

SONY

Cyber-shot

SONY®

4-199-739-51(1)

DSC-T99/T99D

GB Digital Still Camera/Instruction Manual
FR Appareil photo numérique/Mode d'emploi
IT Fotocamera digitale/Istruzioni per l'uso
ES Cámara fotografía digital/Manual de instrucciones
PT Câmara fotográfica digital/Manual de instruções
DE Digitale Fotokamera/Gebrauchsanleitung
NL Digitale camera/Gebruiksaanwijzing
PL Cyfrowy aparat fotograficzny/Instrukcja obsługi
CZ Digitální fotoaparát/Návod k obsluze
HU Digitális fényképezőgép/Használati útmutató
SK Digitálny fotoaparát/Návod na používanie
SE Digital stillbildskamera/Handledning
FI Digitaalikamera/Käyttöopas
NO Digitalt stillkamera/Bruksanvisning
DK Digitalt stillbilledkamera/Betjeningsvejledning
HR Digitalni fotoaparat/Priručnik za upotrebu
RO Aparat foto digital/Manual de instrucțiuni
TR Dijital Fotoğraf Makinesi/Kullanma Kılavuzu
GR Ψηφιακή φωτογραφική μηχανή/Εγχειρίδιο οδηγιών

GB
SKFR
SEIT
FIES
NOPT
DKDE
HRNL
ROPL
TRCZ
GR

HU



MEMORY STICK™

LITHIUM ION
N
TYPE

CLASS 4



CLASS 4

— Cyber-shot



4199739510

Printed in China

© 2010 Sony Corporation

Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call your Sony dealer regarding this product.

Model No. DSC-T99/T99D

Serial No. _____

WARNING

To reduce fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

-SAVE THESE INSTRUCTIONS

DANGER

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS

If the shape of the plug does not fit the power outlet, use an attachment plug adaptor of the proper configuration for the power outlet.

CAUTION

| Battery pack

If the battery pack is mishandled, the battery pack can burst, cause a fire or even chemical burns. Observe the following cautions.

- Do not disassemble.
- Do not crush and do not expose the battery pack to any shock or force such as hammering, dropping or stepping on it.
- Do not short circuit and do not allow metal objects to come into contact with the battery terminals.

- Do not expose to high temperature above 60°C (140°F) such as in direct sunlight or in a car parked in the sun.
- Do not incinerate or dispose of in fire.
- Do not handle damaged or leaking lithium ion batteries.
- Be sure to charge the battery pack using a genuine Sony battery charger or a device that can charge the battery pack.
- Keep the battery pack out of the reach of small children.
- Keep the battery pack dry.
- Replace only with the same or equivalent type recommended by Sony.
- Dispose of used battery packs promptly as described in the instructions.

| Battery charger

Even if the CHARGE lamp is not lit, the battery charger is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet (wall socket). If some trouble occurs while using the battery charger, immediately shut off the power by disconnecting the plug from the wall outlet (wall socket).

The power cord (mains lead), if supplied, is designed specifically for use with this camera only, and should not be used with other electrical equipment.

For Customers in Europe

| Notice for the customers in the countries applying EU Directives

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

This product has been tested and found compliant with the limits set out in the EMC Directive for using connection cables shorter than 3 meters (9.8 feet).

| Attention

The electromagnetic fields at the specific frequencies may influence the picture and sound of this unit.

| Notice

If static electricity or electromagnetism causes data transfer to discontinue midway (fail), restart the application or disconnect and connect the communication cable (USB, etc.) again.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product,

please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Disposal of waste batteries (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



This symbol on the battery or on the packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste. On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead.

By ensuring these batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.

In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only. To ensure that the battery will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely.

Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers in the United Kingdom

A moulded plug complying with BS 1363 is fitted to this equipment for your safety and convenience.

Should the fuse in the plug supplied need to be replaced, a fuse of the same rating as the supplied one and approved by ASTA or BSI to BS 1362, (i.e., marked with an  or  mark) must be used.

If the plug supplied with this equipment has a detachable fuse cover, be sure to attach the fuse cover after you change the fuse. Never use the plug without the fuse cover. If you should lose the fuse cover, please contact your nearest Sony service station.

Refer to “Cyber-shot Handbook” (PDF) on supplied CD-ROM

For details on advanced operations, please read “Cyber-shot Handbook” (PDF) on the CD-ROM (supplied) using a computer.

Refer to “Cyber-shot Handbook” for in-depth instructions on shooting or viewing images and connecting the camera to your computer, printer or TV (page 19).



GB

Checking the accessories supplied

- Battery charger BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Power cord (mains lead) (not supplied in the USA and Canada) (1)
- Rechargeable battery pack NP-BN1 (1)
- Paint pen (1)
- USB, A/V cable for multi-use terminal (1)
- Wrist strap (1)
- CD-ROM (1)
 - Cyber-shot application software
 - “Cyber-shot Handbook”
- Instruction Manual (this manual) (1)

Notes on using the camera

Changing the language setting

The screen language can be changed if necessary.

To change the language setting, touch **MENU**, then select  (Settings) →  (Main Settings) → [Language Setting].

Internal memory and memory card back up

Do not turn off the camera, remove the battery pack, or remove the memory card while the access lamp is lit. Otherwise, the internal memory data or the memory card may be damaged. Be sure to make a backup copy to protect your data.

Functions built into this camera

This manual describes each of the functions of TransferJet-compatible/incompatible devices.

To check if your camera supports the TransferJet function, check for the following mark on the bottom of the camera.

TransferJet-compatible device:  (TransferJet)

On database files

When you insert a memory card without a database file into the camera and turn on the power, part of the memory card capacity is used to automatically create a database file. It may take some time until you can perform the next operation.

Notes on recording/playback

- To ensure stable operations of the memory card, we recommend that you use this camera to format any memory card being used with this camera for the first time. Note that formatting will erase all data recorded on the memory card. This data cannot be restored. Be sure to backup any important data to a PC or other storage location.
- Before you start recording, make a trial recording to make sure that the camera is working correctly.
- The camera is neither dust-proof, nor splash-proof, nor water-proof.
- Avoid exposing the camera to water. If water enters inside the camera, a malfunction may occur. In some cases, the camera cannot be repaired.
- Do not aim the camera at the sun or other bright light. It may cause the malfunction of the camera.
- Do not use the camera near a location that generates strong radio waves or emits radiation. Otherwise, the camera may not properly record or play back images.
- Using the camera in sandy or dusty locations may cause malfunctions.
- If moisture condensation occurs, remove it before using the camera.
- Do not shake or strike the camera. It may cause a malfunction and you may not be able to record images. Furthermore, the recording media may become unusable or image data may be damaged.
- Clean the flash surface before use. The heat of flash emission may cause dirt on the flash surface to become discolored or to stick to the flash surface, resulting in insufficient light emission.

Notes on the LCD screen

- The LCD screen is manufactured using extremely high-precision technology so over 99.99% of the pixels are operational for effective use. However, some tiny black and/or bright dots (white, red, blue or green) may appear on the LCD screen. These dots are a normal result of the manufacturing process, and do not affect the recording.
- If water droplets or other liquids splash on the LCD screen and make it wet, immediately wipe off the screen with a soft cloth. Leaving liquids on the LCD screen surface can harm the quality and cause a malfunction.
- Do not press against the LCD screen. The screen may be discolored and that may cause a malfunction.

Please use Sony genuine accessories

If you use accessories manufactured by companies other than Sony, this could cause a camera trouble.

- Using other manufacturers' camera cases with magnets could cause a power supply trouble.

On camera's temperature

Your camera and battery may get warm due to continuous use, but it is not a malfunction.

On the overheat protection

Depending on the camera and battery temperature, you may be unable to record movies or the power may turn off automatically to protect the camera. A message will be displayed on the LCD screen before the power turns off or you can no longer record movies.

On image data compatibility

- The camera conforms with DCF (Design rule for Camera File system) universal standard established by JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony does not guarantee that the camera will play back images recorded or edited with other equipment, or that other equipment will play back images recorded with the camera.

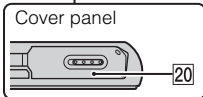
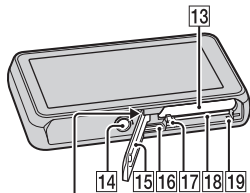
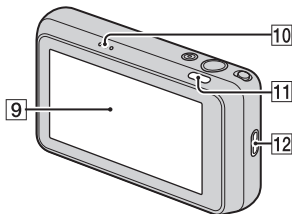
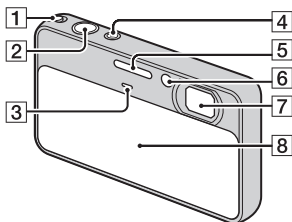
Warning on copyright

Television programs, films, videotapes, and other materials may be copyrighted. Unauthorized recording of such materials may be contrary to the provisions of the copyright laws.

No compensation for damaged content or recording failure

Sony cannot compensate for failure to record or loss or damage of recorded content due to a malfunction of the camera or recording media, etc.

Identifying parts



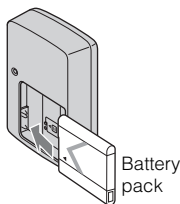
- 1** Zoom (W/T) lever
- 2** Shutter button
- 3** Microphone
- 4** ON/OFF (Power) button/
Power lamp
- 5** Flash
- 6** Self-timer lamp/Smile Shutter
lamp/AF illuminator
- 7** Lens
- 8** Lens cover
- 9** LCD screen/Touch panel
- 10** Speaker
- 11** (Playback) button
- 12** Hook for wrist strap
- 13** Battery insertion slot
- 14** Tripod receptacle
 - Use a tripod with a screw less than 5.5 mm (7/32 inches) long. Otherwise, you cannot firmly secure the camera, and damage to the camera may occur.
- 15** Battery/Memory card cover
- 16** Multi-connector
- 17** Battery eject lever
- 18** Memory card slot
- 19** Access lamp
- 20** (TransferJet™) mark

Battery charging and the number of images/time that can be recorded

GB

1 Insert the battery pack into the battery charger.

- You can charge the battery even when it is partially charged.



2 Connect the battery charger to the wall outlet (wall socket).

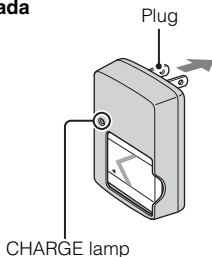
If you continue charging the battery pack for about one more hour after the CHARGE lamp turns off, the charge will last slightly longer (full charge).

CHARGE lamp

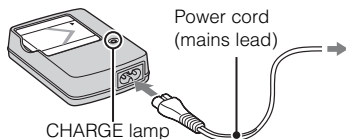
Lit: Charging

Off: Charging finished
(normal charge)

For customers in the USA and Canada



For customers in countries/regions other than the USA and Canada



3 When charging is finished, disconnect the battery charger.

■ Charging time

Full charge time	Normal charge time
Approx. 245 min.	Approx. 185 min.

Notes

- The table above shows the time required to charge a fully depleted battery pack at a temperature of 25°C (77°F). Charging may take longer depending on conditions of use and circumstances.
- Connect the battery charger to the nearest wall outlet (wall socket).
- When charging is finished, disconnect the power cord (mains lead) and the battery charger from the wall outlet (wall socket), and remove the battery pack from the battery charger.
- Be sure to use the battery pack or the battery charger of the genuine Sony brand.

■ Battery life and number of images you can record/view

	Battery life (min.)	No. of Images
Shooting still images	Approx. 115	Approx. 230
Viewing still images	Approx. 250	Approx. 5000
Shooting movies	Approx. 90	—

Notes

- The number of images that can be recorded is an approximate number when shooting with a fully charged battery pack. The number may be less depending on the circumstances.
- The number of images that can be recorded is when shooting under the following conditions:
 - Using Sony “Memory Stick PRO Duo” media (sold separately).
 - When a fully charged battery pack (supplied) is used at an ambient temperature of 25°C (77°F).

- The number of still images that can be recorded is based on the CIPA standard, and is for shooting under the following conditions.
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
 - [LCD Brightness] is set to [Normal].
 - Shooting once every 30 seconds.
 - The zoom is switched alternately between the W and T ends.
 - The flash strobes once every two times.
 - The power turns on and off once every ten times.
- The battery life for movies is when shooting under the following conditions:
 - Recording mode: 720 FINE
 - When continuous shooting ends because of set limits, press the shutter button down again and continue shooting. Shooting functions such as the zoom do not operate.

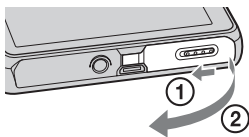


Using the camera abroad

You can use the camera and the battery charger (supplied) in any country or region where the power supply is within 100 V to 240 V AC, 50/60 Hz. An electronic transformer (travel converter) is unnecessary. Do not use an electronic transformer, as this may cause a malfunction.

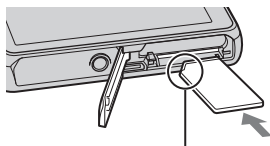
Inserting the battery pack/a memory card (sold separately)

1 Open the cover.



2 Insert a memory card (sold separately).

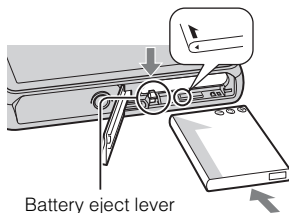
With the notched corner facing as illustrated, insert the memory card until it clicks into place.



Note the notched corner facing the correct direction.

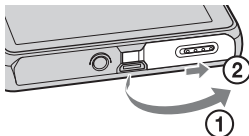
3 Insert the battery pack.

Align the battery pack with the guide arrow inside the battery insertion slot. Then, insert the battery pack until the battery eject lever locks into place.



4 Close the cover.

- Closing the cover with the battery inserted incorrectly may damage the camera.



■ Memory card that you can use

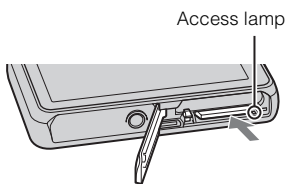
The following memory cards are compatible with this camera: “Memory Stick PRO Duo” media, “Memory Stick PRO-HG Duo” media, “Memory Stick Duo” media, SD memory card, SDHC memory card and SDXC memory card. **GB** However, all memory cards are not guaranteed to work with this camera. MultiMediaCard cannot be used.

- In this manual, the term “Memory Stick Duo” media is used to refer to “Memory Stick PRO Duo” media, “Memory Stick PRO-HG Duo” media and “Memory Stick Duo” media, and the term “SD card” is used to refer to SD memory card, SDHC memory card and SDXC memory card.
- When recording movies, it is recommended that you use the following memory cards:
 - **MEMORY STICK PRO DUO** (Mark2) (“Memory Stick PRO Duo” (Mark2) media)
 - **MEMORY STICK PRO-HG DUO** (“Memory Stick PRO-HG Duo” media)
 - SD memory card, SDHC memory card or SDXC memory card (Class 4 or faster)

Note

- Images recorded on an SDXC memory card cannot be transferred or played back on computers or AV devices that are not exFAT-compatible, even when the camera is connected to the computer or AV device using a USB cable. Before connecting, make sure that the device is exFAT-compatible. If connected to a device that is not exFAT-compatible, a format drive request may appear. Do not format the drive, or all data will be lost. (exFAT is the file system used by SDXC memory cards.)

■ To remove the memory card



Make sure that the access lamp is not lit, then push the memory card in once.

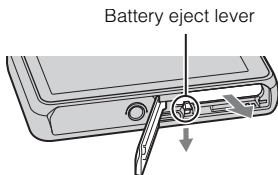
Note

- Never remove the memory card/the battery pack when the access lamp is lit. This may cause damage to data or the memory card.

■ When there is no memory card inserted

Images are stored in the camera's internal memory (approximately 32 MB). To copy images from the internal memory to a memory card, insert a memory card in the camera, then touch **MENU** →  (Settings) →  (Memory Card Tool) → [Copy].

■ To remove the battery pack



Slide the battery eject lever. Be sure not to drop the battery pack.

■ Checking the remaining battery charge

A remaining charge indicator appears on the LCD screen.



Notes

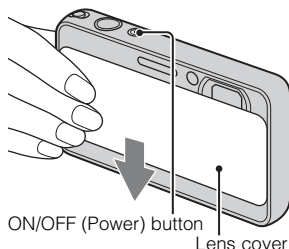
- It takes about one minute until the correct remaining charge indicator appears.
- The remaining charge indicator may not be correct under certain circumstances.
- When [Power Save] is set to [Standard] or [Stamina], if you do not operate the camera for a certain period of time while the power is on, the LCD screen becomes dark, then the camera turns off automatically (Auto power-off function).
- To keep clean battery pack terminal and prevent short-circuiting, place the battery pack in a plastic bag, etc. when carrying and storing to isolate it from other metal objects, etc.

Setting the date and time/display color

1 Lower the lens cover.

The camera is turned on. The power lamp lights up only when the camera starts up.

- You can also turn on the camera by pressing the ON/OFF (Power) button.
- It may take time for the power to turn on and allow operation.



GB

2 Select the desired date display format, then touch [OK].

3 Select Daylight Savings [On]/[Off], then touch [OK].

4 Select the item to be set, then set the value with ▲/▼ and touch [OK].

- Midnight is indicated as 12:00 AM, and noon as 12:00 PM.

5 Select your desired area with ◀/▶, then touch [OK] → [OK].

6 Select a desired display color, then touch [OK].

■ Superimposing the date on the images

The camera does not have a feature for superimposing dates on images. By using “PMB” in the CD-ROM (supplied), you can print or save images with the date. For details, see the “PMB Help”.

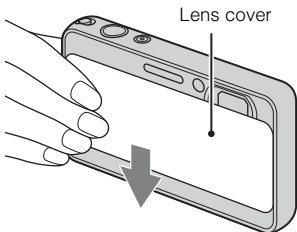
■ Setting the date and time again

The date and time setup screen appears automatically only when the power is turned on the first time. To reset the date and time, display the date and time setup screen by touching **MENU** →  (Settings) →  (Clock Settings) → **GB** [Date & Time Setting].

GB

Shooting still images

1 Lower the lens cover.



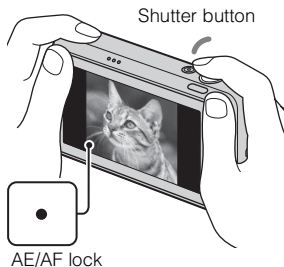
2 Hold the camera steady as illustrated.

- Slide the zoom (W/T) lever to the T side to zoom.
Slide to the W side to return.

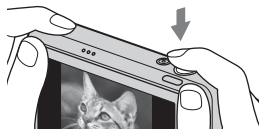


3 Press the shutter button halfway down to focus.

When the image is in focus, a beep sounds and the ● indicator lights.



4 Press the shutter button fully down.



Shooting movies

- 1 Lower the lens cover, then touch  (REC Mode) →  (Movie Mode).



GB

- 2 Press the shutter button to start recording.
- 3 Press the shutter button again to stop recording.

Viewing images

1 Press the (Playback) button.

- When you play back images on a memory card that were recorded on other cameras, the database file registration screen appears.



 (Playback) button

■ Selecting next/previous image

Touch  (Next)/ (Previous) on the screen.

- To play back movies, touch  (Playback) in the center of the LCD screen.
- To zoom in, touch the image being played back.



■ Deleting an image

Touch  (Delete) → [This Image].

■ Returning to shooting images

Touch  on the LCD screen.

- You can also return to shooting mode by pressing the shutter button halfway down.

■ Turning off the camera

Close the lens cover.

- You can also turn off the camera by pressing the ON/OFF (Power) button.

Learning more about the camera

("Cyber-shot Handbook")

GB

"Cyber-shot Handbook", which explains how to use the camera in detail, is included on the CD-ROM (supplied). Refer to it for in-depth instructions on the many functions of the camera.

■ For Windows users

- 1 Turn on your computer, and insert the CD-ROM (supplied) into the CD-ROM drive.
 - 2 Click [Handbook].
 - 3 Click [Install].
 - 4 Start "Cyber-shot Handbook" from the shortcut on the desktop.
-

■ For Macintosh users

- 1 Turn on your computer, and insert the CD-ROM (supplied) into the CD-ROM drive.
 - 2 Select the [Handbook] folder and copy "Handbook.pdf" stored in the [GB] folder to your computer.
 - 3 After copying is complete, double-click "Handbook.pdf".
-

Specifications

Camera

[System]

Image device: 7.76 mm (1/2.3 type)
color CCD, Primary color filter
Total pixel number of camera:
Approx. 14.5 Megapixels
Effective pixel number of camera:
Approx. 14.1 Megapixels
Lens: Carl Zeiss Vario-Tessar 4× zoom
lens
f = 4.43 mm – 17.7 mm (25 mm –
100 mm (35 mm film equivalent))
F3.5 (W) – F4.6 (T)
Exposure control: Automatic exposure,
Scene Selection (13 modes)
White balance: Auto, Daylight,
Cloudy, Fluorescent 1/2/3,
Incandescent, Flash, One push
Underwater White Balance: Auto,
Underwater 1/2, One push
Recording interval for Burst mode:
Approx. 1.0 second
File format:
Still images: JPEG (DCF Ver. 2.0,
Exif Ver. 2.3, MPF Baseline)
compliant, DPOF compatible
Movies: MPEG-4 Visual
Recording media: Internal Memory
(approx. 32 MB), “Memory Stick
Duo” media, SD card
Flash: Flash range (ISO sensitivity
(Recommended exposure Index)
set to Auto):
Approx. 0.08 m to 2.8 m (3 1/4
inches to 9 ft 2 1/4 inches) (W)/
approx. 0.5 m to 2.3 m (1 ft 7 3/4
inches to 7 ft 6 5/8 inches) (T)

[Input and Output connectors]

Multi-connector: Type3 (AV-out (SD/
HD Component)/USB/DC-in):
Video output
Audio output (Stereo)
USB communication
USB communication: Hi-Speed USB
(USB 2.0 compliant)

[LCD screen]

LCD panel: Wide (16:9), 7.5 cm
(3 type) TFT drive
Total number of dots: 230 400 (960 ×
240) dots

[Power, general]

Power: Rechargeable battery pack
NP-BN1, 3.6 V
AC-LS5 AC Adaptor (sold
separately), 4.2 V
Power consumption (during shooting):
1.0 W
Operating temperature: 0°C to 40°C
(32°F to 104°F)
Storage temperature: –20°C to +60°C
(–4°F to +140°F)
Dimensions:
DSC-T99: 93.0 × 55.6 × 16.8 mm
(3 3/4 × 2 1/4 × 11/16 inches)
DSC-T99D: 93.0 × 55.6 ×
17.0 mm (3 3/4 × 2 1/4 × 11/16
inches)
(W/H/D, excluding protrusions)
Mass (including NP-BN1 battery pack
and “Memory Stick Duo” media):
DSC-T99: Approx. 121 g (4.3 oz)
DSC-T99D: Approx. 125 g (4.4
oz)

Microphone: Monaural
Speaker: Monaural
Exif Print: Compatible
PRINT Image Matching III:
Compatible

BC-CSN/BC-CSNB battery charger

Power requirements: AC 100 V to 240 V, 50/60 Hz, 2 W
Output voltage: DC 4.2 V, 0.25 A
Operating temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Storage temperature: -20°C to +60°C (-4°F to +140°F)
Dimensions: Approx. 55 × 24 × 83 mm (2 1/4 × 31/32 × 3 3/8 inches) (W/H/D)
Mass: Approx. 55 g (1.9 oz)

Rechargeable battery pack NP-BN1

Used battery: Lithium-ion battery
Maximum voltage: DC 4.2 V
Nominal voltage: DC 3.6 V
Maximum charge voltage: DC 4.2 V
Maximum charge current: 0.9 A
Capacity:
 typical: 2.3 Wh (630 mAh)
 minimum: 2.2 Wh (600 mAh)

Design and specifications are subject to change without notice.

Trademarks

- The following marks are trademarks of Sony Corporation.
Cyber-shot, “Cyber-shot,” “Memory Stick,”  “Memory Stick PRO,” **MEMORY STICK PRO**, “Memory Stick Duo,” **MEMORY STICK DUO**, “Memory Stick PRO Duo,” **MEMORY STICK PRO DUO**, “Memory Stick PRO-HG Duo,” **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, “Memory Stick Micro,” “MagicGate,” **MAGICGATE**, TransferJet and the TransferJet logo
- Microsoft, Windows, DirectX and Windows Vista are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- Macintosh and Mac OS are trademarks or registered trademarks of Apple Inc.
- Intel and Pentium are trademarks or registered trademarks of Intel Corporation.
- SDXC and SDHC logos are trademarks of SD-3C, LLC.
- MultiMediaCard is a trademark of the MultiMediaCard Association.
- Adobe and Reader are either trademarks or registered trademarks of Adobe Systems Incorporated in the United States and/or other countries.
- The OBEX word mark and logo are registered trademarks and are owned by Infrared Data Association (IrDA®).
- Eye-Fi is a trademark of Eye-Fi, Inc.

GB

- In addition, system and product names used in this manual are, in general, trademarks or registered trademarks of their respective developers or manufacturers. However, the TM or ® marks are not used in all cases in this manual.

Additional information on this product and answers to frequently asked questions can be found at our Customer Support Website.

<http://www.sony.net/>

Printed on 70% or more recycled paper
using VOC (Volatile Organic
Compound)-free vegetable oil based
ink.

Aide-mémoire

Les numéros de modèle et de série se situent sous l'appareil. Prendre en note le numéro de série dans l'espace prévu ci-dessous. Se reporter à ces numéros lors des communications avec le détaillant Sony au sujet de ce produit.

Modèle no DSC-T99/T99D

No de série _____

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SECURITE

- CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

DANGER

AFIN DE REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE DECHARGE ELECTRIQUE, SUIVEZ EXACTEMENT CES INSTRUCTIONS

Si la forme de la fiche ne correspond pas à la prise secteur, utilisez un adaptateur de fiche accessoire de configuration correcte pour la prise secteur.

ATTENTION

| Batterie

Toute erreur de manipulation de la batterie peut provoquer son explosion, entraîner un incendie, voire même des brûlures de substances chimiques. Respectez les précautions suivantes :

- Ne démontez pas la batterie.
- N'écrasez et n'exposez pas la batterie à des chocs ou à une force extérieure. Vous ne devez pas la frapper avec un marteau, la laisser tomber ou marcher dessus.
- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et maintenez-les à l'écart de tout contact avec des objets métalliques.
- N'exposez pas la batterie à des températures supérieures à 60 °C (140 °F), notamment les rayons directs du soleil ou l'habitacle d'un véhicule garé au soleil.
- N'incinerez pas la batterie et ne la jetez pas au feu.
- Ne manipulez jamais des batteries lithium ion qui sont endommagées ou présentent une fuite.
- Veillez à recharger la batterie à l'aide d'un chargeur Sony authentique ou d'un appareil capable de la recharger.
- Tenez la batterie hors de la portée des petits enfants.
- Gardez la batterie au sec.
- Remplacez-la uniquement par une batterie de même type ou d'un type équivalent recommandé par Sony.
- Mettez les batteries au rebut sans attendre, de la manière décrite dans les instructions.

| Chargeur de batterie

Même si le témoin CHARGE n'est pas allumé, le chargeur de batterie n'est pas isolé du secteur tant qu'il reste branché à la prise murale. En cas de problème lors de l'utilisation du chargeur de batterie, coupez immédiatement l'alimentation en débranchant la fiche de la prise murale.

Le cordon d'alimentation, s'il est fourni, est conçu spécifiquement pour une utilisation exclusive avec cet appareil et il ne doit pas être utilisé avec un autre appareil électrique.

FR

Note pour les clients européens

Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant agréé pour la compatibilité électromagnétique et la sécurité du produit est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative à la garantie ou aux réparations, reportez-vous à l'adresse que vous trouverez dans les documents ci-joints, relatifs à la garantie et aux réparations.

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites établies par la directive EMC visant l'utilisation de câbles de connexion de moins de 3 mètres.

Attention

Le champ électromagnétique à des fréquences particulières peut avoir une incidence sur l'image et le son de cet appareil.

Avis

Si l'électricité statique ou les champs électrostatiques entraînent une interruption lors du transfert des données (échec), redémarrez l'application ou débranchez, puis rebranchez le câble de connexion (USB, etc.).

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous

pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Élimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.

Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou

0,004% de plomb.

En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement. En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporée sera traitée correctement.

Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation.

Rapportez les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

Pour les utilisateurs au Royaume-Uni

Une fiche moulée conforme à BS 1363 est installée sur cet équipement pour votre sécurité et commodité.

Si le fusible dans la fiche fournie doit être remplacé, un fusible de même ampérage que celui fourni et approuvé par ASTA ou BSI à BS 1362, (c'est-à-dire portant une marque  ou ) doit être utilisé.

Si la fiche fournie avec cet équipement comporte un couvercle de fusible détachable, assurez-vous de remettre en place le couvercle de fusible après avoir remplacé le fusible. N'utilisez jamais la fiche sans le couvercle de fusible. Si vous perdez le couvercle de fusible, veuillez contacter le service après-vente Sony le plus proche.

Reportez-vous au « Guide pratique de Cyber-shot » (PDF) se trouvant sur le CD-ROM fourni

Pour plus d'informations sur les opérations avancées, lisez le « Guide pratique de Cyber-shot » (PDF) se trouvant sur le CD-ROM (fourni) à l'aide d'un ordinateur.

Reportez-vous au « Guide pratique de Cyber-shot » pour des instructions plus approfondies sur la prise de vue ou la visualisation d'images et le raccordement de l'appareil à votre ordinateur, imprimante ou téléviseur (page 22).



Vérification des accessoires fournis

- Chargeur de batterie BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Cordon d'alimentation (non fourni aux États-Unis et au Canada) (1)
- Batterie rechargeable NP-BN1 (1)
- Stylet-pinceau (1)
- Câble USB, A/V pour borne multi-usage (1)
- Dragonne (1)
- CD-ROM (1)
 - Logiciel d'application Cyber-shot
 - « Guide pratique de Cyber-shot »
- Mode d'emploi (ce manuel) (1)

Remarques sur l'utilisation de l'appareil

Changement du réglage de la langue

Il est possible de changer, si nécessaire, la langue sur écran.

Pour changer le réglage de la langue, touchez **MENU**, puis sélectionnez

 (Réglages) →  (Paramètres princip.) → [Language Setting].

Sauvegarde de la mémoire interne et de la carte mémoire

Ne mettez pas l'appareil hors tension, ne retirez pas la batterie ni ne retirez la carte mémoire pendant que le témoin d'accès est allumé. Sinon, les données de la mémoire interne ou la carte mémoire peuvent être endommagées. Protégez toujours vos données en effectuant une copie de sauvegarde.

Fonctions incorporées dans cet appareil

Ce manuel décrit chacune des fonctions des dispositifs compatibles/incompatibles TransferJet.

Pour vérifier si votre appareil prend en charge la fonction TransferJet, regardez si la marque suivante se trouve sur la face inférieure de l'appareil.

Dispositif compatible TransferJet :  (TransferJet)

Fichiers base de données

FR

Lorsque vous insérez une carte mémoire sans fichier base de données dans l'appareil et le mettez sous tension, une partie de la capacité de la carte mémoire est utilisée pour créer automatiquement un fichier dans la base de données. Il se peut qu'il faille un certain temps avant que vous puissiez effectuer l'opération suivante.

Remarques sur l'enregistrement/lecture

- Pour garantir un fonctionnement stable de la carte mémoire, nous vous recommandons d'utiliser cet appareil pour formater toute carte mémoire utilisée pour la première fois avec cet appareil. Notez que le formatage efface toutes les données enregistrées sur la carte mémoire. Il n'est pas possible de restaurer ces données. Veillez à sauvegarder toutes données importantes sur une ordinateur ou autre dispositif de stockage.
- Avant de commencer à enregistrer, effectuez un essai d'enregistrement pour être sûr que l'appareil fonctionne correctement.
- L'appareil n'est ni étanche à la poussière, ni étanche aux projections liquides, ni étanche à l'eau.
- Évitez d'exposer l'appareil à l'eau. Si de l'eau pénètre dans l'appareil, il peut se produire un dysfonctionnement. Dans certains cas, l'appareil ne pourra pas être réparé.
- Ne dirigez pas l'appareil vers le soleil ou une forte lumière. Ceci pourrait entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil près de sources de fortes ondes radioélectriques ou de radiations. À défaut, l'appareil risquerait de ne pas pouvoir enregistrer ou lire correctement les images.
- L'utilisation de l'appareil dans des endroits sablonneux ou poussiéreux peut provoquer des dysfonctionnements.
- Si une condensation d'humidité se produit, éliminez-la avant d'utiliser l'appareil.
- Ne secouez pas et ne heurtez pas l'appareil. Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement et empêcher l'enregistrement des images. En outre, le support d'enregistrement pourrait devenir inutilisable ou les données d'image être endommagées.
- Nettoyez la surface du flash avant l'utilisation. La chaleur de l'émission du flash peut décolorer ou coller la saleté à la surface du flash et rendre ainsi l'émission de lumière insuffisante.

Remarques sur l'écran LCD

- L'écran LCD a été fabriqué avec une technologie de très haute précision et plus de 99,99 % des pixels sont opérationnels pour une utilisation effective. Il se peut, toutefois, que des petits points noirs et/ou brillants (blancs, rouges, bleus ou verts) apparaissent sur l'écran LCD. Ces points sont un résultat normal du procédé de fabrication et n'affectent pas l'enregistrement.
- Si des gouttelettes d'eau ou d'autres liquides giclent sur l'écran LCD et le mouillent, essuyez immédiatement l'écran avec un chiffon doux. Des liquides restant sur la surface de l'écran LCD peuvent nuire à la qualité et provoquer un dysfonctionnement.
- N'exercez aucune pression sur l'écran LCD. Ceci pourrait décolorer l'écran et provoquer un dysfonctionnement.

Utilisez des accessoires d'origine Sony

Si vous utilisez des accessoires de fabricants autres que Sony, cela pourrait provoquer un dysfonctionnement de l'appareil.

- L'utilisation d'un étui d'appareil avec aimants d'un autre fabricant pourrait provoquer des problèmes d'alimentation.

Température de l'appareil

Votre appareil et la batterie peuvent chauffer du fait d'une utilisation continue, mais ceci n'est pas un dysfonctionnement.

Protection contre la surchauffe

Selon la température de l'appareil et de la batterie, il se peut que vous ne puissiez pas enregistrer de films ou que l'alimentation se coupe automatiquement pour protéger l'appareil.

Un message s'affiche sur l'écran LCD avant que l'alimentation se coupe ou que vous ne puissiez plus enregistrer de films.

Compatibilité des données d'image

- L'appareil est conforme à la norme universelle DCF (Design rule for Camera File system) établie par JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony ne garantit pas que l'appareil lira les images enregistrées ou éditées avec un autre appareil, ou que les autres appareils pourront lire les images enregistrées avec cet appareil.

Avertissement sur les droits d'auteur

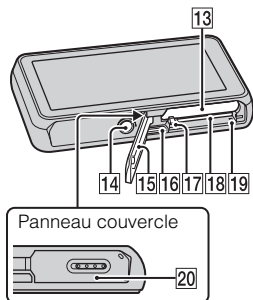
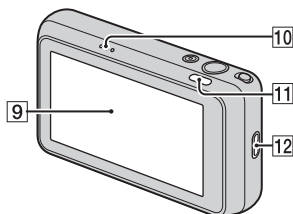
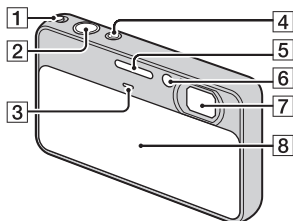
Les émissions de télévision, films, cassettes vidéo et autres œuvres peuvent être protégés par des droits d'auteur. L'enregistrement non autorisé de telles œuvres peut constituer une infraction à la loi sur les droits d'auteur.

Pas d'indemnisation en cas de contenu endommagé ou d'enregistrement manqué

Sony ne saurait offrir d'indemnisation dans le cas où l'enregistrement serait impossible ou que le contenu enregistré serait perdu ou endommagé, en raison d'un dysfonctionnement de l'appareil ou d'une anomalie du support d'enregistrement, etc.

FR

Identification des pièces

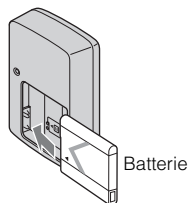


- 1 Levier de zoom (W/T)
- 2 Déclencheur
- 3 Micro
- 4 Touche ON/OFF (Alimentation)/
Témoin d'alimentation
- 5 Flash
- 6 Témoin de retardateur/Témoin
de détection de sourire/
Illuminateur d'assistance AF
- 7 Objectif
- 8 Bouchon d'objectif
- 9 Écran LCD/Panneau tactile
- 10 Haut-parleur
- 11 Touche ► (Lecture)
- 12 Crochet pour dragonne
- 13 Fente d'insertion de la batterie
- 14 Douille de trépied
 - Utilisez un trépied ayant une longueur de vis inférieure à 5,5 mm (7/32 po). Sinon vous ne pouvez pas fixer fermement l'appareil et il peut être endommagé.
- 15 Couvercle de batterie/carte mémoire
- 16 Multi-connecteur
- 17 Levier d'éjection de la batterie
- 18 Fente de carte mémoire
- 19 Témoin d'accès
- 20 Marque ► (TransferJet™)

Charge de la batterie et nombre d'images/durée pouvant être enregistrés

1 Insérez la batterie dans le chargeur de batterie.

- Vous pouvez charger la batterie même lorsqu'elle est partiellement chargée.



FR

2 Branchez le chargeur de batterie à une prise murale.

Si vous continuez à charger la batterie pendant encore environ une heure après que le témoin CHARGE s'éteint, la charge durera légèrement plus longtemps (charge complète).

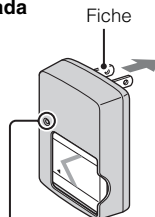
Témoin CHARGE

Allumé : Charge

Désactivé : Charge

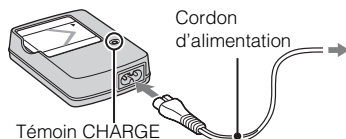
terminée (charge normale)

Pour les utilisateurs aux États-Unis et au Canada



Témoin CHARGE

Pour les utilisateurs de pays/régions autres que les États-Unis et le Canada



3 Lorsque la charge est terminée, débranchez le chargeur de batterie.

■ Durée de charge

Durée de charge complète	Durée de charge normale
245 min environ	185 min environ

Remarques

- Le tableau ci-dessus indique la durée nécessaire pour charger une batterie complètement déchargée à une température de 25 °C (77 °F). Selon les conditions d'utilisation et les circonstances, la charge peut prendre plus longtemps.
- Raccordez le chargeur de batterie à la prise murale la plus proche.
- Lorsque la charge est terminée, débranchez le cordon d'alimentation et le chargeur de batterie de la prise murale, et retirez la batterie du chargeur de batterie.
- Veuillez à utiliser une batterie ou un chargeur de batterie garanti d'origine Sony.

■ Autonomie de la batterie et nombre d'images que vous pouvez enregistrer/visualiser

	Autonomie de la batterie (min)	Nombre d'images
Prise de vue d'images fixes	Environ 115	Environ 230
Visualisation d'images fixes	Environ 250	Environ 5000
Enregistrement de films	Environ 90	—

Remarques

- Le nombre d'images pouvant être enregistrées est un nombre approximatif lors d'une prise de vue avec une batterie complètement chargée. Selon les circonstances, ce nombre peut être inférieur.
- Le nombre d'images pouvant être enregistrées est celui lors d'une prise de vue dans les conditions suivantes :
 - utilisation d'un « Memory Stick PRO Duo » Sony (vendu séparément).
 - lorsqu'une batterie (fournie) complètement chargée est utilisée à une température ambiante de 25 °C (77 °F).

- Le nombre d'images fixes pouvant être enregistrées est basé sur la norme CIPA et il correspond à une prise de vue dans les conditions suivantes.
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
 - [Luminosité LCD] est réglé sur [Normal].
 - prise de vue une fois toutes les 30 secondes.
 - zoom commuté alternativement entre le côté W et le côté T.
 - flash déclenché toutes les deux fois.
 - mise sous et hors tension toutes les dix fois.
- L'autonomie de la batterie pour les films est celle lors d'une prise de vue dans les conditions suivantes :
 - mode d'enregistrement : 720 FINE
 - lorsque la prise de vue continue se termine du fait de limites spécifiées, enfoncez à nouveau le déclencheur et continuez la prise de vue. Les fonctions de prise de vue telles que le zoom ne sont pas opérantes.



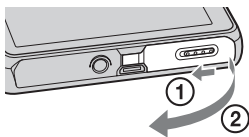
Utilisation de l'appareil à l'étranger

Vous pouvez utiliser l'appareil et le chargeur de batterie (fourni) dans tout pays ou région où l'alimentation en courant est de 100 V à 240 V CA, 50/60 Hz.

Un transformateur électronique (convertisseur de voyage) n'est pas nécessaire. N'utilisez pas de transformateur électronique car cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.

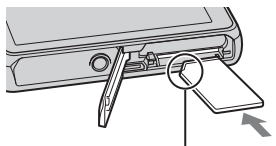
Insertion de la batterie/d'une carte mémoire (vendue séparément)

1 Ouvrez le couvercle.



2 Insérez une carte mémoire (vendue séparément).

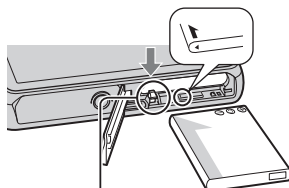
Le coin entaillé étant dans le sens illustré, insérez la carte mémoire jusqu'à ce qu'elle se mette en place avec un déclic.



Vérifiez que le coin entaillé est dans le bon sens.

3 Insérez la batterie.

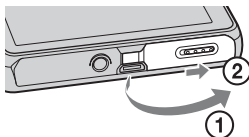
Alignez la batterie avec la flèche guide à l'intérieur de la fente d'insertion de la batterie. Puis insérez la batterie jusqu'à ce que le levier d'éjection de la batterie se verrouille en place.



Levier d'éjection de la batterie

4 Fermez le couvercle.

- La fermeture du couvercle alors que la batterie est incorrectement insérée peut endommager l'appareil.



■ Cartes mémoire que vous pouvez utiliser

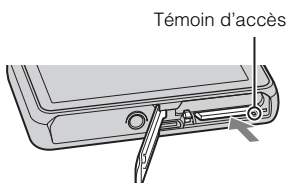
Les cartes mémoire suivantes sont compatibles avec cet appareil : « Memory Stick PRO Duo », « Memory Stick PRO-HG Duo », « Memory Stick Duo », carte mémoire SD, carte mémoire SDHC et carte mémoire SDXC. Il n'est toutefois pas garanti que toutes les cartes mémoire fonctionnent avec cet appareil. Il n'est pas possible d'utiliser une MultiMediaCard.

- Dans ce manuel, le terme « Memory Stick Duo » est utilisé pour faire référence aux « Memory Stick PRO Duo », « Memory Stick PRO-HG Duo » et « Memory Stick Duo », et le terme « carte SD » est utilisé pour faire référence aux carte mémoire SD, carte mémoire SDHC et carte mémoire SDXC.
- Pour l'enregistrement de films, il est recommandé d'utiliser les cartes mémoire suivantes :
 - **MEMORY STICK PRO DUO** (Mark2) (« Memory Stick PRO Duo » (Mark2))
 - **MEMORY STICK PRO-HG DUO** (« Memory Stick PRO-HG Duo »)
 - Carte mémoire SD, carte mémoire SDHC ou carte mémoire SDXC (Classe 4 ou plus rapide)

Remarque

- Il n'est pas possible de transférer ou d'afficher des images enregistrées sur une carte mémoire SDXC sur des ordinateurs ou dispositifs AV qui ne sont pas compatibles exFAT, même lorsque l'appareil est raccordé à l'ordinateur ou au dispositif AV à l'aide d'un câble USB. Assurez-vous que le dispositif est compatible exFAT avant de le raccorder. Si l'appareil est raccordé à un dispositif qui n'est pas compatible exFAT, une demande de formatage du lecteur peut apparaître. Ne formatez pas le lecteur sous peine de perdre toutes les données. (exFAT est le système de fichier utilisé par les cartes mémoire SDXC.)

■ Pour retirer la carte mémoire



Assurez-vous que le témoin d'accès n'est pas allumé, puis enfoncez une fois la carte mémoire.

Remarque

- Ne retirez jamais la carte mémoire/la batterie lorsque le témoin d'accès est allumé. Cela pourrait endommager les données ou la carte mémoire.

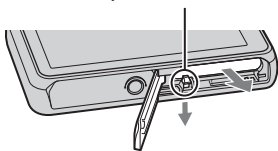
■ Lorsqu'une carte mémoire n'est pas insérée

Les images sont enregistrées dans la mémoire interne de l'appareil (environ 32 Mo).

Pour copier des images de la mémoire interne vers une carte mémoire, insérez une carte mémoire dans l'appareil, puis touchez **MENU** →  (Réglages) →  (Outil carte mémoire) → [Copier].

■ Pour retirer la batterie

Levier d'éjection de la batterie



Faites glisser le levier d'éjection de la batterie. Veillez à ne pas faire tomber la batterie.

■ Vérification de la charge restante de la batterie

Un indicateur de charge restante apparaît sur l'écran LCD.



Remarques

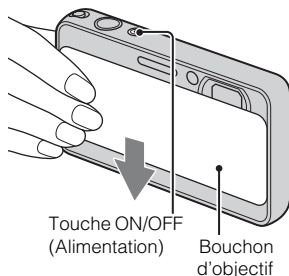
- Il faut environ une minute pour que l'indicateur de charge restante correct apparaisse.
- Dans certaines circonstances, l'indicateur de charge restante peut ne pas être correct.
- Lorsque [Économie d'énergie] est placé sur [Standard] ou [Autonomie], si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps alors qu'il est sous tension, l'écran LCD s'assombrit, puis l'appareil s'éteint automatiquement (fonction de mise hors tension automatique).
- Pour que les bornes de la batterie restent propres et pour éviter de les court-circuiter, glissez la batterie dans un sachet en plastique, par exemple, lorsque vous la transportez et la rangez, afin d'éviter tout contact avec des objets métalliques, notamment.

Réglage de la date et de l'heure/de la couleur d'affichage

1 Abaissez le bouchon d'objectif.

L'appareil se met sous tension. Le témoin d'alimentation ne s'allume que lorsque l'appareil se met en marche.

- Vous pouvez aussi mettre l'appareil sous tension en appuyant sur la touche ON/OFF (Alimentation).
- La mise sous tension peut prendre un certain temps avant que l'utilisation soit possible.



FR

2 Sélectionnez le format d'affichage de date souhaité, puis touchez [OK].

3 Sélectionnez Heure d'été [Act]/[Désact], puis touchez [OK].

4 Sélectionnez le paramètre à régler, puis spécifiez la valeur avec ▲/▼ et touchez [OK].

- Minuit est indiqué par 12:00 AM et midi par 12:00 PM.

5 Sélectionnez la zone désirée avec ◀/▶, puis touchez [OK] → [OK].

6 Sélectionnez la couleur d'affichage souhaitée, puis touchez [OK].

■ Horodatage des images

L'appareil ne comporte pas de fonction pour superposer des dates sur les images. Vous pouvez imprimer ou sauvegarder des images avec la date en utilisant « PMB » se trouvant sur le CD-ROM (fourni). Pour plus d'informations, voir l'« Aide PMB ».

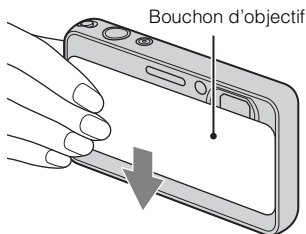
■ Nouveau réglage de la date et de l'heure

L'écran de paramétrage de la date et de l'heure apparaît automatiquement seulement lors de la première mise sous tension. Pour régler à nouveau la date et l'heure, affichez l'écran de paramétrage de la date et de l'heure en touchant

MENU →  (Réglages) →  (Réglages horloge) → [Régl. date&heure].

Prise de vue d'images fixes

- 1 Abaissez le bouchon d'objectif.



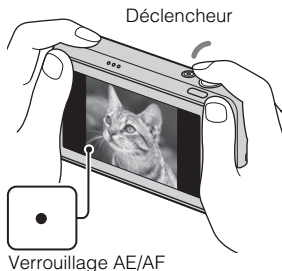
- 2 Tenez l'appareil immobile, comme illustré.

- Faites glisser le levier de zoom (W/T) vers le côté T pour faire un zoom avant. Faites-le glisser vers le côté W pour retourner.

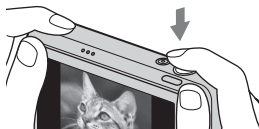


- 3 Enfoncez le déclencheur à mi-course pour effectuer la mise au point.

Lorsque l'image est mise au point, un bip se fait entendre et l'indicateur ● s'allume.



- 4 Enfoncez complètement le déclencheur.



Enregistrement de films

- 1 Abaissez le bouchon d'objectif, puis touchez  (Mode ENR) →  (Mode Film).



- 2 Enfoncez le déclencheur pour commencer l'enregistrement.
 - 3 Enfoncez à nouveau le déclencheur pour arrêter l'enregistrement.
-

Visualisation d'images

1 Appuyez sur la touche (Lecture).

- Lors de la lecture d'images sur une carte mémoire qui ont été enregistrées sur un autre appareil, l'écran d'enregistrement de fichier dans la base de données apparaît.



Touche  (Lecture)

FR

■ Sélection de l'image suivante/précédente

Touchez  (Suivante)/ (Précédente) sur l'écran.

- Pour visualiser des films, touchez  (Lecture) au centre de l'écran LCD.
- Pour faire un zoom avant, touchez l'image en cours de lecture.



■ Suppression d'une image

Touchez  (Supprimer) → [Cette img].

■ Retour à la prise d'images

Touchez  sur l'écran LCD.

- Vous pouvez aussi retourner en mode de prise de vue en enfonçant le déclencheur à mi-course.

■ Mettre l'appareil hors tension

Fermez le bouchon d'objectif.

- Vous pouvez aussi mettre l'appareil hors tension en appuyant sur la touche ON/OFF (Alimentation).

Connaissance plus approfondie de l'appareil (« Guide pratique de Cyber-shot »)

Le « Guide pratique de Cyber-shot », qui explique en détails comment utiliser l'appareil, se trouve sur le CD-ROM (fourni). Consultez-le pour des instructions spécifiques sur les nombreuses fonctions de l'appareil.

■ Pour les utilisateurs de Windows

- 1 Mettez l'ordinateur sous tension et insérez le CD-ROM (fourni) dans le lecteur de CD-ROM.
 - 2 Cliquez sur [Handbook].
 - 3 Cliquez sur [Installation].
 - 4 Démarrez le « Guide pratique de Cyber-shot » depuis le raccourci sur le bureau.
-

■ Pour les utilisateurs d'un Macintosh

- 1 Mettez l'ordinateur sous tension et insérez le CD-ROM (fourni) dans le lecteur de CD-ROM.
 - 2 Sélectionnez le dossier [Handbook] et copiez le fichier « Handbook.pdf » se trouvant dans le dossier [FR] sur votre ordinateur.
 - 3 Après la copie, double-cliquez sur « Handbook.pdf ».
-

Spécifications

Appareil photo

[Système]

Dispositif d'image : CCD couleur
7,76 mm (type 1/2,3), filtre à
couleurs primaires

Nombre total de pixels de l'appareil :
Environ 14,5 mégapixels

Nombre de pixels utiles de l'appareil :
Environ 14,1 mégapixels

Objectif : Objectif zoom 4× Carl Zeiss
Vario-Tessar
f = 4,43 mm – 17,7 mm (25 mm –
100 mm (équivalent à un film
35 mm))
F3,5 (W) – F4,6 (T)

Contrôle de l'exposition : Exposition
automatique, sélection de scène
(13 modes)

Balance des blancs : Automatique,
Lumière jour, Nuageux,
Fluorescent 1/2/3, Incandescent,
Flash, Pression unique

Balance des blancs sous l'eau : Auto,
Sous l'eau 1/2, Pression unique

Intervalle d'enregistrement pour le
mode Rafale :
Environ 1,0 seconde

Format de fichier :
Images fixes : Conformes à JPEG
(DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.3, MPF
Baseline), compatibles DPOF
Films : MPEG-4 Visual

Support d'enregistrement : Mémoire
interne (environ 32 Mo),
« Memory Stick Duo », carte SD

Flash : Portée du flash (sensibilité ISO
(indice de lumination
recommandé) réglée sur Auto) :
0,08 m à 2,8 m (3 1/4 po à 9 pi
2 1/4 po) environ (W)/
0,5 m à 2,3 m (1 pi 7 3/4 po à 7 pi
6 5/8 po) environ (T)

[Connecteurs d'entrée et de sortie]

Multi-connecteur : Type3 (Sortie AV
(composant SD/HD)/USB/entrée
DC) :

Sortie vidéo

Sortie audio (Stéréo)

Communication USB

Communication USB : Hi-Speed USB
(compatible USB 2.0)

[Écran LCD]

Panneau LCD : Large (16:9), matrice
active TFT 7,5 cm (type 3)

Nombre total de points : 230 400
(960 × 240) points

FR

[Alimentation, caractéristiques générales]

Alimentation : Batterie rechargeable

NP-BN1, 3,6 V

Adaptateur secteur

AC-LS5 (vendu séparément),

4,2 V

Consommation (pendant la prise de vue) : 1,0 W

Température de fonctionnement : 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Température de stockage : -20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F)

Dimensions :

DSC-T99 : 93,0 × 55,6 × 16,8 mm
(3 3/4 × 2 1/4 × 11/16 po)

DSC-T99D : 93,0 × 55,6 × 17,0 mm
(3 3/4 × 2 1/4 × 11/16 po)
(L/H/P, parties saillantes non comprises)

Poids (batterie NP-BN1 et « Memory Stick Duo » compris) :

DSC-T99 : 121 g (4,3 oz) environ

DSC-T99D : 125 g (4,4 oz) environ

Micro : Monaural

Haut-parleur : Monaural

Exif Print : Compatible

PRINT Image Matching III : Compatible

Chargeur de batterie BC-CSN/BC-CSNB

Alimentation requise : 100 V à 240 V
CA, 50/60 Hz, 2 W

Tension de sortie : 4,2 V CC, 0,25 A

Température de fonctionnement : 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Température de stockage : -20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F)

Dimensions : Environ 55 × 24 × 83 mm
(2 1/4 × 31/32 × 3 3/8 po) (L/H/P)

Poids : 55 g (1,9 oz) environ

Batterie rechargeable NP-BN1

Batterie utilisée : Batterie Lithium-ion

Tension maximale : 4,2 V CC

Tension nominale : 3,6 V CC

Tension de charge maximale : 4,2 V CC

Courant de charge maximal : 0,9 A

Capacité :

type : 2,3 Wh (630 mAh)

minimum : 2,2 Wh (600 mAh)

La conception et les spécifications sont susceptibles de modifications sans préavis.

Marques

- Les marques suivantes sont des marques commerciales de Sony Corporation.
Cyber-shot, « Cyber-shot », « Memory Stick », , « Memory Stick PRO », **MEMORY STICK PRO**, « Memory Stick Duo », **MEMORY STICK DUO**, « Memory Stick PRO Duo », **MEMORY STICK PRO DUO**, « Memory Stick PRO-HG Duo », **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, « Memory Stick Micro », « MagicGate », **MAGIC GATE**, TransferJet, les logos TransferJet
- Microsoft, Windows, DirectX et Windows Vista sont des marques déposées ou des marques commerciales de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Macintosh et Mac OS sont des marques commerciales ou marques déposées de Apple Inc.
- Intel et Pentium sont des marques commerciales ou marques déposées de Intel Corporation.
- Les logos SDXC et SDHC sont des marques commerciales de SD-3C, LLC.
- MultiMediaCard est une marque commerciale de MultiMediaCard Association.
- Adobe et Reader sont soit des marques commerciales soit des marques déposées de Adobe Systems Incorporated aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- La lettre de marque et le logo OBEX sont des marques déposées qui sont la propriété de Infrared Data Association (IrDA®).

- Eye-Fi est une marque commerciale de Eye-Fi, Inc.
- Les noms de système et de produit utilisés dans ce manuel sont généralement des marques commerciales ou des marques déposées de leurs créateurs ou fabricants respectifs. Notez que les marques TM ou ® ne sont pas toujours utilisées dans ce manuel.

Des informations complémentaires sur ce produit et des réponses à des questions fréquemment posées sont disponibles sur notre site Web d'assistance client.

<http://www.sony.net/>

Imprimé sur papier recyclé à 70 % ou plus avec de l'encre à base d'huile végétale sans COV (composés organiques volatils).

AVVERTENZA

Per ridurre il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA**-SALVARE QUESTE ISTRUZIONI****PERICOLO****PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, SEGUIRE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI**

Se la forma della spina non si adatta alla presa di corrente, usare un adattatore accessorio per spina con la configurazione corretta per la presa di corrente.

AVVERTENZA**| Batteria**

Se trattato in modo improprio, è possibile che il blocco batteria esploda, causi incendi o provochi bruciature causate da sostanze chimiche. Attenersi alle precauzioni riportate di seguito.

- Non smontare il prodotto.
- Non danneggiare o esporre il blocco batteria a scosse o urti eccessivi, ad esempio non schiacciarlo con un martello, non lasciarlo cadere o calpestarlo.
- Non cortocircuitare o lasciare che eventuali oggetti metallici entrino in contatto con i terminali della batteria.
- Non esporre a temperature elevate superiore a 60 °C, ad esempio alla luce solare diretta o all'interno di un'auto parcheggiata al sole.
- Non bruciare o gettare nel fuoco.
- Non utilizzare pile agli ioni di litio danneggiate o con perdite di elettrolita.
- Assicurarsi di caricare il blocco batteria con un caricabatterie originale Sony o un dispositivo in grado di caricare il blocco batteria stesso.
- Conservare il blocco batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Non bagnare il blocco batteria.
- Sostituirlo esclusivamente con un blocco batteria dello stesso tipo o di tipo equivalente consigliato da Sony.
- Smaltire i blocchi batteria il prima possibile come descritto nelle istruzioni.

| Caricabatterie

Anche se la spia CHARGE non è accesa, il caricabatterie non è scollegato dalla rete di alimentazione CA per tutto il tempo che è collegato alla presa a muro. Se si verifica qualche problema durante l'uso del caricabatterie, disattivare immediatamente l'alimentazione scollegando la spina dalla presa a muro.

Il cavo di alimentazione, se in dotazione, è progettato specificatamente solo per l'uso con questa fotocamera e non deve essere usato con altre apparecchiature elettriche.

Attenzione per i clienti in Europa

IT

| Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE

Questo prodotto è realizzato da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il Rappresentante autorizzato per la conformità alle direttive EMC e per la sicurezza dei prodotti è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi questione relativa all'assistenza o alla garanzia, consultare gli indirizzi forniti a parte nei relativi documenti.

Il presente prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti stabiliti dalla Direttiva EMC relativa all'uso dei cavi di collegamento di lunghezza inferiore a 3 metri.

| Attenzione

Il campo elettromagnetico alle frequenze specifiche può influenzare l'immagine e il suono di questa unità.

| Nota

Se l'elettricità statica o interferenze elettromagnetiche causano l'interruzione del trasferimento dei dati, che pertanto non avviene, è necessario riavviare l'applicazione oppure scollegare, quindi ricollegare il cavo di comunicazione (USB e così via).

| Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più

dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

I Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico.

Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.

Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato. Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.

Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile.

Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Consultare la “Guida all’uso Cyber-shot” (PDF) sul CD-ROM in dotazione

Per i dettagli sulle operazioni avanzate, leggere la “Guida all’uso Cyber-shot” (PDF) sul CD-ROM (in dotazione) usando un computer.

Consultare la “Guida all’uso Cyber-shot” per le istruzioni approfondite sulla ripresa o visione delle immagini e sul collegamento della fotocamera al computer, alla stampante o al televisore (pagina 21).



IT

Verifica degli accessori in dotazione

- Caricabatterie BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Cavo di alimentazione (non in dotazione negli Stati Uniti e in Canada) (1)
- Pacco batteria ricaricabile NP-BN1 (1)
- Marcatore (1)
- Cavo USB, A/V per terminale multiuso (1)
- Cinturino da polso (1)
- CD-ROM (1)
 - Software applicativo per Cyber-shot
 - “Guida all’uso Cyber-shot”
- Istruzioni per l’uso (questo manuale) (1)

Note sull’uso della fotocamera

Cambiamento di impostazione della lingua

La lingua sullo schermo può essere cambiata se è necessario.

Per cambiare l’impostazione della lingua, toccare **[MENU]**, quindi selezionare  (Impost.) →  (Impostaz. principali) → [Language Setting].

Copia di riserva della memoria interna e della scheda memoria

Non spegnere la fotocamera, né rimuovere il pacco batteria o la scheda memoria mentre la spia di accesso è illuminata. Altrimenti i dati nella memoria interna o la scheda memoria potrebbero essere danneggiati. Assicurarsi di effettuare una copia di riserva per proteggere i dati.

Funzioni incorporate in questa fotocamera

Questo manuale descrive ciascuna delle funzioni delle periferiche compatibili/incompatibili con TransferJet.

Per controllare se la fotocamera supporta la funzione TransferJet, controllare il seguente contrassegno sul fondo della fotocamera.

Periferica compatibile con TransferJet:  (TransferJet)

File di database

Quando si inserisce nella fotocamera una scheda memoria senza un file di database e si accende la fotocamera, una parte di capacità della scheda memoria è usata per creare automaticamente un file di database. Potrebbe volerci un po' di tempo finché viene eseguita l'operazione successiva.

Note sulla registrazione/riproduzione

- Per garantire operazioni stabili della scheda di memoria, si consiglia di usare questa fotocamera per formattare qualsiasi scheda di memoria che viene usata con questa fotocamera la prima volta. Tenere presente che la formattazione cancellerà tutti i dati registrati sulla scheda di memoria. Questi dati non possono essere ripristinati. Assicurarsi di fare una copia di riserva dei dati importanti su un PC o su altra posizione di memorizzazione.
- Prima di iniziare a registrare, effettuare una registrazione di prova per accertarsi che la fotocamera funzioni correttamente.
- La fotocamera non è né a tenuta di polvere, né di spruzzi e non è neanche impermeabile.
- Evitare di sottoporre la fotocamera all'acqua. Se l'acqua penetra nella fotocamera, si verifica un malfunzionamento. In alcuni casi, la fotocamera non può essere riparata.
- Non puntare la fotocamera verso il sole o un'altra luce luminosa. Ciò può causare un malfunzionamento della fotocamera.
- Non usare la fotocamera vicino ad un luogo che genera forti radioonde o emette radiazioni. Altrimenti la fotocamera potrebbe non registrare o riprodurre correttamente le immagini.
- Usando la fotocamera in luoghi sabbiosi o polverosi si possono causare dei malfunzionamenti.
- Se si forma della condensa, eliminarla prima di usare la fotocamera.
- Non scuotere né urtare la fotocamera. Potrebbe causare un malfunzionamento e si potrebbe non essere in grado di registrare le immagini. Inoltre, il supporto di registrazione potrebbe diventare inutilizzabile o i dati di immagine potrebbero essere danneggiati.
- Pulire la superficie del flash prima dell'uso. Il calore dell'emissione del flash può far sì che la sporcizia presente sulla superficie del flash la faccia scolorire o vi si appiccichi, provocando un'emissione insufficiente di luce.

Note sullo schermo LCD

- Lo schermo LCD è stato fabbricato usando la tecnologia ad altissima precisione, perciò oltre il 99,99% dei pixel sono operativi per l'uso effettivo. Tuttavia, dei minuscoli punti neri e/o luminosi (bianchi, rossi, blu o verdi) potrebbero apparire sullo schermo LCD. Questi punti sono un risultato normale del processo di fabbricazione e non influiscono sulla registrazione.
- Se sullo schermo LCD vengono spruzzate delle gocce d'acqua o degli altri liquidi bagnandolo, asciugare immediatamente lo schermo con un panno morbido. Lasciando i liquidi sulla superficie dello schermo LCD è possibile danneggiare la qualità e causare un malfunzionamento.
- Non premere contro lo schermo LCD. Lo schermo potrebbe macchiarsi e ciò può causare un malfunzionamento.

Si prega di usare accessori autentici Sony

Se si usano accessori prodotti da società diverse da Sony, ciò potrebbe causare un guasto alla fotocamera.

- L'uso di custodie della fotocamera di altri produttori con i magneti potrebbe causare un inconveniente nell'alimentazione.

Temperatura della fotocamera

La fotocamera e il pacco batteria potrebbero riscaldarsi a causa dell'uso continuato, ma non si tratta di un malfunzionamento.

Protezione contro il surriscaldamento

Secondo la temperatura della fotocamera e del pacco batteria, si potrebbe non essere in grado di registrare i filmati o la fotocamera potrebbe spegnersi automaticamente per essere protetta.

Un messaggio si visualizzerà sullo schermo LCD prima che la fotocamera si spenga o che non si possa più registrare i filmati.

Compatibilità dei dati di immagine

- La fotocamera è conforme allo standard universale DCF (Design rule for Camera File system) stabilito da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony non garantisce che la fotocamera riproduca le immagini registrate o modificate con un altro apparecchio o che l'altro apparecchio riproduca le immagini registrate con la fotocamera.

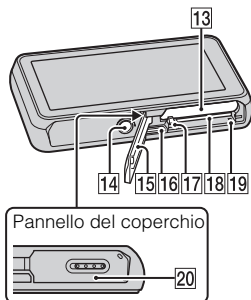
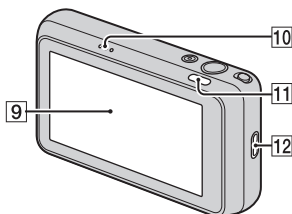
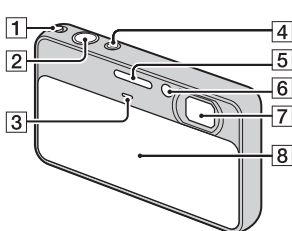
Avvertimento sui diritti d'autore

I programmi televisivi, i film, le videocassette ed altri materiali possono essere protetti dai diritti d'autore. La registrazione non autorizzata di tali materiali può essere contraria ai provvedimenti di legge sui diritti d'autore.

Nessuna compensazione per il contenuto danneggiato o la mancata registrazione

Sony non può compensare per la mancata registrazione, la perdita o i danni al contenuto registrato a causa di un malfunzionamento della fotocamera o del supporto di registrazione, ecc.

Identificazione delle parti



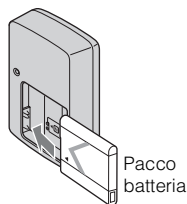
- 1 Leva dello zoom (W/T)
- 2 Pulsante di scatto
- 3 Microfono
- 4 Tasto ON/OFF (Alimentazione)/
Spia di alimentazione
- 5 Flash
- 6 Spia dell'autoscatto/Spia
dell'otturatore sorriso/
Illuminatore AF
- 7 Obiettivo
- 8 Copriobiettivo
- 9 Schermo LCD/Pannello a
sfioramento
- 10 Altoparlante
- 11 Tasto ► (Riproduzione)
- 12 Gancio per cinturino da polso
- 13 Slot di inserimento della batteria
- 14 Attacco per treppiede
 - Usare un treppiede con una vite di lunghezza inferiore a 5,5 mm. Altrimenti non è possibile fissare saldamente la fotocamera e potrebbero verificarsi dei danni alla fotocamera.
- 15 Coperchio della batteria/della scheda di memoria
- 16 Connettore multiplo
- 17 Leva di espulsione della batteria
- 18 Slot della scheda di memoria
- 19 Spia di accesso
- 20 Contrassegno
➤ (TransferJet™)

IT

Carica del pacco batteria e il numero di immagini/il tempo che è possibile registrare

1 Inserire il pacco batteria nel caricabatterie.

- È possibile caricare il pacco batteria anche quando è parzialmente carico.

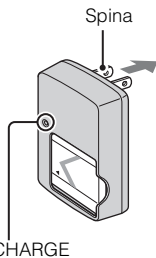


2 Collegare il caricabatterie alla presa a muro.

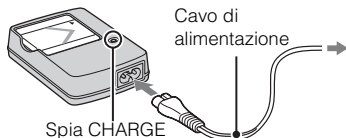
Se si continua a caricare il pacco batteria per ancora un'ora circa dopo che la spia CHARGE si spegne, la carica durerà leggermente più a lungo (carica completa).

Spia CHARGE
Illuminata: Carica
Speinta: La carica è terminata (carica normale)

Per i clienti negli Stati Uniti e in Canada



Per i clienti in paesi/regioni diversi dagli Stati Uniti e Canada



3 Quando la carica è terminata, scollegare il caricabatterie.

■ Tempo di carica

Tempo di carica completa	Tempo di carica normale
Circa 245 min.	Circa 185 min.

Note

- La suddetta tabella mostra il tempo necessario per caricare un pacco batteria completamente esaurito ad una temperatura di 25°C. La carica potrebbe richiedere più tempo a seconda delle condizioni d'uso e delle circostanze.
- Collegare il caricabatterie alla presa a muro più vicina.
- Quando la carica è terminata, scollegare il cavo di alimentazione e il caricabatterie dalla presa a muro e rimuovere il pacco batteria dal caricabatterie.
- Assicurarsi di usare il pacco batteria o il caricabatterie del marchio autentico Sony.

IT

■ Durata della batteria e numero di immagini che è possibile registrare/vedere

	Durata della batteria (min.)	Numero di immagini
Ripresa di fermi immagine	Circa 115	Circa 230
Visione dei fermi immagine	Circa 250	Circa 5000
Si riprendono i filmati	Circa 90	—

Note

- Il numero di immagini che è possibile registrare è un numero approssimativo quando si riprende con un pacco batteria completamente carico. Il numero potrebbe essere inferiore a seconda delle circostanze.
- Il numero di immagini che è possibile registrare si riferisce a quando si riprende nelle seguenti condizioni:
 - Uso del “Memory Stick PRO Duo” Sony (in vendita separatamente).
 - Quando un pacco batteria completamente carico (in dotazione) viene usato ad una temperatura ambiente di 25°C.
- Il numero di fermi immagine che è possibile registrare si basa sullo standard CIPA ed è per la ripresa nelle seguenti condizioni.
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
 - [Luminosità LCD] è impostato su [Normale].
 - Si riprende una volta ogni 30 secondi.
 - Lo zoom viene cambiato alternamente tra le estremità W e T.
 - Il flash lampeggia una volta ogni due.
 - La fotocamera si accende e si spegne una volta ogni dieci.
- La durata del pacco batteria per i filmati si riferisce a quando si riprende nelle seguenti condizioni:
 - Modo di registrazione: 720 FINE
 - Quando la ripresa continua termina a causa dei limiti impostati, premere di nuovo il pulsante di scatto e continuare la ripresa. Le funzioni di ripresa come lo zoom non funzionano.



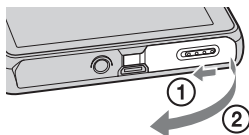
Uso della fotocamera all'estero

È possibile usare la fotocamera e il caricabatterie (in dotazione) in qualsiasi paese o regione in cui la fonte di alimentazione è compresa tra 100 V e 240 V CA, 50/60 Hz.

Un trasformatore elettronico (convertitore da viaggio) non è necessario. Non usare un trasformatore elettronico, poiché potrebbe causare un malfunzionamento.

Inserimento del pacco batteria/di una scheda memoria (in vendita separatamente)

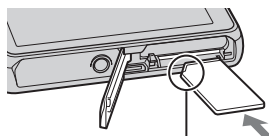
1 Aprire il coperchio.



IT

2 Inserire una scheda memoria (in vendita separatamente).

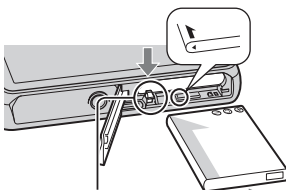
Con l'angolo dentellato rivolto come è illustrato, inserire la scheda memoria finché scatta in posizione.



Fare attenzione che l'angolo dentellato sia rivolto nella direzione corretta.

3 Inserire il pacco batteria.

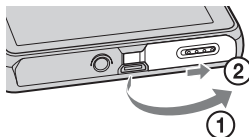
Allineare il pacco batteria con la freccia di guida all'interno dello slot di inserimento della batteria. Quindi inserire il pacco batteria finché la leva di espulsione della batteria si blocca in posizione.



Leva di espulsione della batteria

4 Chiudere il coperchio.

- Se si chiude il coperchio con il pacco batteria inserito in modo sbagliato si potrebbe danneggiare la fotocamera.



■ Scheda memoria utilizzabile

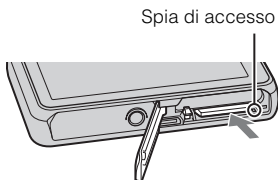
Le seguenti schede memoria sono compatibili con questa fotocamera: “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo”, “Memory Stick Duo”, scheda di memoria SD, scheda di memoria SDHC e scheda di memoria SDXC. Tuttavia tutte le schede memoria non sono garantite per funzionare con questa fotocamera. La scheda MultiMediaCard non può essere usata.

- In questo manuale il termine “Memory Stick Duo” viene usato per riferirsi al “Memory Stick PRO Duo”, al “Memory Stick PRO-HG Duo”, al “Memory Stick Duo” e il termine “Scheda SD” viene usato per riferirsi alla scheda di memoria SD, alla scheda di memoria SDHC e alla scheda di memoria SDXC.
- Quando si registrano i filmati, si consiglia di usare le seguenti schede di memoria:
 - **MEMORY STICK PRO DUO** (Mark2) (“Memory Stick PRO Duo” (Mark2))
 - **MEMORY STICK PRO-HG DUO** (“Memory Stick PRO-HG Duo”)
 - Scheda di memoria SD, scheda di memoria SDHC o scheda di memoria SDXC (Classe 4 o più veloce)

Nota

- Le immagini registrate su una scheda memoria SDXC non possono essere trasferite o riprodotte su computer o periferiche AV che non sono compatibili con exFAT, anche quando la fotocamera è collegata al computer o alla periferica AV usando un cavo USB. Prima del collegamento, accertarsi che la periferica sia compatibile con exFAT. Se si collega ad una periferica che non è compatibile con exFAT, potrebbe apparire una richiesta di formattazione del drive. Non formattare il drive o tutti i dati saranno persi. (exFAT è il sistema di file usato dalle schede memoria SDXC.)

■ Per rimuovere la scheda memoria



Accertarsi che la spia di accesso non sia illuminata, quindi spingere dentro una volta la scheda memoria.

Nota

- Non rimuovere mai la scheda memoria/il pacco batteria quando la spia di accesso è illuminata. Questa operazione potrebbe causare danni ai dati o alla scheda memoria.

■ Quando non c'è la scheda di memoria inserita

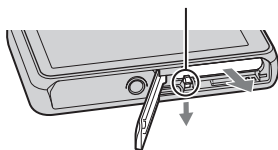
Le immagini vengono memorizzate nella memoria interna della fotocamera (circa 32 MB).

Per copiare le immagini dalla memoria interna su una scheda memoria, inserire una scheda memoria nella fotocamera, quindi toccare **MENU** →

 (Impost.) →  (Str. scheda memoria) → [Copia].

■ Per rimuovere il pacco batteria

Leva di espulsione della batteria



Far scorrere la leva di espulsione della batteria. Assicurarsi di non lasciar cadere il pacco batteria.

IT

■ Controllo della carica rimanente della batteria

Sullo schermo LCD appare un indicatore di carica rimanente.



Note

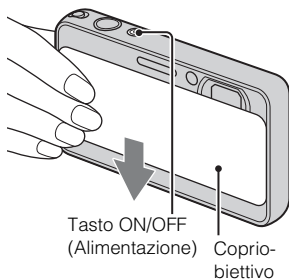
- Ci vuole circa un minuto finché appare l'indicatore di carica rimanente corretta.
- L'indicatore di carica rimanente potrebbe non essere corretto in certe circostanze.
- Quando [Risparmio energia] è impostato su [Standard] o [Resistenza], se non si usa la fotocamera per un certo periodo di tempo mentre è accesa, lo schermo LCD diventa scuro, quindi la fotocamera si spegne automaticamente (Funzione di spegnimento automatico).
- Per mantenere pulito il terminale del pacco batteria ed evitare cortocircuiti, trasportare e conservare il pacco batteria in una bustina di plastica o simili per isolarlo da altri oggetti in metallo, ecc.

Impostazione della data e dell'ora/del colore di visualizzazione

1 Abbassare il copriobiettivo.

La fotocamera si accende. La spia di alimentazione si illumina solo quando la fotocamera si avvia.

- È anche possibile accendere la fotocamera premendo il tasto ON/OFF (Alimentazione).
- La fotocamera potrebbe impiegare un po' di tempo per accendersi e consentire il funzionamento.



2 Selezionare il formato desiderato di visualizzazione della data, quindi toccare [OK].

3 Selezionare Risp. luce giorno [Acceso]/[Spento], quindi toccare [OK].

4 Selezionare la voce da impostare, quindi impostare il valore con ▲/▼ e toccare [OK].

- Mezzanotte è indicata con 12:00 AM e mezzogiorno con 12:00 PM.

5 Selezionare l'area desiderata con ◀/▶, quindi toccare [OK] → [OK].

6 Selezionare un colore di visualizzazione desiderato, quindi toccare [OK].

■ Sovrapposizione della data sulle immagini

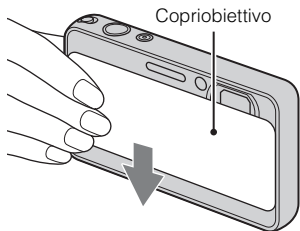
La fotocamera non è dotata di una funzione per la sovrapposizione delle date sulle immagini. Usando "PMB" nel CD-ROM (in dotazione), è possibile stampare o salvare le immagini con la data. Per ulteriori informazioni, vedere la "Guida di PMB".

■ Reimpostazione della data e dell'ora

La schermata di impostazione della data e dell'ora appare automaticamente solo quando si accende la fotocamera la prima volta. Per reimpostare la data e l'ora, visualizzare la schermata di impostazione della data e dell'ora toccando **MENU** →  (Impost.) →  (Impostaz. orologio) → [Impost. data & ora].

Ripresa di fermi immagine

- 1** Abbassare il copriobiettivo.



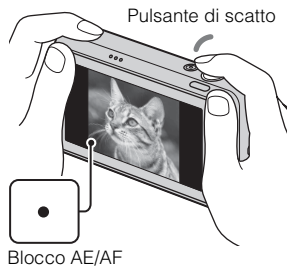
- 2** Tenere ferma la fotocamera come illustrato.

- Far scorrere la leva dello zoom (W/T) sul lato T per zoomare.
Far scorrere sul lato W per tornare indietro.

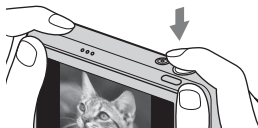


- 3** Premere parzialmente il pulsante di scatto per mettere a fuoco.

Quando l'immagine è a fuoco, un segnale acustico suona e l'indicatore ● si illumina.



- 4** Premere completamente il pulsante di scatto.



Si riprendono i filmati

- 1 Abbassare il copriobiettivo, quindi toccare  (Modo REG) →  (Modo filmato).



- 2 Premere il pulsante di scatto per avviare la registrazione.
- 3 Premere di nuovo il pulsante di scatto per interrompere la registrazione.

IT

Visione delle immagini

1 Premere il tasto ▶ (Riproduzione).

- Quando si riproducono le immagini su una scheda memoria che sono state registrate su altre fotocamere, appare la schermata di registrazione del file di database.



Tasto ▶ (Riproduzione)

■ Selezione dell'immagine successiva/precedente

Toccare ▶| (Successivo)/|◀ (Precedente) sullo schermo.

- Per riprodurre i filmati, toccare ▶ (Riproduzione) nel centro dello schermo LCD.
- Per zoomare, toccare l'immagine che viene riprodotta.



■ Cancellazione di un'immagine

Toccare 🗑️ (Canc.) → [Qs. imm.].

■ Ritorno alla ripresa delle immagini

Toccare 📷 sullo schermo LCD.

- È anche possibile tornare al modo di ripresa premendo parzialmente il pulsante di scatto.

■ Spegnimento della fotocamera

Chiudere il copriobiettivo.

- È anche possibile spegnere la fotocamera premendo il tasto ON/OFF (Alimentazione).

Per ottenere maggiori informazioni sulla fotocamera (“Guida all’uso Cyber-shot”)

La “Guida all’uso Cyber-shot”, che spiega dettagliatamente come usare la fotocamera, è inclusa sul CD-ROM (in dotazione). Consultarla per le istruzioni approfondite sulle numerose funzioni della fotocamera.

■ Per gli utenti Windows

- 1 Accendere il computer ed inserire il CD-ROM (in dotazione) nel drive del CD-ROM.
- 2 Cliccare su [Handbook].
- 3 Cliccare su [Installa].
- 4 Avviare “Guida all’uso Cyber-shot” dalla scelta rapida sul desktop.

■ Per gli utenti Macintosh

- 1 Accendere il computer ed inserire il CD-ROM (in dotazione) nel drive del CD-ROM.
- 2 Selezionare la cartella [Handbook] e copiare sul computer “Handbook.pdf” che è memorizzato nella cartella [IT].
- 3 Al completamento della copia, fare doppio clic su “Handbook.pdf”.

Dati tecnici

Fotocamera

[Sistema]

Dispositivo per immagine: CCD a colori da 7,76 mm (di tipo 1/2,3),
Filtro a colori primari
Numero totale di pixel della fotocamera:
Circa 14,5 megapixel
Numero effettivo di pixel della fotocamera:
Circa 14,1 megapixel
Obiettivo: Obiettivo con zoom 4x Carl Zeiss Vario-Tessar
f = 4,43 mm – 17,7 mm (25 mm – 100 mm (equivalente ad una pellicola da 35 mm))
F3,5 (W) – F4,6 (T)
Controllo dell'esposizione:
Esposizione automatica, Selezione della scena (13 modi)
Bilanciamento del bianco: Automatico, Luce giorno, Nuvoloso, Fluorescente 1/2/3, Incandescente, Flash, Singola pressione
Bilanciamento del bianco sott'acqua: Automatico, Sott'acqua 1/2, Singola pressione
Intervallo di registrazione per modo raffica:
Circa 1,0 secondo
Formato di file:
Fermi immagine: conforme a JPEG (DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.3, MPF Baseline), compatibile con DPOF
Filmati: MPEG-4 Visual
Supporto di registrazione: Memoria interna (circa 32 MB), "Memory Stick Duo", scheda SD

Flash: Raggio d'azione del flash (sensibilità ISO (indice di esposizione consigliato) impostata su Autom.):
Da circa 0,08 m a 2,8 m (W)/
da circa 0,5 m a 2,3 m (T)

[Connettori di ingresso e uscita]

Connettore multiplo: Type3 (Uscita AV (Componente SD/HD)/USB/ingresso CC):
Uscita video
Uscita audio (Stereo)
Comunicazione USB
Comunicazione USB: Hi-Speed USB (conforme a USB 2.0)

[Schermo LCD]

Pannello LCD: Ampio (16:9), unità TFT da 7,5 cm (tipo 3)
Numero totale di punti: 230 400 (960 × 240) punti

[Alimentazione, generali]

Alimentazione: Pacco batteria ricaricabile NP-BN1, 3,6 V
Alimentatore CA AC-LS5 (in vendita separatamente), 4,2 V
Consumo (durante la ripresa): 1,0 W
Temperatura di utilizzo: Da 0°C a 40°C
Temperatura di deposito: Da -20°C a +60°C
Dimensioni:
DSC-T99: 93,0 × 55,6 × 16,8 mm
DSC-T99D: 93,0 × 55,6 × 17,0 mm
(L/A/P, escluse le sporgenze)
Peso (inclusi il pacco batteria NP-BN1 e il "Memory Stick Duo"):
DSC-T99: Circa 121 g
DSC-T99D: Circa 125 g

Microfono: Monofonico
Altoparlante: Monofonico
Exif Print: Compatibile
PRINT Image Matching III:
Compatibile

Caricabatterie BC-CSN/BC-CSNB

Alimentazione: da 100 V a 240 V CA,
50/60 Hz, 2 W
Tensione in uscita: CC 4,2 V, 0,25 A
Temperatura di utilizzo: Da 0°C a 40°C
Temperatura di deposito: Da -20°C a
+60°C
Dimensioni: Circa 55 × 24 × 83 mm
(L/A/P)
Peso: Circa 55 g

Pacco batteria ricaricabile NP-BN1

Batteria usata: Batteria agli ioni di litio
Tensione massima: CC 4,2 V
Tensione nominale: CC 3,6 V
Tensione massima di carica: 4,2 V CC
Corrente massima di carica: 0,9 A
Capacità:
tipica: 2,3 Wh (630 mAh)
minima: 2,2 Wh (600 mAh)

Il formato e i dati tecnici sono soggetti
a modifiche senza preavviso.

Marchi di fabbrica

- I seguenti marchi sono marchi di fabbrica della Sony Corporation.
Cyber-shot, “Cyber-shot”,
“Memory Stick”,  “Memory Stick PRO”, **MEMORY STICK PRO**, “Memory Stick Duo”,
MEMORY STICK DUO, “Memory Stick PRO Duo”,
MEMORY STICK PRO DUO, “Memory Stick PRO-HG Duo”,
MEMORY STICK PRO-HG DUO, “Memory Stick Micro”, “MagicGate”,
MAGICGATE, TransferJet, loghi di TransferJet
- Microsoft, Windows, DirectX e Windows Vista sono marchi di fabbrica registrati o marchi di fabbrica di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
- Macintosh e Mac OS sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati di Apple Inc.
- Intel e Pentium sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati della Intel Corporation.
- I loghi SDXC e SDHC sono marchi di fabbrica di SD-3C, LLC.
- MultiMediaCard è un marchio di fabbrica della MultiMediaCard Association.
- Adobe e Reader sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati di Adobe Systems Incorporated negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
- Il marchio denominativo e il logo di OBEX sono marchi di fabbrica registrati e sono di proprietà della Infrared Data Association (IrDA®).
- Eye-Fi è un marchio di fabbrica di Eye-Fi, Inc.

IT

- Inoltre i nomi del sistema e dei prodotti usati in questo manuale sono generalmente marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati dei loro elaboratori o produttori. Tuttavia, i simboli TM o ® non sono usati in tutti i casi in questo manuale.

Ulteriori informazioni su questo prodotto e risposte alle domande più comuni sono reperibili sul nostro sito Web di Assistenza Clienti.

<http://www.sony.net/>

Stampato su carta riciclata al 70% o più con inchiostro a base di olio vegetale senza COV (composto organico volatile).



Nombre del producto: Cámara Digital

Modelo: DSC-T99/T99D

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

AVISO

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

-GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

PELIGRO

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, SIGA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES

Si la forma de la clavija no encaja en la toma de corriente, utilice un accesorio adaptador de clavija de la configuración apropiada para la toma de corriente.

PRECAUCIÓN

Batería

Si la batería se manipula indebidamente, puede explotar y causar un incendio o provocarle quemaduras químicas. Tenga en cuenta las siguientes precauciones.

- No desmonte el producto.
- No aplaste ni exponga la batería a impactos tales como golpes o caídas, ni la deje caer o la pise.
- No provoque un cortocircuito en la batería ni permita que objetos metálicos entren en contacto con sus terminales.
- No exponga la batería a temperaturas superiores a 60 °C como a la luz solar directa, o en el interior de un automóvil estacionado al sol.
- No la incinere ni la arroje al fuego.
- No manipule baterías de iones de litio dañadas o con fugas.
- Asegúrese de cargar la batería con un cargador de baterías original de Sony o con un dispositivo que pueda cargarla.

- Mantenga la batería fuera del alcance de niños pequeños.
- Mantenga la batería seca.
- Sustitúyala únicamente por otra del mismo tipo o equivalente recomendada por Sony.
- Deshágase de la baterías usada lo antes posible según el procedimiento que se describe en las instrucciones.

| Cargador de batería

Aunque la lámpara CHARGE no esté encendida, el cargador de batería no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca en tanto que el mismo esté conectado a la toma de corriente de la pared. Si ocurre algún problema mientras utiliza el cargador de batería, interrumpa inmediatamente la alimentación desconectando la clavija de la toma de corriente de la pared.

El cable de alimentación, si se ha suministrado, está diseñado de manera específica para utilizarse únicamente con esta cámara y no debería utilizarse con ningún otro equipo eléctrico.

ES

Atención para los clientes en Europa

| Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japón. El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la directiva EMC y a la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para resolver cualquier asunto relacionado con el soporte técnico o la garantía, consulte las direcciones que se indican en los documentos de soporte técnico y garantía suministrados por separado.

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

| Atención

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas podrán influir en la imagen y el sonido de esta unidad.

| Aviso

Si la electricidad estática o el electromagnetismo interrumpen la transmisión de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte el cable de comunicación (USB, etc.) y vuelva a conectarlo.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir

información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.

En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con el símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del

0,004% de plomo.

Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura.

Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Consulte la “Guía práctica de Cyber-shot” (PDF) en el CD-ROM suministrado

Para más detalles sobre las operaciones avanzadas, lea la “Guía práctica de Cyber-shot” (PDF) en el CD-ROM (suministrado) utilizando un ordenador.

Consulte la “Guía práctica de Cyber-shot” para ver instrucciones más detalladas sobre la toma o visionado de imágenes y la conexión de la cámara a su ordenador, impresora o televisor (página 21).



ES

Comprobación de los accesorios suministrados

- Cargador de batería BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Cable de alimentación (no suministrado en EE.UU. y Canadá) (1)
- Batería recargable NP-BN1 (1)
- Lápiz de pintar (1)
- Cable USB, A/V para terminal de usos múltiples (1)
- Correa para muñeca (1)
- CD-ROM (1)
 - Software de aplicación del Cyber-shot
 - “Guía práctica de Cyber-shot”
- Manual de instrucciones (este manual) (1)

Notas sobre la utilización de la cámara

Cambio del ajuste de idioma

El idioma de pantalla se puede cambiar si es necesario.

Para cambiar el ajuste de idioma, toque **MENU**, después seleccione



(Ajustes) → **⚙** (Ajustes principales) → [Language Setting].

Copia de seguridad de la memoria interna y tarjeta de memoria

No apague la cámara, extraiga la batería, ni retire la tarjeta de memoria mientras está encendida la lámpara de acceso. De lo contrario, podrán dañarse los datos de la memoria interna o la tarjeta de memoria. Asegúrese de hacer una copia de seguridad para proteger sus datos.

Funciones incorporadas en esta cámara

Este manual describe cada una de las funciones de los dispositivos compatibles/incompatibles con TransferJet.

Para comprobar si su cámara admite la función TransferJet, compruebe si la cámara tiene la marca siguiente en la parte inferior.

Dispositivo compatible con TransferJet:  (TransferJet)

Acerca de los archivos de base de datos

Cuando inserta una tarjeta de memoria sin archivo de base de datos en la cámara y conecta la alimentación, parte de la capacidad de la tarjeta de memoria se utiliza para crear automáticamente un archivo de base de datos. Es posible que lleve algún tiempo hasta que pueda realizar la siguiente operación.

Notas sobre la grabación/reproducción

- Para asegurar operaciones correctas de la tarjeta de memoria, le recomendamos que utilice esta cámara para formatear cualquier tarjeta de memoria que vaya a utilizar con esta cámara por primera vez. Tenga en cuenta que al formatear se borrarán todos los datos grabados en la tarjeta de memoria. Estos datos no se pueden recuperar. Asegúrese de hacer una copia de seguridad de cualquier dato importante en un PC u otro lugar de almacenaje.
- Antes de comenzar a grabar, haga una grabación a modo de prueba para asegurarse de que la cámara está funcionando correctamente.
- La cámara no está hecha a prueba de polvo, ni a prueba de salpicaduras, ni a prueba de agua.
- Evite exponer la cámara al agua. Si entra agua dentro de la cámara, podrá ocurrir un mal funcionamiento. En algunos casos, la cámara no podrá ser reparada.
- No dirija la cámara hacia el sol ni hacia otras luces intensas. Podrá ocasionar un mal funcionamiento de la cámara.
- No utilice la cámara cerca de un lugar que genere ondas de radio fuertes o emita radiación. De lo contrario, es posible que la cámara no pueda grabar o reproducir imágenes correctamente.
- La utilización de la cámara en lugares arenosos o polvorientos podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- Si se produce condensación de humedad, elimínela antes de utilizar la cámara.
- No agite ni golpee la cámara. Podría ocasionar un mal funcionamiento y no poder grabar imágenes. Además, el soporte de grabación podría quedar inutilizable o dañarse los datos de imagen.
- Limpie la superficie del flash antes de utilizarlo. El calor de la emisión del flash podrá hacer que la suciedad en la superficie del flash se descolore o se adhiera en ella, ocasionando una insuficiente emisión de luz.

Notas sobre la pantalla LCD

- La pantalla LCD está fabricada utilizando tecnología de muy alta precisión por lo que más del 99,99% de los píxeles son operativos para uso efectivo. Sin embargo, es posible que aparezcan algunos puntos diminutos negros y/o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes) en la pantalla LCD. Estos puntos son un resultado normal del proceso de fabricación, y no afectan a la grabación.
- Si salpica agua u otros líquidos a la pantalla LCD y se moja, seque inmediatamente la pantalla con un paño suave. Los líquidos dejados en la superficie de la pantalla LCD pueden perjudicar la calidad y ocasionar un mal funcionamiento.
- No presione la pantalla LCD. La pantalla podrá decolorarse y eso podría ocasionar un mal funcionamiento.

Por favor, utilice accesorios Sony genuinos

Si utiliza accesorios fabricados por compañías distintas de Sony, podrá ocasionar un problema en la cámara.

- La utilización de fundas de cámara de otros fabricantes con imanes podrá ocasionar un problema de suministro de alimentación.

Acerca de la temperatura de la cámara

La cámara y la batería pueden calentarse debido a una utilización continua, pero esto no es un defecto de funcionamiento.

Acerca de la protección contra el recalentamiento

Dependiendo de la temperatura de la cámara y de la batería, es posible que no pueda grabar películas o que la alimentación se desconecte automáticamente para proteger la cámara.

Se visualizará un mensaje en la pantalla LCD antes de que se desconecte la alimentación o ya no podrá grabar películas.

Acerca de la compatibilidad de los datos de imagen

- La cámara cumple con la norma universal DCF (Design rule for Camera File system) establecida por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony no garantiza que la cámara pueda reproducir imágenes grabadas o editadas con otro equipo, ni que otros equipos puedan reproducir imágenes grabadas con la cámara.

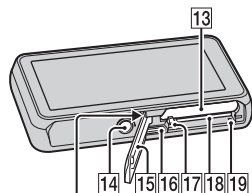
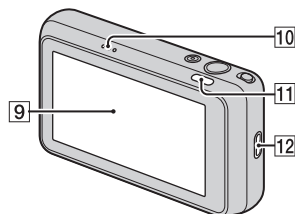
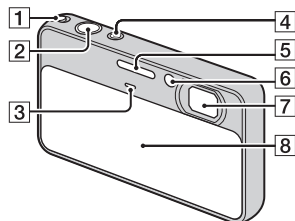
Aviso sobre los derechos de autor

Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo y demás materiales pueden estar protegidos por copyright. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de los artículos de las leyes de copyright.

No hay compensación por daño del contenido o fallo de grabación

Sony no compensará por no poder grabar o por la pérdida o daño del contenido grabado debido a un mal funcionamiento de la cámara o el soporte de grabación, etc.

Identificación de las partes



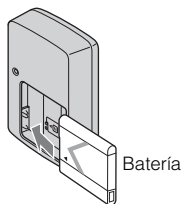
- 1 Palanca del zoom (W/T)
- 2 Botón del disparador
- 3 Micrófono
- 4 Botón ON/OFF (Alimentación)/ Lámpara de alimentación
- 5 Flash
- 6 Lámpara del autodisparador/ Lámpara del captador de sonrisas/Illuminador AF
- 7 Objetivo
- 8 Tapa del objetivo
- 9 Pantalla LCD/Panel táctil
- 10 Altavoz
- 11 Botón ► (Reproducción)
- 12 Gancho para correa de muñeca
- 13 Ranura de inserción de la batería
- 14 Rosca para trípode
 - Utilice un trípode con un tornillo de menos de 5,5 mm de longitud. De lo contrario, no podrá sujetar firmemente la cámara, y es posible que se dañe la cámara.
- 15 Tapa de la batería/tarjeta de memoria
- 16 Conector múltiple
- 17 Palanca de expulsión de la batería
- 18 Ranura de tarjeta de memoria
- 19 Lámpara de acceso
- 20 Marca (TransferJet™)

ES

Carga de la batería y el número de imágenes/tiempo que se puede grabar

1 Inserte la batería en el cargador de batería.

- Puede cargar la batería incluso cuando esté parcialmente cargada.

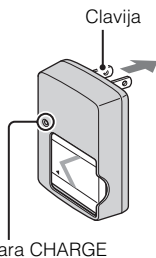


2 Conecte el cargador de batería a la toma de corriente de la pared.

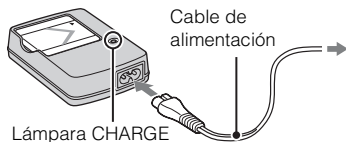
Si continúa cargando la batería durante aproximadamente una h (hora) más después de haberse apagado la lámpara CHARGE, la carga durará un poco más (carga completa).

Lámpara CHARGE
Iluminada: Cargando
Apagada: Ha finalizado la carga (carga normal)

Para clientes en EE.UU. y Canadá



Para clientes en países/regiones distintos de EE.UU. y Canadá



3 Cuando se haya completado la carga, desconecte el cargador de batería.

Tiempo de carga

Tiempo de carga completa	Tiempo de carga normal
Aprox. 245 min (minuto)	Aprox. 185 min (minuto)

Notas

- La tabla de arriba muestra el tiempo requerido para cargar una batería completamente descargada a una temperatura de 25 °C. La carga podrá llevar más tiempo dependiendo de las condiciones de utilización y las circunstancias.
- Conecte el cargador de batería a la toma de corriente de la pared más próxima.
- Cuando finalice la carga, desenchufe el cable de alimentación y el cargador de batería de la toma de corriente de la pared, y extraiga la batería del cargador de batería.
- Asegúrese de utilizar la batería o el cargador de batería de la marca Sony genuina.

ES

Duración de la batería y número de imágenes que se pueden grabar/ver

	Duración de la batería (min (minuto))	Nº. de Imágenes
Toma de imágenes fijas	Aprox. 115	Aprox. 230
Visionado de imágenes fijas	Aprox. 250	Aprox. 5000
Toma películas	Aprox. 90	—

Notas

- El número de imágenes que se puede grabar es un número aproximado cuando las tomas se hacen con una batería completamente cargada. El número podrá ser inferior dependiendo de las circunstancias.
- El número de imágenes que se puede grabar es cuando las tomas se hacen en las condiciones siguientes:
 - Utilización de “Memory Stick PRO Duo” de Sony (se vende por separado).
 - Cuando se utiliza una batería (suministrado) completamente cargada a una temperatura ambiente de 25 °C

- El número de imágenes fijas que se pueden grabar está basado en el estándar CIPA, y es para tomar imágenes en las condiciones siguientes.
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
 - [Brillo LCD] está ajustado a [Normal].
 - Tomando una imagen cada 30 s (segundo)
 - Se cambia el zoom alternativamente entre los extremos W y T.
 - El flash destella una de cada dos veces.
 - La alimentación se activa y desactiva una vez cada diez veces.
- La duración de la batería para películas es cuando las tomas se hacen en las condiciones siguientes:
 - Modo de grabación: 720 FINE
 - Cuando finalice la toma continua debido a los límites establecidos, pulse el botón del disparador otra vez y continúe tomando. Las funciones de toma tal como el zoom no responderán.



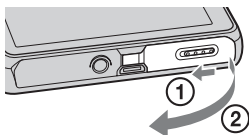
Utilización de la cámara en el extranjero

Puede utilizar la cámara y el cargador de batería (suministrado) en cualquier país o región donde el suministro de corriente sea de entre 100 V a 240 V ca 50/60 Hz

No es necesario utilizar un transformador electrónico (convertidor para usar en viajes). No utilice un transformador electrónico, porque es posible que ocasione un mal funcionamiento.

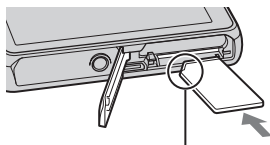
Inserción de la batería/una tarjeta de memoria (se vende por separado)

1 Abra la tapa.



2 Inserte una tarjeta de memoria (se vende por separado).

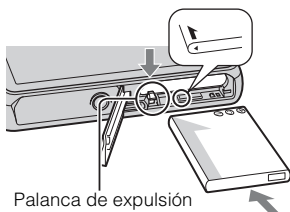
Con la esquina cortada orientada como en la ilustración, inserte la tarjeta de memoria hasta encaje en su sitio con un chasquido.



Observe la orientación en la dirección correcta de la esquina cortada.

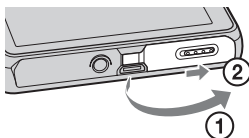
3 Inserte la batería.

Alinee la batería con la flecha guía dentro de la ranura de inserción de la batería. Después, inserte la batería hasta que la palanca de expulsión de la batería se bloquee en su sitio.



4 Cierre la tapa.

- El cerrar la tapa con la batería insertada incorrectamente podrá dañar la cámara.



ES

■ Tarjeta de memoria que puede utilizar

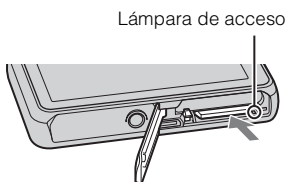
Las siguientes tarjetas de memoria son compatibles con esta cámara: “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo”, “Memory Stick Duo”, tarjeta de memoria SD, tarjeta de memoria SDHC y tarjeta de memoria SDXC. Sin embargo, no se garantiza que todas las tarjetas de memoria funcionen con esta cámara. La MultiMediaCard no se puede utilizar.

- En este manual, el término “Memory Stick Duo” se utiliza para referirse a “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo” y “Memory Stick Duo”, y el término “tarjeta SD” se utiliza para referirse a la tarjeta de memoria SD, tarjeta de memoria SDHC y tarjeta de memoria SDXC.
- Cuando grabe películas, se recomienda que utilice las tarjetas de memoria siguientes:
 - **MEMORY STICK PRO DUO** (Mark2) (“Memory Stick PRO Duo” (Mark2))
 - **MEMORY STICK PRO-HG DUO** (“Memory Stick PRO-HG Duo”)
 - Tarjeta de memoria SD, tarjeta de memoria SDHC o tarjeta de memoria SDXC (Clase 4 o más rápida)

Nota

- Las imágenes grabadas en una tarjeta de memoria SDXC no se pueden transferir ni reproducir en ordenadores ni dispositivos de audio y vídeo que no sean compatibles con exFAT, aun cuando la cámara sea conectada al ordenador o dispositivo de audio y vídeo utilizando un cable USB. Antes de conectar, asegúrese de que el dispositivo es compatible con exFAT. Si conecta a un dispositivo que no es compatible con exFAT, es posible que aparezca un solicitud de formateo de la unidad. No formatee la unidad, porque perderá todos los datos. (exFAT es un sistema de archivo utilizado para las tarjetas de memoria SDXC.)

■ Para extraer la tarjeta de memoria



Asegúrese de que la lámpara de acceso no está encendida, después empuje hacia dentro la tarjeta de memoria una vez.

Nota

- No extraiga nunca la tarjeta de memoria/batería cuando esté encendida la lámpara de acceso. Esto podría ocasionar daño a los datos de la tarjeta de memoria.

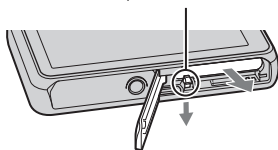
■ Cuando no hay tarjeta de memoria insertada

Las imágenes se almacenan en la memoria interna de la cámara (aproximadamente 32 MB)

Para copiar imágenes de la memoria interna a una tarjeta de memoria, inserte una tarjeta de memoria en la cámara, después toque **MENU** →  (Ajustes) →  (Her tarjeta memoria) → [Copiar].

■ Para extraer la batería

Palanca de expulsión de la batería



Deslice la palanca de expulsión de la batería. Asegúrese de no dejar caer la batería.

ES

■ Comprobación de la carga de batería restante

Aparece un indicador de carga restante en la pantalla LCD.



Notas

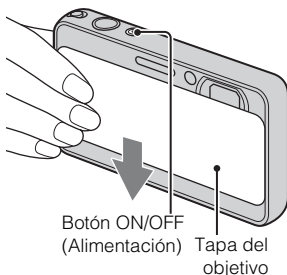
- La aparición del indicador de carga restante correcto lleva aproximadamente un min (minuto).
- Es posible que el indicador de carga restante no sea correcto en ciertas circunstancias.
- Cuando [Ahorro de energía] está ajustado a [Estándar] o [Estamina], si no utiliza la cámara durante un cierto periodo de tiempo mientras está conectada la alimentación, la pantalla LCD se oscurecerá, después la cámara se apagará automáticamente (Función de apagado automático).
- Para mantener limpio el terminal de la batería y evitar que se produzcan cortocircuitos, coloque la batería en una bolsa de plástico, etc. para transportarla y almacenarla, para aislarla de otros objetos metálicos, etc.

Ajuste de la fecha y la hora/color de la visualización

1 Baje la tapa del objetivo.

La cámara se enciende. La lámpara de alimentación solamente se ilumina al encenderse la cámara.

- También puede encender la cámara pulsando el botón ON/OFF (Alimentación).
- Es posible que lleve algún tiempo en conectarse la alimentación y permitir realizar operaciones.



2 Seleccione el formato de visualización de fecha deseado, después toque [OK].

3 Seleccione Horario verano [Activar]/[Desactivar], después toque [OK].

4 Seleccione el elemento que quiere ajustar, después ajuste el valor con ▲/▼ y toque [OK].

- Medianoche se indica como 12:00 AM, y mediodía como 12:00 PM.

5 Seleccione el área deseada con ◀/▶, después toque [OK] → [OK].

6 Seleccione el color de visualización deseado, después toque [OK].

■ Sobreposición de la fecha en las imágenes

La cámara no tiene una función para superponer fechas en imágenes. Utilizando “PMB” del CD-ROM (suministrado), puede imprimir o guardar imágenes con la fecha. Para más detalles, consulte la “Ayuda de PMB”.

■ Ajuste de la fecha y la hora otra vez

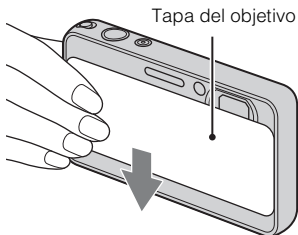
La pantalla de ajuste de la fecha y la hora aparece solamente cuando se conecta la alimentación por primera vez. Para volver a ajustar la fecha y la hora, visualice la pantalla de ajuste de la fecha y la hora tocando **MENU** →

 (Ajustes) →  (Ajustes del reloj) → [Config.fecha y hora].

ES

Toma de imágenes fijas

- 1 Baje la tapa del objetivo.



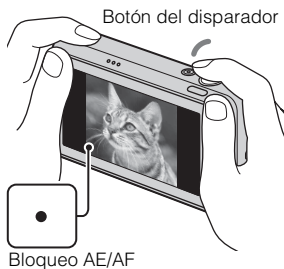
- 2 Sujete la cámara sin moverla como se muestra en la ilustración.

- Deslice la palanca del zoom (W/T) hacia el lado T para acercar con zoom. Deslice hacia el lado W para volver.

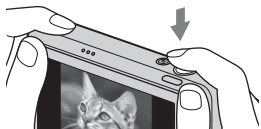


- 3 Pulse el botón del disparador hasta la mitad para enfocar.

Cuando la imagen está enfocada, suena un pitido y se ilumina el indicador ●.



- 4 Pulse el botón del disparador a fondo.



Toma películas

- 1 Baje la tapa del objetivo, después toque  (Modo Grabación) →  (Modo película).



- 2 Pulse el botón del disparador para iniciar la grabación.

- 3 Pulse el botón del disparador otra vez para detener la grabación.

ES

Visualización de imágenes

1 Pulse el botón (Reproducción).

- Cuando reproduzca imágenes de una tarjeta de memoria que hayan sido grabadas con otras cámaras, aparecerá la pantalla de registro del archivo de base de datos.



Botón  (Reproducción)

■ Selección de la imagen siguiente/anterior

Toque  (Siguiente)/ (Anterior) en la pantalla.

- Para reproducir películas, toque  (Reproducir) en el centro de la pantalla LCD.
- Para acercar con zoom, toque la imagen que se está reproduciendo.



■ Eliminación de una imagen

Toque  (Borrar) → [Esta ima].

■ Para volver a la toma de imágenes

Toque  en la pantalla LCD.

- Puede también volver al modo de toma de imagen pulsando el botón del disparador hasta la mitad.

■ Para apagar la cámara

Cierre la tapa del objetivo.

- También puede apagar la cámara pulsando el botón ON/OFF (Alimentación).

Para saber más sobre la cámara

("Guía práctica de Cyber-shot")

La "Guía práctica de Cyber-shot", que explica cómo utilizar la cámara en detalle, está incluida en el CD-ROM (suministrado). Consúltela para ver instrucciones exhaustivas sobre las muchas funciones de la cámara.

■ Para usuarios de Windows

- 1 Encienda su ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.
- 2 Haga clic en [Handbook].
- 3 Haga clic en [Instalación].
- 4 Inicie la "Guía práctica de Cyber-shot" desde el acceso directo del escritorio.

ES

■ Para usuarios de Macintosh

- 1 Encienda su ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.
- 2 Seleccione la carpeta [Handbook] y copie el "Handbook.pdf" almacenado en la carpeta [ES] a su ordenador.
- 3 Después de haberse completado el copiado, haga doble clic en "Handbook.pdf".

Especificaciones

Cámara

[Sistema]

Dispositivo de imagen: CCD de color de 7,76 mm (tipo 1/2,3), Filtro de color primario

Número total de píxeles de la cámara: Aprox. 14,5 Megapíxeles

Número efectivo de píxeles de la cámara: Aprox. 14,1 Megapíxeles

Objetivo: Objetivo zoom 4x Carl Zeiss Vario-Tessar

f = 4,43 mm – 17,7 mm (25 mm – 100 mm (equivalente a película de 35 mm))

F3,5 (W) – F4,6 (T)

Control de exposición: Exposición automática, Selección de escena (13 modos)

Balance del blanco: Automático, Luz diurna, Nublado, Fluorescente 1/2/3, Incandescente, Flash, Una pulsación

Balance Blanco submarino: Auto, Submarino 1/2, Una pulsación

Intervalo de grabación para el modo Ráfaga:

Aprox. 1,0 s (segundo)

Formato de archivo:

Imágenes fijas: Compatible con JPEG (DCF Ver. 2,0, Exif Ver. 2,3, MPF Baseline), compatible con DPOF

Películas: MPEG-4 Visual

Soporte de grabación: Memoria interna (aprox. 32 MB) “Memory Stick Duo”, tarjeta SD

Flash: Alcance del flash (sensibilidad ISO (Índice de exposición recomendado) ajustado a Auto): Aprox. 0,08 m a 2,8 m (W)/aprox. 0,5 m a 2,3 m (T)

[Conectores de entrada y salida]

Conector múltiple: Type3 (salida de AV (componente SD/HD)/USB/entrada de cc):

Salida de video

Salida de audio (Estéreo)

Comunicación USB

Comunicación USB: Hi-Speed USB (compatible con USB 2.0)

[Pantalla LCD]

Panel LCD: Panorámico (16:9), 7,5 cm (tipo 3) unidad TFT

Número total de puntos: 230 400 (960 × 240) puntos

[Alimentación, general]

Alimentación: Batería recargable

NP-BN1, cc 3,6 V

Adaptador de ca AC-LS5 (se vende por separado), cc 4,2 V

Consumo (durante la toma de imagen): 1,0 W

Temperatura de funcionamiento: 0 °C a 40 °C

Temperatura de almacenamiento: -20 °C a +60 °C

Dimensiones:

DSC-T99: 93,0 × 55,6 × 16,8 mm

DSC-T99D: 93,0 × 55,6 × 17,0 mm (An/Al/Pr, excluyendo los salientes)

Peso (incluyendo la batería NP-BN1 y “Memory Stick Duo”):

DSC-T99: Aprox. 121 g

DSC-T99D: Aprox. 125 g

Microfono: Monoaural

Altavoz: Monoaural

Exif Print: Compatible

PRINT Image Matching III: Compatible

Cargador de batería BC-CSN/ BC-CSNB

Requisitos de alimentación: ca 100 V a
240 V 50/60 Hz 2 W

Tensión de salida: cc 4,2 V 0,25 A

Temperatura de funcionamiento:
0 °C a 40 °C

Temperatura de almacenamiento:
-20 °C a +60 °C

Dimensiones: Aprox. 55 × 24 × 83 mm
(An/Al/Pr)

Peso: Aprox. 55 g

Batería recargable NP-BN1

Batería utilizada: Batería de litio-ión

Tensión máxima: cc 4,2 V

Tensión nominal: cc 3,6 V

Tensión de carga máxima: cc 4,2 V

Corriente de carga máxima: 0,9 A

Capacidad:

típica: 2,3 Wh (630 mAh)

mínima: 2,2 Wh (600 mAh)

El diseño y las especificaciones están
sujetos a cambios sin previo aviso.

Marcas comerciales

- Las marcas siguientes son marcas comerciales de Sony Corporation. **Cyber-shot**, “Cyber-shot”, “Memory Stick”, , “Memory Stick PRO”, **MEMORY STICK PRO**, “Memory Stick Duo”, **MEMORY STICK DUO**, “Memory Stick PRO Duo”, **MEMORY STICK PRO DUO**, “Memory Stick PRO-HG Duo”, **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, “Memory Stick Micro”, “MagicGate”, **MAGICGATE**, TransferJet, logotipos de TransferJet
- Microsoft, Windows, DirectX y Windows Vista son marcas comerciales o bien marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos de América y/u otros países.
- Macintosh y Mac OS son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Apple Inc.
- Intel y Pentium son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Intel Corporation.
- Los logotipos SDXC y SDHC son marcas comerciales de SD-3C, LLC.
- MultiMediaCard es una marca comercial de la MultiMediaCard Association.
- Adobe y Reader son marcas comerciales o bien marcas comerciales registradas de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos y/u otros países.
- La marca de la palabra y el logotipo OBEX son marcas comerciales registradas y propiedad de Infrared Data Association (IrDA®).
- Eye-Fi es una marca comercial de Eye-Fi, Inc.

ES

- Además, los nombres de sistemas y productos utilizados en este manual son, en general, marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos desarrolladores o fabricantes. Sin embargo, las marcas TM o ® no se utilizan en todos los casos en este manual.

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

<http://www.sony.net/>

Impreso en papel reciclado en un 70% o más utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

-GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

PERIGO

PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO, SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES

Se a forma da ficha não encaixar na tomada de alimentação, use um acessório adaptador de ficha com configuração adequada para a tomada de alimentação.

ATENÇÃO

| Bateria

Se a bateria for indevidamente utilizada, a mesma pode rebentar, provocar um incêndio ou queimaduras químicas. Tenha em atenção as seguintes precauções.

- Não desmonte.
- Não esmague nem exponha a bateria a nenhum choque ou força como martelar, deixar cair, ou pisar a bateria.
- Não cause curto-circuitos e não toque com objectos metálicos nos terminais da bateria.
- Não exponha a uma temperatura superior a 60 °C como, por exemplo, à luz solar directa ou dentro de um automóvel estacionado ao sol.
- Não proceda à incineração nem queime.
- Não manuseie baterias de íões de lítio danificadas ou que estejam a derramar líquido.
- Certifique-se de que carrega a bateria, utilizando um carregador de bateria Sony autêntico ou um dispositivo que possa fazê-lo.
- Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.
- Não molhe a bateria.
- Substitua-a apenas por outra do mesmo tipo ou por um tipo equivalente recomendado pela Sony.
- Desfaça-se imediatamente de baterias usadas, tal como descrito nas instruções.

| Carregador de baterias

Mesmo se a luz de CHARGE estiver apagada, o carregador de baterias não está desligado da fonte de alimentação CA desde que esteja ligado à saída de parede. Se ocorrerem problemas durante a utilização do carregador de baterias, desligue imediatamente a corrente desligando a ficha da saída de parede.

O cabo de alimentação, se fornecido, foi concebido especificamente para utilização apenas com esta câmara e não deverá ser utilizado com qualquer outro equipamento eléctrico.

Aviso para os clientes na Europa

| Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Germany. Para questões acerca de serviço e acerca da garantia, consulte as moradas fornecidas em separado, nos documentos de serviço e garantia.

PT

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos na directiva EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros.

| Atenção

Os campos magnéticos em frequências específicas podem influenciar a imagem e o som desta unidade.

| Nota

Se a transferência de dados for interrompida a meio (falhar) devido a interferências electromagnéticas ou electricidade estática, reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo de comunicação (USB, etc.) de novo.

| Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)



Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter

informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)



Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0.0005% em mercúrio ou 0.004% em chumbo.

Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores.

Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma.

Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Consulte o “Manual da Cyber-shot” (PDF) no CD-ROM fornecido

Para mais detalhes sobre operações avançadas, por favor leia o “Manual da Cyber-shot” (PDF) no CD-ROM (fornecido) usando um computador.

Consulte o “Manual da Cyber-shot” para instruções aprofundadas sobre fotografar ou visualizar imagens e ligar a câmara ao seu computador, impressora ou televisor (página 20).



Verificar os acessórios fornecidos

- Carregador de baterias BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Cabo de alimentação (não fornecido nos EUA e Canadá) (1)
- Pack de baterias recarregável NP-BN1 (1)
- Caneta de pintura (1)
- Cabo para o terminal multi-uso USB, A/V (1)
- Correia de pulso (1)
- CD-ROM (1)
 - Software de aplicação para Cyber-shot
 - “Manual da Cyber-shot”
- Manual de instruções (este manual) (1)

PT

Notas sobre a utilização da câmara

Mudar a definição de idioma

O idioma do ecrã pode ser alterado se necessário.

Para mudar a definição do idioma, toque em **[MENU]**, depois seleccione



(Definições) → **⚙** (Definiç Principais) → [Language Setting].

Cópia de segurança do cartão de memória e memória interna

Não desligue a câmara, nem retire a bateria ou o cartão de memória enquanto a luz de acesso estiver acesa. Se o fizer, pode danificar os dados da memória interna ou do cartão de memória. Certifique-se de que efectua uma cópia de segurança para proteger os seus dados.

Funções incorporadas nesta câmara

Este manual descreve cada uma das funções de dispositivos compatíveis/incompatíveis com TransferJet.

Para verificar se a sua câmara suporta a função TransferJet, verifique a seguinte marca na parte inferior da câmara.

Dispositivo compatível com TransferJet:  (TransferJet)

Sobre arquivos da base de dados

Se inserir um cartão de memória sem um ficheiro de base de dados na câmara e a ligar, parte da capacidade do cartão de memória é utilizada para criar automaticamente um ficheiro de base de dados. Pode demorar algum tempo até poder executar a operação seguinte.

Notas sobre a gravação/reprodução

- Para assegurar operações estáveis do cartão de memória, recomendamos que use esta câmara para formatar qualquer cartão de memória a ser usado com esta câmara pela primeira vez. Note que a formatação apagará todos os dados gravados no cartão de memória. Estes dados não podem ser restaurados. Certifique-se de que faz cópia de segurança de dados importantes para um PC ou outro local de armazenamento.
- Antes de iniciar a gravação, faça um teste de gravação para se certificar que a câmara está a funcionar correctamente.
- A câmara não é à prova de pó, de salpicos nem à prova de água.
- Evite a exposição da câmara à água. Se entrar água para dentro da câmara, pode ocorrer uma avaria. Em alguns casos, a câmara não pode ser reparada.
- Não aponte a câmara para o sol ou outra luz brilhante. Pode provocar o mau funcionamento da câmara.
- Não utilize a câmara perto de um local que produza ondas de rádio intensas ou que emita radiação. Caso contrário, a câmara pode não gravar ou reproduzir imagens correctamente.
- A utilização da câmara num local com areia ou poeira pode provocar avarias.
- Se ocorrer condensação de humidade, remova-a antes de utilizar a câmara.
- Não abane nem bata na câmara. Pode causar uma avaria e pode não ser capaz de gravar imagens. Para além disso, o meio de gravação pode ficar inutilizável ou os dados da imagem ficarem danificados.
- Limpe a superfície do flash antes da utilização. O calor da emissão do flash pode fazer com que a sujidade na superfície do flash fique descolorida ou presa a esta, resultando em emissão de luz insuficiente.

Notas sobre o ecrã LCD

- O ecrã LCD é fabricado usando tecnologia com uma precisão extremamente alta, pelo que mais de 99,99% dos píxeis estão operacionais para utilização efectiva. Contudo, pode haver alguns pequenos pontos pretos e/ou pontos brilhantes (de cor branca, vermelha, azul ou verde) que podem aparecer no ecrã LCD. Estes pontos são o resultado normal do processo de fabrico e não afectam a gravação.
- Se forem salpicados para o ecrã LCD gotas de água ou outros líquidos e o molharem, limpe imediatamente o ecrã com um pano macio. Deixar líquidos na superfície do ecrã LCD pode prejudicar a qualidade e provocar uma avaria.
- Não faça pressão no ecrã LCD. O ecrã pode ficar descolorido e isso pode causar mau funcionamento.

Por favor use acessórios genuínos da Sony

Se usar acessórios fabricados por empresas sem ser a Sony, pode provocar problemas à câmara.

- A utilização de caixas para câmaras com ímans de outros fabricantes pode provocar problemas na fonte de alimentação.

Sobre a temperatura da câmara

A sua câmara e bateria podem aquecer devido ao uso continuado, mas não se trata de uma avaria.

Sobre a protecção de sobre-aquecimento

Dependendo da temperatura da câmara e da bateria, pode não ser capaz de gravar filmes ou a alimentação pode desligar-se automaticamente para proteger a câmara.

Será visualizada uma mensagem no ecrã LCD antes da alimentação desligar ou pode deixar de gravar filmes.

Sobre a compatibilidade dos dados de imagem

- Esta câmara cumpre com a norma universal DCF (Design rule for Camera File system) estabelecida pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- A Sony não garante que a câmara reproduza imagens gravadas ou editadas com outro equipamento, ou que outro equipamento reproduza imagens gravadas com a câmara.

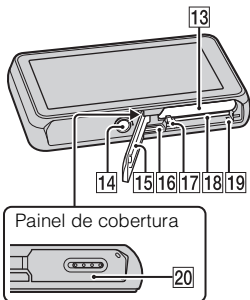
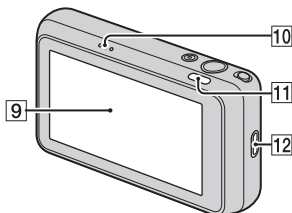
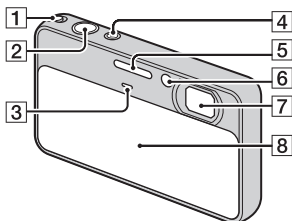
Aviso sobre direitos de autor

Programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos pelas leis dos direitos de autor. A gravação não autorizada destes materiais poderá contrariar o disposto nas leis de direitos de autor.

Não há lugar a indemnização por conteúdo danificado ou falha de gravação

A Sony não pode indemnizar pela falha de gravação ou perda ou danos do conteúdo gravado devido a avaria da câmara ou do meio de gravação, etc.

Identificação das partes

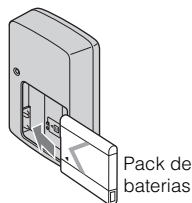


- 1 Alavanca de zoom (W/T)
- 2 Botão do obturador
- 3 Microfone
- 4 Botão ON/OFF (Alimentação)/
Lâmpada da alimentação
- 5 Flash
- 6 Luz do temporizador
automático/Luz do Obturador de
Sorriso/Iuminador AF
- 7 Lente
- 8 Tampa da lente
- 9 Ecrã LCD/Painel táctil
- 10 Altifalante
- 11 Botão ► (Reprodução)
- 12 Gancho para a correia de pulso
- 13 Ranhura de inserção da bateria
- 14 Receptáculo para o tripé
 - Utilize um tripé com um parafuso
de comprimento inferior a
5,5 mm. Caso contrário, não será
capaz de prender firmemente a
câmara e podem ocorrer danos a
esta.
- 15 Tampa da bateria/cartão de
memória
- 16 Conector múltiplo
- 17 Alavanca de ejeção da bateria
- 18 Ranhura do cartão de memória
- 19 Luz de acesso
- 20 Marca (TransferJet™)

Carregamento da bateria e número de imagens/tempo que pode ser gravado

1 Insira o pack de baterias no carregador.

- Pode carregar a bateria mesmo quando estiver parcialmente carregada.



2 Ligue o carregador de baterias à tomada de parede.

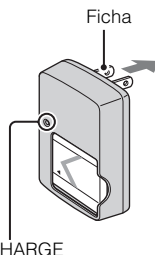
Se continuar a carregar o pack de baterias durante cerca de mais uma hora após a luz CHARGE se apagar, a carga dura ligeiramente mais (Carga completa).

Luz CHARGE

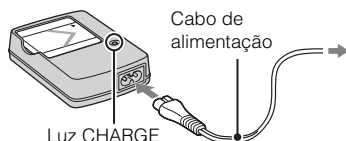
Acesa: Carregamento

Desligada: O carregamento terminou (Carga normal)

Para clientes nos EUA e Canadá



Para clientes em países/regiões sem ser os EUA e o Canadá



3 Quando terminar de carregar, desligue o carregador de baterias.

■ Tempo de carregamento

Tempo de carga completa	Tempo de carga normal
Aprox. 245 min.	Aprox. 185 min.

Notas

- A tabela acima mostra o tempo necessário para carregar um pack de baterias totalmente gasto a uma temperatura de 25°C. O carregamento pode demorar mais tempo dependendo das condições de utilização e circunstâncias.
- Ligue o carregador de baterias à tomada de parede mais próxima.
- Quando terminar de carregar, desligue o cabo de alimentação e o carregador de baterias da tomada de parede e retire o pack de baterias do carregador de baterias.
- Certifique-se de que usa o pack de baterias ou o carregador de baterias de marca genuína Sony.

■ Duração da bateria e número de imagens que pode gravar/visualizar

	Duração da bateria (min.)	N.º de imagens
Fotografar imagens fixas	Aprox. 115	Aprox. 230
Ver imagens fixas	Aprox. 250	Aprox. 5000
Filma filmes	Aprox. 90	—

Notas

- O número de imagens que podem ser gravadas é aproximado quando fotografar com um pack de baterias completamente carregado. O número pode ser inferior dependendo das circunstâncias.
- O número de imagens que podem ser gravadas é quando fotografa nas seguintes condições:
 - Utilização de “Memory Stick PRO Duo” Sony (vendido separadamente).
 - Quando um pack de baterias completamente carregado (fornecido) é usado a uma temperatura ambiente de 25°C.

- O número de imagens fixas que podem ser gravadas baseia-se na norma CIPA e é para fotografar nas seguintes condições.
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
 - [Brilho do LCD] está regulado para [Normal].
 - Fotografar uma vez em cada 30 segundos.
 - O zoom muda alternadamente entre os lados W e T.
 - O flash dispara uma vez em cada duas.
 - A alimentação liga-se e desliga-se uma vez em cada dez.
- A vida útil da bateria para filmes é quando filma nas seguintes condições:
 - Modo de gravação: 720 FINE
 - Quando a fotografia contínua termina por causa de limites definidos, volte a carregar no botão do obturador e continue a fotografar. As funções de fotografia tais como o zoom não funcionam.



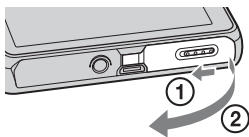
Utilização da câmara no estrangeiro

Pode utilizar a câmara e o carregador de baterias (fornecido) em qualquer país ou região onde a corrente é de 100 V a 240 V CA, 50/60 Hz. Não é necessário um transformador electrónico (conversor de viagem). Não utilize um transformador electrónico, pois pode causar mau funcionamento.

PT

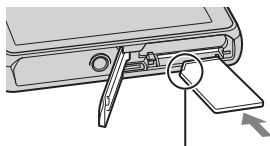
Inserir a bateria/cartão de memória (vendida separadamente)

1 Abra a tampa.



2 Insira um cartão de memória (vendido separadamente).

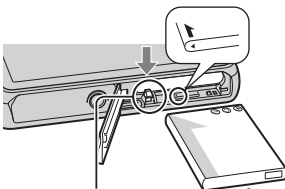
Insira o cartão, com o canto cortado virado na direcção indicada na figura, até ouvir um estalido.



Verifique se o canto cortado está virado na direcção correcta.

3 Insira o pack de baterias.

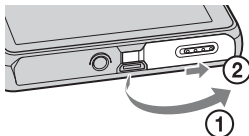
Alinhe o pack de baterias com a seta de orientação dentro da ranhura para inserção da bateria. Depois, insira o pack de baterias até a alavanca de ejeção da bateria bloquear no lugar.



Alavanca de ejeção da bateria

4 Feche a tampa.

- Fechar a tampa com a bateria inserida incorrectamente pode danificar a câmara.



■ Cartões de memória que pode utilizar

Os seguintes cartões de memória são compatíveis com esta câmara: “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo”, “Memory Stick Duo”, cartão de memória SD, cartão de memória SDHC e cartão de memória SDXC. Contudo, não há garantia de que todos os cartões de memória funcionem com esta câmara. MultiMediaCard não pode ser usado.

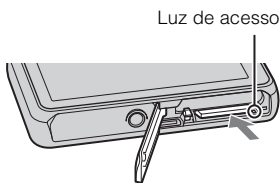
- Neste manual, o termo “Memory Stick Duo” é usado para referir-se a “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo” e “Memory Stick Duo”, e o termo “cartão SD” é usado para referir-se ao cartão de memória SD, ao cartão de memória SDHC e ao cartão de memória SDXC.
- Quando gravar filmes, recomenda-se que use os seguintes cartões de memória:
 - **MEMORY STICK PRO DUO** (Mark2) (“Memory Stick PRO Duo” (Mark2))
 - **MEMORY STICK PRO-HG DUO** (“Memory Stick PRO-HG Duo”)
 - Cartão de memória SD, cartão de memória SDHC ou cartão de memória SDXC (Classe 4 ou superior)

PT

Nota

- As imagens gravadas num cartão de memória SDXC não podem ser transferidas ou reproduzidas em computadores ou dispositivos AV que não sejam compatíveis com exFAT, mesmo quando a câmara estiver ligada ao computador ou dispositivo AV através de um cabo USB. Antes de ligar, certifique-se de que o dispositivo é compatível com exFAT. Se estiver ligada a um dispositivo que não seja compatível com exFAT, pode aparecer um pedido de formatação da unidade. Não formate a unidade ou todos os dados serão perdidos. (exFAT é o sistema de ficheiros usado por cartões de memória SDXC).

■ Para remover o cartão de memória



Verifique se a luz de acesso não está acesa e, depois, empurre o cartão de memória para dentro uma vez.

Nota

- Nunca retire o cartão de memória/bateria se a luz de acesso estiver acesa. Se o fizer, pode danificar os dados ou o cartão de memória.

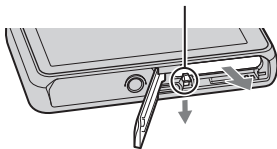
■ Quando não houver cartão de memória inserido

As imagens são guardadas na memória interna da câmara (aproximadamente 32 MB).

Para copiar imagens da memória interna para um cartão de memória, insira o cartão na câmara e, depois, toque em **MENU** →  (Definições) →  (Fer. cartão memória) → [Copiar].

■ Para remover o pack de baterias

Alavanca de ejeção da bateria



Deslize a alavanca de ejeção da bateria. Certifique-se de que não deixa cair a bateria.

■ Verificar a carga restante da bateria

Aparece no ecrã LCD o indicador de carga restante.



Notas

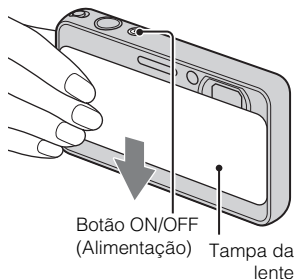
- Demora cerca de um minuto até aparecer o indicador de carga restante correcto.
- O indicador de carga restante pode não estar correcto em certas circunstâncias.
- Se a câmara estiver ligada com a opção [Economia Energia] regulada para [Normal] ou [Capacidade] e não a utilizar durante um determinado período de tempo, o ecrã LCD fica escuro e a câmara desliga-se automaticamente (Função Desligar automático).
- Para manter limpo o terminal da bateria e evitar curtos-circuitos, coloque a bateria num saco de plástico, etc. quando transportar e guardar para o isolar de outros objectos metálicos, etc.

Acertar a data e hora/cor de visualização

1 Desça a tampa da lente.

A câmara é ligada. A luz de alimentação acende apenas quando a câmara iniciar.

- Pode também ligar a câmara carregando no botão ON/OFF (Alimentação).
- Pode demorar algum tempo para a alimentação ligar e permitir a operação.



2 Seleccione o formato de visualização de data desejado, depois toque em [OK].

3 Seleccione Hora de Verão [Ligado]/[Deslig], depois toque em [OK].

4 Seleccione o item a acertar, depois acerte o valor com ▲/▼ e toque em [OK].

- Meia noite é indicada como 12:00 AM e meio-dia como 12:00 PM.

5 Seleccione a área desejada com ◀/▶ e, depois, toque em [OK] → [OK].

6 Seleccione uma cor de visualização desejada, depois toque em [OK].

PT

■ Sobreposição da data nas imagens

A câmara não tem uma função para sobrepor datas nas imagens. Ao usar “PMB” no CD-ROM (fornecido), pode imprimir ou guardar imagens com a data. Para mais informações, consulte o “Ajuda do PMB”.

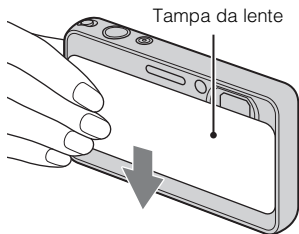
■ Acertar novamente a data e hora

O ecrã de configuração da data e hora aparece automaticamente apenas quando a alimentação for ligada a primeira vez. Para repor a data e hora, visualize o ecrã de configuração da data e hora tocando em **MENU** →

 (Definições) →  (Definições Relógio) → [Defin. Data e Hora].

Fotografar imagens fixas

- 1 Desça a tampa da lente.



- 2 Segure na câmara estável como ilustrado.

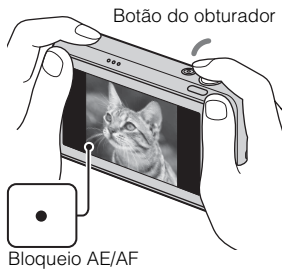
- Deslize a alavanca de zoom (W/T) para o lado T para ampliar.
Deslize para o lado W para voltar.



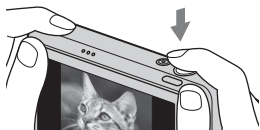
PT

- 3 Carregue até meio no botão do obturador para focar.

Quando a imagem estiver focada, soa um sinal sonoro e o indicador ● acende.



- 4 Carregue no botão do obturador completamente para baixo.



PT

Fotografar filmes

- 1 Desça a tampa da lente, depois toque em  (Modo GRAV) →  (Modo de Filme).



- 2 Carregue no botão do obturador para começar a gravar.
 - 3 Carregue novamente no botão do obturador para parar a gravação.
-

Visualizar imagens

1 Carregue no botão

 (Reprodução).

- Se reproduzir imagens num cartão de memória que foi gravado noutras câmaras, aparece um ecrã de registo do ficheiro da base de dados.



Botão  (Reprodução)

■ Seleccionar a imagem seguinte/anterior

Toque em  (Seguinte)/ (Anterior) no ecrã.

- Para reproduzir filmes, toque em  (Reprodução) no centro do ecrã LCD.
- Para ampliar, toque na imagem a ser reproduzida.



PT

■ Apagar uma imagem

Toque em  (Apagar) → [Esta Imag].

■ Voltar para fotografar imagens

Toque em  no ecrã LCD.

- Pode também voltar ao modo de fotografia carregando até meio no botão do obturador.

■ Desligar a câmara

Feche a tampa da lente.

- Pode também desligar a câmara carregando no botão ON/OFF (Alimentação).

Saiba mais acerca da câmara (“Manual da Cyber-shot”)

O “Manual da Cyber-shot”, que explica como usar a câmara em detalhe, está incluído no CD-ROM (fornecido). Consulte-o para obter instruções aprofundadas sobre muitas funções da câmara.

■ Para utilizadores de Windows

- 1 Ligue o seu computador e insira o CD-ROM (fornecido) na unidade de CD-ROM.
 - 2 Clique em [Handbook].
 - 3 Clique em [Instalar].
 - 4 Inicie o “Manual da Cyber-shot” a partir do atalho no ambiente de trabalho.
-

■ Para utilizadores de Macintosh

- 1 Ligue o seu computador e insira o CD-ROM (fornecido) na unidade de CD-ROM.
 - 2 Seleccione a pasta [Handbook] e copie o “Handbook.pdf” guardado na pasta [PT] para o seu computador.
 - 3 Após a cópia estar concluída, clique duas vezes em “Handbook.pdf”.
-

Especificações

Câmara

[Sistema]

Dispositivo de imagem: 7,76 mm
(tipo 1/2,3) cor CCD, filtro de cor primária

Número total de pixéis da câmara:
Aprox. 14,5 Megapixéis

Número efectivo de pixéis da câmara:
Aprox. 14,1 Megapixéis

Lente: Lente Carl Zeiss Vario-Tessar
zoom 4x
 $f = 4,43 \text{ mm} - 17,7 \text{ mm}$ (25 mm –
100 mm (equivalente a filme de
35 mm))
F3,5 (W) – F4,6 (T)

Controlo de exposição: Exposição
automática, Selecção de Cena
(13 modos)

Equilíbrio de brancos: Auto, Luz do
Dia, Nebuloso, Fluorescente 1/2/3,
Incandescente, Flash, Um toque

Equilíbrio de Brancos Subaquático:
Auto, Subaquático 1/2, Um Toque

Intervalo de gravação para o modo
Burst:

Aprox. 1,0 segundo

Formato de arquivo:

Imagens fixas: conforme JPEG
(DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.3, MPF
Baseline), compatível com DPOF
Filmes: MPEG-4 Visual

Meio de gravação: Memória Interna
(aprox. 32 MB), “Memory Stick
Duo”, cartão SD

Flash: Alcance do flash (sensibilidade
ISO (Índice de exposição
recomendado) ajustado para Auto):
Aprox. 0,08 m a 2,8 m (W)/
aprox. 0,5 m a 2,3 m (T)

[Conectores de entrada e saída]

Conector múltiplo: Type3 (saída AV
(Componente SD/HD)/USB/
entrada CC):

Saída Vídeo

Saída de áudio (Estéreo)

Comunicação USB

Comunicação USB: Hi-Speed USB
(em conformidade com USB 2.0)

[Ecrã LCD]

Painel LCD: Panorâmico (16:9),
unidade TFT 7,5 cm (tipo 3)

Número total de pontos: 230 400
(960 × 240) pontos

[Alimentação, geral]

Alimentação: Bateria recarregável
NP-BN1, 3,6 V

Adaptador de CA AC-LS5
(vendido separadamente), 4,2 V

Consumo (durante a fotografia): 1,0 W

Temperatura de operação: 0°C a 40°C

Temperatura de armazenamento:
–20°C a +60°C

Dimensões:

DSC-T99: 93,0 × 55,6 × 16,8 mm

DSC-T99D: 93,0 × 55,6 ×
17,0 mm

(L/A/P, excluindo saliências)

Peso (incluindo o pack de baterias
NP-BN1 e o “Memory Stick
Duo”):

DSC-T99: Aprox. 121 g

DSC-T99D: Aprox. 125 g

Microfone: Mono

Altifalante: Mono

Exif Print: Compatível

PRINT Image Matching III:
Compatível

PT

Carregador de bateria BC-CSN/ BC-CSNB

Alimentação: CA 100 V a 240 V,
50/60 Hz, 2 W

Tensão de saída: CC 4,2 V, 0,25 A

Temperatura de operação: 0°C a 40°C

Temperatura de armazenamento:

-20°C a +60°C

Dimensões: Aprox. 55 × 24 × 83 mm
(L/A/P)

Peso: Aprox. 55 g

Pack de baterias recarregável NP-BN1

Bateria usada: Bateria de íão de lítio

Tensão máxima: CC 4,2 V

Tensão nominal: CC 3,6 V

Tensão de carga máxima: CC 4,2 V

Corrente de carga máxima: 0,9 A

Capacidade:

típica: 2,3 Wh (630 mAh)

mínima: 2,2 Wh (600 mAh)

Design e especificações sujeitos a
alterações sem aviso prévio.

Marcas comerciais

- As seguintes marcas são marcas comerciais da Sony Corporation.
Cyber-shot, “Cyber-shot”,
“Memory Stick”, , “Memory Stick PRO”, **MEMORY STICK PRO**, “Memory Stick Duo”,
MEMORY STICK DUO, “Memory Stick PRO Duo”,
MEMORY STICK PRO DUO, “Memory Stick PRO-HG Duo”,
MEMORY STICK PRO-HG DUO, “Memory Stick Micro”, “MagicGate”,
MAGICGATE, TransferJet, logótipo TransferJet
- Microsoft, Windows, DirectX e Windows Vista são marcas comerciais ou marcas registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Macintosh e Mac OS são marcas comerciais ou marcas registadas da Apple Inc.
- Intel e Pentium são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Intel Corporation.
- Os logótipos SDXC e SDHC são marcas comerciais da SD-3C, LLC.
- MultiMediaCard é uma marca comercial da MultiMediaCard Association.
- Adobe e Reader são marcas comerciais ou marcas registadas da Adobe Systems Incorporated nos Estados Unidos e/ou outros países.
- O logótipo e a marca da palavra OBEX são marcas comerciais registadas e propriedade da Infrared Data Association (IrDA®).
- Eye-Fi é uma marca comercial da Eye-Fi, Inc.

- Além disso, os nomes do sistema e produtos utilizados neste manual, em geral, são marcas comerciais ou marcas registadas dos seus respectivos programadores ou fabricantes. No entanto, as marcas TM ou ® não são utilizadas em todos os casos neste manual.

Informação adicional sobre este produto e respostas a perguntas frequentes podem ser encontradas no Website do Apoio ao Cliente.

<http://www.sony.net/>

A impressão foi feita em papel reciclado a 70% ou mais utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

PT

WARNUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN -BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF GEFAHR UM DIE GEFAHR VON BRAND ODER ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN ZU VERRINGERN, SOLLTEN SIE DIESE ANWEISUNGEN GENAU BEFOLGEN

Falls der Stecker wegen seiner Form nicht in die Netzsteckdose passt, verwenden Sie einen Steckeradapter der korrekten Konfiguration für die Netzsteckdose.

ACHTUNG

| Akku

Bei unsachgemäßem Gebrauch des Akkus kann er explodieren oder es besteht Feuergefahr oder die Gefahr von Verätzungen. Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.

- Zerlegen Sie den Akku nicht.
- Setzen Sie den Akku keinen Stößen, Schlägen usw. aus, quetschen Sie ihn nicht, lassen Sie ihn nicht fallen und achten Sie darauf, nicht versehentlich auf den Akku zu treten.
- Halten Sie Gegenstände aus Metall von den Akkuanschlüssen fern. Es kann sonst zu einem Kurzschluss kommen.
- Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen über 60 °C aus, wie sie z. B. bei direkter Sonneneinstrahlung oder in einem in der Sonne geparkten Auto auftreten können.
- Zünden Sie den Akku nicht an und werfen Sie ihn nicht ins Feuer.
- Berühren Sie beschädigte oder auslaufende Lithium-Ionen-Akkus nicht.
- Laden Sie den Akku unbedingt mit einem Originalladegerät von Sony oder einem Gerät mit Ladefunktion.
- Halten Sie den Akku von kleinen Kindern fern.
- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit.
- Tauschen Sie den Akku nur gegen den gleichen oder einen vergleichbaren Akkutyp aus, der von Sony empfohlen wird.
- Entsorgen Sie verbrauchte Akkus unverzüglich wie in den Anweisungen erläutert.

| Ladegerät

Selbst wenn die Lampe CHARGE nicht leuchtet, ist das Ladegerät nicht von der Netzstromquelle getrennt, solange es an die Netzsteckdose angeschlossen ist. Sollte während der Benutzung des Ladegeräts eine Störung auftreten, unterbrechen Sie sofort die Stromversorgung durch Abziehen des Steckers von der Netzsteckdose.

Das Netzkabel, falls vorhanden, ist speziell für den Gebrauch nur mit dieser Kamera ausgelegt und sollte nicht mit anderen Elektrogeräten verwendet werden.

Für Kunden in Europa

| Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japan. Autorisierter Vertreter für EMV und Produktsicherheit ist die Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Fragen im Zusammenhang mit Kundendienst oder Garantie wenden Sie sich bitte an die in den separaten Kundendienst- oder Garantieunterlagen genannten Adressen.

Dieses Produkt wurde geprüft und erfüllt die EMV-Richtlinie, sofern Verbindungskabel mit einer Länge von weniger als 3 Metern verwendet werden.

DE

| Achtung

Die elektromagnetischen Felder bei den speziellen Frequenzen können Bild und Ton dieses Gerätes beeinflussen.

| Hinweis

Wenn eine Datenübertragung aufgrund statischer oder elektromagnetischer Störeinflüsse abbricht (fehlschlägt), starten Sie die entsprechende Anwendung neu, oder entfernen Sie das USB-Kabel, und schließen Sie es wieder an.

| Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses

Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)



Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind.

Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden. Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie.

Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Für Kunden in Deutschland

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen.

Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“.

Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Nehmen Sie das „Cyber-shot Handbuch“ (PDF) auf der mitgelieferten CD-ROM zu Hilfe

Um Einzelheiten zu fortgeschrittenen Funktionen zu erhalten, schlagen Sie bitte mithilfe eines Computers im „Cyber-shot Handbuch“ (PDF) auf der CD-ROM (mitgeliefert) nach.

Schlagen Sie im „Cyber-shot Handbuch“ nach, um ausführliche Anweisungen zum Aufnehmen und Wiedergeben von Bildern sowie zum Anschließen der Kamera an Ihren Computer, Drucker oder Ihr Fernsehgerät zu erhalten (Seite 21).



Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs

- Ladegerät BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Netzkabel (in USA und Kanada nicht mitgeliefert) (1)
- Wiederaufladbarer Akku NP-BN1 (1)
- Malstift (1)
- USB-, A/V-Mehrzweckanschlusskabel (1)
- Handschlaufe (1)
- CD-ROM (1)
 - Cyber-shot Anwendungs-Software
 - „Cyber-shot Handbuch“
- Gebrauchsanleitung (vorliegendes Handbuch) (1)

DE

Hinweise zur Benutzung der Kamera

Ändern der Spracheinstellung

Die Bildschirmsprache kann nötigenfalls geändert werden.

Um die Spracheinstellung zu ändern, berühren Sie **MENU**, und wählen Sie dann  (Einstellungen) →  (Haupteinstellungen) → [Language Setting].

Sicherung des internen Speichers und der Speicherkarte

Unterlassen Sie Ausschalten der Kamera und Entnehmen des Akkus oder der Speicherkarte, während die Zugriffslampe leuchtet. Anderenfalls können die Daten im internen Speicher oder auf der Speicherkarte beschädigt werden. Erstellen Sie unbedingt eine Sicherungskopie, um Ihre Daten zu schützen.

In diese Kamera eingebaute Funktionen

Diese Anleitung beschreibt die einzelnen Funktionen von Geräten, die mit TransferJet kompatibel/inkompatibel sind.

Um festzustellen, ob Ihre Kamera die TransferJet-Funktion unterstützt, prüfen Sie, ob das folgende Zeichen an der Unterseite der Kamera vorhanden ist.

TransferJet-kompatibles Gerät:  (TransferJet)

Info zu Datenbankdateien

Wenn Sie eine Speicherkarte ohne Datenbankdatei in die Kamera einsetzen und die Kamera einschalten, wird ein Teil der Speicherkapazität der Speicherkarte benutzt, um automatisch eine Datenbankdatei zu erstellen. Es kann eine Weile dauern, bis Sie den nächsten Bedienungsvorgang durchführen können.

Hinweise zu Aufnahme/Wiedergabe

- Um einwandfreies Funktionieren der Speicherkarte zu gewährleisten, empfehlen wir, jede Speicherkarte, die Sie zum ersten Mal mit dieser Kamera benutzen, mit dieser Kamera zu formatieren. Beachten Sie, dass durch Formatieren alle auf der Speicherkarte aufgezeichneten Daten gelöscht werden. Diese Daten können nicht wiederhergestellt werden. Machen Sie unbedingt Sicherungskopien von wichtigen Daten auf einem PC oder einer anderen Speicherposition.
- Vor der eigentlichen Aufnahme sollten Sie eine Probeaufnahme machen, um sich zu vergewissern, dass die Kamera einwandfrei funktioniert.
- Die Kamera ist nicht staubdicht, spritzwassergeschützt oder wasserdicht.
- Lassen Sie die Kamera nicht nass werden. Falls Wasser in die Kamera eindringt, kann eine Funktionsstörung auftreten. In manchen Fällen kann die Kamera nicht repariert werden.
- Richten Sie die Kamera nicht auf die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle. Es kann sonst zu einer Funktionsstörung Ihrer Kamera kommen.
- Benutzen Sie die Kamera nicht in der Nähe von Geräten, die starke Radiowellen erzeugen oder Strahlung abgeben. Anderenfalls kann die Kamera Bilder eventuell nicht richtig aufnehmen oder wiedergeben.
- Die Benutzung der Kamera in sandiger oder staubiger Umgebung kann zu Funktionsstörungen führen.
- Falls Feuchtigkeitsskondensation auftritt, beseitigen Sie diese vor Benutzung der Kamera.
- Unterlassen Sie Schütteln oder Anstoßen der Kamera. Es kann zu einer Funktionsstörung kommen, so dass Sie nicht in der Lage sind, Bilder aufzunehmen. Darüber hinaus kann das Speichermedium unbrauchbar werden, oder Bilddaten können beschädigt werden.
- Reinigen Sie die Blitzoberfläche vor der Benutzung. Die Wärme des Blitzlichts kann dazu führen, dass sich Schmutz auf der Blitzoberfläche verfärbt oder daran haften bleibt, was unzureichende Lichtabgabe zur Folge haben kann.

Hinweise zum LCD-Monitor

- Da der LCD-Monitor unter Einsatz von extrem genauer Präzisionstechnologie hergestellt wird, sind über 99,99% der Pixel für effektiven Betrieb funktionsfähig. Es können jedoch einige winzige schwarze und/oder helle Punkte (weiße, rote, blaue oder grüne) auf dem LCD-Monitor erscheinen. Diese Punkte sind ein normales Resultat des Herstellungsprozesses und haben keinen Einfluss auf die Aufnahme.
- Falls der LCD-Monitor mit Wassertropfen oder anderen Flüssigkeiten benetzt wird, wischen Sie den Monitor sofort mit einem weichen Tuch ab. Flüssigkeiten, die auf der Oberfläche des LCD-Monitors verbleiben, können seine Qualität beeinträchtigen und eine Funktionsstörung verursachen.
- Setzen Sie den LCD-Monitor keinem Druck aus. Der Bildschirm könnte sich verfärben, was zu einer Funktionsstörung führen könnte.

Bitte verwenden Sie Original-Sony-Zubehör

Die Verwendung von markenfremdem Zubehör könnte eine Kamerastörung verursachen.

- Die Verwendung von markenfremden Kameragehäusen mit Magneten könnte eine Stromversorgungsstörung verursachen.

DE

Info zur Kamertemperatur

Ihre Kamera und der Akku können bei Dauereinsatz warm werden, was aber kein Anzeichen für eine Funktionsstörung ist.

Info zum Überhitzungsschutz

Je nach der Temperatur der Kamera und des Akkus kann es vorkommen, dass keine Filme aufgenommen werden können, oder dass sich die Kamera zum eigenen Schutz automatisch ausschaltet.

Eine Meldung erscheint auf dem LCD-Monitor, bevor sich die Kamera ausschaltet oder die Filmaufnahme gesperrt wird.

Hinweis zur Bilddatenkompatibilität

- Die Kamera entspricht dem von der JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) festgelegten Universalstandard DCF (Design rule for Camera File system).
- Sony garantiert nicht, dass die Kamera mit anderen Geräten aufgenommene oder bearbeitete Bilder wiedergibt, oder dass mit der Kamera aufgenommene Bilder auf anderen Geräten wiedergegeben werden können.

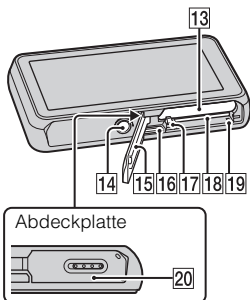
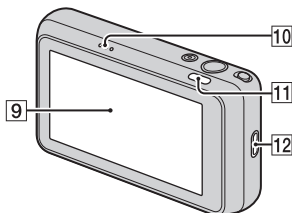
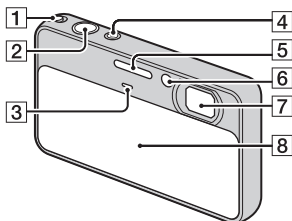
Warnung zum Urheberrecht

Fernsehprogramme, Filme, Videobänder und andere Materialien können urheberrechtlich geschützt sein. Unerlaubtes Aufnehmen solcher Materialien kann gegen die Bestimmungen des Urheberrechts verstoßen.

Keine Entschädigung für beschädigten Inhalt oder Aufnahmeversagen

Sony leistet keine Entschädigung für Aufnahmeversagen, Verlust bzw. Beschädigung des Aufnahmeinhalts, die auf eine Funktionsstörung der Kamera oder des Speichermediums usw. zurückzuführen sind.

Identifizierung der Teile



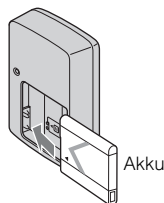
- 1 Zoomhebel (W/T)
- 2 Auslöser
- 3 Mikrofon
- 4 Taste ON/OFF (Ein/Aus)/
Betriebslampe
- 5 Blitz
- 6 Selbstauslöserlampe/
Lächelauslöserlampe/
AF-Hilfslicht
- 7 Objektiv
- 8 Objektivschieber
- 9 LCD-Monitor/Touch-Panel
- 10 Lautsprecher
- 11 Taste ▶ (Wiedergabe)
- 12 Öse für Handschlaufe
- 13 Akkufach
- 14 Stativgewinde
 - Verwenden Sie ein Stativ, dessen Schraube kürzer als 5,5 mm ist. Anderenfalls wird die Kamera nicht richtig befestigt und kann beschädigt werden.
- 15 Akku-/Speicherkartenabdeckung
- 16 Multianschluss
- 17 Akku-Auswurfhebel
- 18 Speicherkartenschlitz
- 19 Zugriffslampe
- 20 Zeichen  (TransferJet™)

DE

Akku-Ladevorgang und verfügbare Bilderzahl/Aufnahmezeit

1 Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein.

- Der Akku kann bereits aufgeladen werden, selbst wenn er noch nicht ganz entladen ist.



2 Schließen Sie das Ladegerät an eine Netzsteckdose an.

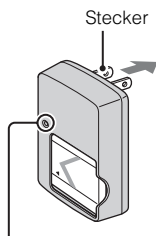
Wenn Sie den Akku noch etwa eine Stunde länger laden, nachdem die Lampe CHARGE erloschen ist, reicht die Ladung etwas länger (vollständige Ladung).

Lampe CHARGE

Erleuchtet: Laden

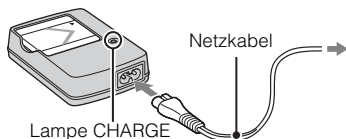
Aus: Ladevorgang beendet (normale Ladung)

Für Kunden in den USA und Kanada



Lampe CHARGE

Für Kunden in Ländern/Regionen außer den USA und Kanada



3 Wenn der Ladevorgang beendet ist, trennen Sie das Ladegerät ab.

Ladezeit

Vollständige Ladezeit	Normale Ladezeit
Ca. 245 Min.	Ca. 185 Min.

Hinweise

- Die obige Tabelle gibt die Zeit an, die zum Laden eines völlig erschöpften Akkus bei einer Temperatur von 25°C erforderlich ist. Je nach den Benutzungsbedingungen und anderen Umständen kann der Ladevorgang länger dauern.
- Schließen Sie das Ladegerät an die nächste Netzsteckdose an.
- Wenn der Ladevorgang beendet ist, ziehen Sie das Netzkabel und das Ladegerät von der Netzsteckdose ab, und nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät heraus.
- Verwenden Sie nur Original-Akkus oder ein Ladegerät der Marke Sony.

Akku-Nutzungsdauer und Bilderzahl für Aufnahme/Wiedergabe

	Akku-Nutzungsdauer (Min.)	Bilderzahl
Aufnahmen von Standbildern	Ca. 115	Ca. 230
Wiedergabe von Standbildern	Ca. 250	Ca. 5000
Aufnahmen von Filmen	Ca. 90	—

Hinweise

- Die Anzahl der aufnehmbaren Bilder ist ein Näherungswert bei Verwendung eines voll aufgeladenen Akkus. Je nach den Bedingungen kann die Anzahl kleiner sein.
- Die Anzahl der aufnehmbaren Bilder gilt für Aufnahme unter den folgenden Bedingungen:
 - Verwendung eines Sony „Memory Stick PRO Duo“ (getrennt erhältlich).
 - Wenn ein voll aufgeladener Akku (mitgeliefert) bei einer Umgebungstemperatur von 25°C benutzt wird.

DE

- Die Anzahl der speicherbaren Standbilder basiert auf dem CIPA-Standard und gilt für das Aufnehmen unter den folgenden Bedingungen.
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
 - Bei Einstellung von [LCD-Helligkeit] auf [Normal].
 - Eine Aufnahme alle 30 Sekunden.
 - Der Zoom wird abwechselnd zwischen den Stellungen W und T umgeschaltet.
 - Der Blitz wird bei jeder zweiten Aufnahme ausgelöst.
 - Die Kamera wird nach jeweils zehn Benutzungen ein- und ausgeschaltet.
- Die Akku-Nutzungsdauer für Filme gilt für Aufnahme unter den folgenden Bedingungen:
 - Aufnahmemodus: 720 FINE
 - Wenn die Daueraufnahme wegen der eingestellten Einschränkungen endet, drücken Sie den Auslöser erneut nieder, und setzen Sie die Aufnahme fort. Aufnahmefunktionen, wie z. B. der Zoom, sind unwirksam.



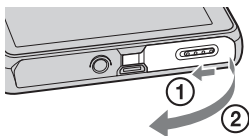
Benutzung der Kamera im Ausland

Sie können die Kamera und das Ladegerät (mitgeliefert) in allen Ländern oder Regionen mit einer Netzspannung zwischen 100 V und 240 V Wechselstrom und einer Netzfrequenz von 50/60 Hz benutzen.

Ein elektronischer Transformator (Reisekonverter) ist unnötig. Verwenden Sie keinen elektronischen Transformator, weil dadurch eine Funktionsstörung verursacht werden kann.

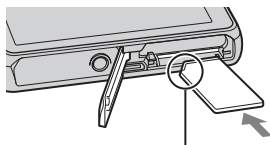
Einsetzen des Akkus/einer Speicherkarte (getrennt erhältlich)

1 Öffnen Sie den Deckel.



2 Setzen Sie eine Speicherkarte (getrennt erhältlich) ein.

Richten Sie die eingekerbte Ecke gemäß der Abbildung aus, und führen Sie die Speicherkarte ein, bis sie einrastet.

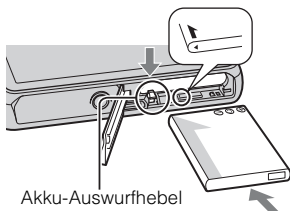


Die eingekerbte Ecke muss korrekt ausgerichtet sein.

DE

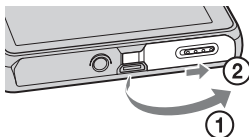
3 Setzen Sie den Akku ein.

Richten Sie den Akku auf den Führungspfeil im Akkufach aus. Führen Sie dann den Akku ein, bis der Akku-Auswurfhebel einrastet.



4 Schließen Sie den Deckel.

- Schließen der Abdeckung bei falsch eingesetztem Akku kann die Kamera beschädigen.



■ Verwendbare Speicherkarten

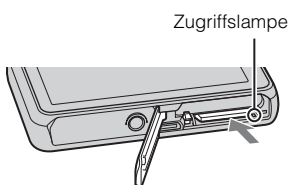
Die folgenden Speicherkarten sind mit dieser Kamera kompatibel: „Memory Stick PRO Duo“, „Memory Stick PRO-HG Duo“, „Memory Stick Duo“, SD-Speicherkarte, SDHC-Speicherkarte und SDXC-Speicherkarte. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass alle Speicherkarten mit dieser Kamera funktionieren. MultiMediaCard kann nicht benutzt werden.

- In diesem Handbuch bezieht sich der Begriff „Memory Stick Duo“ auf „Memory Stick PRO Duo“, „Memory Stick PRO-HG Duo“ und „Memory Stick Duo“, und der Begriff „SD-Karte“ bezieht sich auf SD-Speicherkarte, SDHC-Speicherkarte und SDXC-Speicherkarte.
- Für Filmaufnahmen werden die folgenden Speicherkarten empfohlen:
 - **MEMORY STICK PRO DUO** (Mark2) („Memory Stick PRO Duo“ (Mark2))
 - **MEMORY STICK PRO-HG DUO** („Memory Stick PRO-HG Duo“)
 - SD-Speicherkarte, SDHC-Speicherkarte oder SDXC-Speicherkarte (Klasse 4 oder schneller)

Hinweis

- Bilder, die auf einer SDXC-Speicherkarte aufgezeichnet sind, können nicht zu/von Computern oder AV-Geräten übertragen bzw. wiedergegeben werden, die nicht exFAT-kompatibel sind, selbst wenn die Kamera über ein USB-Kabel mit dem Computer oder dem AV-Gerät verbunden ist. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass das Gerät exFAT-kompatibel ist. Bei Anschluss an ein Gerät, das nicht exFAT-kompatibel ist, kann eine Laufwerks-Formatieraufforderung erscheinen. Formatieren Sie das Laufwerk nicht, weil sonst alle Daten verloren gehen. (exFAT ist das von SDXC-Speicherkarten verwendete Dateisystem.)

■ So entnehmen Sie die Speicherkarte



Vergewissern Sie sich, dass die Zugriffslampe erloschen ist, und drücken Sie dann die Speicherkarte einmal hinein.

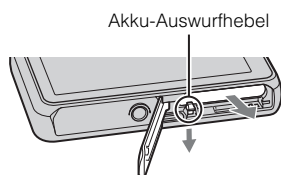
Hinweis

- Nehmen Sie die Speicherkarte/den Akku niemals heraus, wenn die Zugriffslampe leuchtet. Dadurch können die Daten oder die Speicherkarte beschädigt werden.

■ Wenn keine Speicherkarte eingesetzt ist

Die Bilder werden im internen Speicher der Kamera (ca. 32 MB) gespeichert. Um Bilder vom internen Speicher zu einer Speicherkarte zu kopieren, setzen Sie eine Speicherkarte in die Kamera ein, und berühren Sie dann **MENU** →  (Einstellungen) →  (Speicherkarten-Tool) → [Kopieren].

■ So nehmen Sie den Akku heraus



Verschieben Sie den Akku-Auswurfhebel. Lassen Sie den Akku nicht fallen.

■ Prüfen der Akku-Restladung

Die Batterie-Restladungsanzeige erscheint auf dem LCD-Monitor.



Hinweise

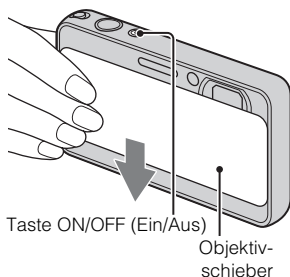
- Es dauert etwa eine Minute, bis die korrekte Akku-Restladung angezeigt wird.
- Die Batterie-Restladungsanzeige ist unter bestimmten Umständen möglicherweise nicht korrekt.
- Wenn Sie [Strom sparen] auf [Standard] oder [Stamina] gesetzt haben und die eingeschaltete Kamera eine bestimmte Zeitlang nicht bedienen, wird der LCD-Monitor dunkel, und dann schaltet sich die Kamera automatisch aus (Abschaltautomatik).
- Um den Akkukontakt vor Verschmutzung zu schützen und um Kurzschlüsse zu vermeiden, verstauen Sie den Akku bei Transport und Lagerung in einer Kunststofftüte, so dass er nicht in Kontakt mit Metallgegenständen usw. gelangen kann.

Einstellen von Datum und Uhrzeit/ Anzeigefarbe

1 Senken Sie den Objektivschieber ab.

Die Kamera wird eingeschaltet.
Die Betriebslampe leuchtet nur
beim Hochfahren der Kamera auf.

- Sie können die Kamera auch durch Drücken der Taste ON/OFF (Ein/Aus) einschalten.
- Es kann eine Weile dauern, bis sich die Kamera einschaltet und betriebsbereit ist.



2 Wählen Sie das gewünschte Datumsanzeigeformat aus, und berühren Sie dann [OK].

3 Wählen Sie Sommerzeit [Ein]/[Aus], und berühren Sie dann [OK].

4 Wählen Sie den einzustellenden Posten aus, stellen Sie dann den Zahlenwert mit ▲/▼ ein, und berühren Sie [OK].

- Mitternacht wird als 12:00 AM, und Mittag als 12:00 PM angezeigt.
-

5 Wählen Sie den gewünschten Bereich mit ◀/▶ aus, und berühren Sie dann [OK] → [OK].

6 Wählen Sie die gewünschte Anzeigefarbe, und berühren Sie dann [OK].

■ Einblenden des Datums in die Bilder

Die Kamera ist nicht mit der Funktion zum Einblenden des Datums in Bilder ausgestattet. Mithilfe von „PMB“ auf der CD-ROM (mitgeliefert) können Sie

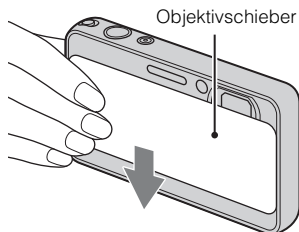
DE Bilder mit eingefügtem Datum drucken oder speichern. Einzelheiten dazu
16 finden Sie in der „PMB-Hilfe“.

■ Erneutes Einstellen von Datum und Uhrzeit

Der Datum- und Uhrzeit-Einstellbildschirm erscheint nur beim ersten Einschalten der Kamera automatisch. Um Datum und Uhrzeit neu einzustellen, rufen Sie den Datum- und Uhrzeit-Einstellbildschirm auf, indem Sie **MENU** →  (Einstellungen) →  (Uhreinstellungen) → [Datum/Zeiteinstlg.] berühren.

Aufnahmen von Standbildern

- 1 Senken Sie den Objektivschieber ab.



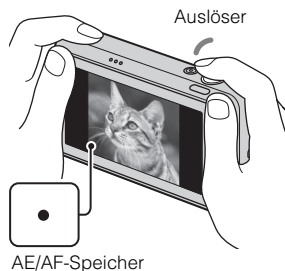
- 2 Halten Sie die Kamera stabil, wie abgebildet.

- Schieben Sie den Zoomhebel (W/T) zum Einzoomen zur Seite T.
Schieben Sie den Hebel zur Seite W, um auszuzoomen.

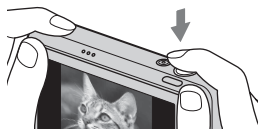


- 3 Drücken Sie den Auslöser halb nieder, um zu fokussieren.

Wenn das Bild scharf ist, ertönt ein Piepton, und die Anzeige ● leuchtet auf.



- 4 Drücken Sie den Auslöser ganz nieder.



Aufnahmen von Filmen

- 1 Senken Sie den
Objektivschieber ab, und
berühren Sie dann
 (AUFN-Modus) →
 (Filmmodus).



- 2 Drücken Sie den Auslöser, um die Aufnahme zu
starten.
- 3 Drücken Sie den Auslöser erneut, um die Aufnahme
zu stoppen.
-

DE

Anzeigen von Bildern

1 Drücken Sie die Taste (Wiedergabe).

- Wenn Sie Bilder auf einer Speicherkarte wiedergeben, die auf anderen Kameras aufgenommen wurden, erscheint der Datenbankdatei-Registrierungsbildschirm.



Taste  (Wiedergabe)

■ Auswählen des nächsten/ vorherigen Bilds

Berühren Sie  (Weiter) /  (Zurück) auf dem Monitor.

- Um Filme wiederzugeben, berühren Sie  (Wiedergabe) in der Mitte des LCD-Monitors.
- Um einzuzoomen, berühren Sie das angezeigte Bild.



■ Löschen eines Bilds

Berühren Sie  (Löschen) → [Dieses Bild].

■ Rückkehr zur Bildaufnahme

Berühren Sie  auf dem LCD-Monitor.

- Sie können die Kamera auch durch halbes Niederdrücken des Auslösers in den Aufnahmemodus versetzen.

■ Die Kamera ausschalten

Schließen Sie den Objektivschieber.

- Sie können die Kamera auch durch Drücken der Taste ON/OFF (Ein/Aus) ausschalten.

Mehr über die Kamera erfahren („Cyber-shot Handbuch“)

Das „Cyber-shot Handbuch“ auf der CD-ROM (mitgeliefert) enthält ausführliche Beschreibungen zur Benutzung der Kamera. Schlagen Sie darin nach, um detaillierte Anweisungen zu den zahlreichen Funktionen der Kamera zu erhalten.

■ Für Windows-Benutzer

- 1 Schalten Sie Ihren Computer ein, und legen Sie die CD-ROM (mitgeliefert) in das CD-ROM-Laufwerk ein.
- 2 Klicken Sie auf [Handbook].
- 3 Klicken Sie auf [Installieren].
- 4 Rufen Sie das „Cyber-shot Handbuch“ über die Verknüpfung auf dem Desktop auf.

■ Für Macintosh-Benutzer

- 1 Schalten Sie Ihren Computer ein, und legen Sie die CD-ROM (mitgeliefert) in das CD-ROM-Laufwerk ein.
- 2 Wählen Sie den Ordner [Handbook] aus, und kopieren Sie die im Ordner [DE] gespeicherte Datei „Handbook.pdf“ zu Ihrem Computer.
- 3 Nachdem der Kopiervorgang abgeschlossen ist, doppelklicken Sie auf „Handbook.pdf“.

DE

Technische Daten

Kamera

[System]

Bildwandler: 7,76 mm-(1/2,3 Typ)-
Farb-CCD, Primärfarbenfilter
Gesamtpixelzahl der Kamera:
Ca. 14,5 Megapixel
Effektive Pixelzahl der Kamera:
Ca. 14,1 Megapixel
Objektiv: Carl Zeiss Vario-Tessar 4×
Zoomobjektiv
f = 4,43 mm – 17,7 mm (25 mm –
100 mm (35 mm Film-
Entsprechung))
F3,5 (W) – F4,6 (T)
Belichtungsregelung: Automatische
Belichtung, Szenenwahl (13 Modi)
Weißabgleich: Automatik, Tageslicht,
Bewölkt, Leuchtstofflampen 1/2/3,
Glühlampen, Blitz, One-Push
Unterwasser-Weißabgleich: Auto,
Unterwasser 1/2, One-Push
Aufnahmeintervall für
Serienbildmodus:
Ca. 1,0 Sekunde
Dateiformat:
Standbilder: JPEG (DCF Ver. 2.0,
Exif Ver. 2.3, MPF Baseline)-
konform, DPOF-kompatibel
Filme: MPEG-4 Visual
Speichermedium: Interner Speicher
(ca. 32 MB), „Memory Stick Duo“,
SD-Karte
Blitz: Blitzreichweite (Einstellung der
ISO-Empfindlichkeit (empfohlener
Belichtungsindex) auf Auto):
Ca. 0,08 m bis 2,8 m (W)/
ca. 0,5 m bis 2,3 m (T)

[Ein- und Ausgangsbuchsen]

Multianschluss: Type3 (AV-Ausgang
(SD/HD Component)/USB/
Gleichstromeingang):
Videoausgang
Audio-Ausgang (Stereo)
USB-Kommunikation
USB-Kommunikation: Hi-Speed USB
(USB 2.0-kompatibel)

[LCD-Monitor]

LCD-Panel: Breitformat (16:9), 7,5 cm
(3 Typ) TFT-Ansteuerung
Gesamtzahl der Bildpunkte: 230 400
(960 × 240) Punkte

[Stromversorgung, Allgemeines]

Stromversorgung: Wiederaufladbarer
Akku NP-BN1, 3,6 V
Netzgerät AC-LS5 (getrennt
erhältlich), 4,2 V
Leistungsaufnahme (während der
Aufnahme): 1,0 W
Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C
Lagertemperatur: –20°C bis +60°C
Abmessungen:
DSC-T99: 93,0 × 55,6 × 16,8 mm
DSC-T99D: 93,0 × 55,6 ×
17,0 mm
(B/H/T, ohne Vorsprünge)
Gewicht (inklusive Akku NP-BN1 und
„Memory Stick Duo“):
DSC-T99: Ca. 121 g
DSC-T99D: Ca. 125 g
Mikrofon: Mono
Lautsprecher: Mono
Exif Print: Kompatibel
PRINT Image Matching III:
Kompatibel

Ladegerät BC-CSN/BC-CSNB

Stromversorgung: 100 V bis 240 V

Wechselstrom, 50/60 Hz, 2 W

Ausgangsspannung: 4,2 V

Gleichstrom, 0,25 A

Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C

Lagertemperatur: -20°C bis +60°C

Abmessungen: Ca. 55 × 24 × 83 mm
(B/H/T)

Gewicht: Ca. 55 g

Wiederaufladbarer Akku NP-BN1

Verwendeter Akku: Lithium-Ionen-Akku

Maximale Spannung: 4,2 V
Gleichstrom

Nennspannung: 3,6 V Gleichstrom

Maximale Ladespannung: 4,2 V
Gleichstrom

Maximaler Ladestrom: 0,9 A

Kapazität:

typisch: 2,3 Wh (630 mAh)

minimal: 2,2 Wh (600 mAh)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Markenzeichen

- Die folgenden Zeichen sind Markenzeichen der Sony Corporation.
Cyber-shot, „Cyber-shot“, „Memory Stick“, , „Memory Stick PRO“, **MEMORY STICK PRO**, „Memory Stick Duo“, **MEMORY STICK DUO**, „Memory Stick PRO Duo“, **MEMORY STICK PRO DUO**, „Memory Stick PRO-HG Duo“, **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, „Memory Stick Micro“, „MagicGate“, **MAGICGATE**, TransferJet und das TransferJet-Logo
- Microsoft, Windows, DirectX und Windows Vista sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder in anderen Ländern.
- Macintosh und Mac OS sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Apple Inc.
- Intel und Pentium sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der Intel Corporation.
- Die SDXC- und SDHC-Logos sind Markenzeichen von SD-3C, LLC.
- MultiMediaCard ist ein Markenzeichen der MultiMediaCard Association.
- Adobe und Reader sind entweder Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Adobe Systems Incorporated in den Vereinigten Staaten und/oder in anderen Ländern.

DE

- Das OBEX-Wortzeichen und -Logo sind eingetragene Markenzeichen, die sich im Besitz der Infrared Data Association (IrDA®) befinden.
- Eye-Fi ist ein Markenzeichen von Eye-Fi, Inc.
- Außerdem sind die in dieser Anleitung verwendeten System- und Produktbezeichnungen im Allgemeinen Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen ihrer jeweiligen Entwickler oder Hersteller. Die Zeichen TM oder ® werden jedoch nicht in allen Fällen in dieser Anleitung verwendet.

Zusätzliche Informationen zu diesem Produkt und Antworten zu häufig gestellten Fragen können Sie auf unserer Kundendienst-Website finden.

<http://www.sony.net/>

Gedruckt auf Papier mit 70% oder mehr Recyclinganteil mit Druckfarbe auf Pflanzenölbasis ohne VOC (flüchtige organische Bestandteile).

WAARSCHUWING

Om het gevaar van brand of elektrische schokken te verkleinen, mag het apparaat niet worden blootgesteld aan regen of vocht.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

-BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

GEVAAR

OM DE KANS OP BRAND EN ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERKLEINEN, HOUDT U ZICH NAUWGEZET AAN DEZE INSTRUCTIES.

Als de vorm van de stekker niet past in het stopcontact, gebruikt u een stekkeradapter van de juiste vorm voor het stopcontact.

LET OP

| Accu

Bij onjuist gebruik van de accu, kan de accu barsten, brand veroorzaken en chemische brandwonden tot gevolg hebben. Houd rekening met de volgende voorzorgsmaatregelen.

- Demonteer de accu niet.
- Plet de accu niet en stel deze niet bloot aan schokken of stoten, laat deze niet vallen en ga er niet op staan.
- Veroorzaak geen kortsluiting en zorg dat er geen metalen voorwerpen in aanraking komen met de aansluitpunten.
- Stel de accu niet bloot aan hoge temperaturen boven 60 °C, zoals direct zonlicht of in een auto die in de zon geparkeerd staat.
- Verbrand de accu niet en gooi deze niet in het vuur.
- Gebruik geen beschadigde of lekkende lithiumion batterijen.
- Laad de accu op met een echte Sony-acculader of een apparaat waarmee de accu kan worden opgeladen.
- Houd de accu buiten het bereik van kleine kinderen.
- Houd de accu droog.
- Vervang de accu alleen door hetzelfde accutype of een vergelijkbaar accutype dat door Sony wordt aanbevolen.
- Gooi de gebruikte accu zo snel mogelijk weg volgens de instructies.

| Acculader

Zelfs als het CHARGE-lampje niet brandt, is de acculader niet losgekoppeld van de wisselstroombron zolang de stekker ervan in het stopcontact zit. Als zich een probleem voordoet tijdens het gebruik van de acculader, onderbreekt u de stroomvoorziening onmiddellijk door de stekker uit het stopcontact te trekken.

Het netsnoer, indien bijgeleverd, is specifiek ontworpen voor gebruik met alleen deze camera, en mag niet worden gebruikt voor enig ander elektrisch apparaat.

Voor klanten in Europa

| Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn

De fabrikant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en productveiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor kwesties met betrekking tot service of garantie kunt u het adres in de afzonderlijke service- en garantiedocumenten gebruiken.

Dit product is getest en voldoet aan de beperkingen die zijn uiteengezet in de EMC-richtlijn voor het gebruik van een verbindingkabel van minder dan 3 meter.

| Let op

De elektromagnetische velden bij de specifieke frequenties kunnen het beeld en het geluid van dit apparaat beïnvloeden.

| Kennisgeving

Als de gegevensoverdracht halverwege wordt onderbroken (mislukt) door statische elektriciteit of elektromagnetische storing, moet u de toepassing opnieuw starten of de verbindingkabel (USB, enzovoort) loskoppelen en opnieuw aansluiten.

| Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen)



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling.

De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

NL

Verwijdering van oude batterijen (in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingssystemen)



Dit symbool op de batterij of verpakking wijst erop dat de meegeleverde batterij van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.

Op sommige batterijen kan dit symbool voorkomen in combinatie met een chemisch symbool. De chemische symbolen voor kwik (Hg) of lood (Pb) worden toegevoegd als de batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,004 %

lood bevat.

Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recyclen van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen.

In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met batterij vereisen, dient deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal.

Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het gedeelte over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen.

Overhandig de batterij bij het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen.

Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Raadpleeg het "Cyber-shot-handboek" (pdf-bestand) op de bijgeleverde cd-rom

Voor meer informatie over geavanceerde bedieningen, leest u met behulp van een computer het "Cyber-shot-handboek" (pdf-bestand) op de cd-rom (bijgeleverd). Raadpleeg het "Cyber-shot-handboek" voor gedetailleerde instructies over het opnemen en weergeven van beelden, en het aansluiten van de camera op uw computer, printer of televisie (pagina 21).



De bijgeleverde accessoires controleren

- Acculader BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Netsnoer (niet bijgeleverd in de VS en Canada) (1)
- Oplaadbare accu NP-BN1 (1)
- Tekenpen (1)
- USB-, A/V-kabel voor de multifunctionele aansluiting (1)
- Polsriem (1)
- Cd-rom (1)
 - Cyber-shot softwareprogramma's
 - "Cyber-shot-handboek"
- Gebruiksaanwijzing (dit boekje) (1)

NL

Opmerkingen over het gebruik van de camera

De taalinstelling veranderen

De taal van het scherm kan zo nodig worden veranderd.

Om de taalinstelling te veranderen, raakt u **MENU** aan, en selecteert u daarna  (Instellingen) →  (Hoofdininstellingen) → [Language Setting].

Intern geheugen en geheugenkaart-backup

Schakel de camera niet uit, haal de accu er niet uit, en haal de geheugenkaart er niet uit terwijl het toegangslampje aan is. Als u dit doet kunnen de gegevens in het interne geheugen of op de geheugenkaart worden beschadigd. Maak altijd een reservekopie om uw gegevens veilig te stellen.

Functies ingebouwd in deze camera

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft elke functie van TransferJet-compatibele/incompatibele apparaten.

Om te controleren of uw camera de TransferJet-functie ondersteunt, controleert u of het volgende merkteken op de onderkant van de camera staat. TransferJet-compatibel apparaat:  (TransferJet)

Over databasebestanden

Wanneer u een geheugenkaart zonder een databasebestand in de camera plaatst en deze inschakelt, wordt een gedeelte van de opslagcapaciteit van de geheugenkaart gebruikt om automatisch een databasebestand aan te maken. Het kan enige tijd duren voordat u de volgende bediening kunt uitvoeren.

Opmerkingen over opnemen/weergeven

- Om een stabiele werking van de geheugenkaart te garanderen, adviseren wij u iedere geheugenkaart die u voor het eerst in deze camera wilt gebruiken formatteert met behulp van deze camera. Let erop dat door het formatteren alle gegevens op de geheugenkaart zullen worden gewist. Deze gegevens kunnen daarna niet meer worden hersteld. Maak een reservekopie van alle belangrijke gegevens op een computer of ander opslagmedium.
- Voordat u begint met opnemen maakt u een proefopname om te controleren of de camera juist werkt.
- De camera is niet stofdicht, niet spetterdicht en niet waterdicht.
- Voorkom dat de camera wordt blootgesteld aan water. Als water in de camera binnendringt, kan een storing optreden. In sommige gevallen, kan de camera niet worden gerepareerd.
- Richt de camera niet naar de zon of ander fel licht. Hierdoor kan een storing in de camera ontstaan.
- Gebruik de camera niet in de buurt van een plaats waar sterke radiogolven worden gegenereerd of straling wordt uitgestraald. Op deze plaatsen kan de camera de beelden niet goed opnemen of weergeven.
- Als u de camera in zanderige of stoffige plaatsen gebruikt, kunnen storingen optreden.
- Als er condens op de camera is gevormd, verwijdt u dit voordat u de camera gebruikt.
- Niet met de camera schudden of er tegenaan stoten. Hierdoor kan een storing ontstaan en kan het onmogelijk worden beelden op te nemen. Bovendien kan het opnamemedium onbruikbaar worden en kunnen de beeldgegevens beschadigd raken.
- Maak het venster van de flitser schoon vóór deze te gebruiken. De hitte die vrijkomt bij het afgaan van de flitser kan eventueel vuil op het venster van de flitser doen verbranden of vastbakken waardoor onvoldoende licht het onderwerp bereikt.

Opmerkingen over het LCD-scherm

- Het LCD-scherm is vervaardigd met behulp van uiterste precisietechnologie zodat meer dan 99,99% van de beeldpunten effectief werkt. Echter, enkele kleine zwarte en/of heldere punten (wit, rood, blauw of groen) kunnen zichtbaar zijn op het LCD-scherm. Deze punten zijn een normaal gevolg van het productieproces en hebben géén invloed op de opnamen.
- Als water of een ander vloeistof op het LCD-scherm spettert waardoor het nat wordt, veegt u het scherm onmiddellijk af met een zachte doek. Als vloeistof op het oppervlak van het LCD-scherm blijft zitten, kan de kwaliteit ervan achteruitgaan en een storing worden veroorzaakt.
- Druk niet op het LCD-scherm. Het scherm kan dan verkleuren, waardoor een storing wordt veroorzaakt.

Gebruik uitsluitend originele accessoires van Sony

Als u accessoires gebruikt die zijn gemaakt door een andere fabrikant dan Sony, kan een storing optreden in de camera.

- Als u een cameratas met magneten van een andere fabrikant gebruikt, kan een storing in de voeding optreden.

Over de temperatuur van de camera

Uw camera en de accu kunnen warm worden als gevolg van ononderbroken gebruik, maar dit duidt niet op een defect.

Opmerkingen over de beveiliging tegen oververhitting

Afhankelijk van de camera- en accutemperatuur, is het mogelijk dat u geen bewegende beelden kunt opnemen, of de voeding automatisch wordt onderbroken om de camera te beschermen.

Voordat u geen bewegende beelden meer kunt opnemen of de voeding wordt onderbroken, wordt een mededeling afgebeeld op het LCD-scherm.

Opmerkingen over de compatibiliteit van beeldgegevens

- De camera voldoet aan DCF (Design rule for Camera File system), een universele norm ontwikkeld door JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony garandeert niet dat de camera beelden kan weergeven die zijn opgenomen of bewerkt met andere apparaten, of dat andere apparaten beelden kunnen weergeven die zijn opgenomen met deze camera.

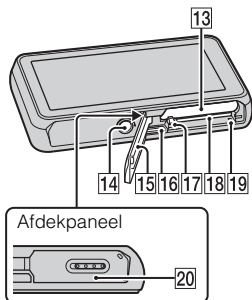
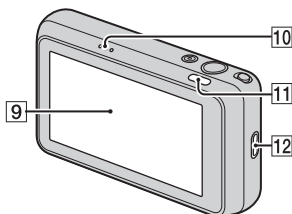
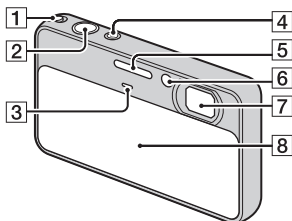
Waarschuwing over copyright

Televisieprogramma's, films, videobanden en ander materiaal kunnen beschermd worden door auteursrechten. Het zonder toestemming opnemen van dergelijk materiaal, kan in strijd zijn met de wetten op de auteursrechten.

Geen compensatie voor beschadigde gegevens of weigeren op te nemen

Sony kan geen compensatie bieden voor het weigeren op te nemen of voor verlies van opgenomen gegevens als gevolg van een storing in de camera, opnamemedium, enz.

Plaats van de onderdelen



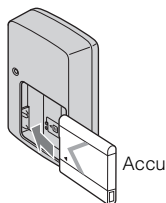
- 1 W/T-zoomknop
- 2 Ontspanknop
- 3 Microfoon
- 4 ON/OFF (aan/uit-)/toets/
Aan/uit-lampje
- 5 Flitser
- 6 Zelfontspannerlamp/Lach-
sluiterlamp/AF-verlichting
- 7 Lens
- 8 Lensafdekking
- 9 LCD-scherm/aanraakscherm
- 10 Luidspreker
- 11 ► (weergave-)/toets
- 12 Oog voor polsriem
- 13 Accu-insteekgleuf
- 14 Schroefgat voor statief
 - Gebruik een statief met een schroef van minder dan 5,5 mm lang. Als de schroef te lang is, kunt u de camera niet stevig bevestigen en kan de camera worden beschadigd.
- 15 Deksel van geheugenkaartgleuf en accuvak
- 16 Multifunctionele aansluiting
- 17 Accu-uitwerphendel
- 18 Geheugenkaartgleuf
- 19 Toegangslampje
- 20  (TransferJet™)-markering

NL

De accu opladen en het aantal beelden/ de tijd dat kan worden opgenomen

1 Plaats de accu in de acculader.

- U kunt de accu opladen ondanks dat deze nog gedeeltelijk geladen is.



2 Steek de stekker van het netsnoer van de acculader in het stopcontact.

Als u het opladen van de accu ongeveer nog een uur voortzet nadat het CHARGE-lampje is uitgegaan, gaat de lading iets langer mee (volledige lading).

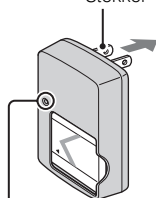
CHARGE-lampje

Brandt: Opladen

Uit: opladen klaar (normale lading)

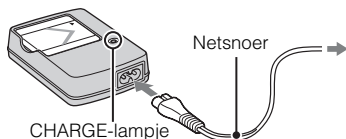
Voor klanten in de VS en Canada

Stekker



CHARGE-lampje

**Voor klanten in andere landen/
gebieden dan de VS en Canada**



3 Nadat het opladen klaar is, koppelt u de acculader los.

■ Laadtijd

Volledige laadtijd	Normale laadtijd
Ong. 245 min.	Ong. 185 min.

Opmerkingen

- Bovenstaande tabel laat de benodigde tijd zien om een volledig lege accu op te laden bij een temperatuur van 25°C. Het opladen kan langer duren afhankelijk van het gebruik en de omstandigheden.
- Sluit de acculader aan op het dichtstbijzijnde stopcontact.
- Nadat het opladen klaar is, koppelt u het netsnoer en de acculader los van het stopcontact, en verwijdt u de accu vanaf de acculader.
- Gebruik uitsluitend een originele accu en acculader van Sony.

■ De gebruiksduur van de accu en het aantal beelden dat u kunt opnemen/bekijken

	Gebruiksduur (min.)	Aantal beelden
Stilstaande beelden opnemen	Ong. 115	Ong. 230
Stilstaande beelden weergeven	Ong. 250	Ong. 5000
Bewegende beelden opnemen	Ong. 90	—

Opmerkingen

- Het aantal beelden dat kan worden opgenomen is bij benadering bij opnemen met een volledig opgeladen accu. Het aantal kan lager uitvallen, afhankelijk van de omstandigheden.
- Het aantal beelden dat kan worden opgenomen is bij opnemen onder de volgende omstandigheden:
 - Bij gebruik van een Sony "Memory Stick PRO Duo" (los verkrijgbaar).
 - Wanneer een volledig opgeladen accu (bijgeleverd) wordt gebruikt bij een omgevingstemperatuur van of 25°C.

NL

- Het aantal beelden dat kan worden opgenomen is berekend aan de hand van de CIPA-norm en heeft betrekking op opnemen onder de volgende omstandigheden. (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
 - [LCD-helderheid] is ingesteld op [Normaal].
 - Eenmaal opnemen iedere 30 seconden.
 - De zoom wordt beurtelings gewisseld tussen de uiterste W-kant en T-kant.
 - De flitser gaat eenmaal per twee opnamen af.
 - De camera wordt in- en uitgeschakeld na iedere 10 opnamen.
- De gebruiksduur van de accu voor het opnemen van bewegende beelden is bij opnemen onder de volgende omstandigheden:
 - Opnamefunctie: 720 FINE
 - Als het ononderbroken opnemen stopt vanwege ingestelde beperkingen, drukt u nogmaals op de ontspanknop en vervolgt u het opnemen. Opnamefuncties, zoals zoom, werken niet.



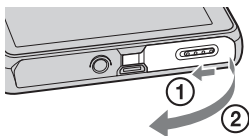
Gebruik van de camera in het buitenland

U kunt de camera en de acculader (bijgeleverd) in ieder land of gebied gebruiken met een stroomvoorziening van 100 V t/m 240 V wisselstroom van 50/60 Hz.

Een elektronische transformator (reistrafo) is niet nodig. Gebruik geen elektronische transformator omdat hierdoor een storing kan optreden.

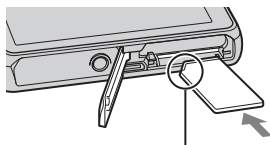
De accu/een geheugenkaart (los verkrijgbaar) plaatsen

1 Open het deksel.



2 Plaats een geheugenkaart (los verkrijgbaar).

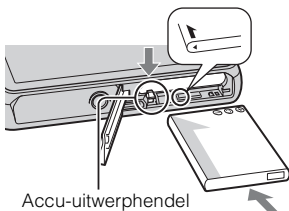
Met de afgeschuinde hoek gericht zoals aangegeven in de afbeelding, steekt u de geheugenkaart in de gleuf tot hij op zijn plaats vastklikt.



Let erop dat de afgeschuinde kant in de juiste richting wijst.

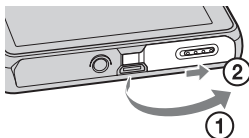
3 Steek de accu erin.

Lijn de accu uit met de pijl binnenin de accu-insteekgleuf. Duw daarna de accu erin totdat de accu-uitwerphendel wordt vergrendeld.



4 Sluit het deksel.

- Als u het deksel sluit terwijl de accu niet goed is geplaatst, kan de camera beschadigd worden.



NL

■ Geheugenkaart die u kunt gebruiken

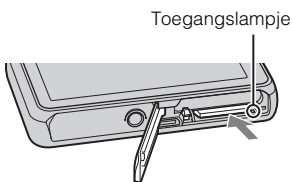
De volgende geheugenkaarten zijn compatibel met deze camera: "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick PRO-HG Duo", "Memory Stick Duo", SD-geheugenkaart, SDHC-geheugenkaart en SDXC-geheugenkaart. Wij kunnen echter niet garanderen dat alle geheugenkaarten werken in deze camera. MultiMediaCard kan niet gebruikt worden.

- In deze gebruiksaanwijzing wordt de term "Memory Stick Duo" gebruikt als verwijzing naar een "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick PRO-HG Duo" en "Memory Stick Duo", en wordt de term "SD-geheugenkaart" gebruikt als verwijzing naar een SD-geheugenkaart, SDHC-geheugenkaart en SDXC-geheugenkaart.
- Voor het opnemen van bewegende beelden adviseren wij u een van de volgende geheugenkaarten te gebruiken:
 - **MEMORY STICK PRO DUO** (Mark2) ("Memory Stick PRO Duo" (Mark2))
 - **MEMORY STICK PRO-HG DUO** ("Memory Stick PRO-HG Duo")
 - SD-geheugenkaart, SDHC-geheugenkaart of SDXC-geheugenkaart (klasse 4 of sneller)

Opmerking

- Beelden opgenomen op een SDXC-geheugenkaart kunnen niet worden overgedragen of weergegeven op computers of AV-apparaten die niet compatibel zijn met exFAT, ook niet wanneer de camera met behulp van een USB-kabel is aangesloten op de computer of het AV-apparaat. Controleer voordat u aansluit, of het apparaat compatibel is met exFAT. Als de camera wordt aangesloten op een apparaat dat niet compatibel is met exFAT, kan een verzoek om het station te formatteren worden afgebeeld. Formateer het station niet omdat hierdoor alle gegevens verloren zullen gaan. (exFAT is het bestandssysteem dat wordt gebruikt op SDXC-geheugenkaarten.)

■ De geheugenkaart eruit halen



Controleer dat het toegangslampje niet aan is, en druk daarna de geheugenkaart eenmaal in.

Opmerking

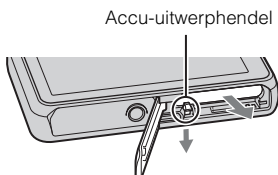
- De accu/geheugenkaart nooit eruit halen wanneer het toegangslampje aan is. Hierdoor kunnen de gegevens of de geheugenkaart beschadigd raken.

■ Als geen geheugenkaart is geplaatst

De beelden worden opgeslagen in het interne geheugen van de camera (ongeveer 32 MB).

Om beelden te kopiëren vanuit het interne geheugen naar een geheugenkaart, plaatst u de geheugenkaart in de camera en raakt u daarna **MENU** →  (Instellingen) →  (Geheugenkaart-tool) → [Kopiëren] aan.

■ De accu eruit halen



Verschuif de accu-uitwerphendel. Zorg ervoor dat u de accu niet laat vallen.

■ De resterende acculading controleren

De resterende-acculadingindicator wordt afgebeeld op het LCD-scherm.



Opmerkingen

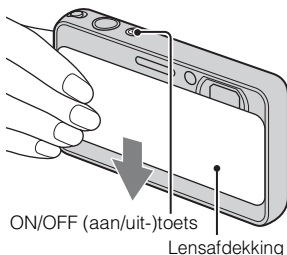
- Het duurt ongeveer een minuut voordat de juiste resterende-acculadingindicator wordt afgebeeld.
- Het is mogelijk dat de resterende-acculadingindicator niet correct aangeeft onder bepaalde omstandigheden.
- Als [Stroombesparing] is ingesteld op [Standaard] of [Uithoudverm.], en u de camera gedurende een bepaalde tijdsduur niet bedient terwijl deze is ingeschakeld, wordt eerst het LCD-scherm zwart en daarna de camera automatisch uitgeschakeld (automatische uitschakelfunctie).
- Om de contactpunten van de accu schoon te houden en kortsluiting te voorkomen, plaatst u de accu in een plastic zakje of iets dergelijks wanneer u deze meeneemt of opbergt. Zo houdt u de accu ook uit de buurt van andere metalen voorwerpen.

De datum en tijd instellen/schermkleur

1 Duw de lensafdekking omlaag.

De camera wordt ingeschakeld. Het aan/uit-lampje gaat alleen branden wanneer de camera wordt ingeschakeld.

- U kunt de camera ook inschakelen door op de ON/OFF (aan/uit-)toets te drukken.
- Het kan enige tijd duren eerdad de camera wordt ingeschakeld en bediening mogelijk is.



2 Raak het gewenste datum-weergaveformaat aan, en raak daarna [OK] aan.

3 Selecteer zomertijd [Aan]/[Uit], en raak daarna [OK] aan.

4 Selecteer het onderdeel dat u wilt instellen, en stel daarna de waarde in met ▲/▼ en raak [OK] aan.

- Middernacht wordt afgebeeld als 12:00 AM en twaalf uur 's morgens als 12:00 PM.

5 Selecteer het gewenste gebied met ◀/▶, en raak daarna [OK] → [OK] aan.

6 Selecteer een gewenste schermkleur en raak daarna [OK] aan.

■ De datum op de beelden projecteren

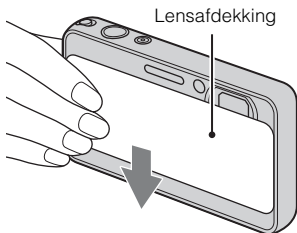
De camera heeft geen functie om de datum op beelden te projecteren. Door "PMB" op de cd-rom (bijgeleverd) te gebruiken kunt u beelden met de datum erop geprojecteerd opslaan en afdrukken. Voor meer informatie, zie "PMB Help".

■ De datum en tijd opnieuw instellen

Het instelscherm voor de datum en tijd wordt alleen automatisch afgebeeld wanneer de camera voor de allereerste keer wordt ingeschakeld. Om de datum en tijd opnieuw in te stellen, beeldt u het instelscherm voor de datum en tijd af door **MENU** →  (Instellingen) →  (Klokinstellingen) → [Datum/tijd instellen] aan te raken.

Opnemen van stilstaande beelden

- 1 Duw de lensafdekking omlaag.



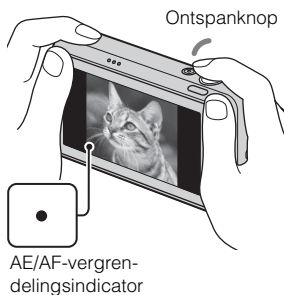
- 2 Houd de camera stil, zoals afgebeeld.

- Schuif de W/T-zoomknop naar de T-kant om te zoomen.
Schuif de zoomknop naar de W-kant om terug te keren.

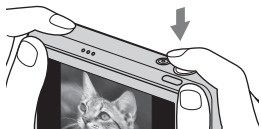


- 3 Druk de ontspanknop tot halverwege in om scherp te stellen.

Als het beeld scherpgesteld is, klinkt een pieptoon en wordt de ● indicator afgebeeld.



- 4 Druk de ontspanknop helemaal in.



Bewegende beelden opnemen

- 1 Duw de lensafdekking omlaag, en raak daarna  (Opn.functie) →  (Bewegende beelden) aan.



- 2 Druk op de ontspanknop om te beginnen met opnemen.
 - 3 Druk de ontspanknop opnieuw in om te stoppen met opnemen.
-

Beelden bekijken

1 Druk op de (weergave-)toets.

- Wanneer u beelden weergeeft vanaf een geheugenkaart die met andere camera's zijn opgenomen, wordt het databasebestandsregistratiescherm weergegeven.



■ Het volgende/vorige beeld selecteren

Raak  (volgende)/ (vorige) aan op het scherm.

- Om bewegende beelden weer te geven, raakt u  (weergave) aan in het midden van het LCD-scherm.
- Om in te zoomen raakt u het beeld aan dat wordt weergegeven.



■ Een beeld wissen

Raak  (Wissen) → [Dit beeld] aan.

■ Terugkeren naar beelden opnemen

Raak  aan op het LCD-scherm.

- U kunt ook terugkeren naar de opnamefunctie door de ontspanknop tot halverwege in te drukken.

■ Uitschakelen van de camera

Sluit de lensafdekking.

- U kunt de camera ook uitschakelen door op de ON/OFF (aan/uit-)toets te drukken.

Meer leren over de camera ("Cyber-shot-handboek")

Het "Cyber-shot-handboek", dat een gedetailleerde beschrijving van het gebruik van de camera geeft, staat op de cd-rom (bijgeleverd). Raadpleeg het voor exacte instructies over de vele functies van de camera.

■ Voor gebruikers van Windows

- 1 Schakel de computer in en plaats de cd-rom (bijgeleverd) in het cd-rom-station.
 - 2 Klik op [Handbook].
 - 3 Klik op [Installeren].
 - 4 Open het "Cyber-shot-handboek" door te dubbelklikken op de snelkoppeling op het bureaublad.
-

NL

■ Voor gebruikers van Macintosh

- 1 Schakel de computer in en plaats de cd-rom (bijgeleverd) in het cd-rom-station.
 - 2 Selecteer de map [Handbook] en kopieer het bestand "Handbook.pdf" dat zich in de map [NL] bevindt naar uw computer.
 - 3 Nadat het kopiëren klaar is, dubbelklikt u op "Handbook.pdf".
-

Technische gegevens

Camera

[Systeem]

Beeldsysteem: 7,76 mm (1/2,3 type)
kleuren-CCD, primair kleurenfilter

Totaal aantal pixels van de camera:

Ong. 14,5 Megapixels

Effectief aantal pixels van de camera:

Ong. 14,1 Megapixels

Lens: Carl Zeiss Vario-Tessar 4×

zoomlens

f = 4,43 mm – 17,7 mm (25 mm –
100 mm (gelijkwaardig aan een
35 mm filmrolcamera))

F3,5 (W) – F4,6 (T)

Belichtingsregeling: Automatische
belichting, Scènekeuze (13
functies)

Witbalans: Auto, Daglicht, Bewolkt,

Fluorescerend licht 1, 2 en 3,

Gloeilamp, Flitser, One push

Onderwater-witbalans: Auto,

Onderwater 1/2, One Push

Opname-interval voor de burst-functie:

Ong. 1,0 seconde

Bestandsformaat:

Stilstaande beelden: compatibel
met JPEG (DCF Ver. 2.0, Exif
Ver. 2.3, MPF Baseline),
compatibel met DPOF

Bewegende beelden: MPEG-4
Visual

Opnamemedium: Intern geheugen
(ong. 32 MB), "Memory Stick
Duo", SD-geheugenkaart

Flitser: Flitserbereik (ISO-gevoeligheid
(aanbevolen-belichtingsindex)
ingesteld op Auto):

Ong. 0,08 m t/m 2,8 m (W)/

ong. 0,5 m t/m 2,3 m (T)

[Ingangs- en uitgangsaansluitingen]

Multifunctionele aansluiting: Type3
(AV-uitgang (voor SD/HD-
component)/USB/DC-ingang):

Video-uitgang

Audio-uitgang (Stereo)

USB-verbinding

USB-communicatie: Hi-Speed USB
(voldoet aan USB 2.0)

[LCD-scherm]

LCD-scherm: Breedbeeld (16:9),

7,5 cm (3 type) TFT-aansturing

Totaal aantal beeldpunten: 230 400

(960 × 240) pixels beeldpunten

[Stroomvoorziening, algemeen]

Voeding: Oplaadbare accu NP-BN1,
3,6 V

Netspanningsadapter AC-LS5 (los
verkrijgbaar), 4,2 V

Stroomverbruik (tijdens opname):
1,0 W

Bedrijfstemperatuur: 0°C t/m 40°C

Bewaartemperatuur: -20°C t/m +60°C

Afmetingen:

DSC-T99: 93,0 × 55,6 × 16,8 mm

DSC-T99D: 93,0 × 55,6 ×
17,0 mm

(bxhxd, exclusief uitstekende
delen)

Gewicht (inclusief de accu NP-BN1 en
"Memory Stick Duo"):

DSC-T99: Ong. 121 g

DSC-T99D: Ong. 125 g

Microfoon: Mono

Luidspreker: Mono

Exif Print: Compatibel

PRINT Image Matching III:
Compatibel

Acculader BC-CSN/BC-CSNB

Voeding: 100 V t/m 240 V
wisselstroom van 50/60 Hz, 2 W
Uitgangsspanning: 4,2 V gelijkstroom,
0,25 A
Bedrijfstemperatuur: 0°C t/m 40°C
Bewaartemperatuur: -20°C t/m +60°C
Afmetingen: Ong. 55 × 24 × 83 mm
(b×h×d)
Gewicht: Ong. 55 g

Opladbare accu NP-BN1

Gebruikte accu: Lithiumion-accu
Maximale spanning: 4,2 V
gelijkstroom
Nominale spanning: 3,6 V gelijkstroom
Maximale laadspanning:
4,2 V gelijkstroom
Maximale laadstroom: 0,9 A
Capaciteit:
typisch: 2,3 Wh (630 mAh)
minimaal: 2,2 Wh (600 mAh)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens zijn voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Handelsmerken

- De volgende markeringen zijn handelsmerken van Sony Corporation.
Cyber-shot, "Cyber-shot", "Memory Stick", , "Memory Stick PRO", **MEMORY STICK PRO**, "Memory Stick Duo", **MEMORY STICK DUO**, "Memory Stick PRO Duo", **MEMORY STICK PRO DUO**, "Memory Stick PRO-HG Duo", **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, "Memory Stick Micro", "MagicGate", **MAGICGATE**, TransferJet en het TransferJet-logo
- Microsoft, Windows, DirectX en Windows Vista zijn gedeponeerde handelsmerken of handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Macintosh en Mac OS zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Apple Inc.
- Intel en Pentium zijn gedeponeerde handelsmerken of handelsmerken van Intel Corporation.
- De SDXC- en SDHC-logo's zijn handelsmerken van SD-3C, LLC.
- MultiMediaCard is een handelsmerk van MultiMediaCard Association.
- Adobe en Reader zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Adobe Systems Incorporated in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Het OBEX-woordmerk en -logo zijn gedeponeerde handelsmerken en in eigendom van Infrared Data Association (IrDA®).
- Eye-Fi is een handelsmerk van Eye-Fi, Inc.

NL

- Alle andere in deze gebruiksaanwijzing vermelde systeem- en productnamen zijn in het algemeen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de betreffende ontwikkelaars of fabrikanten. Echter, in deze gebruiksaanwijzing zijn de aanduidingen TM en ® in alle voorkomende gevallen weggelaten.

Extra informatie over deze camera en antwoorden op veelgestelde vragen vindt u op onze Customer Support-website voor klantenondersteuning.

<http://www.sony.net/>

Gedrukt op 70% of hoger kringlooppapier met VOC (vluchtige organische verbinding)-vrije inkt op basis van plantaardige olie.

Ostrzeżenie

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiać urządzeń na deszcz i chronić je przed wilgocią.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA -ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE NIEBEZPIECZEŃSTWO ABY ZMNIEJSZYĆ RYZYKO POŻARU I PORĄŻENIA PRĄDEM, POSTĘPUJ ZGODNIE Z TYMI INSTRUKCJAMI

Jeżeli kształt wtyczki nie pasuje do gniazda elektrycznego, użyj adaptera wtyczki (tzw. przejściówki) o właściwej dla gniazda elektrycznego konfiguracji.

OSTRZEŻENIE

| Akumulator

Nieprawidłowe obchodzenie się z akumulatorem może doprowadzić do jego wybuchu, pożaru lub nawet poparzenia chemicznego. Należy przestrzegać następujących uwag.

- Akumulatora nie należy demontować.
- Nie należy zginać ani narażać akumulatora na zderzenia lub działanie sił takich, jak uderzanie, upuszczanie lub nadepnięcie.
- Nie należy doprowadzać do zwarcia ani do zetknięcia obiektów metalowych ze stykami akumulatora.
- Akumulatora nie należy wystawiać na działanie wysokich temperatur powyżej 60°C spowodowanych bezpośrednim działaniem promieni słonecznych lub pozostawieniem w nasłonecznionym samochodzie.
- Akumulatora nie należy podpalać ani wrzucać do ognia.
- Nie należy używać uszkodzonych lub przeciekających akumulatorów litowo-jonowych.
- Należy upewnić się, że akumulator jest ładowany przy użyciu oryginalnej ładowarki firmy Sony lub urządzenia umożliwiającego jego naładowanie.
- Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- Należy chronić akumulator przed wilgocią i zamoczeniem.
- Akumulator należy wymienić tylko na akumulator tego samego lub zbliżonego typu, zgodnie z zaleceniami firmy Sony.

PL 2 • Zużytych akumulatorów należy pozbyć się szybko, tak jak opisano w instrukcji.

| Ładowarka akumulatora

Nawet jeśli lampka CHARGE nie świeci się, ładowarka nie jest odłączona od źródła prądu zmiennego dopóki jest podłączona do gniazdka sieciowego. Jeżeli wystąpią problemy z ładowarką podczas jej używania, należy natychmiast wyłączyć zasilanie, odłączając wtyczkę od gniazdka sieciowego.

Jeżeli przewód zasilający jest dostarczony, jest on przeznaczony wyłącznie do użycia z tym aparatem i nie może być używany razem z innym sprzętem elektrycznym.

Uwaga dla klientów w Europie

| Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywę UE

Producentem tego produktu jest firma Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Autoryzowanym przedstawicielem w sprawach bezpieczeństwa produktu i Normy kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) jest firma Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Aby uzyskać informacje na temat dowolnych usług lub gwarancji, należy zapoznać się z adresami podanymi w oddzielnych dokumentach o usługach i gwarancji.

Niniejszy produkt został przetestowany i uznany za spełniający wymagania dyrektywy EMC dotyczące korzystania z kabli połączeniowych o długości poniżej 3 metrów.

| Uwaga

Na obraz i dźwięk z urządzenia może wpływać pole elektromagnetyczne o określonej częstotliwości.

| Uwaga

Jeśli ładunki elektrostatyczne lub pola elektromagnetyczne spowodują przerwanie przesyłania danych, należy uruchomić ponownie aplikację lub odłączyć, a następnie ponownie podłączyć kabel komunikacyjny (USB itp.).

| Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)



Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska

naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Pozbywanie się zużytych baterii (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich mających własne systemy zbiórki)



Ten symbol na baterii lub na jej opakowaniu oznacza, że bateria nie może być traktowana jako odpad komunalny.

Symbol ten dla pewnych baterii może być stosowany w kombinacji z symbolem chemicznym. Symbole chemiczne rtęci (Hg) lub ołowiu (Pb) są dodawane, jeśli bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci lub 0,004% ołowiu.

Odpowiednio gospodarując zużytymi bateriami, możesz zapobiec potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tymi odpadami. Recykling baterii pomoże chronić środowisko naturalne.

W przypadku produktów, w których ze względu na bezpieczeństwo, poprawne działanie lub integralność danych wymagane jest stałe podłączenie do baterii, wymianę zużytej baterii należy zlecić wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi stacji serwisowej. Aby mieć pewność, że bateria znajdująca się w zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym będzie właściwie zagospodarowana, należy dostarczyć sprzęt do odpowiedniego punktu zbiórki.

W odniesieniu do wszystkich pozostałych zużytych baterii, prosimy o zapoznanie się z rozdziałem instrukcji obsługi produktu o bezpiecznym demontażu baterii.

Zużytą baterię należy dostarczyć do właściwego punktu zbiórki.

W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat zbiórki i recyklingu baterii należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zajmującymi się zagospodarowywaniem odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Zobacz „Podręcznik aparatu Cyber-shot” (PDF) na znajdującej się w zestawie płycie CD-ROM

Aby uzyskać informacje o zaawansowanych operacjach, przeczytaj „Podręcznik aparatu Cyber-shot” (PDF) na płycie CD-ROM (w zestawie), używając komputera.

Dokładne informacje dotyczące fotografowania lub oglądania obrazów i podłączania aparatu do komputera, drukarki lub odbiornika TV znajdziesz w „Podręcznik aparatu Cyber-shot” (str. 21).



Sprawdzanie dostarczonych akcesoriów

- Ładowarka akumulatora BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Przewód zasilający (brak w zestawie w USA i Kanadzie) (1)
- Akumulator NP-BN1 (1)
- Pisak (1)
- Kabel wielozłącza USB, A/V (1)
- Pasek na nadgarstek (1)
- CD-ROM (1)
 - Oprogramowanie aplikacji Cyber-shot
 - „Podręcznik aparatu Cyber-shot”
- Instrukcja obsługi (ta instrukcja) (1)

PL

Uwagi o używaniu aparatu

Zmiana nastawienia języka

Język wyświetleń na ekranie może być zmieniony jeśli potrzeba.

Aby zmienić nastawienie języka, dotknij **MENU**, po czym wybierz

 (Nastaw.) →  (Główne nastawienia) → [Language Setting].

Kopia zapasowa danych pamięci wewnętrznej i karty pamięci

Nie wyłączaj aparatu, nie wyjmuj akumulatora, ani nie wyjmuj karty pamięci gdy pali się lampka aktywności. W przeciwnym razie możesz uszkodzić dane w pamięci wewnętrznej lub kartę pamięci. Aby chronić swoje dane, pamiętaj o wykonaniu kopii zapasowej.

Wbudowane funkcje tego aparatu

W tej instrukcji obsługi opisane są funkcje urządzeń kompatybilnych/niekompatybilnych z TransferJet.

Aby sprawdzić, czy twój aparat obsługuje funkcję TransferJet, poszukaj następującego oznaczenia na spodzie aparatu.

Urządzenie kompatybilne z TransferJet:  (TransferJet)

O plikach bazy danych

Gdy włożysz do aparatu kartę pamięci bez pliku bazy danych i włączysz zasilanie, część pamięci na karcie zostanie zużyta na automatyczne utworzenie pliku bazy danych. Może chwilę potrwać, zanim możliwe będzie wykonanie następnej operacji.

Uwagi o nagrywaniu/odtwarzaniu

- Aby zapewnić stabilne działanie karty pamięci, rekomendowane jest sformatowanie w tym aparacie każdej karty pamięci, która jest używana w tym aparacie po raz pierwszy. Pamiętaj, że formatowanie kasuje wszystkie dane nagrane na karcie pamięci. Tych danych nie można odzyskać. Pamiętaj o wykonaniu kopii zapasowych ważnych danych na komputerze lub na innym nośniku zapisu.
- Przed rozpoczęciem nagrywania należy wykonać nagranie próbne, aby upewnić się, że aparat działa prawidłowo.
- Aparat nie jest odporny na pyły, na ochłapanie, ani nie jest wodoszczelny.
- Unikać sytuacji, w których aparat wejdzie w kontakt z wodą. Woda wewnątrz aparatu może spowodować uszkodzenia. W niektórych przypadkach aparat będzie nienaprawialny.
- Nie celować aparatem w stronę słońca lub innego źródła jasnego światła. Może to spowodować awarię aparatu.
- Nie używać aparatu w miejscach występowania silnych fal radiowych lub promieniowania. W przeciwnym razie aparat może nieprawidłowo nagrywać lub odtwarzać obrazy.
- Używanie aparatu w miejscach piaszczystych lub zapyłonych może doprowadzić do awarii.
- Jeśli nastąpi skroplenie wilgoci, przed użyciem aparatu należy je usunąć.
- Nie potrząsać aparatem ani go nie uderzać. Może to spowodować uszkodzenie uniemożliwiające nagrywanie obrazów. Ponadto nośniki danych mogą stać się niezdadne do użytku, lub dane obrazów mogą zostać uszkodzone.
- Wyczyścić lampę błyskową przed użyciem. Ciepło błysku może powodować, iż kurz na powierzchni lampy ulegnie przebarwieniu lub przylgnie do powierzchni lampy, skutkując niewystarczającą emisją światła.

Uwagi dotyczące ekranu LCD

- Do produkcji ekranu LCD użyto bardzo precyzyjnych technologii, dzięki czemu ponad 99,99% pikseli jest sprawnych. Jednakże na ekranie LCD mogą się pojawiać małe czarne i/lub jasne punkty (białe, czerwone, niebieskie lub zielone). Te punkty są normalnym rezultatem procesu produkcyjnego i nie wpływają na nagranie.
- Jeżeli ekran LCD zostanie opryskany kroplami wody lub innych płynów i zamoczy się, należy natychmiast wytrzeć go miękką ściereczką. Pozostawienie płynów na powierzchni ekranu LCD może negatywnie wpłynąć na jakość i być przyczyną usterki.
- Nie należy naciskać ekranu LCD. Ekran może utracić kolor, co może być przyczyną wadliwego funkcjonowania.

Używaj oryginalnych akcesoriów Sony

Gdy używane akcesoria są wyprodukowane przez producentów innych niż Sony, mogą być przyczyną wadliwej pracy aparatu.

- Używanie posiadających magnesy futerałów aparatu wykonanych przez innych producentów może spowodować problemy z zasilaniem.

O temperaturze aparatu

Aparat i akumulator mogą ulec rozgrzaniu w trakcie dłuższego, ciągłego używania, nie oznacza to jednak usterki.

O ochronie przed przegrzaniem

Zależnie od temperatury aparatu i akumulatora, nagrywanie filmów może być niemożliwe lub zasilanie może wyłączyć się automatycznie w celu ochrony aparatu.

Przed wyłączeniem się zasilania lub gdy nagrywanie filmów nie będzie już możliwe, na ekranie LCD zostanie wyświetlony komunikat.

O zgodności danych obrazu

- Aparat jest zgodny z uniwersalnym standardem DCF (Design rule for Camera File system), ustanowionym przez organizację JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony nie gwarantuje odtwarzania w aparacie obrazów nagranych lub edytowanych na innym sprzęcie, jak również odtwarzania na innym sprzęcie obrazów nagranych tym aparatem.

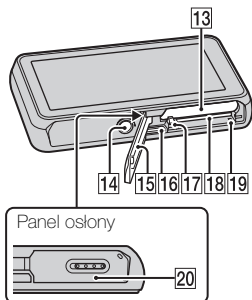
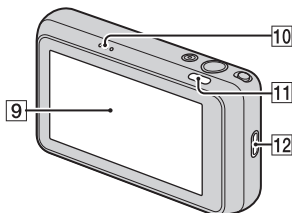
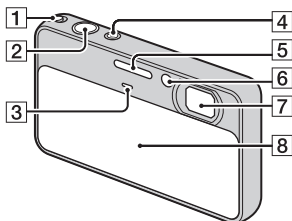
Ostrzeżenie dotyczące praw autorskich

Programy telewizyjne, filmy, taśmy wideo i inne materiały mogą być chronione prawami autorskimi. Rejestracja takich materiałów bez zezwolenia może stanowić naruszenie przepisów dotyczących ochrony praw autorskich.

Brak odszkodowania za uszkodzoną zawartość lub brak nagrania

Sony nie może zrekompensować braku nagrania lub utraty czy uszkodzenia nagranych danych na skutek awarii aparatu, nośnika nagrania itp.

Elementy aparatu



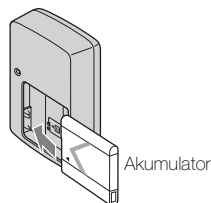
- 1 Dźwignia zoom (W/T)
- 2 Spust migawki
- 3 Mikrofon
- 4 Przycisk ON/OFF (Zasilanie)/
Lampka zasilania
- 5 Lampka błyskowa
- 6 Lampka samowyzwalacza/
Lampka zdjęcia z uśmiechem/
Wspomaganie AF
- 7 Obiektyw
- 8 Osłona obiektywu
- 9 Ekran LCD/Panel dotykowy
- 10 Głośnik
- 11 Przycisk ► (Odtwarzanie)
- 12 Zaczep paska na dłoń
- 13 Otwór do wkładania
akumulatora
- 14 Oprawka statywu
 - Użyj statywu posiadającego
śrubę krótszą niż 5,5 mm.
Inaczej stabilne przykręcenie
aparatu nie będzie możliwe
i może nastąpić uszkodzenie
aparatu.
- 15 Osłona akumulatora/karty
pamięci
- 16 Złącze uniwersalne
- 17 Dźwignia wyjmowania
akumulatora
- 18 Otwór karty pamięci
- 19 Lampka aktywności
- 20 Znak  (TransferJet™)

PL

Ładowanie akumulatora i liczba zdjęć, które można nagrać/czas pracy akumulatora

1 Włożyć akumulator do ładowarki akumulatora.

- Można doładować akumulator, który jest częściowo naładowany.

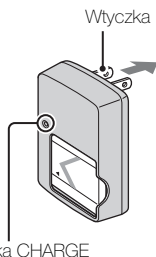


2 Podłączyć ładowarkę do gniazda sieciowego.

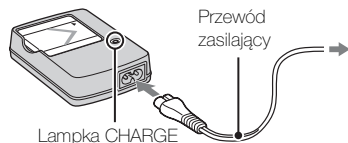
Jeżeli ładowanie akumulatora będzie kontynuowane jeszcze przez około godzinę po zgaśnięciu lampki CHARGE, energii wystarczy na trochę dłużej (całkowite ładowanie).

Lampka CHARGE
Świeci się: Ładowanie
Wyłączona: Ładowanie zakończone (normalne ładowanie)

Dla klientów w USA i Kanadzie



Dla klientów w krajach/regionach innych niż USA i Kanada



3 Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę.

■ Czas ładowania

Czas całkowitego ładowania	Czas normalnego ładowania
Okolo 245 min.	Okolo 185 min.

Uwagi

- Powyższa tabela pokazuje czas konieczny do naładowania całkowicie wyładowanego akumulatora w temperaturze 25°C. Ładowanie może trwać dłużej, zależnie od warunków i okoliczności używania.
- Podłącz ładowarkę do najbliższego gniazdka sieciowego.
- Po zakończeniu ładowania odłącz przewód zasilający ładowarki od gniazdka sieciowego i wyjmij akumulator z ładowarki.
- Pamiętaj, aby używać oryginalnego akumulatora Sony i oryginalnej ładowarki Sony.

■ Trwałość akumulatora i liczba obrazów, które możesz nagrać/obejrzeć

	Trwałość akumulatora (min.)	Liczba zdjęć
Wykonywanie zdjęć	Okolo 115	Okolo 230
Oglądanie zdjęć	Okolo 250	Okolo 5000
Nagrywanie filmów	Okolo 90	—

PL

Uwagi

- Liczba obrazów, które można nagrać jest liczbą przybliżoną dla nagrywania z całkowicie naładowanym akumulatorem. Liczba ta może być niższa, zależnie od okoliczności.
- Liczba obrazów, które można nagrać dotyczy nagrywania w następujących warunkach:
 - Używając Sony „Memory Stick PRO Duo” (sprzedawana oddzielnie).
 - Gdy całkowicie naładowany akumulator (w zestawie) jest używany w temperaturze otoczenia 25°C.
- Liczba zdjęć, które można nagrać jest oparta na standardzie CIPA i dotyczy fotografowania w następujących warunkach.
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
 - Gdy funkcja [Jasność LCD] jest nastawiona na [Norma].
 - Fotografowanie co 30 sekund.
 - Zoom jest przełączany na przemian na stronę W i T.
 - Lampa błyskowa błyska co drugi raz.
 - Zasilanie jest włączane i wyłączane co dziesięć zdjęć.

PL

- Trwałość akumulatora dla filmów dotyczy nagrywania w następujących warunkach:
 - Tryb nagrywania: 720 FINE
 - Gdy ciągle nagrywanie skończy się z powodu nastawionego limitu czasu, wciśnij ponownie spust migawki i kontynuuj nagrywanie. Nie działają funkcje nagrywania takie jak zoom.



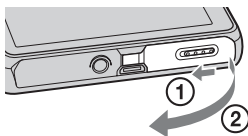
Używanie aparatu za granicą

Aparatu i ładowarki akumulatora (w zestawie) można używać w dowolnym kraju lub regionie, w którym napięcie zasilania wynosi 100 V do 240 V prądu przemiennego, 50/60 Hz.

Elektroniczny transformator (podróżny konwerter napięcia) nie jest potrzebny. Nie używaj elektronicznego transformatora, ponieważ może to spowodować awarię.

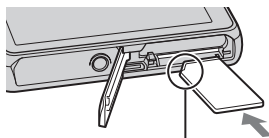
Wkładanie akumulatora/karty pamięci (sprzedawana oddzielnie)

1 Otwórz osłonę.



2 Włóż kartę pamięci (sprzedawana oddzielnie).

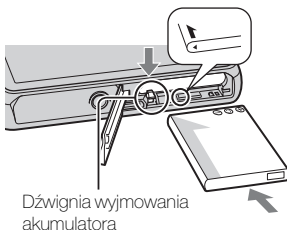
Kartę pamięci z obciętym rogiem skierowanym jak pokazano na rysunku, włóż tak głęboko, aby usłyszeć kliknięcie.



Zauważ obcięty róg skierowany we właściwym kierunku.

3 Włóż akumulator.

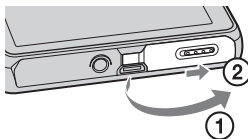
Zestaw akumulator ze strzałką wiodącą wewnątrz otworu do wkładania akumulatora. Następnie włóż akumulator do momentu, w którym dźwignia wyjmowania akumulatora zostanie zablokowana.



PL

4 Zamknij osłonę.

- Zamknięcie osłony gdy akumulator jest włożony nieprawidłowo może prowadzić do uszkodzenia aparatu.



■ Karty pamięci, które można używać

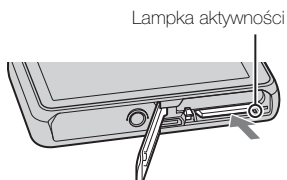
Następujące karty pamięci są kompatybilne z tym aparatem: „Memory Stick PRO Duo”, „Memory Stick PRO-HG Duo”, „Memory Stick Duo”, karta pamięci SD, karta pamięci SDHC i karta pamięci SDXC. Jednakże działanie wszystkich kart pamięci w tym aparacie nie jest gwarantowane. MultiMediaCard nie może być używana.

- W tej instrukcji obsługi termin „Memory Stick Duo” jest używany w odniesieniu do „Memory Stick PRO Duo”, „Memory Stick PRO-HG Duo” i „Memory Stick Duo”, a termin „karta SD” jest używany w odniesieniu do karty pamięci SD, karty pamięci SDHC i karty pamięci SDXC.
- Do nagrywania filmów zalecane jest używanie następujących kart pamięci:
 - **MEMORY STICK PRO DUO** (Mark2) („Memory Stick PRO Duo” (Mark2))
 - **MEMORY STICK PRO-HG DUO** („Memory Stick PRO-HG Duo”)
 - Karta pamięci SD, karta pamięci SDHC lub karta pamięci SDXC (klasa 4 lub szybsza)

Uwaga

- Obrazów nagranych na karcie pamięci SDXC nie można przysyłać ani odtwarzać na komputerach lub urządzeniach AV niekompatybilnych z exFAT, nawet jeśli aparat jest podłączony do komputera lub urządzenia AV kablem USB. Przed podłączeniem upewnij się, że urządzenie jest kompatybilne z exFAT. W wypadku podłączenia do urządzenia niekompatybilnego z exFAT, może pojawić się polecenie sformatowania dysku. Nie formatuj dysku, ponieważ spowoduje to utratę wszystkich danych. (exFAT jest systemem plików używanym przez karty pamięci SDXC.)

■ Aby wyjąć kartę pamięci



Upewnij się, że nie pali się lampka aktywności, po czym jeden raz naciśnij kartę pamięci.

Uwaga

- Nie wyjmuj karty pamięci/akumulatora, gdy pali się lampka aktywności. Może to spowodować uszkodzenie danych lub karty pamięci.

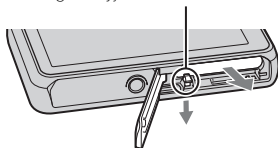
■ Gdy karta pamięci nie jest włożona

Obrazy są zapisywane w pamięci wewnętrznej aparatu (w przybliżeniu 32 MB).

Aby skopiować obrazy z pamięci wewnętrznej na kartę pamięci, włóż kartę pamięci do aparatu, po czym dotknij **MENU** →  (Nastaw.) →  (Narzędzie karty pamięci) → [Kopiuj].

■ Aby wyjąć akumulator

Dźwignia wyjmowania akumulatora



Przesunąć dźwignię wyjmowania akumulatora. Uważać, aby nie upuścić akumulatora.

■ Sprawdzanie pozostałej mocy akumulatora

Wskaźnik pozostałej mocy znajduje się na ekranie LCD.



Uwagi

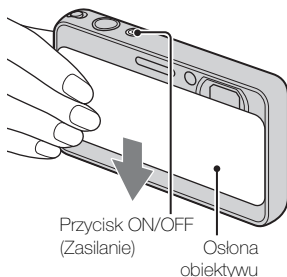
- Prawidłowy wskaźnik pozostałej mocy pojawi się po upływie około jednej minuty.
- Wskaźnik pozostałej mocy może nie być prawidłowy w niektórych okolicznościach.
- Gdy funkcja [Oszczędz. energii] jest nastawiona na [Standard.] lub [Wytrzym.], jeżeli zasilanie jest włączone i przez pewien czas żadne operacje nie zostaną wykonane, ekran LCD stanie się ciemny, po czym aparat wyłączy się automatycznie (Funkcja automatycznego wyłączania zasilania).
- Aby utrzymywać w czystości styki akumulatora i zapobiec zwarceniu, przed przenoszeniem lub przechowywaniem należy włożyć go do plastikowej torebki w celu odizolowania od innych metalowych przedmiotów itp.

Nastawienie daty i czasu/kolor wyświetlenia

1 Opuść osłonę obiektywu.

Aparat włączy się. Lampka zasilania świeci się tylko, gdy aparat zostaje uruchomiony.

- Można także włączyć aparat, naciskając przycisk ON/OFF (Zasilanie).
- Chwilę potrwa zanim włączy się zasilanie i operacje będą możliwe.



2 Wybierz żądany format wyświetlenia daty, po czym dotknij [OK].

3 Wybierz czas letni/zimowy [Włącz]/[Wyłącz], po czym dotknij [OK].

4 Wybierz opcję, którą chcesz nastawić, po czym nastaw wartość za pomocą ▲/▼ i dotknij [OK].

- Północ jest oznaczona jako 12:00 AM, a południe jako 12:00 PM.

5 Wybierz żądany region za pomocą ◀/▶, po czym dotknij [OK] → [OK].

6 Wybierz żądany kolor wyświetlenia, po czym dotknij [OK].

■ Nakładanie daty na zdjęcia

Ten aparat nie posiada funkcji nakładania daty na zdjęcia. Używając programu „PMB” znajdującego się na CD-ROM (w zestawie) można drukować lub zapisywać zdjęcia ze wstawioną datą. Szczegółowe informacje, zobacz „PMB – pomoc”.

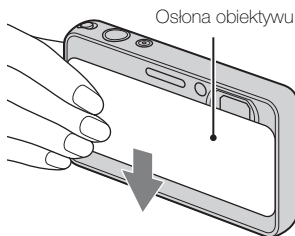
■ Ponowne nastawianie daty i godziny

Ekran konfiguracji daty i czasu pojawia się automatycznie tylko przy pierwszym włączeniu aparatu. Aby ponownie ustawić datę i godzinę, wyświetl ekran konfiguracji daty i czasu, dotykając **MENU** →

 (Nastaw.) →  (Nastawienie zegara) → [Nastawia datę i czas].

Wykonywanie zdjęć

- 1 Opuść osłonę obiektywu.



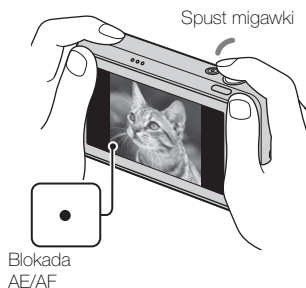
- 2 Utrzymuj aparat nieruchomo, w sposób pokazany na rysunku.

- Przesuń dźwignię zoomu (W/T) na stronę T, aby zbliżyć obraz.
Przesuń na stronę W, aby powrócić.

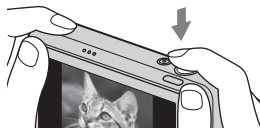


- 3 Naciśnij spust migawki do połowy, aby ustawić ostrość.

Kiedy obraz jest zogniskowany, słysząc brzęczyk i zapala się wskaźnik ●.



- 4 Naciśnij całkowicie spust migawki.



Nagrywanie filmów

- 1 Opuść osłonę obiektywu, po czym dotknij  (Tryb NAGR) →  (Tryb filmu).



- 2 Naciśnij spust migawki, aby zacząć nagrywanie.
 - 3 Naciśnij ponownie spust migawki, aby zatrzymać nagrywanie.
-

Oglądanie obrazów

1 Naciśnij przycisk (Odtwarzanie).

- Gdy odtwarzasz z karty pamięci obrazy, które zostały nagrane innymi aparatami, pojawi się ekran rejestracji pliku bazy danych.



Przycisk  (Odtwarzanie)

■ Wybieranie następnego/ poprzedniego obrazu

Dotknij na ekranie  (Następny)/ (Poprzedni).

- Aby odtwarzać filmy, dotknij  (Odtwarzanie) na środku ekranu LCD.
- Aby powiększyć, dotknij odtwarzanego obrazu.



■ Kasowanie obrazu

Dotknij  (Kasuj) → [Ten obraz].

■ Powracanie do nagrywania obrazów

Dotknij  na ekranie LCD.

- Można także wrócić do trybu fotografowania przez wciśnięcie spustu migawki do połowy.

■ Wyłączanie aparatu

Zamknij osłonę obiektywu.

- Można także wyłączyć aparat, naciskając przycisk ON/OFF (Zasilanie).

Więcej informacji o aparacie

(„Podręcznik aparatu Cyber-shot”)

„Podręcznik aparatu Cyber-shot”, który szczegółowo objaśnia jak używać aparatu, znajduje się na płycie CD-ROM (w zestawie). Znajdziesz tam dokładne instrukcje dotyczące licznych funkcji aparatu.

■ Dla użytkowników systemu Windows

- 1 Włącz komputer i włóż CD-ROM (w zestawie) do napędu CD-ROM.
 - 2 Kliknij [Handbook].
 - 3 Kliknij [Zainstaluj].
 - 4 Uruchom „Podręcznik aparatu Cyber-shot” ze skrótu na pulpicie.
-

■ Dla użytkowników systemu Macintosh

- 1 Włącz komputer i włóż CD-ROM (w zestawie) do napędu CD-ROM.
 - 2 Wybierz katalog [Handbook] i skopiuj znajdujący się w katalogu [PL] „Handbook.pdf” do komputera.
 - 3 Po zakończeniu kopiowania podwójnie kliknij „Handbook.pdf”.
-

PL

Dane techniczne

Aparat

[System]

Przetwornik obrazu: Kolorowy
CCD 7,76 mm (typ 1/2,3), Filtr barw podstawowych

Całkowita liczba pikseli aparatu:
Okolo 14,5 Megapikseli

Efektywna liczba pikseli aparatu:
Okolo 14,1 Megapikseli

Obiektyw: Obiektyw Carl Zeiss
Vario-Tessar 4× zoom
f = 4,43 mm – 17,7 mm (25 mm – 100 mm (w przeliczeniu dla filmu 35 mm))
F3,5 (W) – F4,6 (T)

Sterowanie ekspozycją: Ekspozycja automatyczna, Wybór sceny (13 trybów)

Balans bieli: Automatyczny, Światło dzienne, Pochmurnie, Światło jarzeniowe 1/2/3, Światło żarowe, Błysk, Jedno dotknięcie

Podwodny balans bieli:
Automatyczny, Podwodny 1/2, Jedno dotknięcie

Interwał nagrywania w trybie serii:
Okolo 1,0 sekunda

Format pliku:
Zdjęcia: Zgodny z JPEG (DCF ver. 2.0, Exif ver. 2.3, MPF Baseline), kompatybilny z DPOF
Filmy: MPEG-4 Visual

Nośnik danych: Pamięć wewnętrzna (około 32 MB), „Memory Stick Duo”, karta SD

Lampa błyskowa: Zasięg błysku (Czułość ISO (Zalecany indeks ekspozycji) nastawiona na Auto):
Okolo 0,08 m do 2,8 m (W)/
około 0,5 m do 2,3 m (T)

[Złącze wejścia i wyjścia]

Złącze uniwersalne: Type3 (AV-out (SD/HD komponent)/USB/DC-in):
Wyjście wideo
Wyjście audio (Stereofoniczne)
Połączenie USB
Połączenie USB: Hi-Speed USB (zgodne z USB 2.0)

[Ekran LCD]

Panel LCD: Szeroki (16:9), 7,5 cm (typ 3) matryca TFT
Całkowita ilość punktów: 230 400 (960 × 240) punktów

[Zasilanie, dane ogólne]

Zasilanie: Akumulator NP-BN1, 3,6 V
Zasilacz sieciowy
AC-LS5 (sprzedawany oddzielnie), 4,2 V

Pobór mocy (podczas fotografowania): 1,0 W

Temperatura pracy: od 0°C do 40°C

Temperatura przechowywania: od -20°C do +60°C

Wymiary:
DSC-T99: 93,0 × 55,6 × 16,8 mm
DSC-T99D: 93,0 × 55,6 × 17,0 mm
(szer./wys./głęb., z wyjątkiem elementów wystających)

Masa (włącznie z akumulatorem

NP-BN1 i „Memory Stick Duo”):

DSC-T99: Około 121 g

DSC-T99D: Około 125 g

Mikrofon: Monofoniczny

Głośnik: Monofoniczny

Exif Print: Zgodny

PRINT Image Matching III: Zgodny

Ładowarka akumulatora

BC-CSN/BC-CSNB

Zasilanie: prąd zmienny 100 V do
240 V, 50/60 Hz, 2 W

Napięcie wyjścia: prąd stały 4,2 V,
0,25 A

Temperatura pracy: od 0°C do 40°C

Temperatura przechowywania:
od -20°C do +60°C

Wymiary: Około 55 × 24 × 83 mm
(szer./wys./głęb.)

Masa: Około 55 g

Akumulator NP-BN1

Używany akumulator: Akumulator
litowy

Napięcie maksymalne: prąd stały
4,2 V

Napięcie nominalne: prąd stały
3,6 V

Maksymalne napięcie ładowania:
prąd stały 4,2 V

Maksymalny prąd ładowania: 0,9 A

Pojemność:

typowa: 2,3 Wh (630 mAh)

minimalna: 2,2 Wh (600 mAh)

Konstrukcja i dane techniczne mogą
ulec zmianie bez uprzedzenia.

Znaki towarowe

- Następujące znaki są znakami towarowymi Sony Corporation.
Cyber-shot, „Cyber-shot”, „Memory Stick”, , „Memory Stick PRO”, **MEMORY STICK PRO**, „Memory Stick Duo”, **MEMORY STICK DUO**, „Memory Stick PRO Duo”, „Memory Stick PRO-HG Duo”, **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, „Memory Stick Micro”, „MagicGate”, **MAGICGATE**, TransferJet i TransferJet logo
- Microsoft, Windows, DirectX i Windows Vista są zastrzeżonymi znakami towarowymi lub znakami towarowymi Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.
- Macintosh i Mac OS są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi Apple Inc.
- Intel i Pentium są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi Intel Corporation.
- Logo SDXC i logo SDHC są znakami towarowymi SD-3C, LLC.
- MultiMediaCard jest znakiem towarowym MultiMediaCard Association.
- Adobe i Reader są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi Adobe Systems Incorporated w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach.

PL

- Znak słowny i logo OBEX są zastrzeżonymi znakami towarowymi i są własnością Infrared Data Association (IrDA[®]).
- Eye-Fi jest znakiem towarowym Eye-Fi, Inc.
- Ponadto używane w instrukcji nazwy systemów i produktów są zwykle znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich twórców lub producentów. Jednakże w niniejszej instrukcji symbole TM i [®] nie są zawsze używane.

Dodatkowe informacje o tym produkcie i odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania znajdują się na naszej witrynie pomocy technicznej.

<http://www.sony.net/>

Wydrukowano na papierze wyprodukowanym w co najmniej 70% z makulatury, przy użyciu tuszu na bazie oleju roślinnego, nie zawierającego lotnych związków organicznych.

Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul. Ogrodowa 58.

VAROVÁNÍ

Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti; omezíte tak nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE -TYTO INSTRUKCE USCHOVEJTE NEBEZPEČÍ ŘÍDTE SE TĚMITO INSTRUKCEMI, ABYSTE OMEZILI NEBEZPEČÍ POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

Pokud se tvar zástrčky nehodí do síťové zásuvky, použijte propojovací adaptér správné konfigurace pro síťovou zásuvku.

UPOZORNĚNÍ

Modul akumulátoru

Při nesprávném zacházení s modulem akumulátoru může dojít k výbuchu, zapálení ohně nebo dokonce chemickému popálení. Věnujte pozornost níže uvedeným upozorněním.

- Nerozebírejte jej.
- Nesazte se modul akumulátoru zdeformovat, ani jej nevystavujte působení síly nebo nárazům, např. tlučení, upuštění na zem nebo šlapání na něj.
- Nezkratujte jej, kontakty akumulátoru by neměly přijít do styku s kovovými předměty.
- Nevystavujte modul akumulátoru teplotě vyšší než 60 °C, např. na přímém slunci nebo v automobilu zaparkovaném na slunci.
- Nespalujte jej a nevhazujte do ohně.
- Nepoužívejte poškozené nebo vytékající lithium-iontové akumulátory.
- Modul akumulátoru dobíjejte vždy pomocí značkové nabíječky Sony nebo pomocí zařízení určeného k nabíjení akumulátoru.
- Nenechávejte modul akumulátoru v dosahu malých dětí.
- Uchovávejte modul akumulátoru v suchu.
- Vyměňte akumulátor pouze za stejný typ nebo ekvivalentní typ doporučený společností Sony.
- Použité moduly akumulátoru urychleně zlikvidujte v souladu s pokyny.

I Nabíječka akumulátorů

Ani v případech, kdy kontrolka CHARGE nesvítí, není přístroj odpojen od zdroje střídavého napětí, dokud je připojen do zásuvky. Dojde-li během používání napáječky akumulátorů k jakýmkoliv potížím, ihned přerušte napájení přístroje – zástrčku ihned odpojte od síťové zásuvky.

Napájecí kabel, pokud je přiložen, je určen pouze pro použití speciálně s tímto fotoaparátem a neměl by se používat s jiným elektrickým zařízením.

Pro zákazníky v Evropě

I Upozornění pro zákazníky v zemích, na které se vztahují směrnice ES

Výrobce tohoto produktu je společnost Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japonsko. Oprávněným zástupcem pro EMC a bezpečnost produktů je společnost Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Německo. S otázkami týkajícími se servisu či záruky se obraťte na adresy uvedené ve zvláštních servisních či záručních dokumentech.

Tento výrobek byl testován a bylo shledáno, že splňuje omezení stanovená ve směrnici EMC pro používání propojovacích kabelů kratších než 3 metry.

I Upozornění

Elektromagnetické pole může při specifických frekvencích ovlivnit obraz a zvuk tohoto přístroje.

I Upozornění

Pokud statická elektřina nebo elektromagnetismus způsobí přerušení přenosu dat v polovině (selhání), restartujte aplikaci a znovu připojte komunikační kabel (kabel USB apod.).

CZ

I Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)



Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku.

Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, podniku pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

I Nakládání s nepotřebnými bateriemi (platí v Evropské unii a dalších evropských státech využívajících systém odděleného sběru)



Tento symbol umístěný na baterii nebo na jejím obalu upozorňuje, že s baterií opatřenou tímto označením by se nemělo nakládat jako s běžným domácím odpadem.

Symbol nacházející se na určitých typech baterií může být použit v kombinaci s chemickou značkou. Značky pro rtuť (Hg) nebo olovo (Pb) jsou přidány, pokud baterie obsahuje více než 0,0005 % rtuti

nebo 0,004 % olova.

Správným nakládáním s těmito nepotřebnými bateriemi pomůžete zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by mohlo docházet v případech nevhodného zacházení s vyřazenými bateriemi. Materiálová recyklace pomůže chránit přírodní zdroje.

V případě, že výrobek z důvodů bezpečnosti, funkce nebo uchování dat vyžaduje trvalé spojení s vloženou baterií, je třeba, aby takovouto baterii vyjmul z přístroje pouze kvalifikovaný personál. K tomu, aby s baterií bylo správně naloženo, předejte výrobek, který je na konci své životnosti na místo, jenž je určen ke sběru elektrických a elektronických zařízení za účelem jejich recyklace.

Pokud jde o ostatní baterie, prosím, nahlédněte do té části návodu k obsluze, která popisuje bezpečné vyjmutí baterie z výrobku.

Nepotřebnou baterii odevzdejte k recyklaci na příslušné sběrné místo.

Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku či baterii kontaktujte, prosím, místní obecní úřad, firmu zabezpečující místní odpadové hospodářství nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili.

Podívejte se do příručky „Příručka k produktu Cyber-shot“ (PDF) na přiloženém disku CD-ROM

Podrobnosti o pokročilejších funkcích si prosím prostřednictvím počítače přečtete v příručce „Příručka k produktu Cyber-shot“ (PDF) na disku CD-ROM (příložen).

Podívejte se do příručky „Příručka k produktu Cyber-shot“ na detailnější instrukce ohledně snímání nebo prohlížení snímků a připojení fotoaparátu k počítači, tiskárně nebo televizoru (str. 21).



Kontrola přiloženého příslušenství

- Nabíječka akumulátorů BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Napájecí kabel (v USA a Kanadě není přiložen) (1)
- Nabíjecí blok akumulátorů NP-BN1 (1)
- Dotykové pero (1)
- Kabel USB, A/V k víceúčelovému konektoru (1)
- Řemínek na zápěstí (1)
- CD-ROM (1)
 - Aplikační software Cyber-shot
 - „Příručka k produktu Cyber-shot“
- Návod k obsluze (tato příručka) (1)

CZ

Poznámky k používání fotoaparátu

Změna nastavení jazyka

V případě potřeby lze změnit jazyk displeje.

Nastavení jazyka změníte dotykem na **MENU** a poté zvolením  (Nastav.) →  (Hlavní nastavení) → [Language Setting].

Zálohování vnitřní paměti a paměťové karty

Dokud svítí kontrolka přístupu, nevypínejte fotoaparát, nevyjímajte blok akumulátorů nebo paměťovou kartu. Jinak by mohlo dojít k poškození dat vnitřní paměti nebo paměťové karty. Svoje data chraňte vytvářením záložních kopií.

Funkce zabudované v tomto fotoaparátu

Tato příručka popisuje jednotlivé funkce zařízení kompatibilních nebo nekompatibilních s funkcí TransferJet.

Chcete-li si ověřit, zda váš fotoaparát podporuje funkci TransferJet, podívejte se, zda naspodu fotoaparátu najdete následující značku.

Zařízení kompatibilní s TransferJet:  (TransferJet)

O souborech databáze

Pokud do fotoaparátu vložíte paměťovou kartu bez souboru databáze a zapnete napájení přístroje, část kapacity paměťové karty bude využita pro automatické vytvoření souboru databáze. Chvilí může trvat, než bude možné vykonávat další činnost.

Poznámky k nahrávání/přehrávání

- Aby bylo zajištěno stabilní ovládání paměťové karty, doporučujeme, abyste každou paměťovou kartu, kterou s tímto fotoaparátem používáte poprvé, formátovali pomocí tohoto fotoaparátu. Nezapomínejte, že formátování vymaže všechna data zaznamenaná na paměťové kartě. Tato data nemohou být obnovena. Všechna důležitá data si zálohujte na počítači nebo jiném médiu.
- Než začnete fotografovat, vyzkoušejte si práci s fotoaparátem a ověřte si, že pracuje správně.
- Fotoaparát není prachotěsný, není odolný vůči postříkání ani není vodotěsný.
- Nevystavujte fotoaparát působení vody. Pokud se dovnitř fotoaparátu dostane voda, může dojít k poškození. V některých případech pak nelze fotoaparát opravit.
- Nemiřte fotoaparátem do slunce ani jiného přímého světla. Mohli byste způsobit poruchu fotoaparátu.
- Nepoužívejte fotoaparát v blízkosti zdrojů silných radiových vln nebo zařízení. Fotoaparát by pak nemusel správně nahrávat nebo přehrávat snímky.
- Používání fotoaparátu v prašném nebo písečném prostředí může způsobit poškození.
- Jestliže dochází ke kondenzaci par, před použitím fotoaparátu ji odstraňte.
- Nevystavujte fotoaparát otřesům a úderům. Může to způsobit vadnou funkci a nebude třeba možné nahrávat snímky. Dále to může mít za následek nepoužitelné nahrávací médium nebo poškozená data snímků.
- Před použitím očistěte blesk. Teplo vznikající při činnosti blesku může způsobit zbarvení nečistot na povrchu okénka blesku nebo jejich přilepení na povrch, čímž dojde k omezení propustnosti světla.

Poznámky o LCD displeji

- LCD displej je vyroben za použití extrémně přesné technologie, takže více než 99,99% pixelů je funkčních k efektivnímu použití. Přesto se na LCD displeji mohou objevovat nepatrné černé a/nebo jasné tečky (bílé, červené, modré nebo zelené). Tyto tečky vznikají běžně ve výrobě a nijak neovlivňují nahrávání.
- Pokud dojde k postříkání LCD displeje vodou nebo jinou tekutinou, okamžitě displej otřete měkkým hadříkem. Pokud ponecháte povrch LCD displeje mokré, může dojít ke zhoršení kvality a závadě.
- Na LCD displej nepůsobte žádným tlakem. Mohlo by dojít k nesprávnému zobrazení barev a jeho poruše.

Používejte prosím originální příslušenství Sony

Používání příslušenství vyrobeného jinými výrobci než Sony by mohlo způsobit problémy s fotoaparátem.

- Používání pouzder na fotoaparáty s magnetem od jiných výrobců by mohlo způsobit problémy s napájením.

Teplota fotoaparátu

Fotoaparát a akumulátor se může při delším používání zahřát, ale nejedná se o závadu.

Ochrana před přehřátím

Vlivem teploty fotoaparátu a akumulátoru možná nebudete moci nahrávat video nebo může dojít k automatickému vypnutí fotoaparátu, což slouží k ochraně přístroje.

Předtím než dojde k vypnutí fotoaparátu, nebudete moci nahrávat video nebo se objeví na displeji LCD hlášení.

Kompatibilita dat snímků

- Fotoaparát splňuje univerzální zásady standardů DCF (Design rule for Camera File system) zavedené společností JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony nezaručuje, že fotoaparát bude přehrávat snímky nahrané nebo upravené jiným vybavením, ani že bude možno přehrávat snímky pořízené tímto fotoaparátem na jiném vybavení.

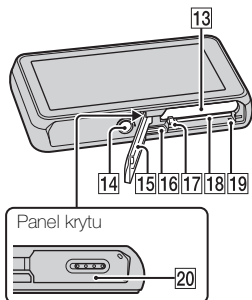
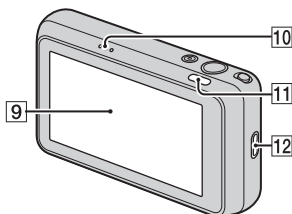
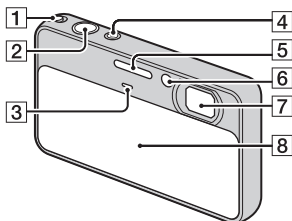
Varování k autorským právům

Televizní programy, filmy, videokazety a další materiály mohou být chráněny autorskými právy. Neautorizované nahrávání takových materiálů může být v rozporu s ustanoveními zákonů na ochranu autorských práv.

Za poškozený obsah nebo selhání při nahrávání se neposkytuje žádná náhrada

Sony nemůže poskytovat žádnou náhradu za selhání při nahrávání, ztráty nebo poškození nahraného obsahu způsobené vadnou funkcí fotoaparátu nebo nahrávacích médií atd.

Popis součástí



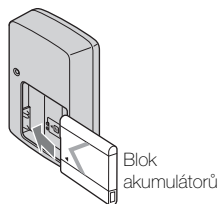
- 1 Páčka transfokátoru (W/T)
- 2 Tlačítko spouště
- 3 Mikrofon
- 4 Tlačítko ON/OFF (napájení)/
Kontrolka napájení
- 5 Blesk
- 6 Kontrolka samospouště/
Kontrolka snímání úsměvu/
Iluminátor AF
- 7 Objektiv
- 8 Kryt objektivu
- 9 LCD displej/Dotykový panel
- 10 Reprodukter
- 11 Tlačítko ► (přehrávání)
- 12 Očko na řemínek k zápěstí
- 13 Slot k vložení akumulátoru
- 14 Závít stativu
 - Používejte stativ se šroubem kratším než 5,5 mm. Jinak nebudete moci fotoaparát pevně připevnit a mohlo by dojít k jeho poškození.
- 15 Kryt slotu pro akumulátor/
paměťovou kartu
- 16 Víceúčelový konektor
- 17 Páčka k vysunutí akumulátoru
- 18 Slot pro paměťovou kartu
- 19 Kontrolka přístupu
- 20 Značka ► (TransferJet™)

CZ

Nabíjení akumulátoru a počet snímků, které lze nahrát, nebo čas, po který lze nahrávat

1 Vložte blok akumulátorů do nabíječky.

- Akumulátor lze nabíjet, i když není zcela vybitý.

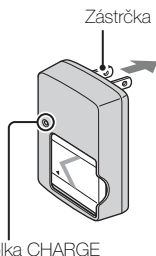


2 Připojte nabíječku k síťové zásuvce.

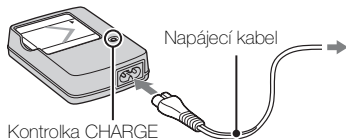
Pokud pokračujete v nabíjení bloku akumulátorů po více než jednu hodinu poté, co kontrolka CHARGE zhasne, nabití vydrží trochu déle (plné nabití).

Kontrolka CHARGE
Rozsvíceno: Nabíjení
Vyp.: Nabíjení
dokončeno (normální
nabití)

Pro zákazníky v USA a Kanadě



Pro zákazníky v jiných zemích nebo oblastech než v USA a Kanadě



3 Když je nabíjení dokončeno, odpojte nabíječku.

■ Nabíjecí doba

Plná nabíjecí doba	Normální nabíjecí doba
Zhruba 245 min.	Zhruba 185 min.

Poznámky

- Výše uvedená tabulka uvádí dobu požadovanou pro nabití zcela vybitého bloku akumulátorů při teplotě 25°C. Nabíjení může v závislosti na podmínkách použití a okolnostech trvat déle.
- Připojte nabíječku k nejbližší síťové zásuvce.
- Když je nabíjení dokončeno, odpojte napájecí kabel a nabíječku od síťové zásuvky a vyjměte blok akumulátorů z nabíječky.
- Ujistěte se, že používáte blok akumulátorů nebo nabíječku opravdu vyrobené společností Sony.

■ Životnost akumulátoru a počet snímků, které lze nahrát nebo prohlížet

	Životnost akumulátoru (min.)	Počet snímků
Pořizování fotografií	Zhruba 115	Zhruba 230
Prohlížení fotografií	Zhruba 250	Zhruba 5000
Snímání videa	Zhruba 90	—

Poznámky

- Počet snímků, které lze nahrát, je přibližný při snímání s plně nabitým akumulátorem. Může jich být méně. Záleží na okolnostech.
- Počet snímků, které lze nahrát, platí pro snímání za následujících podmínek:
 - Použití karty Sony „Memory Stick PRO Duo“ (prodává se samostatně).
 - Když se používá plně nabitý blok akumulátorů (přiložen) při teplotě prostředí 25°C.
- Počet statických snímků, které mohou být zaznamenány, je založen na standardu CIPA, a platí pro snímání v následujících podmínkách. (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
 - [Jas LCD] je nastaven na [Normální].
 - Snímání jednou za 30 vteřin.
 - Transfokátor je střídavě přepínán mezi stranami W a T.
 - Blesk použit při každém druhém snímání.
 - Napájení zapnuto a vypnuto při každém desátém snímání.
- Životnost akumulátoru pro video platí pro snímání za následujících podmínek:
 - Režim nahrávání: 720 FINE
 - Když kvůli nastaveným omezením skončí plynulé nahrávání, stiskněte znovu tlačítko spouště a pokračujte ve snímání. Funkce pro snímání, například transfokace, nepracují.



Používání fotoaparátu v zahraničí

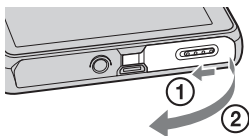
Fotoaparát a nabíječku akumulátorů (přiložena) můžete používat ve všech zemích nebo regionech, kde je střídavé napětí v síti v rozmezí 100 V až 240 V, s frekvencí 50/60 Hz.

Elektronický transformátor (cestovní převodník) není nutný.

Nepoužívejte elektronický transformátor, protože by mohlo dojít k poruše.

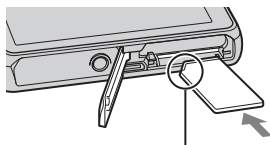
Vkládání bloku akumulátorů/paměťové karty (prodává se samostatně)

1 Otevřete kryt.



2 Vložte paměťovou kartu (prodává se samostatně).

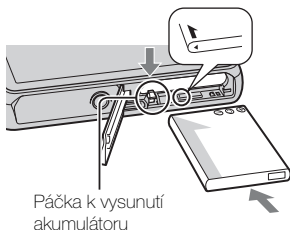
Paměťovou kartu vložte oříznutým rohem tak jako na obrázku, aby zaklapla na místo.



Dávejte pozor, aby byl oříznutý roh ve správném směru.

3 Vložte blok akumulátorů.

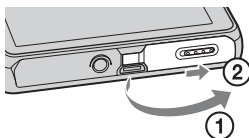
Blok akumulátorů vyrovnejte podle naváděcí šipky uvnitř slotu pro vložení akumulátoru. Poté zasuňte blok akumulátorů tak, aby páčka k vysunutí akumulátoru zapadla na své místo.



CZ

4 Zavřete kryt.

- Uzavření krytu s nesprávně vloženým akumulátorem může poškodit fotoaparát.



■ Paměťová karta, kterou lze použít

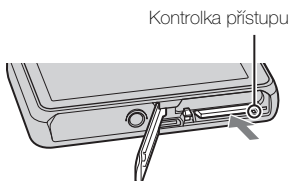
Následující paměťové karty jsou kompatibilní s tímto fotoaparátem: Paměťové karty „Memory Stick PRO Duo“, „Memory Stick PRO-HG Duo“, „Memory Stick Duo“, SD, SDHC a SDXC. Není však zaručeno, že všechny paměťové karty budou s tímto fotoaparátem pracovat. Nelze použít kartu MultiMediaCard.

- V této příručce se termín „Memory Stick Duo“ používá pro karty „Memory Stick PRO Duo“, „Memory Stick PRO-HG Duo“ a „Memory Stick Duo“ a termín „karta SD“ pro paměťové karty SD, SDHC a SDXC.
- Při nahrávání videa se doporučuje používat následující paměťové karty:
 - **MEMORY STICK PRO DUO** (Mark2) („Memory Stick PRO Duo“ (Mark2))
 - **MEMORY STICK PRO-HG DUO** („Memory Stick PRO-HG Duo“)
 - Paměťovou kartu SD, SDHC nebo SDXC (třída 4 nebo rychlejší)

Poznámka

- Snímky nahrané na paměťové kartě SDXC nelze přenášet nebo přehrávat na počítači nebo audiovizuálním zařízení, které není kompatibilní se souborovým systémem exFAT, ani když je fotoaparát připojen k počítači nebo audiovizuálnímu zařízení pomocí kabelu USB. Před připojením se ujistěte, že zařízení je kompatibilní se souborovým systémem exFAT. Pokud budete připojovat k zařízení, které nebude kompatibilní se souborovým systémem exFAT, může se objevit požadavek na formátování jednotky. Jednotku neformátujte, protože byste ztratili všechna data. (exFAT je souborový systém používaný paměťovými kartami SDXC.)

■ Vyjmutí paměťové karty



Ujistěte se, že kontrolka přístupu nesvítí, a pak jednou zatlačte na paměťovou kartu.

Poznámka

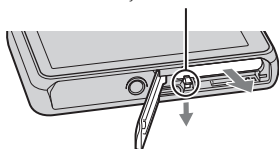
- Nikdy nevyjímejte paměťovou kartu/blok akumulátorů, když svítí kontrolka přístupu. Mohlo by dojít k poškození dat nebo paměťové karty.

■ Jestliže není vložena paměťová karta

Snímky se ukládají do vnitřní paměti fotoaparátu (asi 32 MB). Chcete-li kopírovat snímky z vnitřní paměti na paměťovou kartu, vložte do fotoaparátu paměťovou kartu a poté dotykem zvolte **MENU** →  (Nastav.) →  (Nástroj paměťové karty) → [Kopírovat].

■ Vyjmutí bloku akumulátorů

Páčka k vysunutí akumulátoru



Vysuňte páčku pro vysunutí akumulátoru. Dávejte pozor, abyste blok akumulátorů neupustili.

■ Kontrola zbývajících kapacity akumulátoru

Indikátor zbývajících kapacity se zobrazí na LCD displeji.



Poznámky

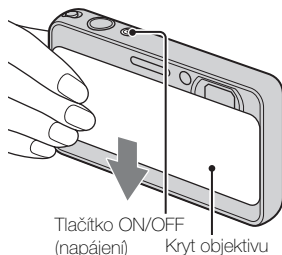
- Trvá asi minutu, než se objeví správný indikátor zbývajících kapacity.
- Indikátor zbývajících kapacity nemusí za jistých okolností ukazovat správně.
- Pokud je [Úspora energie] nastavena na [Standardní] nebo [Větší výdrž] a jestliže je fotoaparát zapnutý a není po určitou dobu obsluhován, LCD displej ztmavne a fotoaparát se později automaticky vypne (funkce automatického vypnutí).
- Abyste uchovali kontakty bloku akumulátorů čisté a zabránili zkratu, vložte blok akumulátorů při přenášení nebo skladování do plastového pouzdra, aby byl izolován od jiných kovových předmětů, atd.

Nastavení data a času/barvy displeje

1 Sesuňte kryt objektivu.

Fotoaparát se zapne. Kontrolka napájení se rozsvítí, jen když se fotoaparát zapne.

- Fotoaparát můžete zapnout rovněž stisknutím tlačítka ON/OFF (napájení).
- Chvilí trvá, než se napájení zahájí a lze pracovat.



2 Zvolte požadovaný formát zobrazení data a poté se dotkněte [OK].

3 Zvolte nastavení letního času [Zap.]/[Vyp.] a poté se dotkněte [OK].

4 Zvolte položku, kterou chcete nastavit, pak nastavte její hodnotu pomocí ▲/▼ a dotkněte se [OK].

- Půlnoc je zobrazena jako 12:00 AM a poledne jako 12:00 PM.

5 Pomocí ◀/▶ zvolte požadovanou oblast a poté se dotkněte [OK] → [OK].

6 Vyberte požadovanou barvu displeje a pak se dotkněte [OK].

■ Umísťování data na snímky

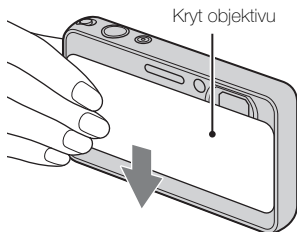
Tento fotoaparát nemá funkci pro přidávání data na snímky. Pomocí aplikace „PMB“ z disku CD-ROM (příložen) můžete tisknout nebo uložit snímky s datem. Podrobnosti naleznete v „PMB Help“.

■ Opětovné nastavení data a času

Obrazovka pro nastavení data a času se objeví automaticky, jen když se fotoaparát poprvé zapne. Pro resetování data a času zobrazte obrazovku pro nastavení data a času dotykem na **MENU** →  (Nastav.) →  (Nastavení hodin) → [Nastav.data a času].

Pořizování fotografií

1 Sesuňte kryt objektivu.



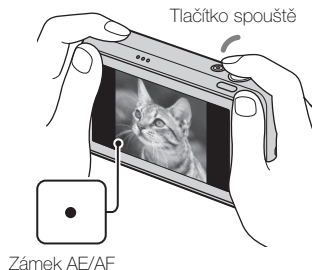
2 Držte fotoaparát pevně tak, jak je to na obrázku.

- Pro přiblížení posuňte páčku transfokátoru (W/T) do polohy T.
Pro návrat posuňte do polohy W.

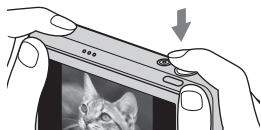


3 Stisknutím tlačítka spouště napůl zaostříte.

Když je obraz zaostřený, ozve se pípnutí a rozsvítí se indikátor ●.



4 Zcela stiskněte tlačítko spouště.



Snímání videa

- 1 Sesuňte kryt objektivu a pak se dotkněte  (Nahr. režim) →  (Režim videa).



- 2 Stisknutím tlačítka spouště spustíte nahrávání.
- 3 Nahrávání ukončíte opětovným stiskem tlačítka spouště.

Prohlížení snímků

1 Stiskněte tlačítko

▶ (přehrávání).

- Když přehráváte z paměťové karty snímky, které byly nahrány na jiných fotoaparátech, objeví se registrační obrazovka databázového souboru.



Tlačítko ▶ (přehrávání)

■ Výběr následujícího/předchozího snímku

Dotkněte se ▶| (následující)/|◀ (předchozí) na displeji.

- K přehrávání videoklipů se dotkněte ▶ (přehrávání) ve středu displeje LCD.
- Pro přiblížení se dotkněte přehrávaného snímku.



■ Vymazání snímku

Dotkněte se 🗑️ (Vymazat) → [Toto foto].

■ Návrat ke snímání

Dotkněte se 📷 na LCD displeji.

- Stisknutím tlačítka spouště napůl se rovněž můžete vrátit do režimu snímání.

■ Vypnutí fotoaparátu

Zavřete kryt objektivu.

- Fotoaparát můžete vypnout rovněž stisknutím tlačítka ON/OFF (napájení).

Jak se dozvědět více o fotoaparátu („Příručka k produktu Cyber-shot“)

„Příručka k produktu Cyber-shot“, která vysvětluje používání fotoaparátu detailněji, je obsažena na disku CD-ROM (příložen). Naleznete v ní podrobné instrukce k používání funkcí fotoaparátu.

■ Pro uživatele Windows

- 1 Zapněte počítač a vložte disk CD-ROM (příložen) do jednotky CD-ROM počítače.
- 2 Klepněte na [Handbook].
- 3 Klepněte na [Instalace].
- 4 „Příručka k produktu Cyber-shot“ může být spuštěna pomocí zástupce na ploše.

■ Pro uživatele Macintosh

- 1 Zapněte počítač a vložte disk CD-ROM (příložen) do jednotky CD-ROM počítače.
- 2 Vyberte složku [Handbook] a zkopírujte soubor „Handbook.pdf“ uložený ve složce [CZ] do počítače.
- 3 Po dokončení kopírování poklepejte na „Handbook.pdf“.

CZ

Specifikace

Fotoaparát

[Systém]

Zobrazovací zařízení: Barevný
snímač CCD 7,76 mm
(typ 1/2,3), primární barevný
filtr

Celkový počet pixelů fotoaparátu:
Asi 14,5 megapixelu

Efektivní počet pixelů fotoaparátu:
Asi 14,1 megapixelu

Objektiv: Carl Zeiss Vario-Tessar
objektiv s transfokací 4×
f = 4,43 mm – 17,7 mm (25 mm –
100 mm (ekvivalent 35 mm
kinofilmu))
F3,5 (W) – F4,6 (T)

Expozice: Automatická expozice,
Volba scény (13 režimů)

Vyvážení bílé: Auto, Denní světlo,
Oblačno, Zářivky 1/2/3,
Žárovky, Blesk, Stisk

Podvodní vyvážení bílé: Auto,
Podvodní 1/2, Stisk

Interval snímání v režimu série:
Přibl. 1,0 sekundy

Formát souboru:
Statické snímky: kompatibilní
s JPEG (DCF Ver. 2.0, Exif
Ver. 2.3, MPF Baseline),
kompatibilní s DPOF
Videoklipy: MPEG-4 Visual

Nahrávací médium: Vnitřní paměť
(cca 32 MB), „Memory Stick
Duo“, karta SD

Blesk: Rozsah blesku (citlivost ISO
(doporučený index expozice)
nastavena na Auto):
Zhruba 0,08 m až 2,8 m (W)/
zhruba 0,5 m až 2,3 m (T)

[Vstupní a výstupní konektory]

Víceúčelový konektor: Type3
(výstup AV (SD/HD
komponentní)/USB/vstup DC):
Videovýstup
Audiovýstup (Stereofonní)
USB spojení
Spojení USB: Hi-Speed USB
(odpovídá standardu USB 2.0)

[LCD displej]

LCD displej: Širokoúhlý (16:9),
7,5 cm (typ 3) TFT displej
Celkový počet bodů: 230 400
(960 × 240) bodů

[Napájení, všeobecné]

Napájení: Nabíjecí blok
akumulátorů NP-BN1, 3,6 V
Síťový adaptér AC-LS5
(prodává se samostatně), 4,2 V
Příkon (během pořizování snímků):
1,0 W
Provozní teplota: 0°C až 40°C
Skladovací teplota: -20°C až +60°C
Rozměry:
DSC-T99: 93,0 × 55,6 × 16,8 mm
DSC-T99D: 93,0 × 55,6 ×
17,0 mm
(Š/V/H, bez výčnělků)
Hmotnost (včetně bloku
akumulátorů NP-BN1 a
karty „Memory Stick Duo“):
DSC-T99: Asi 121 g
DSC-T99D: Asi 125 g
Mikrofon: Monaurální
Reproduktor: Monaurální
Exif Print: Kompatibilní
PRINT Image Matching III:
Kompatibilní

Nabíječka akumulátorů

BC-CSN/BC-CSNB

Požadavky napájení: AC 100 V až 240 V, 50/60 Hz, 2 W

Výstupní napětí: 4,2 V DC, 0,25 A

Provozní teplota: 0°C až 40°C

Skladovací teplota: -20°C až +60°C

Rozměry: Zhruba 55 × 24 × 83 mm (Š/V/H)

Hmotnost: Asi 55 g

Nabíjecí blok akumulátorů

NP-BN1

Použité akumulátory: Lithium-iontové akumulátory

Maximální napětí: 4,2 V DC

Jmenovité napětí: 3,6 V DC

Maximální nabíjecí napětí: 4,2 V DC

Maximální nabíjecí proud: 0,9 A

Kapacita:

běžná: 2,3 Wh (630 mAh)

minimální: 2,2 Wh (600 mAh)

Změna provedení a parametrů bez upozornění je vyhrazena.

Ochranné známky

- Následující značky jsou ochranné známky společnosti Sony Corporation.

Cyber-shot, „Cyber-shot“, „Memory Stick“,  „Memory Stick PRO“, **MEMORY STICK PRO**, „Memory Stick Duo“, **MEMORY STICK DUO**, „Memory Stick PRO Duo“, **MEMORY STICK PRO DUO**, „Memory Stick PRO-HG Duo“, **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, „Memory Stick Micro“, „MagicGate“, **MAGICGATE**, TransferJet a logo TransferJet

- Microsoft, Windows, DirectX a Windows Vista jsou registrované ochranné známky nebo ochranné známky společnosti Microsoft Corporation ve Spojených státech amerických a/nebo jiných zemích.
- Macintosh a Mac OS jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti Apple Inc.
- Intel a Pentium jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti Intel Corporation.
- Loga SDXC a SDHC jsou ochranné známky společnosti SD-3C, LLC.
- MultiMediaCard je ochranná známka společnosti MultiMediaCard Association.
- Adobe a Reader jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti Adobe Systems Incorporated ve Spojených státech amerických a/nebo jiných zemích.

- Značka slova a logo OBEX jsou registrované ochranné známky a jejich vlastníkem je společnost Infrared Data Association (IrDA[®]).
- Eye-Fi je ochranná známka společnosti Eye-Fi, Inc.
- Tento návod obsahuje dále názvy systémů a produktů, které jsou většinou ochrannými nebo registrovanými ochrannými známkami svých autorů či výrobců. Znamky TM nebo [®] se v tomto návodu však neuvádějí ve všech případech.

Další informace o produktu a odpovědi na často kladené dotazy naleznete na našich internetových stránkách zákaznické podpory.

<http://www.sony.net/>

Vytištěno na papíru, který je recyklován ze 70% nebo více pomocí inkoustu bez VOC (prchavá organická sloučenina) vyrobeného na bázi rostlinného oleje.

VIGYÁZAT

Tűz és áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne tegye ki a készüléket eső vagy nedvesség hatásának.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK -ŐRIZZE MEG ŐKET VESZÉLY A TŰZVESZÉLY VAGY AZ ELEKTROMOS ÁRAMKÜTÉS VESZÉLYÉNEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN PONTOSAN KÖVESSE A KÖVETKEZŐ UTASÍTÁSOKAT

Ha a csatlakozódugasz alakja nem illik a hálózati csatlakozóaljzatba, használjon az aljzatnak megfelelő adaptert.

FIGYELEM!

| Akkumulátor

Ha nem megfelelően bánik az akkumulátorral, az felrobbanhat, tüzet, sőt a kikerülő vegyi anyag sérülést is okozhat. Tartsa szem előtt az alábbiakat.

- Ne szedje szét.
- Ne törje össze az akkumulátort, és óvja az ütéstől és az erős fizikai hatásoktól, többek között ne kalapálja, ne ejtse le, ne lépjen rá.
- Ne zárja rövidre az akkumulátor pólusait, és ügyeljen arra is, hogy érintkezőihez ne érjen fémtárgy.
- Óvja a 60 °C fölötti hőmérséklettől: ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak, ne hagyja tűző napon parkoló gépkocsiban.
- Ne gyújtsa meg és ne dobja tűzbe.
- Ne használjon se sérült, se olyan lítium ion akkumulátort/elemet, amelyből folyik az elektrolit.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátort eredeti Sony akkumulátortöltővel, illetve olyan készülékkel töltsen, amely fel tudja tölteni az akkumulátort.
- Kisgyerekektől elzárva tárolja az akkumulátort.
- Tartsa szárazon az akkumulátort.
- Az akkumulátort/elemet csak azonos típusú vagy a Sony által javasolt helyettesítő akkumulátorra/elemre cserélje.

- HU • Az elhasznált akkumulátort azonnal, a használati útmutatóban ismertetett
2 módodon dobja ki.

| Akkumulátortöltő

Ha a CHARGE jelző nem is világít, az akkumulátortöltő feszültség alatt áll mindaddig, amíg azt ki nem húzza a fali konnektorból. Ha az akkumulátor töltő használata közben üzemzavart tapasztal, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali konnektorból, hogy áramtalanítsa a készüléket.

A tápkábel kifejezetten ezzel a fényképezőgéppel való használatra tervezték, más elektromos készülékhez nem szabad használni.

Az európai vásárlók figyelmébe

| Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára

A termék gyártója a Sony Corporation (címe: 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japán). EMC- és termékbiztonsági ügyekben a hivatalos márkaképviselőt a Sony Deutschland GmbH (címe: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország) látja el. Kérjük, hogy minden szerviz- és garanciakérdéssel a különálló szerviz- és garanciadokumentumban megadott címen keresse fel munkatársainkat.

Ezt a terméket bevizsgálták, és úgy találták, hogy az EMC előírásokban meghatározott korlátokon belül esik, ha 3 méternél rövidebb átviteli távolsággal használják.

| Figyelem

Bizonyos frekvenciájú elektromágneses mezők e készülék kép- és hangminőségét befolyásolhatják.

| Megjegyzés

Ha statikus elektromosság vagy elektromágneses erőter miatt az adatátvitel megszakad, indítsa újra az alkalmazást, vagy húzza ki, majd csatlakoztassa ismét az adatátviteli (USB stb.) kábelt.

| Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)



Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további

információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

I Feleslegessé vált elemek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)



Ez a szimbólum az elemen vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként.

Egyes elemeken vagy azok csomagolásán ez a szimbólum együtt szerepelhet a higany (Hg) vagy az ólom (Pb) vegyjelével akkor, ha az elem 0,0005%-nál több higanyt vagy 0,004%-nál több ólmot tartalmaz.

Kérjük, hogy azt a használt elemek gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált elemek helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében.

Olyan berendezéseknél alkalmazott elemeket, ahol biztonsági, teljesítményi, illetve adatok megőrzése érdekében elengedhetetlen az energiaellátás folyamatosságának biztosítása, csak az arra felkészült szerviz állomány cserélheti ki.

Beépített elem esetén, hogy biztosítható legyen az elem megfelelő kezelése, a termékének felhasználásakor juttassa el azt az arra kijelölt elektromos és elektronikus hulladékgyűjtő pontra.

Minden más elem esetén kérjük, hogy tanulmányozza, milyen módon lehet biztonságosan az elemet a készülékből eltávolítani. Az elemet a használt elemek megfelelő begyűjtőhelyén adja le.

A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Olvassa el a mellékelt CD-ROM-on található „A Cyber-shot kézikönyve” (PDF) című dokumentumot

A magasabb szintű műveletek részletes ismertetését a CD-ROM-on (mellékelt) található „A Cyber-shot kézikönyve” (PDF) dokumentumban számítógép segítségével olvashatja.

„A Cyber-shot kézikönyve” tartalmazza a fényképezéssel és a képek megtekintésével, valamint a fényképezőgép számítógéphez, nyomtatóhoz vagy tévéhez csatlakoztatásával kapcsolatos részletes útmutatást (21. oldal).



A mellékelt tartozékok ellenőrzése

- Akkumulátortöltő BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Hálózati tápkábel (nem mellékelt tartozék az USA-ban és Kanadában) (1)
- Újratölthető akkumulátoregység NP-BN1 (1)
- Festőtoll (1)
- USB, A/V kábel a többcélú kivezetéshez (1)
- Csuklósíj (1)
- CD-ROM (1)
 - Cyber-shot alkalmazási szoftver
 - „A Cyber-shot kézikönyve”
- Használati útmutató (ez az útmutató) (1)

A fényképezőgép használatával kapcsolatos megjegyzések

HU

A nyelvbeállítás módosítása

Szükség esetén a képernyő nyelve módosítható.

A nyelvbeállítás módosításához érintse meg a **MENU** gombot, majd válassza:  (Beáll.ok) →  (Fő beállítások) → [Language Setting].

A belső memória és a memóriakártya biztonsági mentése

Ne kapcsolja ki a fényképezőgépet, és ne távolítsa el az akkumulátoregységet, illetve a memóriakártyát, ha világít a memóriaműködés-jelző lámpa. Ellenkező esetben sérülhetnek a belső memóriában vagy a memóriakártyán tárolt adatok. Az adatok védelme érdekében készítsen biztonsági másolatot.

A fényképezőgép funkciói

Ez az útmutató a TransferJet kompatibilis/inkompatibilis eszközök funkcióit ismerteti.

Ha kíváncsi, hogy a fényképezőgépe támogatja-e a TransferJet funkciót, akkor nézze meg, hogy látható-e az alábbi jel a fényképezőgép alján.

TransferJet kompatibilis eszköz:  (TransferJet)

A képkészítő fájlokról

Amikor egy memóriakártyát képkészítő fájl nélkül helyez be a fényképezőgépbe és bekapcsolja, akkor a memóriakártya szabad részéből automatikusan készül egy képkészítő fájl. Egy kis időbe telhet, míg elvégezheti a következő műveletet.

A felvétellel/lejátszással kapcsolatos megjegyzések

- A memóriakártya megbízható működése érdekében ajánlatos a fényképezőgéppel formázni az először használt memóriakártyákat. Ügyeljen arra, hogy a formázás töröl minden adatot a memóriakártyáról. Ezeket az adatokat nem lehet később helyreállítani. A fontos adatokról készítsen biztonsági másolatot számítógépre vagy más tárolóeszköze.
- A felvétel megkezdése előtt próbafelvétellel ellenőrizze a fényképezőgép hibátlan működését.
- A fényképezőgép nem porálló, nem cseppálló és nem vízálló.
- Óvja a fényképezőgépet a víztől. A fényképezőgép belsejébe jutó víz hibás működést okozhat. Előfordulhat, hogy a fényképezőgép nem javítható meg.
- Ne fordítsa a fényképezőgépet a nap vagy más fényes fényforrás felé. Ez a fényképezőgép hibás működését okozhatja.
- Ne használja a fényképezőgépet erős rádióhullámokat gerjesztő vagy sugárzást kibocsátó helyek közelében. Ellenkező esetben a fényképezőgép nem rögzíti és nem játssza le hibátlanul a fényképeket.
- A fényképezőgép használata homokos vagy poros helyen hibás működést okozhat.
- Ha pára csapódik le rá, a fényképezőgép használata előtt távolítsa el azt.

- Ne rázza vagy ütögetesse a fényképezőgépet. Ez meghibásodást okozhat, és előfordulhat, hogy nem tud képeket rögzíteni. Ezenkívül az adathordozó használhatatlanná válhat, vagy a képadatok sérülhetnek.
- Használat előtt tisztítsa meg a vaku felületét. A vaku hőkibocsátása miatt a vaku felületén lévő szennyeződés elszíneződhet, illetve rá tapadhat, ami elégtelen fénykibocsátáshoz vezethet.

Megjegyzések az LCD-képernyővel kapcsolatban

- Az LCD-képernyő rendkívül nagy pontosságú gyártástechnológiával készült, így a képpontok legalább 99,99%-a ténylegesen működőképes. Ennek ellenére néhány apró fekete és/vagy fényes (fehér, piros, kék vagy zöld színű) pont jelenhet meg az LCD-képernyőn. Ezek a pontok a gyártási folyamat velejárói, és nem befolyásolják a felvétel minőségét.
- Ha vízcsepp vagy más folyadék kerül az LCD-képernyőre, azonnal törölje le a képernyőt egy puha ruhával. Az LCD-képernyőn hagyott folyadék árthat a készülék minőségének, és meghibásodást okozhat.
- Ne nyomja meg az LCD-képernyőt. Ez a képernyő elszíneződéséhez, illetve hibás működéshez vezethet.

Kérjük, hogy eredeti Sony tartozékokat használjon

Ha nem a Sony, hanem más gyártó tartozékait használja, hiba jelentkezhet a fényképezőgép működésében.

- Más gyártók mágnessel ellátott fényképezőgép-táskái hibát okozhatnak a tápellátásban.

A fényképezőgép hőmérsékletéről

A folyamatos használat következtében a fényképezőgép és az akkumulátor felmelegedhet. Ez azonban nem jelent hibás működést.

A túlmelegedés elleni védelemről

A fényképezőgép és az akkumulátor hőmérsékletétől függően lehet, hogy nem lesz képes mozgóképeket készíteni, vagy a fényképezőgép védelme miatt az automatikusan kikapcsolhat.

Egy üzenet jelenik meg az LCD-kijelzőn mielőtt a gép kikapcsol, vagy ha már nem tud több mozgóképet készíteni.

A képadat kompatibilitásával kapcsolatos megjegyzések

- A fényképezőgép megfelel a JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) DCF (Design rule for Camera File system) által létrehozott univerzális szabványnak.
- A Sony nem vállal garanciát arra, hogy fényképezőgép le tudja játszani a más készülékkel rögzített vagy módosított képeket, illetve arra, hogy ezzel fényképezőgéppel készített képek más készülékkel lejátszhatók.

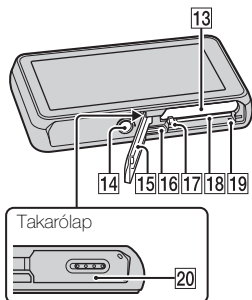
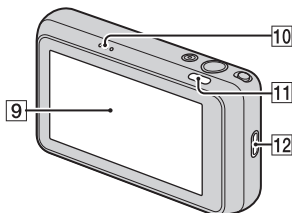
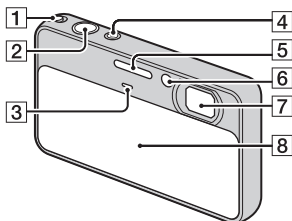
Szerzői jogokra vonatkozó figyelmeztetés

Televíziós műsorok, filmek, videoszalagok és egyéb anyagok szerzői jog által védettek lehetnek. Ilyen anyagok engedély nélküli felvétele a vonatkozó jogszabályokba ütközhet.

A felvételek sérüléséért, illetve a felvételi hibákért nem vállalunk felelősséget

A Sony nem vállalja a felvétel tartalmának ellentételezését, ha a felvétel vagy a lejátszás elmaradása a készülék vagy az adathordozó, stb. hibájából következik be.

Részek azonosítása



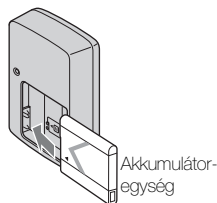
- 1** Zoom (W/T) kar
- 2** Exponálógomb
- 3** Mikrofon
- 4** ON/OFF (Bekapcsoló) gomb/
Bekapcsolás lámpa
- 5** Vaku
- 6** Önkijelző jelzője/
Mosolyexponálás lámpa/AF
segédfény
- 7** Lencse
- 8** Lencsevédő
- 9** LCD-képernyő/
érintőképernyő
- 10** Hangszóró
- 11** ▶ (Lejátszás) gomb
- 12** Fül a csuklósíj számára
- 13** Akkumulátorbehelyező nyílás
- 14** Állványcsatlakozó
 - Használjon olyan állványt, amelynek rögzítőcsavarja rövidebb 5,5 mm-nél. Ellenkező esetben nem lehet a fényképezőgépet az állványon megfelelően rögzíteni, és a fényképezőgép megsérülhet.
- 15** Akkumulátor-/memóriakártya-fedél
- 16** Többcélú csatlakozó
- 17** Akkumulátorkijelző
- 18** Memóriakártya-hely
- 19** Memóriaműködés-jelző
- 20** ➤ (TransferJet™) jel

HU

Akkumulátortöltés és a készíthető képek száma/felvehető idő

- 1 Helyezze be az akkumulátoregységet az akkumulátortöltőbe.

- Az akkumulátort részlegesen töltött állapotból is feltöltheti.



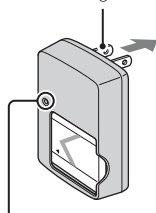
- 2 Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a fali csatlakozóhoz.

Ha az akkumulátoregységet a CHARGE lámpa elalvása után megközelítőleg még egy óráig tölti, akkor a töltöttség valamivel tovább tart (teljes töltés).

CHARGE jelzőlámpa
Világít: Töltés
Ki: Feltöltés befejeződött (normál töltés)

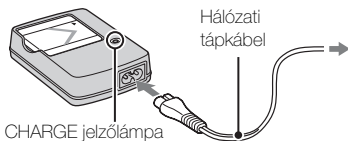
Az USA-beli és a kanadai vásárlóknak

Dugasz



CHARGE jelzőlámpa

Az USA-n és Kanadán kívüli országok/tartományok vásárlóinak



- 3 Mikor a töltés befejeződött, távolítsa el az akkumulátortöltőt.

Töltési idő

Teljes töltési idő	Normál töltési idő
Kb. 245 perc	Kb. 185 perc

Megjegyzések

- A fenti táblázat a teljesen kisütött akkumulátoregységek töltéséhez szükséges időt mutatja 25°C-os hőmérsékleten. A töltés a használati feltételek és a körülmények függvényében hosszabb ideig is tarthat.
- Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a legközelebbi fali csatlakozóhoz.
- Amikor a töltés befejeződött, húzza ki a hálózati tápkábelt és az akkumulátortöltőt a fali konnektorból, és vegye ki az akkumulátoregységet az akkumulátortöltőből.
- Ügyeljen arra, hogy eredeti Sony akkumulátoregységet és akkumulátortöltőt használjon.

Az akkumulátor üzemidő és a rögzíthető/ megtekinthető képek száma

	Akkumulátor használati idő (perc)	Képek száma
Fényképezéskor	Kb. 115	Kb. 230
Fényképek megtekintése	Kb. 250	Kb. 5000
Mozgóképeket vesz fel	Kb. 90	—

Megjegyzések

- A rögzíthető képek száma egy megközelítő érték, amely teljesen feltöltött akkumulátoregység használata esetén érvényes. A körülményektől függően a valós érték alacsonyabb is lehet.
- Rögzíthető képek száma fényképezéskor, az alábbi használati feltételek mellett:
 - Sony „Memory Stick PRO Duo” (külön megvásárolható) használata.
 - Teljesen feltöltött akkumulátoregység (mellékelt) használata 25°C-os környezeti hőmérsékleten.

- A rögzíthető fényképek számának meghatározása a CIPA szabványon alapul, az alábbi feltételek között fényképezve.
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
 - A [LCD fényesség] beállítása [Normál].
 - Fényképfelvétel minden 30. másodpercben.
 - A zoom felváltva kapcsolódik a W és a T végállapotok között.
 - A vaku minden második felvételnél villan.
 - A fényképezőgép minden tíz alkalomból egyszer be-, majd kikapcsolódik.
- Akkumulátor-üzemidő mozgóképek rögzítésekor, az alábbi használati feltételek mellett:
 - Felvételi üzemmód: 720 FINE
 - Ha a beállított korlátozás miatt a folyamatos felvétel véget ér, az exponálógomb ismételt megnyomásával a felvétel folytatható. A fényképezési funkciók – például a zoomolás – nem működnek.



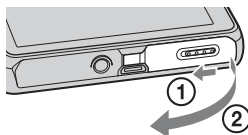
A fényképezőgép használata külföldön

A fényképezőgépet és az akkumulátortöltőt (mellékelt) minden olyan országban vagy régióban használhatja, ahol a villamos hálózat feszültsége 100 V – 240 V AC, frekvenciája 50/60 Hz.

Elektronikus átalakító (utazó áramátalakító) használata szükségtelen. Ne használjon elektronikus feszültség-átalakítót, mivel az hibás működést okozhat.

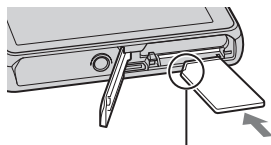
Az akkumulátoregység/memóriakártya (külön megvásárolható) behelyezése

- 1 Nyissa fel a fedelet.



- 2 Helyezzen be egy memóriakártyát (külön megvásárolható).

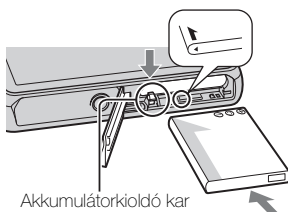
Tolja be a memóriakártyát a bevágott sarkával olyan irányba, ahogy az ábrán látható, amíg a helyére nem kattann.



Ellenőrizze, hogy a bevágott sarok a megfelelő irányba néz-e.

- 3 Helyezze be az akkumulátoregységet.

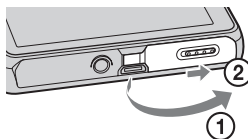
Igazítsa az akkumulátoregységet az akkumulátorbehelyező nyílás belsején lévő nyíl szerint. Ezután helyezze be az akkumulátoregységet úgy, hogy az akkumulátorkioldó kar a helyére záródjon.



HU

- 4 Csukja le a fedelet.

- Ha a fedelet nem megfelelően behelyezett akkumulátorral próbálja lezárni, a fényképezőgép károsodhat.



■ Használható memóriakártyák

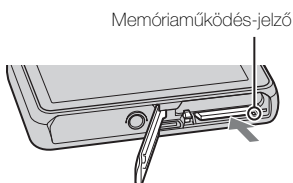
A következő memóriakártyák kompatibilisek a fényképezőgéppel: „Memory Stick PRO Duo”, „Memory Stick PRO-HG Duo”, „Memory Stick Duo”, SD memóriakártya, SDHC memóriakártya és SDXC memóriakártya. Azonban nem garantálható, hogy minden típusú memóriakártya használható a fényképezőgéppel. MultiMediaCard nem használható.

- Jelen kézikönyvben a „Memory Stick Duo” kifejezés a „Memory Stick PRO Duo”, a „Memory Stick PRO-HG Duo” és a „Memory Stick Duo” típusú adathordozókra utal, míg az „SD kártya” kifejezés az SD, SDHC és SDXC memóriakártyákra utal.
- Mozgóképek felvételéhez az alábbi memóriakártyák használata ajánlott:
 - **MEMORY STICK PRO DUO** (Mark2) („Memory Stick PRO Duo” (Mark2))
 - **MEMORY STICK PRO-HG DUO** („Memory Stick PRO-HG Duo”)
 - SD memóriakártya, SDHC memóriakártya és SDXC memóriakártya (Class 4 vagy gyorsabb)

Megjegyzés

- SDXC memóriakártyára rögzített képek nem tölthetők át és nem játszhatók le az exFAT fájlrendszerrel nem kompatibilis számítógépekkel és AV-eszközökkel, még akkor sem, ha a fényképezőgép USB-kábel segítségével csatlakozik a számítógéphez vagy az AV-eszközhöz. A csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy az eszköz kompatibilis-e az exFAT fájlrendszerrel. Ha az exFAT fájlrendszerrel nem kompatibilis eszközhöz csatlakoztatja a fényképezőgépet, akkor előfordulhat, hogy megjelenik a meghajtó formázását kérő üzenet. Ne formázza a meghajtót, különben minden adat elvész. (Az exFAT az SDXC memóriakártyákon használt fájlrendszer.)

■ A memóriakártya eltávolítása



Győződjön meg arról, hogy a memóriaműködés-jelző nem világít, azután nyomja be egy mozdulattal a memóriakártyát.

Megjegyzés

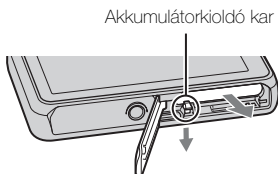
- Soha ne vegye ki a memóriakártyát/akkumulátoregységet, ha világít a memóriaműködés-jelző lámpa. Ez az adatok vagy a memóriakártya sérülését okozhatja.

■ Amikor nincs behelyezve memóriakártya

A képeket a fényképezőgép a belső memóriában tárolja (hozzávetőlegesen 32 MB).

Ha képeket szeretne átmásolni a belső memóriából memóriakártyára, akkor helyezzen be egy memóriakártyát a fényképezőgépbe, majd érintse meg: **MENU** →  (Beáll.ok) →  (Memóriakártya eszköz) → [Másolás].

■ Az akkumulátoregység eltávolítása



Csúsztassa el az akkumulátorkioldó kart. Ügyeljen, hogy ne ejtse le az akkumulátoregységet.

■ Az akkumulátor töltöttségének ellenőrzése

Az akkumulátor töltöttségének jelzője az LCD-képernyőn látható.



Megjegyzések

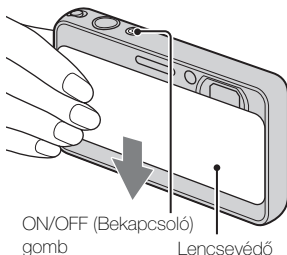
- Kb. egy percet vesz igénybe, míg az akkumulátor hátralévő üzemidejének kijelzése megjelenik.
- A maradék töltöttség kijelzője bizonyos körülmények között esetleg helytelenül működhet.
- Ha az [Energiatakarékos] opció beállítása [Normál] vagy [Stamina], vagy ha egy meghatározott időn át nem működteti a bekapcsolt fényképezőgépet, az LCD-képernyő elsötétül, majd a fényképezőgép automatikusan kikapcsol (Automatikus kikapcsolás funkció).
- Az akkumulátor érintkezőinek tisztán tartása és a rövidzár elkerülése érdekében tartsa az akkumulátort műanyag zacskóban, stb., és más fémtárgyaktól, stb. tartsa távol.

A dátum, az idő és a kijelző színének beállítása

1 Hajtsa le a lencsevédőt.

A fényképezőgép bekapcsol. A bekapcsoló lámpa csak a fényképezőgép indulásakor világít.

- A fényképezőgépet az ON/OFF (Bekapcsoló) gomb megnyomásával is bekapcsolhatja.
- Egy kis időbe telhet, míg a gép bekapcsol, és lehetővé teszi a működést.



2 Válassza ki a kívánt dátumkijelzési formátumot, majd érintse meg az [OK] gombot.

3 Válassza ki a Téli-nyári időszak. [Be]/[Ki] lehetőséget, majd érintse meg az [OK] gombot.

4 Válassza ki a beállítandó tételt, majd állítsa be az értéket a ▲/▼ gombokkal, majd érintse meg az [OK] gombot.

- Az éjfélt a 12:00 AM, a delet a 12:00 PM jelöli.

5 Válassza ki a kívánt területet a ◀/▶ gombokkal, majd érintse meg: [OK] → [OK].

6 Válassza ki a kijelző kívánt színét, majd érintse meg az [OK] gombot.

■ Dátum rábélyegzése a fényképre

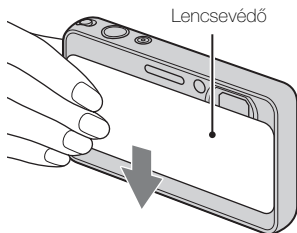
Ez a fényképezőgép nem rendelkezik a képekre dátumot illesztő funkcióval. A CD-ROM-on (mellékelt) található „PMB”-rel a képeket dátummal együtt nyomtathatja ki vagy mentheti el. A részleteket lásd: „PMB Help”.

■ A dátum és idő újra beállítása

A dátumot és órát beállító képernyő csak a fényképezőgép első bekapcsolásakor jelenik meg automatikusan. A dátum és idő újbóli beállításához meg kell jeleníteni a dátumot és órát beállító képernyőt. Ehhez érintse meg: **MENU** →  (Beáll.ok) →  (Óra beállítások) → [Dátum és idő beáll.].

Fényképezéskor

- 1 Hajtsa le a lencsevédőt.



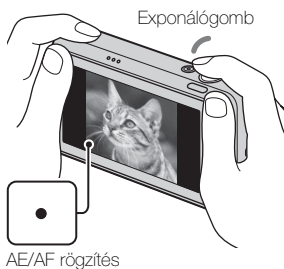
- 2 Tartsa a fényképezőgépet biztosan, ahogyan az ábrán látható.

- Csúsztassa a zoom (W/T) kart a T oldalra a nagyításhoz.
- Csúsztassa a W oldalra a visszatéréshez.

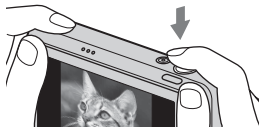


- 3 Nyomja meg félig az exponálógombot, hogy fókuszáljon.

Amikor a kép a fókuszban van, sípolás hallható, és a ● jelzés világítani kezd.



- 4 Nyomja le teljesen az exponálógombot.



Mozgóképeket vesz fel

- 1 Engedje le a lencsevédőt,
majd érintse meg:
 (FELV. ümód) →
 (Mozgókép ü.mód).



- 2 A felvétel indításához nyomja le az
exponálógombot.
- 3 A felvétel leállításához nyomja meg ismét az
exponálógombot.

Képek megtekintése

1 Nyomja meg a (Lejátszás) gombot.

- Más fényképezőgépekkel készített képek lejátszásakor a képfeldolgozó fájl regisztrációs képernyő jelenik meg.



 (Lejátszás) gomb

■ Az előző/következő kép kiválasztása

Érintse meg a  (Következő)/ (Előző) jelet a képernyőn.

- Mozgóképek lejátszásához érintse meg az LCD-képernyő közepén a  (Lejátszás) ikont.
- Közelítéshez érintse meg a megjelenített képet.



■ Kép törlése

Érintse meg a  (Töröl) → [E képet] ikont.

■ Visszatérés fényképezéshez

Érintse meg a  -t az LCD-képernyőn.

- Az expozíciógombot félig lenyomva is visszatérhet fényképezés üzemmódba.

■ A fényképezőgép kikapcsolása

Csukja be a lencsevédőt.

- A fényképezőgépet az ON/OFF (Bekapcsoló) gomb megnyomásával is kikapcsolhatja.

További információk a fényképezőgépről („A Cyber-shot kézikönyve”)

„A Cyber-shot kézikönyve”, amely részletesen elmagyarázza, hogyan használja a fényképezőgépet, rajta van a CD-ROM-on (mellékelt). Ebben megtalálhatja a fényképezőgép funkcióiról szóló részletes instrukciókat.

■ Windows-t használóknak

- 1 Kapcsolja be a számítógépet, és helyezze be a CD-ROM-ot (mellékelt) a CD-ROM-meghajtóba.
 - 2 Kattintson a [Handbook] lehetőségre.
 - 3 Kattintson a [Telepítés] lehetőségre.
 - 4 Indítsa el a „A Cyber-shot kézikönyve”-t az asztal parancsikonzjáról.
-

■ Macintosh-t használóknak

- 1 Kapcsolja be a számítógépet, és helyezze be a CD-ROM-ot (mellékelt) a CD-ROM-meghajtóba.
 - 2 Válassza ki a [Handbook] mappát, majd másolja a [HU] mappában található „Handbook.pdf” fájlt a számítógépére.
 - 3 Miután a másolás befejeződött, kattintson kétszer a „Handbook.pdf”-re.
-

HU

Minőségtanúsítás

Fényképezőgép

[Rendszer]

Képkalkotó eszköz: 7,76 mm
(1/2,3 típus) színes CCD,
Elsődleges színszűrő

A fényképezőgép összes
képpontjainak száma:
Kb. 14,5 Megapixel

A fényképezőgép hasznos
képpontjainak száma:
Kb. 14,1 Megapixel

Lencse: Carl Zeiss Vario-Tessar 4×
zoom objektív
f = 4,43 mm – 17,7 mm (25 mm –
100 mm (35 mm-es filmes
megfelelő))
F3,5 (W) – F4,6 (T)

Expozícióvezérlés: Automatikus
expozíció, Helyszínválasztás
(13 üzemmód)

Fehéregyensúly: Automatikus,
Nappali fény, Felhős, Neonfény
1/2/3, Izzólámpa, Vaku, Egy
gombnyomás

Víz alatti Fehéregyensúly:
Automatikus, Víz alatti 1/2, Egy
gombnyomás

A rögzítések közti idő a Sorozatkép
üzemmódban:
Kb. 1,0 másodperc

Fájlformátum:

Fényképek: JPEG (DCF
Ver. 2.0, Exif Ver. 2.3, MPF
Baseline) megfelelő, DPOF-
kompatibilis

Mozgóképek: MPEG-4 Visual

Adathordozó: Belső memória
(kb. 32 MB), „Memory Stick
Duo”, SD-kártya

Vaku: Vaku tartomány (ISO-
érzékenység (Ajánlott
expozíciós index) automatikus
beállításánál):
Kb. 0,08 m – 2,8 m (W)/
kb. 0,5 m – 2,3 m (T)

[Bemeneti és kimeneti csatlakozók]

Többcélú csatlakozó: Type3 (AV
kimenet (SD/HD komponens)/
USB/DC bemenet):
Videokimenet
Audió kimenet (Sztereo)
USB-kommunikáció
USB-kommunikáció: Hi-Speed
USB (USB 2.0 kompatibilis)

[LCD-képernyő]

LCD-kijelző: Széles (16:9), 7,5 cm
(3 típus) TFT meghajtó
Összes képpont száma: 230 400
(960 × 240) képpont

[Tápellátás, általános]

Áramellátás: Újratölthető

akkumulátoregység, NP-BN1,
3,6 V

AC-LS5 AC adapter (külön
megvásárolható), 4,2 V

Teljesítményfelvétel (felvételkor):
1,0 W

Üzemi hőmérséklet: 0°C – 40°C

Tárolási hőmérséklet:

–20°C – +60°C

Méreték:

DSC-T99: 93,0 × 55,6 × 16,8 mm

DSC-T99D: 93,0 × 55,6 ×
17,0 mm

(Szé/Ma/Mé, a kiálló alkatrészek
nélkül)

Tömeg (NP-BN1

akkumulátoregységgel és
„Memory Stick Duo”
kártyával):

DSC-T99: Kb. 121 g

DSC-T99D: Kb. 125 g

Mikrofon: Mono

Hangszóró: Mono

Exif Print: Kompatibilis

PRINT Image Matching III:
Kompatibilis

BC-CSN/BC-CSNB akkumulátortöltő

Tápfeszültség: AC 100 V – 240 V,
50/60 Hz, 2 W

Kimeneti feszültség: 4,2 V
egyenáram, 0,25 A

Üzemi hőmérséklet: 0°C – 40°C

Tárolási hőmérséklet:
–20°C – +60°C

Méreték: Kb. 55 × 24 × 83 mm
(Szé/Ma/Mé)

Tömeg: Kb. 55 g

Újratölthető akkumulátoregység NP-BN1

Alkalmazott akkumulátor:

Lítium-ion akkumulátor

Maximális feszültség:

4,2 V egyenáram

Névleges feszültség:

3,6 V egyenáram

Maximális töltőfeszültség:

4,2 V egyenáram

Maximális töltőáram: 0,9 A

Tárkapacitás:

tipikus: 2,3 Wh (630 mAh)

legalább: 2,2 Wh (600 mAh)

A formavilág és a műszaki adatok
előzetes bejelentés nélkül
változhatnak.

Védjegyek

- A következő jelzések a Sony Corporation védjegyei.
Cyber-shot, „Cyber-shot”, „Memory Stick”, , „Memory Stick PRO”, **MEMORY STICK PRO**, „Memory Stick Duo”, **MEMORY STICK DUO**, „Memory Stick PRO Duo”, **MEMORY STICK PRO DUO**, „Memory Stick PRO-HG Duo”, **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, „Memory Stick Micro”, „MagicGate”, **MAGICGATE**, TransferJet, TransferJet logók
- A Microsoft, a Windows, DirectX és a Windows Vista a Microsoft Corporation bejegyzett védjegyei, illetve védjegyei az Egyesült Államokban és/vagy más országokban.
- A Macintosh és a Mac OS az Apple Inc. védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.
- Az Intel és a Pentium az Intel Corporation védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.
- Az SDXC és az SDHC logó az SD-3C, LLC védjegye.
- A MultiMediaCard a MultiMediaCard Association védjegye.
- Az Adobe és Reader a védjegyei vagy bejegyzett védjegyei az Adobe Systems Incorporated az Amerikai Egyesült Államokban és/vagy egyéb országokban.
- Az OBEX szóvédjegy és logó az Infrared Data Association (IrDA[®]) bejegyzett védjegye és tulajdona.

- Az Eye-Fi az Eye-Fi, Inc. védjegye.
- Az útmutatóban előforduló egyéb rendszer- és terméknevek azok fejlesztőinek vagy gyártóinak védjegyei vagy bejegyzett védjegyei. Ám a TM vagy az [®] szimbólumok nem minden esetben jelennek meg az útmutatóban.

Az e termékkel kapcsolatos további információk és a gyakran feltett kérdésekre adott válaszok a Vevőszolgálat honlapján olvashatók.

<http://www.sony.net/>

70 vagy nagyobb százalékban újrahasznosított papírra, illékony szerves vegyületektől mentes, növényi olaj alapú tintával nyomtatva.

VÝSTRAHA

Aby ste znížili riziko vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nevystavujte zariadenie dažďu ani vlhkosti.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – USCHOVAJTE TIETO POKYNY NEBEZPEČENSTVO TIETO POKYNY DÔSLEDNE DODRŽUJTE, ABY SA ZABRÁNILO NEBEZPEČENSTVU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Ak tvar zástrčky nie je vhodný pre elektrickú zásuvku, použite prídavný zástrčkový adaptér s vhodnou konfiguráciou pre danú elektrickú zásuvku.

POZOR

Batéria

Pri nesprávnom zaobchádzaní s batériou môže vybuchnúť, spôsobiť požiar alebo i chemické popáleniny. Dodržiavajte nasledovné opatrenia.

- Batériu nerozoberajte.
- Batériu nedeformujte ani nevystavujte nárazom či silovému pôsobeniu, ako napríklad úderom, pádom alebo pošliapaniu.
- Batériu neskratujte a nedovoľte, aby sa kovové objekty dostali do styku s kontaktmi.
- Nevystavujte batériu vysokým teplotám nad 60 °C, ako napríklad na priamom slnečnom svetle alebo v aute zaparkovanom na slnku.
- Batériu nespálujte ani neodhadzujte do ohňa.
- Nemanipulujte s poškodenými alebo tečúcimi lítium-iónovými batériami.
- Batériu nabíjajte pomocou pravej nabíjačky batérií od spoločnosti Sony alebo pomocou zariadenia na nabíjanie batérií.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu malých detí.
- Batérie uchovávajte suché.
- Na výmenu používajte iba rovnaký alebo ekvivalentný typ batérie odporúčaný spoločnosťou Sony.
- Použité batérie likvidujte promptne podľa pokynov.

I Nabíjačka akumulátora

Aj keď kontrolka nabíjania CHARGE nesvieti, nabíjačka pre akumulátor nie je odpojená od elektrickej siete, pokiaľ je zapojená sieťová šnúra v elektrickej zástrčke. Ak spozorujete nejaký problém pri používaní nabíjačky pre akumulátora, okamžite odpojte napájanie vytiahnutím sieťovej šnúry z elektrickej zástrčky.

Sieťová šnúra, ak je dodaný, je určený výslovne pre použitie s týmto fotoaparátom a nemal by sa používať s inými elektrickými zariadeniami.

Informácie pre európskych spotrebiteľov

I Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ

Výrobcom tohto produktu je spoločnosť Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre smernicu pre elektromagnetickú kompatibilitu (EMC) a bezpečnosť produktov je spoločnosť Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V prípade záležitostí týkajúcich sa servisu alebo záruky sa obracajte na adresy uvedené v samostatných dokumentoch týkajúcich sa servisu a záruky.

Tento produkt bol testovaný a je v súlade s limitmi smernice EMC týkajúcej sa používania prípojných káblov kratších ako 3 metre.

I Upozornenie

Elektromagnetické pole pri určitých frekvenciách môže na tomto zariadení ovplyvniť kvalitu obrazu a zvuku.

I Poznámka

Ak statická elektrina alebo elektromagnetické pole spôsobia prerušenie prenosu údajov (zlyhanie), reštartujte aplikáciu alebo odpojte a znovu pripojte komunikačný kábel (kábel USB atď.).

I Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)



Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku.

Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje.

Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

I Zneškodňovanie použitých batérií (platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)



Tento symbol na batérii alebo obale znamená, že batéria dodaná s týmto výrobkom nemôže byť spracovaná s domovým odpadom. Na niektorých batériách môže byť tento symbol použitý v kombinácii s chemickými značkami. Chemické značky ortute (Hg) alebo olova (Pb) sú pridané, ak batéria obsahuje viac ako 0,0005% ortute alebo 0,004% olova.

Tým, že zaistíte správne zneškodnenie týchto batérií, pomôžete zabrániť potenciálne negatívne vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktorý by v opačnom prípade mohol byť spôsobený pri nesprávnom nakladaní s použitou batériou. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje.

V prípade, že výrobok, ktorý si z dôvodu bezpečnosti, výkonu alebo integrity údajov vyžaduje trvalé pripojenie zabudovanej batérie, túto batériu môže vymeniť iba kvalifikovaným personálom.

Aby ste zaručili, že batéria bude správne spracovaná, odovzdajte tento výrobok na konci jeho životnosti na vhodnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

V prípade všetkých ostatných batérií, postupujte podľa časti, ako vybrať bezpečne batériu z výrobku. Odovzdajte batériu na vhodnom zbernom mieste na recykláciu použitých batérií.

Ak chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku alebo batérie, kontaktuje váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.



UPOZORNENIE

- NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. NEOTVÁRAŤ!
- POUŽÍVAŤ LEN NA SUCHÝCH MIESTACH.
- NEVYSTAVUJTE OHŇU!
- NEVYSTAVUJTE VYSOKÝM TEPLOTÁM (60°).
- NEROZOBERAŤ!
- NESKRATOVAŤ!

Odkaz na „Príručka k zariadeniu Cyber-shot“ (PDF) na dodanom disku CD-ROM

Podrobnejšie informácie k širšej ponuke funkcií si pomocou počítača prečítajte v „Príručka k zariadeniu Cyber-shot“ (PDF) na disku CD-ROM (je súčasťou dodávky).



Podrobnejšie inštrukcie ohľadom snímania alebo prezerania záberov a pripojenia fotoaparátu k počítaču, tlačiarne alebo k TV prijímaču si prečítajte v „Príručka k zariadeniu Cyber-shot“ (str. 21).

Kontrola dodaného príslušenstva

- Nabíjačka akumulátora BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Sieťová šnúra (nie je súčasťou dodávky v USA a Kanade) (1)
- Nabíjateľný akumulátor NP-BN1 (1)
- Kresliace pero (1)
- USB, A/V kábel pre univerzálny konektor (1)
- Remienok na zápästie (1)
- CD-ROM (1)
 - Softvér s aplikáciou pre Cyber-shot
 - „Príručka k zariadeniu Cyber-shot“
- Návod na používanie (tento manuál) (1)

Informácie o používaní fotoaparátu

Zmena v nastavení jazyka

V prípade potreby je možné zmeniť jazyk na displeji.

Ak chcete zmeniť nastavenie jazyka, dotknite sa **MENU**, potom vyberte  (Settings) → **YT** (Main Settings) → [Language Setting].

Záloha vnútornej pamäte a pamäteovej karty

Nevypínajte fotoaparát, ani nevyberajte akumulátor alebo pamäťovú kartu, keď svieti kontrolka prístupu. Inak sa môžu poškodiť údaje vo vnútornej pamäti alebo pamäťová karta. Chráňte svoje údaje vytvorením záložnej kópie.

Vstavané funkcie tohto fotoaparátu

V tomto návode sú popísané jednotlivé funkcie zariadení kompatibilných/nekompatibilných s funkciou TransferJet.

Ak chcete zistiť, či váš fotoaparát podporuje funkciu TransferJet, skontrolujte, či sa na jeho spodnej časti nachádza nasledujúca značka. Zariadenie kompatibilné s TransferJet:  (TransferJet)

K databázovým súborom

Keď vložíte do fotoaparátu pamäťovú kartu bez databázového súboru a zapnete ho, časť kapacity pamätevej karty sa použije na automatické vytvorenie databázového súboru. Môže trvať určitý čas, kým je možné vykonať nasledujúcu operáciu.

Informácie o snímaní a prehrávaní

- Pre stabilné fungovanie pamätevej karty odporúčame použiť tento fotoaparát k prvému naformátovaniu každej pamätevej karty, ktorú sa chystáte používať s týmto fotoaparátom. Uvedomte si, že formátovaním sa zmažú všetky údaje zaznamenané na pamätevej karte. Tieto údaje nie je možné obnoviť. Nezabudnite si všetky dôležité údaje zálohovať v počítači alebo na inom pamäťovom médiu.
- Pred začatím snímania vykonajte testovací záber, ktorým si overíte, či fotoaparát pracuje správne.
- Fotoaparát nie je odolný voči prachu, voči ošplechnutiu a nie je vodotesný.
- Nevystavujte fotoaparát vode. Pri vniknutí vody do vnútra fotoaparátu môže nastať porucha. V niektorých prípadoch fotoaparát nie je možné opraviť.
- Fotoaparátom nemierte do slnka, ani do iného zdroja silného svetla. Môže to spôsobiť poruchu fotoaparátu.
- Fotoaparát nepoužívajte na miestach, kde dochádza ku generovaniu silných rádiových vln alebo k vyžarovaniu rádiácie. Inak fotoaparát nemusí zaznamenávať alebo prehrávať zábery správne.
- Používanie fotoaparátu v piesočnatom alebo prašnom prostredí môže spôsobiť poruchy.
- Ak dôjde ku kondenzácii vlhkosti, odstráňte ju pred použitím fotoaparátu.
- Fotoaparátom netraste ani nebúchajte. Môže to spôsobiť poruchu a znemožniť zaznamenávanie záberov. Navyše sa môže záznamové médium stať nepoužiteľným alebo sa môžu poškodiť obrazové údaje.
- Pred použitím vyčistite povrch blesku. Tepelná energia uvoľnená pri blysnutí blesku môže spôsobiť, že roztopené nečistoty čiastočne zakryjú povrch blesku alebo sa naň prilepia, čím môže dôjsť k nedostatočnému osvetleniu.

Poznámky týkajúce sa LCD displeja

- LCD displej je vyrobený použitím veľmi presnej technológie, vďaka ktorej správne funguje viac ako 99,99% pixelov. Na LCD displeji sa však môžu objavovať malé čierne a/alebo jasné body (biele, červené, modré alebo zelené). Tieto body sú normálnym výsledkom výrobného procesu a nemajú vplyv na snímanie.
- Ak sa LCD displej postrieka kvapkami vody alebo inými tekutinami a zamočí sa, okamžite pretrite displej mäkkou handričkou. Ponechanie tekutín na povrchu LCD displeja môže znížiť jeho kvalitu a spôsobiť nefunkčnosť.
- Nestláčajte LCD displej príliš silno. Farby na displeji by sa mohli stratiť či vyblednúť, a to by mohlo spôsobiť poruchu.

Používajte len originálne príslušenstvo Sony

Použitie príslušenstva od iných výrobcov ako Sony by mohlo spôsobiť problémy s fotoaparátom.

- Použitie puzdier na fotoaparát, ktoré obsahujú magnety od iných výrobcov, by mohlo spôsobiť problémy s napájaním.

Informácie o teplote fotoaparátu

Pri nepretržitom používaní sa fotoaparát a akumulátor môžu zahriať, nejde však o poruchu.

Informácie o ochrane proti prehrievaniu

Z dôvodu ochrany fotoaparátu nemusí byť možné snímať videozáznamy alebo sa môže automaticky vypnúť napájanie v závislosti od teploty fotoaparátu a akumulátora.

Pred vypnutím napájania alebo zablokovaním snímania videozáznamov sa na LCD displeji zobrazí hlásenie.

Informácie o kompatibilitě obrazových údajov

- Fotoaparát zodpovedá univerzálnemu štandardu DCF (Design rule for Camera File system), ktorý vytvorila asociácia JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Spoločnosť Sony nezaručuje, že fotoaparát bude prehrávať zábery zaznamenané alebo upravené iným zariadením a že iné zariadenie bude prehrávať zábery zaznamenané fotoaparátom.

Upozornenie na ochranu autorských práv

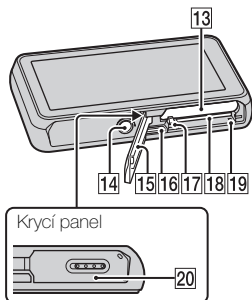
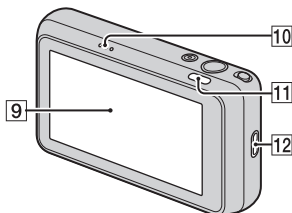
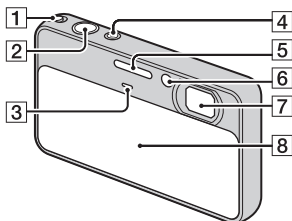
Televízne programy, filmy, videokazety a ďalšie materiály môžu byť chránené autorskými právami. Neautorizovaným zaznamenávaním takýchto materiálov sa môžete dopustiť viacerých porušení zákonov o autorských právach.

Žiadna kompenzácia poškodeného obsahu alebo zlyhania záznamu

Spoločnosť Sony nemôže kompenzovať zlyhanie záznamu alebo stratu zaznamenaného obsahu spôsobené poruchou fotoaparátu alebo záznamového média, atď.

Popis jednotlivých častí

SK



1 Ovládač zoomu (W/T)

2 Spúšť

3 Mikrofón

4 Tlačidlo ON/OFF

(Napájanie)/
Kontrolka napájania

5 Blesk

6 Kontrolka samospúšte/
Kontrolka režimu snímania
úsmevu/AF iluminátor

7 Objektív

8 Kryt objektívu

9 LCD displej/Dotykový panel

10 Reproduktor

11 Tlačidlo ► (Prehrávanie)

12 Háčik pre remienok na
zápästie

13 Priestor pre vloženie
akumulátora

14 Otvor pre statív

- Použite statív so skrutkou kratšou než 5,5 mm. Inak fotoaparát nebude možné bezpečne upevniť a mohol by sa poškodiť.

15 Kryt priestoru pre
akumulátor/pamäťovú kartu

16 Multikonektor

17 Páčka uvoľnenia akumulátora

18 Slot pre pamäťovú kartu

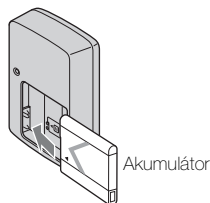
19 Kontrolka prístupu

20 Značka ► (TransferJet™)

Nabíjanie akumulátora a počet záberov/ čas, ktorý je možné zaznamenať

1 Vložte akumulátor do nabíjačky akumulátora.

- Akumulátor je možné nabíjať, aj keď je čiastočne nabitý.



2 Zapojte nabíjačku akumulátora do elektrickej zásuvky.

Ak budete pokračovať v nabíjaní akumulátora viac ako hodinu po vypnutí kontrolky CHARGE, nabitie vydrží o niečo dlhšie (úplné nabitie).

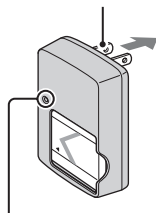
Kontrolka CHARGE

Svieti: Nabíja sa

Vyp: Nabíjanie ukončené
(normálne nabitie)

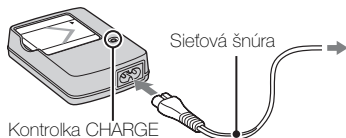
Pre zákazníkov v USA a Kanade

Zástrčka



Kontrolka CHARGE

Pre zákazníkov z krajín/oblastí mimo USA a Kanady



3 Ak je nabíjanie ukončené, odpojte nabíjačku akumulátora.

■ Doba nabíjania

Doba úplného nabitia	Doba normálneho nabitia
Pribl. 245 min.	Pribl. 185 min.

SK

Poznámky

- Vyššie uvedená tabuľka zobrazuje čas potrebný na nabitie úplne vybitého akumulátora pri teplote 25°C. V závislosti od podmienok používania a iných okolností sa nabíjanie môže aj predĺžiť.
- Pripojte nabíjačku akumulátora do najbližšej elektrickej zásuvky na stene.
- Po ukončení nabíjania odpojte sieťovú šnúru a nabíjačku akumulátora z elektrickej zásuvky na stene a potom vyberte akumulátor z nabíjačky.
- Používajte len originálny akumulátor alebo nabíjačku značky Sony.

■ Výdrž akumulátora a počet záberov, ktoré je možné nasnímať/prezrieť

	Výdrž akumulátora (min.)	Počet záberov
Snímanie statických záberov	Približne 115	Približne 230
Prezeranie statických záberov	Približne 250	Približne 5000
Snímanie videozáznamov	Približne 90	—

Poznámky

- Počet záberov, ktoré je možné nasnímať, je len približný a platí pri snímaní s plne nabitým akumulátorom. Tento počet môže byť menší, a to v závislosti od okolností.
- Počet záberov, ktoré je možné nasnímať, platí pri snímaní za nasledujúcich podmienok:
 - Použitie pamäťovej karty „Memory Stick PRO Duo“ od spoločnosti Sony (predáva sa osobitne).
 - Keď sa použije plne nabitý akumulátor (je súčasťou dodávky) pri teplote okolia 25°C.
- Počet statických záberov, ktoré je možné zaznamenať, vychádza zo štandardu CIPA a zohľadňuje snímanie v nasledujúcich podmienkach. (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
 - [LCD Brightness] je nastavené na [Normal].
 - Snímanie každých 30 sekúnd.
 - Zoom sa striedavo prepína medzi koncovými hodnotami W a T.
 - Blesk blyсне pri každom druhom zábere.
 - Napájanie sa vypína a zapína po každom desiatom zábere.
- Výdrž akumulátora platí pri snímaní videozáznamov za nasledujúcich podmienok:
 - Režim snímania: 720 FINE
 - V prípade, že sa nepretržité snímanie ukončí kvôli nastaveným obmedzeniam, znovu stlačte tlačidlo spúšte a pokračujte v snímaní. Funkcie snímania, ako je napríklad zoom, sú vyradené z činnosti.



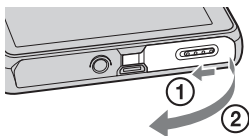
Používanie fotoaparátu v zahraničí

Fotoaparát a nabíjačku akumulátora (je súčasťou dodávky) môžete používať v ktorejkoľvek krajine alebo oblasti, kde je napätie v sieti v rozmedzí 100 V až 240 V striedavého prúdu pri 50/60 Hz. Elektrický transformátor (cestovný menič napätia) nie je potrebný. Nepoužívajte elektrický transformátor, pretože by mohlo dôjsť k poruche.

Vloženie akumulátora/pamäťovej karty (predáva sa osobitne)

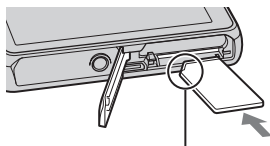
SK

1 Otvorte kryt.



2 Vložte pamäťovú kartu (predáva sa osobitne).

Pamäťovú kartu so zrezaným rohom smerujúcim tak, ako je to uvedené na obrázku, vsúvajte, až kým nezacvakne na miesto.



Všimnite si zrezaný roh obrátený správnym smerom.

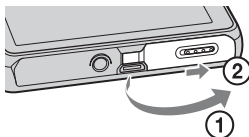
3 Vložte akumulátor.

Akumulátor nasmerujte v súlade so šípkou znázornenou vo vnútri slotu na vsunutie akumulátora. Potom vsuňte akumulátor tak, aby páčka uvoľnenia akumulátora zapadla na miesto.



4 Uzavrite kryt.

- Zatváranie krytu pri nesprávne vložení akumulátora môže fotoaparát poškodiť.



■ Pamäťová karta, ktorú môžete použiť

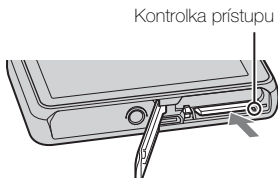
S týmto fotoaparátom sú kompatibilné nasledujúce pamäťové karty: „Memory Stick PRO Duo“, „Memory Stick PRO-HG Duo“, „Memory Stick Duo“, pamäťová SD karta, pamäťová SDHC karta a pamäťová SDXC karta. Nie je však zaručené, že v tomto fotoaparáte budú fungovať všetky pamäťové karty. Pamäťová karta typu MultiMediaCard sa nedá použiť.

- V tomto návode sa výraz „Memory Stick Duo“ používa na označenie „Memory Stick PRO Duo“, „Memory Stick PRO-HG Duo“ a „Memory Stick Duo“, pričom výraz „SD karta“ sa používa na označenie pamäťovej SD karty, pamäťovej SDHC karty a pamäťovej SDXC karty.
- Pri snímaní videozáznamov sa odporúča, aby ste použili nasledujúce pamäťové karty:
 - **MEMORY STICK PRO DUO (Mark2)** („Memory Stick PRO Duo“ (Mark2))
 - **MEMORY STICK PRO-HG DUO** („Memory Stick PRO-HG Duo“)
 - Pamäťovú SD kartu, pamäťovú SDHC kartu alebo pamäťovú SDXC kartu (triedy 4 alebo rýchlejšiu)

Poznámka

- Zábery uložené na pamäťovej SDXC karte sa nedajú preniesť do počítača alebo AV zariadenia a nie je možné ich ani prostredníctvom počítača alebo AV zariadenia prehliadať, ak dané zariadenia nie sú kompatibilné so systémom exFAT, aj keď je fotoaparát pripojený k počítaču alebo AV zariadeniu pomocou USB kábla. Pred zapojením sa uistite, že dané zariadenie je kompatibilné so systémom exFAT. Po pripojení fotoaparátu k zariadeniu, ktoré nie je kompatibilné so systémom exFAT, sa môže zobrazíť výzva na naformátovanie média. Nevykonávajte formátovanie, pretože v opačnom prípade dôjde k strate všetkých dát. (exFAT je systém súborov, ktorý používajú pamäťové SDXC karty.)

■ Vybratie pamäťovej karty



Presvedčte sa, že kontrolka prístupu nesvieti, potom naraz zatlačte pamäťovú kartu.

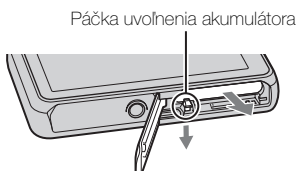
Poznámka

- sk 14 • Nikdy nevyberajte pamäťovú kartu/akumulátor, keď svieti kontrolka prístupu. Môže to spôsobiť poškodenie údajov alebo pamäťovej karty.

■ Keď nie je vložená žiadna pamäťová karta

Zábery sa ukladajú do vnútornej pamäte fotoaparátu (približne 32 MB). Ak chcete skopírovať zábery z vnútornej pamäte na pamäťovú kartu, vložte pamäťovú kartu do fotoaparátu, potom zvolte **MENU** →  (Settings) →  (Memory Card Tool) → [Copy].

■ Vybratie akumulátora



Posuňte páčku uvoľnenia akumulátora. Dajte pozor, aby vám pri manipulácii nevypadol akumulátor.

■ Kontrola zvyšného nabitia akumulátora

Na LCD displeji sa objaví indikátor stavu akumulátora.



Poznámky

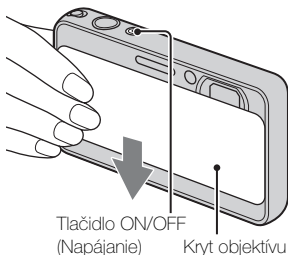
- Trvá približne jednu minútu, kým sa zobrazí správny indikátor stavu akumulátora.
- Indikátor stavu akumulátora nemusí za určitých okolností ukazovať správny údaj.
- Keď [Power Save] je nastavené na [Standard] alebo [Stamina], ak sa so zapnutým fotoaparátom určitú dobu nepracuje, LCD displej stmavne a potom sa fotoaparát automaticky vypne (funkcia Auto power-off).
- Aby sa udržali konektory akumulátora v čistote a zabránilo sa skratu, počas prenášania alebo skladovania akumulátora ho vložte do plastového vrečka, atď., aby bol izolovaný od kovových predmetov, atď.

Nastavenie dátumu a času/farby zobrazenia

1 Spustíte kryt objektívu.

Fotoaparát je zapnutý.
Kontrolka napájania sa rozsvieti len po uvedení fotoaparátu do činnosti.

- Fotoaparát môžete zapnúť aj stlačením tlačidla ON/OFF (Napájanie).
- Môže trvať určitú dobu, kým sa zapne napájanie a je možné s fotoaparátom pracovať.



2 Vyberte si požadovaný formát zobrazenia dátumu a dotknite sa [OK].

3 Vyberte si nastavenia letného času [On]/[Off] a dotknite sa [OK].

4 Vyberte položku, ktorú chcete nastaviť, potom nastavte hodnotu pomocou ▲/▼ a dotknite sa [OK].

- Polnoc sa zobrazuje ako 12:00 AM a pravé poludnie sa zobrazuje ako 12:00 PM.

5 Zvoľte želanú oblasť pomocou ◀/▶, potom sa dotknite [OK] → [OK].

6 Zvoľte požadovanú farbu zobrazenia a potom sa dotknite [OK].

■ Pridanie dátumu na zábery

Fotoaparát nemá funkciu vkladania dátumu na zábery. Zábery môžete vytlačiť alebo uložiť s dátumom s použitím aplikácie „PMB“ na disku CD-ROM (je súčasťou dodávky). Podrobnosti nájdete v „PMB Help“.

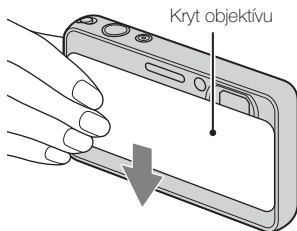
SK

■ Opätovné nastavenie dátumu a času

Prostredie nastavenia dátumu a času sa automaticky zobrazí len po zapnutí fotoaparátu po prvýkrát. Ak chcete vymazať dátum a čas, vyvolajte prostredie nastavenia dátumu a času dotykom **MENU** →  (Settings) →  (Clock Settings) → [Date & Time Setting].

Snímanie statických záberov

1 Spustíte kryt objektívu.



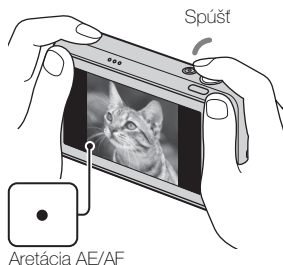
2 Fotoaparát držte pevne tak, ako je zobrazené na obrázku.

- Posunutím ovládača zoomu (W/T) do polohy T záber zväčšíte.
Vrátite sa posunutím do polohy W.

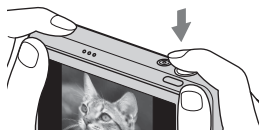


3 Stlačením tlačidla spúšte do polovice zaostríte.

Keď je záber zaostrovaný, zaznie pípnutie a rozsvieti sa indikátor ●.



4 Zatlačte spúšť nadoraz.



Snímanie videozáznamov

- 1 Spustíte kryt objektívu a potom sa dotkníte  (REC Mode) → .



SK

- 2 Stlačením tlačidla spúšte spustíte snímanie.
- 3 Opätovným stlačením tlačidla spúšte snímanie zastavíte.

Prezeranie záberov

1 Stlačte tlačidlo

▶ (Prehrávanie).

- Pri prehliadaní záberov uložených na pamäťovej karte, ktoré boli nasnímané iným fotoaparátom, sa zobrazí prostredie registrácie databázových súborov.



Tlačidlo ▶ (Prehrávanie)

■ Výber nasledujúceho alebo predchádzajúceho záberu

Dotknite sa ▶| (Nasledujúci)/|◀ (Predchádzajúci) na displeji.

- Ak chcete prehrávať videozáznamy, dotknite sa ▶ (Prehrávanie) v strede LCD displeja.
- Ak chcete vykonať priblíženie, dotknite sa zobrazeného záberu.



■ Vymazanie záberu

Dotknite sa položky 🗑️ (Delete) → [This Image].

■ Návrat k snímaniu záberov

Dotknite sa 📷 na LCD displeji.

- Do režimu snímania sa môžete vrátiť aj stlačením tlačidla spúšte do polovice.

■ Vypnutie fotoaparátu

Uzavrite kryt objektívu.

- Fotoaparát môžete vypnúť aj stlačením tlačidla ON/OFF (Napájanie).

Ďalšie informácie o fotoaparáte

(„Príručka k zariadeniu Cyber-shot“)

SK

„Príručka k zariadeniu Cyber-shot“, ktorá podrobne vysvetľuje ako používať fotoaparát, je obsiahnutá na disku CD-ROM (je súčasťou dodávky). Nájdete v nej podrobné informácie o mnohých funkciách fotoaparátu.

■ Pre používateľov Windows

- 1 Zapnite počítač a vložte disk CD-ROM (je súčasťou dodávky) do jednotky CD-ROM.
- 2 Kliknite na [Handbook].
- 3 Kliknite na [Inštalovať].
- 4 Pomocou ikony na pracovnej ploche spustíte „Príručka k zariadeniu Cyber-shot“.

■ Pre používateľov Macintosh

- 1 Zapnite počítač a vložte disk CD-ROM (je súčasťou dodávky) do jednotky CD-ROM.
- 2 Zvoľte priečinok [Handbook] a skopírujte súbor „Handbook.pdf“ uložený v priečinku [SK] do svojho počítača.
- 3 Po skončení kopírovania dvakrát kliknite na „Handbook.pdf“.

Technické údaje

Fotoaparát

[Systém]

Snímací prvok: 7,76 mm (Typ 1/2,3)
farebný CCD, primárny farebný
filter

Celkový počet pixelov fotoaparátu:
Približne 14,5 megapixelov

Efektívny počet pixelov
fotoaparátu:

Približne 14,1 megapixelov

Objektív: Objektív Carl Zeiss
Vario-Tessar 4× približenie
f = 4,43 mm – 17,7 mm (25 mm –
100 mm (ekvivalent 35 mm
filmu))

F3,5 (W) – F4,6 (T)

Ovládanie expozície: Automatická
expozícia, Režim výberu scény
(13 režimov)

Vyváženie bielej farby:
Automaticky, Denné svetlo,
Zamračené, Žiarivka 1/2/3,
Žiarovka, Blesk, Jedno stlačenie

Vyváženie bielej farby pod vodou:
Auto, Pod vodou 1/2, Jedno
stlačenie

Interval zaznamenávania pre režim
sekvenčného snímania:
Približne 1,0 sekunda

Formát súborov:
Statické zábery: JPEG
kompatibilný (DCF Ver. 2.0,
Exif Ver. 2.3, MPF Baseline),
DPOF kompatibilný
Videozáznamy: MPEG-4 Visual
Záznamové médium: Vnútoraná
pamäť (približne 32 MB),
„Memory Stick Duo“, SD karta

Blesk: Rozsah blesku (citlivosť ISO
(Index odporúčanej expozície)
nastavená na Auto):
Približne 0,08 m až 2,8 m (W)/
približne 0,5 m až 2,3 m (T)

[Vstupné a výstupné konektory]

Multikonektor: Type3 (AV-výstup
(SD/HD komponentný)/USB/
DC-vstup):

Video výstup

Audio výstup (Stereo)

USB komunikácia

USB komunikácia: Hi-Speed USB
(USB 2.0 kompatibilný)

[LCD displej]

LCD panel: Šírka (16:9), 7,5 cm
(Typ 3) s jednotkou TFT

Celkový počet bodov: 230 400
(960 × 240) bodov

[Napájanie, všeobecne]

Napájanie: Nabíjateľný akumulátor
NP-BN1, 3,6 V

Sieťový adaptér AC-LS5
(predáva sa osobitne), 4,2 V

Príkon (počas snímania): 1,0 W
Prevádzková teplota: 0°C až 40°C
Skladovacia teplota: -20°C až +60°C
Rozmery:

DSC-T99: 93,0 × 55,6 × 16,8 mm

DSC-T99D: 93,0 × 55,6 ×
17,0 mm

(Š/V/H, okrem prečnievajúcich
častí)

Hmotnosť (vrátane akumulátora

NP-BN1 a pamäťovej karty

„Memory Stick Duo“):

DSC-T99: Približne 121 g

DSC-T99D: Približne 125 g

Mikrofón: Monofónny

Reproduktor: Monofónny

Exif Print: Kompatibilný

PRINT Image Matching III:

Kompatibilný

Nabíjačka akumulátora

BC-CSN/BC-CSNB

Požiadavky na napájanie: 100 V až

240 V striedavého prúdu,

50/60 Hz, 2 W

Výstupné napätie: 4,2 V

jednosmerného prúdu, 0,25 A

Prevádzková teplota: 0°C až 40°C

Skladovacia teplota: -20°C až +60°C

Rozmery: Približne 55 × 24 × 83 mm

(Š/V/H)

Hmotnosť: Približne 55 g

Nabíjateľný akumulátor

NP-BN1

Použitý akumulátor: Lítium-iónový
akumulátor

Maximálne napätie: 4,2 V

jednosmerného prúdu

Nominálne napätie: 3,6 V

jednosmerného prúdu

Maximálne nabíjacie napätie: 4,2 V

jednosmerného prúdu

Maximálny nabíjací prúd: 0,9 A

Kapacita:

typická: 2,3 Wh (630 mAh)

minimálna: 2,2 Wh (600 mAh)

Vzhľad a špecifikácie sa môžu

zmeniť bez upozornenia.

Obchodné značky

- Nasledujúce značky sú obchodné značky spoločnosti Sony Corporation.

Cyber-shot, „Cyber-shot“,

„Memory Stick“,  „Memory

Stick PRO“, **MEMORY STICK PRO**,

„Memory Stick Duo“,

MEMORY STICK DUO, „Memory

Stick PRO Duo“,

MEMORY STICK PRO DUO, „Memory

Stick PRO-HG Duo“,

MEMORY STICK PRO-HG DUO, „Memory

Stick Micro“, „MagicGate“,

MAGICGATE, TransferJet,

TransferJet logá

- Microsoft, Windows, DirectX a Windows Vista sú registrované obchodné značky alebo obchodné značky spoločnosti Microsoft Corporation v Spojených štátoch amerických a/alebo iných krajinách.
- Macintosh a Mac OS sú obchodné značky alebo registrované obchodné značky spoločnosti Apple Inc.
- Intel a Pentium sú obchodné značky alebo registrované obchodné značky spoločnosti Intel Corporation.
- Logá SDXC a SDHC sú obchodné značky spoločnosti SD-3C, LLC.
- MultiMediaCard je obchodná značka spoločnosti MultiMediaCard Association.
- Adobe a Reader sú obchodné značky alebo registrované obchodné značky spoločnosti Adobe Systems Incorporated v Spojených štátoch amerických a/alebo iných krajinách.

- Slovná značka a logo OBEX sú registrované obchodné značky a sú vlastníctvom spoločnosti Infrared Data Association (IrDA[®]).
- Eye-Fi je ochrannou známkou spoločnosti Eye-Fi, Inc.
- Ďalej všeobecne platí, že názvy produktov a systémov spomenuté v tomto návode sú obchodnými značkami alebo registrovanými obchodnými značkami príslušných vývojárskych a výrobných spoločností. Avšak, označenia TM alebo [®] nie sú v tomto návode vždy uvádzané.

Bližšie informácie o tomto výrobku a odpovede na časté otázky nájdete na našej webovej stránke v sekcii Služby Zákazníkom.

<http://www.sony.net/>

Vytlačené na papieri, ktorý je recyklovaný zo 70% alebo viac s použitím atramentu vyrobeného na báze rastlinného oleja bez nestálych organických zlúčenín.

VARNING

Utsätt inte enheten för regn eller fukt eftersom det kan medföra risk för brand eller elstötar.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR**-SPARA DESSA ANVISNINGAR****VARNING****FÖLJ DESSA ANVISNINGAR NOGGRANT FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND OCH ELSTÖTAR**

Om stickkontakten inte passar i vägguttaget så använd en lämplig stickkontaktsadapter som passar i den sortens uttag.

VARNING!**| Batteri**

Batteriet kan brista om det hanteras ovarsamt, vilket kan leda till brand eller risk för kemiska brännskador. Vidta följande försiktighetsåtgärder.

- Plocka inte isär.
- Se till att inte batteriet kommer i kläm och skydda det mot våld och stötar och se upp så att du inte utsätter det för slag, tappar det eller trampar på det.
- Kortslut inte batteriet och låt inte metallföremål komma i kontakt med batteriets kontakter.
- Utsätt inte batteriet för temperaturer som överstiger 60 °C. Sådana temperaturer kan uppstå t.ex. i direkt solljus eller i en bil som står parkerad i solen.
- Bränn inte upp det eller kasta in det i en eld.
- Använd inte skadade eller läckande litiumjonbatterier.
- Ladda upp batteriet med en batteriladdare från Sony eller med en enhet som kan ladda upp batteriet.
- Förvara batteriet utom räckhåll för små barn.
- Håll batteriet torrt.
- Byt bara ut batteriet mot ett batteri av samma typ, eller mot en typ som rekommenderas av Sony.
- Kassera förbrukade batterier omedelbart på det sätt som beskrivs i instruktionerna.

Batteriladdaren

Även om CHARGE-lampan inte lyser är batteriladdaren strömförande så länge den är ansluten till vägguttaget. Om det skulle uppstå något problem medan batteriladdaren används, så stäng genast av den genom att dra ut stickkontakten ur vägguttaget.

Om en nätkabel medföljer är den enbart avsedd för den här kameran, och bör inte användas tillsammans med annan elektrisk utrustning.

För kunder i Europa

Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv

Tillverkaren av den här produkten är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktoriserad representant för EMC och produktsäkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För eventuella ärenden gällande service och garanti, se adresserna i de separata service- respektive garantidokumentet.

Den här produkten har testats och befunnits motsvara kraven enligt EMC Directive för anslutningskablar som är kortare än 3 meter.

Observera

Elektromagnetiska fält med vissa frekvenser kan påverka bilden och ljudet på den här produkten.

Obs!

Om statisk elektricitet eller elektromagnetism gör att informationsöverföringen avbryts (överföringen misslyckas) startar du om programmet eller kopplar loss kommunikationskabeln (USB-kabel eller liknande) och sätter tillbaka den igen.

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingssystem)



Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst

eller affären där du köpte varan.

I Avfallsinstruktion rörande förbrukade batterier (gäller i EU och andra europeiska länder med separata insamlingssystem)



Denna symbol på batteriet eller på förpackningen betyder att batteriet inte skall behandlas som vanligt hushållsavfall.

På vissa batterier kan denna symbol användas i kombination med en kemisk symbol. Den kemiska symbolen för kvicksilver (Hg) eller bly (Pb) läggs till om batteriet innehåller mer än 0,0005% kvicksilver eller 0,004% bly.

Med att sörja för att dessa batterier blir kastade på ett riktigt sätt kommer du att bidra till att skydda miljön och människors hälsa från potentiella negativa konsekvenser som annars kunnat blivit orsakat av felaktig avfallshantering. Återvinning av materialet vill bidra till att bevara naturens resurser.

När det gäller produkter som av säkerhet, prestanda eller dataintegritetsskäl kräver permanent anslutning av ett inbyggt batteri, bör detta batteri bytas av en auktoriserad servicetekniker. För att försäkra att batteriet blir behandlat korrekt skall det levereras till återvinningsstation för elektriska produkter när det är förbrukat.

För alla andra batterier, vänligen se avsnittet om hur man tar bort batteriet på ett säkert sätt. Lämna batteriet på en återvinningsstation för förbrukade batterier.

För mer detaljerad information rörande korrekt avfallshantering av denna produkt eller batterier, vänligen kontakta ditt kommunkontor, din avfallsstation eller din återförsäljare där du köpt produkten.

Se "Bruksanvisningen till Cyber-shot" (PDF) på den medföljande CD-ROM-skivan

Läs igenom "Bruksanvisningen till Cyber-shot" (PDF) på den medföljande CD-ROM-skivan med hjälp av en dator för närmare detaljer om de avancerade funktionerna. Se "Bruksanvisningen till Cyber-shot" för mer detaljerade instruktioner om hur man tar bilder och spelar upp dem, och hur man ansluter kameran till en dator, en skrivare eller en TV (sidan 20).



SE

Kontroll av medföljande tillbehör

- Batteriladdaren BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Nätkabel (medföljer ej i USA och Canada) (1)
- Återuppladdningsbart batteripaket av typ NP-BN1 (1)
- Ritpenna (1)
- USB-A/V-multikabel (1)
- Handlovsrem (1)
- CD-ROM (1)
 - Mjukvara för Cyber-shot
 - "Bruksanvisning till Cyber-shot"
- Handledning (det här häftet) (1)

Att observera när kameran används

Ändring av språkinställningen

Skärmspråket går att ändra om det behövs.

För att ändra språkinställningen pekar man på **MENU** och väljer

 (Inställningar) →  (Huvudinställningar) → [Language Setting].

Backup av internminnet och minneskortet

Stäng inte av kameran och ta inte ut batteripaketet eller minneskortet medan läsnings/skrivningslampan lyser. Då kan data i internminnet eller på minneskortet bli skadade. Skydda alltid dina data genom att ta en kopia på dem för säkerhets skull.

Funktioner som finns inbyggda i den här kameran

I den här bruksanvisningen beskrivs de olika funktionerna för apparater som är kompatibla respektive inte kompatibla med TransferJet.

Se efter om din kamera har stöd för TransferJet-funktioner genom att kontrollera om följande märke sitter på undersidan av kameran.

TransferJet-kompatibel apparat:  (TransferJet)

Angående databasfiler

När man sätter i ett minneskort utan databasfil i kameran och slår på kameran, används automatiskt en del av utrymmet på minneskortet för att skapa en databasfil. Det kan ta en liten stund innan nästa manöver går att utföra.

Angående tagning/uppspelning

- För att minneskortet ska fungera på ett stabilt sätt rekommenderar vi att du formaterar det i den här kameran den första gången du använder det i den här kameran. Observera att alla data på minneskortet raderas vid formatering. Dessa data går sedan inte att återställa. Glöm inte att säkerhetskopiera eventuella viktiga data till en dator eller någon annat lagringsenhet först.
- Ta ett par provbilder för att kontrollera att kameran fungerar som den ska innan du börjar ta bilder på riktigt.
- Kameran är varken dammtät, stänksäker eller vattentät.
- Undvik att utsätta kameran för vatten. Om det kommer in vatten i kameran kan det bli fel på den. I somliga fall går kameran inte att reparera.
- Rikta aldrig kameran mot solen eller andra starka ljuskällor. Det kan orsaka fel på kameran.
- Använd inte kameran i närheten av källor till starka radiovågor eller radioaktiv strålning. Det kan hända att kameran inte kan lagra eller spela upp bilder på rätt sätt.
- Om kameran används på sandiga eller dammiga ställen finns det risk att det blir fel på den.
- Om det bildas kondens (imma) i kameran så vänta tills den avdunstat innan du använder kameran.
- Undvik att skaka eller stöta till kameran. Det kan göra att kameran går sönder så att den inte kan lagra bilder längre. Det kan även hända att lagringsmediet blir oanvändbart eller att bilddata blir förstörda.
- Rengör blixstens yta före användningen. Hettan när blixten utlöses kan göra att smuts på blixstens yta orsakar fläckar eller fastnar på blixstens yta, så att inte tillräckligt mycket ljus strålar ut.

Att observera angående LCD-skärmen

- LCD-skärmen är tillverkad med extrem högprecisionsteknik vilket gör att minst 99,99% av bildpunkterna är praktiskt användbara. Det kan dock förekomma små punkter som alltid är svarta eller alltid lyser (vitt, rött, blått eller grönt) på LCD-skärmen. Dessa punkter är inget fel utan beror på tillverkningsprocessen och påverkar inte bilderna som lagras.

- Om det stänker vatten eller annan vätska på LCD-skärmen så att den blir blöt, så torka genast av skärmen med en mjuk duk. Om vätskan får bli kvar på LCD-skärmen kan dess prestanda sjunka eller det kan bli fel på den.
- Tryck inte på LCD-skärmen. Skärmen kan bli missfärgad vilket i sin tur kan leda till fel på den.

Använd äkta Sony-tillbehör

Användning av tillbehör av andra fabrikat än Sony kan leda till problem med kameran.

- Användning av magnetförsedda kameraväskor av andra fabrikat kan leda till problem med strömförsörjningen.

Angående kamerans temperatur

Det kan hända att kameran och batteripaketet blir varma när de används länge i taget, men det är inget fel.

Angående överhettningsskyddet

Beroende på kamerans eller batteripaketets temperatur kan det hända att det inte går att filma eller att kameran automatiskt stängs av för att skydda den. I så fall tänds ett meddelande på LCD-skärmen innan kameran stängs av eller om det inte längre går att filma.

Angående bilddatakompatibilitet

- Den här kameran följer de universella DCF-normerna (Design rule for Camera File system) som fastställts av JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony garanterar inte att kameran kan spela upp bilder som är tagna med andra kameror eller redigerade med annan utrustning, eller att det går att spela upp bilder som är tagna med den här kameran på annan utrustning.

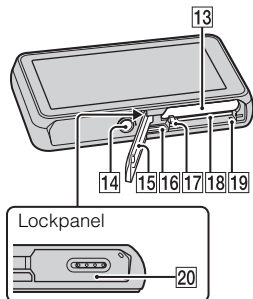
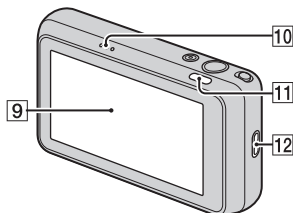
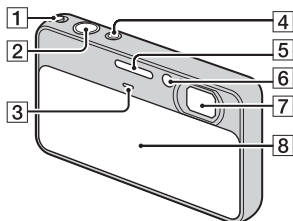
Att observera angående upphovsrätt

TV-program, filmer, videokassetter och annat material kan vara upphovsrättsskyddat. Kopiering av sådant material utan särskilt tillstånd kan strida mot upphovsrättslagen.

Ingen kompensation för skadat inspelningsinnehåll eller inspelningsfel

Sony kan inte kompensera för om det inte går att ta bilder eller om lagrat innehåll går förlorat på grund av fel på kameran, lagringsmediet eller liknande.

Delarnas namn

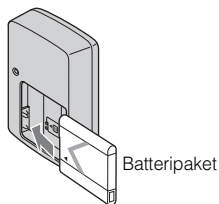


- 1 Zoomknapp (W/T)
- 2 Avtryckare
- 3 Mikrofon
- 4 ON/OFF-knapp (strömbrytare)/
Strömlampa
- 5 Blixt
- 6 Självutlösarlampa/
Leendeavkänningslampa/AF-
lampa
- 7 Objektiv
- 8 Linsskydd
- 9 LCD-skärm/pekskärm
- 10 Högtalare
- 11 ► (uppspelning)-knapp
- 12 Ögla för handlovsrem
- 13 Batterifack
- 14 Stativfäste
 - Använd ett stativ med en skruvlängd på högst 5,5 mm. Annars går det inte att skruva fast kameran ordentligt, och det finns även risk för skador på kameran.
- 15 Lock till batteri/
minneskortsfacket
- 16 Multiuttag
- 17 Batteriutmatningsknapp
- 18 Minneskortsfack
- 19 Läsningsskrivningslampa
- 20  (TransferJet™)-märke

Uppladdning av batteripaketet, samt antal lagringsbara bilder/inspelningsbar tid

1 Sätt i batteripaketet i batteriladdaren.

- Batteripaketet går att ladda upp även medan det är delvis uppladdat.



SE

2 Sätt i batteriladdaren i ett vägguttag.

Om man fortsätter att ladda upp batteripaketet i ungefär en timme till efter det att CHARGE-lampan har släckts varar laddningen längre (full uppladdning).

CHARGE-lampa

Tänd: Uppladdning

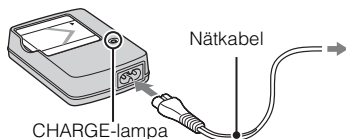
Av: Uppladdningen klar
(normal uppladdning)

För kunder i USA och Canada

Stickkontakt

CHARGE-lampa

För kunder i andra länder och områden än USA och Canada



3 Dra ut batteriladdaren ur vägguttaget när uppladdningen är klar.

■ Uppladdningstid

Full uppladdningstid	Normal uppladdningstid
Ca. 245 min.	Ca. 185 min.

■ Observera

- I ovanstående tabell visas tiden det tar att ladda upp ett helt urladdat batteripaket vid en temperatur på 25°C. Uppladdningen kan ta längre tid under somliga förhållanden eller beroende på användningssättet.
- Anslut batteriladdaren till närmaste vägguttag.
- Koppla loss nätkabeln och batteriladdaren från vägguttaget när uppladdningen är klar, och ta av batteripaketet från batteriladdaren.
- Var noga med att använda äkta Sony-batteripaket och batteriladdare.

■ Batteripaketets brukstid och antalet bilder som går att lagra/spela upp

	Batteritid (min.)	Antal bilder
Tagning av stillbilder	Ca. 115	Ca. 230
Uppspelning av stillbilder	Ca. 250	Ca. 5000
Inspelning av filmer	Ca. 90	—

■ Observera

- Antalet bilder är det ungefärliga antalet som går att lagra vid tagning med ett fullt uppladdat batteripaket. Antalet kan minska beroende på tagningsförhållandena.
- Antalet bilder som går att lagra gäller vid tagning under följande förhållanden:
 - Ett Sony "Memory Stick PRO Duo"-minneskort (säljs separat) används.
 - Kameran drivs med ett fullt uppladdat batteripaket (medföljer) vid en omgivningstemperatur på 25°C.
- Antalet stillbilder som går att lagra är baserat på CIPA-standarderna och gäller vid tagning under följande förhållanden.
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
 - Punkten [LCD-ljusstyrka] är inställd på [Normal skärm].
 - Kameran tar en bild var 30 sekund.
 - Zoomen växlar mellan W-sidan och T-sidan.
 - Blixten utlöses för varannan bild.
 - Kameran stängs av och slås på igen för var tionde bild.

- Batteritiden för filmer gäller vid tagning under följande förhållanden:
 - Inspelningsformat: 720 FINE
 - När den kontinuerliga tagningen avbryts på grund av inställda begränsningar trycker man på avtryckaren igen för att fortsätta filma. Tagningsfunktioner som zoomen används ej.



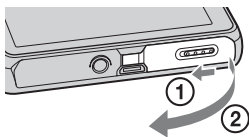
Användning av kameran utomlands

Kameran och batteriladdaren (medföljer) går att använda i alla länder och områden med en nätspänning på 100 V – 240 V växelström, 50/60 Hz. Det behövs ingen transformator. Använd inte någon transformator, eftersom det kan leda till fel.

SE

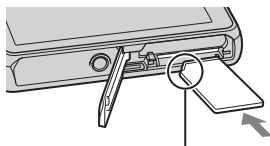
Isättning av batteripaketet/ett minneskort (säljs separat)

1 Öppna locket.



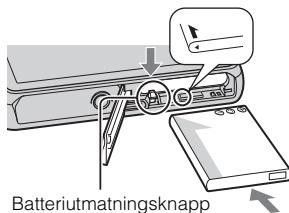
2 Sätt i ett minneskort (säljs separat).

Håll minneskortet med det fasade hörnet i figuren och stick in det tills det klickar till på plats.



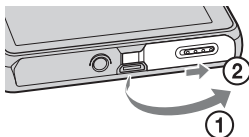
3 Sätt i batteripaketet.

Passa ihop batteripaketet med guidepilen inuti batterifacket. Stick sedan in batteripaketet tills batteriutmatningsknappen låses på plats.



4 Stäng locket.

- Om man försöker stänga locket med batteripaketet felaktigt isatt kan kameran skadas.



■ Minneskort som går att använda

Följande sorters minneskort går att använda i den här kameran: "Memory Stick PRO Duo"-minneskort, "Memory Stick PRO-HG Duo"-minneskort, "Memory Stick Duo"-minneskort, SD-minneskort, SDHC-minneskort och SDXC-minneskort. Vi kan dock inte garantera att alla minneskort faktiskt går att använda i den här kameran. MultiMediaCard-minneskort går inte att använda.

- I denna bruksanvisning omfattar beteckningen "Memory Stick Duo" även "Memory Stick PRO Duo"-minneskort, "Memory Stick PRO-HG Duo"-minneskort och "Memory Stick Duo"-minneskort, och beteckningen "SD-minneskort" omfattar såväl SD-minneskort, SDHC-minneskort som SDXC-minneskort.
- Vi rekommenderar att du använder följande sorters minneskort för att spela in filmer:
 - **MEMORY STICK PRO DUO** (Mark2) ("Memory Stick PRO Duo" (Mark2))
 - **MEMORY STICK PRO-HG DUO** ("Memory Stick PRO-HG Duo")
 - SD-minneskort, SDHC-minneskort eller SDXC-minneskort (Klass 4 eller snabbare)

Observera

- Bilder som är lagrade på ett SDXC-minneskort går inte att överföra till eller spela upp på en dator eller en A/V-apparat som inte är exFAT-kompatibel, även om kameran är ansluten till den datorn eller A/V-apparaten via en USB-kabel. Kontrollera att apparaten är exFAT-kompatibel innan du ansluter kameran till den. Om kameran ansluts till en apparat som inte är exFAT-kompatibel kan det hända att det tänds en uppmaning till formatering. Formatera INTE minneskortet i så fall, eftersom alla data då går förlorade. (exFAT är det filsystem som används för SDXC-minneskort.)

■ För att ta ut minneskortet



Kontrollera att läsnings/skrivningslampan är släckt och tryck sedan in minneskortet en gång.

Observera

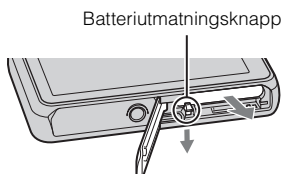
- Ta aldrig ut minneskortet eller batteripaketet medan läsnings/skrivningslampan lyser. Det kan leda till att data på minneskortet eller själva minneskortet blir förstörda.

■ När inget minneskort är isatt

Bilderna lagras i kamerans internminne (på ca. 32 MB).

För att kopiera bilder från internminnet till ett minneskort sätter man i minneskortet i kameran och pekar på **MENU** →  (Inställningar) →  (Minneskortverktyg) → [Kopiera].

■ För att ta ut batteripaketet



Skjut undan batteriutmatningsknappen.
Var försiktig så att du inte tappar batteripaketet.

■ Kontroll av den återstående batteriladdningen

En indikator för den återstående laddningen visas på LCD-skärmen.



Observera

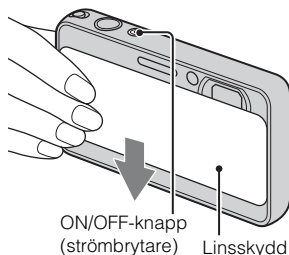
- Det tar ungefär en minut innan rätt återstående laddning visas.
- Det kan hända att indikatorn för återstående laddning visar fel under somliga förhållanden.
- När punkten [Strömsparläge] är inställd på [Standard] eller [Uthålligt] och man inte gör något med kameran på en viss tid när den är påslagen, släcks LCD-skärmen och sedan stängs även kameran av automatiskt (automatisk avstängningsfunktion).
- För att hålla batteripolerna rena och förhindra kortslutning kan du lägga batteriet i en plastpåse. Då hålls det isolerat från andra metallföremål m.m.

Inställning av datum och klocka, samt skärmens bakgrundsfärg

1 Fäll ner linsskyddet.

Kameran slås på. Strömlampan tänds bara när kameran slås på.

- Det går även att slå på kameran genom att trycka på ON/OFF-knappen (strömbrytaren).
- Det kan ta en liten stund innan kameran slås på och går att använda.



SE

2 Välj önskat datumvisningsformat och peka sedan på [OK].

3 Ställ in sommartidsvisning [På]/[Av] och peka sedan på [OK].

4 Välj den punkt som ska ställas in, ställ in siffervärdet med ▲/▼ och peka på [OK].

- Klockan 12 på natten visas som 12:00 AM, och klockan 12 på dagen som 12:00 PM.

5 Välj önskat område med ◀/▶, och peka sedan på [OK] → [OK].

6 Välj önskad skärmfärg och peka sedan på [OK].

■ För att lägga på datumet på bilder

Den här kameran har ingen funktion för att lägga på datumet på bilder. Med hjälp av programmet "PMB" på den medföljande CD-ROM-skivan går det att lagra eller skriva ut bilder med datum. Se "PMB-hjälpen" för närmare detaljer.

■ För att ställa in datumet och klockan igen

Inställningsskärmen för datumet och klockan tänds bara automatiskt den allra första gången man slår på kameran. Om du vill ställa om datumet och klockan så tänd datum- och klockinställningsskärmen genom att peka på **MENU** →



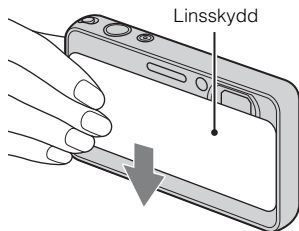
(Inställningar) →



(Klockinställningar) → [Datum- & klockinst.].

Tagning av stillbilder

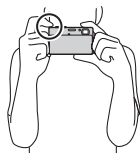
1 Fäll ner linsskyddet.



SE

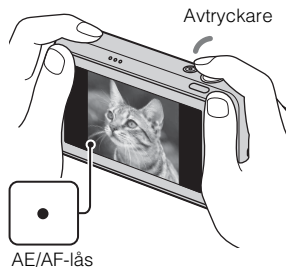
2 Håll kameran stadigt på det sätt som visas i figuren.

- Skjut zoomknappen (W/T) mot T-sidan för att zooma in.
Skjut den mot W-sidan för att zooma ut igen.

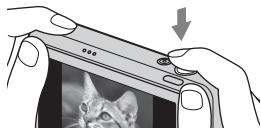


3 Tryck ner avtryckaren halvvägs för att ställa in skärpan.

När bilden är skarp hörs det ett pip och ●-indikatorn tänds.



4 Tryck ner avtryckaren helt.



SE

Inspelning av filmer

- 1 Fäll ner linsskyddet och peka på  (Inspelningssätt) →  (Filmläge).



- 2 Tryck ner avtryckaren för att starta inspelningen.
 - 3 Tryck ner avtryckaren igen för att avsluta inspelningen.
-

Uppspelning av bilder

1 Tryck på (Uppspelning)-knappen.

- När man spelar upp bilder på ett minneskort som är tagna med en annan kamera tänds en databasfilregistreringsskärm.



SE

 (Uppspelning)-knapp

■ För att välja nästa/föregående bild

Peka på  (Nästa)/ (Föregående) på skärmen.

- För att spela upp en film pekar man på  (Uppspelning) mitt på LCD-skärmen.
- För att zooma in pekar man på bilden som spelas upp.



■ För att radera en bild

Peka på  (Radera) → [Denna bild].

■ För att återgå till tagningsläget

Peka på  på LCD-skärmen.

- Det går även att återgå till tagningsläget genom att trycka ner avtryckaren halvvägs.

■ För att stänga av kameran

Stäng linsskyddet.

- Det går även att stänga av kameran genom att trycka på ON/OFF-knappen (strömbrytaren).

För att lära dig mer om kameran ("Bruksanvisning till Cyber-shot")

"Bruksanvisningen till Cyber-shot", som beskriver hur man använder kameran mer detaljerat, finns med på den medföljande CD-ROM-skivan. Se den bruksanvisningen för noggranna förklaringar av alla de olika funktionerna på kameran.

■ För Windows-användare

- 1 Slå på datorn och lägg i den medföljande CD-ROM-skivan i CD-ROM-enheten.
 - 2 Klicka på [Handbook].
 - 3 Klicka på [Installera].
 - 4 Starta "Bruksanvisningen till Cyber-shot" via genvägsikonen på skrivbordet.
-

■ För Macintosh-användare

- 1 Slå på datorn och lägg i den medföljande CD-ROM-skivan i CD-ROM-enheten.
 - 2 Välj mappen [Handbook] och kopiera filen "Handbook.pdf" från mappen [SE] till datorn.
 - 3 Dubbelklicka på "Handbook.pdf" när kopieringen är klar.
-

Tekniska data

Kamera

[System]

Bildanordning: 7,76 mm (1/2,3 tums)
färg-CCD-skärm, grundfärgsfilter
Totalt antal bildpunkter på kameran:
Ca. 14,5 Megapixlar
Effektivt antal bildpunkter på kameran:
Ca. 14,1 Megapixlar
Objektiv: Carl Zeiss Vario-Tessar 4x
zoomobjektiv
 $f = 4,43 \text{ mm} - 17,7 \text{ mm}$ (motsvarar
25 mm – 100 mm för en kamera för
35 mm film)
F3,5 (W) – F4,6 (T)
Exponeringskontroll: Automatisk
exponering, scenval (13 lägen)
Vitbalans: Automatisk, dagsljus,
molnigt, lysrörsbelysning 1/2/3,
glödlampsbelysning, blixt, one
push
Undervattensvitbalans: Auto,
undervatten 1/2, one push
Tagningsintervall i burstläget:
Ca. 1,0 sekund
Filformat:
Stillbilder: Kompatibla med JPEG
(DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.3, MPF
Baseline), kompatibla med DPOF
Filmer: MPEG-4 Visual
Lagringsmedium: Internminne
(ca. 32 MB), "Memory Stick
Duo"-minneskort, SD-kort
Blixt: Blixtens räckvidd (med ISO-
känsligheten (rekommenderat
exponeringsindex) inställd på
Auto):
Ca 0,08 m till 2,8 m (W)/
ca 0,5 m till 2,3 m (T)

[In- och utgångar]

Multiuttag: Type3 (AV-ut (SD/HD-
komponent)/USB/DC-in):
Videoutgång
Ljudutgång (Stereo)
USB-kommunikation
USB-kommunikation: Hi-Speed USB
(USB 2.0-kompatibel)

[LCD-skärm]

LCD-panel: Bredbild (16:9), 7,5 cm
(3 tum) TFT-skärm
Totalt antal bildpunkter: 230 400
(960 × 240) punkter

[Strömförsörjning, allmänt]

Strömkälla: Återuppladdningsbart
batteripaket av typ NP-BN1, 3,6 V
Nätadaptern AC-LS5 (säljs
separat), 4,2 V
Effektförbrukning (under tagning):
1,0 W
Användningstemperatur: 0°C till 40°C
Förvaringstemperatur: -20°C till
+60°C
Ytermått:
DSC-T99: 93,0 × 55,6 × 16,8 mm
DSC-T99D: 93,0 × 55,6 ×
17,0 mm
(B/H/D, exklusive utskjutande
delar)
Vikt (inklusive batteripaketet NP-BN1
och ett "Memory Stick Duo"-
minneskort):
DSC-T99: Ca. 121 g
DSC-T99D: Ca. 125 g
Mikrofon: Mono
Högtalare: Mono

SE

Exif Print: Kompatibel
PRINT Image Matching III:
Kompatibel

BC-CSN/BC-CSNB batteriladdare

Strömförsörjning: 100 V till 240 V
växelström, 50/60 Hz, 2 W
Utspänning: 4,2 V likström, 0,25 A
Användningstemperatur: 0°C till 40°C
Förvaringstemperatur: -20°C till
+60°C
Ytermått: Ca. 55 × 24 × 83 mm
(B/H/D)
Vikt: Ca. 55 g

Återuppladdningsbart batteripaket NP-BN1

Använt batteri: Litiumjonbatteri
Maximal spänning: 4,2 V likström
Märkspänning: 3,6 V likström
Max. laddningsspänning: DC 4,2 V
Max. laddningsström: 0,9 A
Kapacitet:
typisk: 2,3 Wh (630 mAh)
minimum: 2,2 Wh (600 mAh)

Rätt till ändringar förbehålles.

Varumärken

- Följande märken är varumärken för Sony Corporation.
Cyber-shot, "Cyber-shot",
"Memory Stick", , "Memory Stick PRO", **MEMORY STICK PRO**, "Memory Stick Duo",
MEMORY STICK DUO, "Memory Stick PRO Duo",
MEMORY STICK PRO DUO, "Memory Stick PRO-HG Duo",
MEMORY STICK PRO-HG DUO, "Memory Stick Micro", "MagicGate",
MAGICGATE, TransferJet, TransferJet-logotyperna
- Microsoft, Windows, DirectX och Windows Vista är antingen registrerade varumärken eller varumärken för Microsoft Corporation i USA och/eller andra länder.
- Macintosh och Mac OS är varumärken eller registrerade varumärken för Apple Inc.
- Intel och Pentium är varumärken eller registrerade varumärken för Intel Corporation.
- SDXC- och SDHC-logotyperna är varumärken för SD-3C, LLC.
- MultiMediaCard är ett varumärke för MultiMediaCard Association.
- Adobe och Reader är antingen varumärken eller registrerade varumärken för Adobe Systems Incorporated i USA och/eller andra länder.
- Ordet OBEX och dess logotyp är registrerade varumärken som tillhör Infrared Data Association (IrDA®).

- Eye-Fi är ett varumärke för Eye-Fi, Inc.
- Även alla andra system- och produktnamn som omnämns i denna bruksanvisning är i regel varumärken eller registrerade varumärken för respektive utvecklare eller tillverkare. Symbolerna TM och ® har dock i allmänhet utelämnats i denna bruksanvisning.

Ytterligare information om den här produkten och svar på vanliga frågor återfinns på vår kundtjänsts webbplats.

<http://www.sony.net/>

Tryckt på minst 70% återvunnet papper med vegetabilisk olje-baserad färg utan lättflyktiga organiska föreningar.

VAROITUS

Suojaa laite sateelta ja kosteudelta tulipalo- ja sähköiskuvaaran pienentämiseksi.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA**– SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET****VAARA****NOUDATA NÄITÄ OHJEITA HUOLELLISESTI TULIPALON
TAI SÄHKÖISKUN VAARAN PIENENTÄMISEKSI**

Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, käytä pistorasiaan sopivaa pistokesovitinta.

VAROITUS**| Akku**

Epäasiallinen käsittely saattaa vahingoittaa akkua, minkä seurauksena voi olla tulipalo tai palovammoja. Huomioi seuraavat varoitukset.

- Akkua ei saa purkaa.
- Akkua ei saa murskata eikä siihen saa kohdistaa iskuja. Älä lyö akkua vasaralla, pudota sitä tai astu sen päälle.
- Akku on suojattava oikosuilulta. Suojaa akun navat siten, että ne eivät pääse kosketuksiin metalliesineiden kanssa.
- Akku on säilytettävä alle 60 °C:n lämpötilassa. Akku on suojattava suoralta auringonvalolta. Akkua ei saa jättää autoon, joka on pysäköity aurinkoon.
- Akkua ei saa hävittää polttamalla.
- Älä käsittele vahingoittuneita tai vuotavia litium-ioniakkuja.
- Lataa akku käyttämällä alkuperäistä Sony-akkulaturia tai muuta sopivaa laturia.
- Säilytä akku poissa pienten lasten ulottuvilta.
- Säilytettävä kuivassa paikassa.
- Vaihda vain samanlaiseen akkuun tai Sonyn suosittelemaan vastaavaan tuotteeseen.
- Hävitä käytetyt akut viipymättä ohjeissa kuvatulla tavalla.

| Akkulaturi

Vaikka CHARGE-valo ei palaisikaan, akkulaturiin tulee verkkovirta niin kauan kuin se on kytkettyä pistorasiaan. Jos akkulaturin käytön yhteydessä ilmenee ongelmia, katkaise virta välittömästi irrottamalla pistoke pistorasiasta.

Virtajohto on suunniteltu käytettäväksi vain tämän kameran kanssa, eikä sitä saa käyttää minkään muun sähkölaitteen kanssa.

Euroopassa oleville asiakkaille

Ilmoitus EU-maiden asiakkaille

Tuotteen valmistaja on Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. EMC-merkinnän ja tuoteturvan valtuutettu edustaja on Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Huolto- tai takuuasioihin liittyvät kysymykset voitte lähettää erillisessä huoltokirjassa tai takuuasikirjassa mainittuun osoitteeseen.

Tämä tuote on testattu ja sen on todettu olevan EMC-direktiivin raja-arvojen mukainen käytettäessä liitäntäkaapelia, jonka pituus on alle 3 metriä.

Huomautus

Tietyntyäjuiset sähkömagneettiset kentät voivat vaikuttaa tämän kameran kuvaan ja ääneen.

Huomautus

Jos staattinen sähkö tai sähkömagneettinen kenttä aiheuttaa tiedonsiirron keskeytymisen (epäonnistumisen), käynnistä sovellusohjelma uudelleen tai irrota tiedonsiirtokaapeli (esimerkiksi USB-kaapeli) ja kytke se uudelleen.

Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (koskee Euroopan yhteisön ja muiden Euroopan maiden jätehuoltoa)



Tämä laitteeseen tai sen pakkaukseen merkitty symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräys- ja kierrätyspisteeseen. Varmistamalla, että tämä laite hävitetään asianmukaisesti, voit auttaa estämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja, joita muuten voi aiheutua laitteen epäasianmukaisesta käsittelystä. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Lisätietoja laitteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä on saatavilla

paikallisilta ympäristöviranomaisilta, jätehuoltokeskuksesta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

Käytöstä poistettujen paristojen hävitys (koskee Euroopan unionia sekä muita Euroopan maita, joissa on erillisiä keräysjärjestelmiä)



Tämä symboli paristossa tai sen pakkauksessa tarkoittaa, ettei paristoa lasketa normaaliksi kotitalousjätteeksi.

Tietyissä paristoissa tätä symbolia voidaan käyttää yhdessä kemikaalia ilmaisevan symbolin kanssa. Paristoon on lisätty kemikaaleja elohopea (Hg) ja lyijyä (Pb) ilmaisevat symbolit, jos paristo sisältää enemmän kuin 0,0005 % elohopeaa tai enemmän kuin 0,004 % lyijyä.

Varmistamalla, että paristo poistetaan käytöstä asiaan kuuluvalla tavalla, estetään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia luonnolle ja ihmisten terveydelle, joita paristojen väärä hävittäminen saattaa aiheuttaa. Materiaalien kierrätys auttaa säästämään luonnonvaroja.

Mikäli tuotteen turvallisuus, suorituskyky tai tietojen säilyminen vaatii, että paristo on kiinteästi kytketty laitteeseen, tulee pariston vaihto suorittaa valtuutetun huollon toimesta. Jotta varmistetaan, että käytöstä poistettu tuote käsitellään asianmukaisesti, tulee tuote viedä käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden vastaanottopisteeseen. Muiden paristojen osalta tarkista käyttöohjeesta miten paristo irroitetaan tuotteesta turvallisesti.

Toimita käytöstä poistettu paristo paristojen vastaanottopisteeseen.

Lisätietoja tuotteiden ja paristojen kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta, jäteyhtiöistä tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

Katso toimitetulla CD-ROM-levyllä oleva ”Cyber-shot-käsikirja” (PDF)

Jos haluat tietoja edistyneistä toiminnoista, lue CD-ROM-levyllä (mukana) oleva ”Cyber-shot-käsikirja” (PDF) tietokoneen avulla.

Yksityiskohtaisia ohjeita kuvien ottamisesta tai katselusta ja kameran liittämiseen tietokoneeseen, tulostimeen tai TV:hen on ”Cyber-shot-käsikirja” :ssa (sivu 20).



FI

Mukana tulleiden varusteiden tarkastaminen

- Akkulaturi BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Verkkojohto (ei mukana Yhdysvalloissa ja Kanadassa) (1)
- Ladattava akku NP-BN1 (1)
- Maalauskyinä (1)
- USB- ja A/V-monikäyttöliitäntäkaapeli (1)
- Rannehihna (1)
- CD-ROM (1)
 - Cyber-shot-ohjelmisto
 - ”Cyber-shot-käsikirja”
- Käyttöopas (tämä opas) (1)

Kameran käyttöön liittyviä huomautuksia

Kieliasetuksen muuttaminen

Näytön kieli voidaan tarvittaessa vaihtaa.

Jos haluat vaihtaa kieliasetuksen, kosketa **MENU** ja valitse sitten



(Asetukset) →  (Pääasetukset) → [Language Setting].

Sisäisen muistin ja muistikortin varmuuskopiointi

Älä sammuta kameraa, irrota akkua tai poista muistikorttia käytön merkkivalon palaessa. Muussa tapauksessa sisäisen muistin tiedot tai muistikortti voivat vioittua. Muista ottaa varmuuskopio tiedoista kaiken varalta.

Kameran sisältämät toiminnot

Tässä oppaassa kuvataan TransferJet-yhteensopivien/-yhteensopimattomien laitteiden toiminnot.

Kun haluat tarkistaa, tukeeko kamera TransferJet-toimintoa, tarkista onko kamerasi pohjassa seuraava merkki.

TransferJet-yhteensopiva laite:  (TransferJet)

Tietoja tietokantatiedoista

Kun kameraan asetetaan muistikortti, jossa ei ole tietokantatiedostoa, ja virta kytketään, osa muistikortin kapasiteetista käytetään tietokantatiedoston automaattiseen luomiseen. Voi kestää jonkin aikaa, ennen kuin voit suorittaa seuraavan toiminnon.

Kuvaamista ja toistoa koskevia huomautuksia

- Muistikortin vakaan toiminnan varmistamiseksi on suositeltavaa alustaa tällä kameralla kaikki tässä kamerassa ensimmäistä kertaa käytettävät muistikortit. Huomaa, että alustus poistaa kaikki muistikorttiin tallennetut tiedot. Näitä tietoja ei voi palauttaa. Muista varmuuskopioida kaikki tärkeät tiedot tietokoneeseen tai muuhun tallennuspaikkaan.
- Varmista koekuvaamalla ennen varsinaista kuvaamista, että kamera toimii oikein.
- Kamera ei ole pöly-, roiske- eikä vesitiivis.
- Suojaa kamera vedelle altistumiselta. Jos kamerasi sisään pääsee vettä, se voi mennä epäkuntoon. Joissakin tapauksissa kameraa ei voi korjata.
- Älä suuntaa kameraa aurinkoa tai muuta kirkasta valoa kohti. Se saattaa aiheuttaa kamerasi toimintahäiriöitä.
- Älä käytä kameraa lähellä laitteita, jotka muodostavat voimakkaita radioaaltoja tai säteilyä. Muussa tapauksessa kamera ei ehkä pysty kuvaamaan tai toistamaan kuvia oikein.
- Kamerasi käyttö pölyisessä tai hiekkaisessa paikassa voi aiheuttaa toimintahäiriöitä.
- Jos kameraan tiivistyy kosteutta, poista se ennen kamerasi käyttöä.
- Älä ravitele tai iske kameraa. Se voi aiheuttaa toimintahäiriön, etkä ehkä pysty tallentamaan kuvia. Lisäksi tallennusväline voi rikkoutua käyttökelvottomaksi tai kuvatiedot voivat vioittua.
- Puhdista salamavalon pinta ennen käyttöä. Salamavalon muodostama kuumuus voi värjätä sen pinnalla olevan lian tai saada sen tarttumaan kiinni heikentäen näin salamavalon tehoa.

Huomautuksia nestekidenäytöstä

- Nestekidenäyttö on valmistettu erittäin hienoa tarkkuustekniikkaa käyttäen niin, että yli 99,99 % kuvapisteistä on toimivia. Nestekidenäytössä voi kuitenkin näkyä joitakin hyvin pieniä mustia tai kirkkaita pisteitä (valkoisia, punaisia, sinisiä tai vihreitä). Nämä valmistuksessa syntyneet pisteet ovat normaaleja eivätkä vaikuta kuvaamiseen.

- Jos nestekidenäytölle roiskuu vesipisaroita tai muita nesteitä, jotka kastelevat sen, kuivaa näyttö välittömästi pehmeällä liinalla. Nesteiden jättäminen nestekidenäytön pinnalle voi vahingoittaa laatua ja aiheuttaa toimintahäiriön.
- Älä paina nestekidenäyttöä. Näytön väri voi muuttua ja näyttö voi vikaantua.

Käytä Sonyn alkuperäisiä lisävarusteita

Jos käytetään muiden yritysten kuin Sonyn valmistamia lisävarusteita, seurauksena voi olla kameran ongelmia.

- Muiden valmistajien magneettia sisältävien kamerakoteloiden käyttäminen voi aiheuttaa virransyöttöongelmia.

Kameran lämpötila

Kamera ja akku voivat lämmetä jatkuvan käytön takia, mutta se ei ole vika.

Ylikuumenemissuoja

Kameran ja akun lämpötilan mukaan et ehkä voi tallentaa videoita tai virta voi katketa automaattisesti kameran suojaamiseksi.

Nestekidenäytössä näkyy ilmoitus ennen virran katkeamista tai kun videoita ei voi enää tallentaa.

Kuvatietojen yhteensopivuus

- Tämä kamera on DCF (Design rule for Camera File system) -yleisstandardin vaatimusten mukainen. Standardin on määritellyt JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony ei takaa, että kamera toistaa muilla laitteilla otettuja tai muokattuja kuvia tai että muut laitteet toistavat tällä kameralla otettuja kuvia.

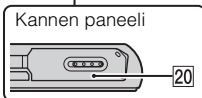
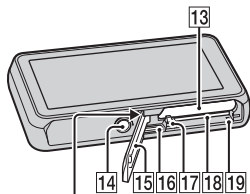
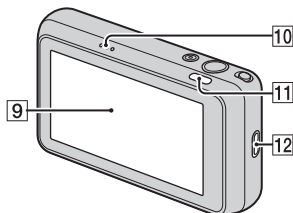
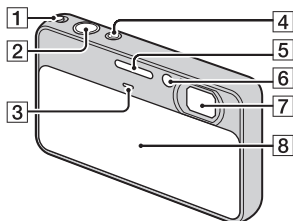
Tekijänoikeutta koskeva varoitus

Televisio-ohjelmat, elokuvat, videonauhat ja muut materiaalit voivat olla tekijänoikeuksien suojaamia. Niiden luvaton kuvaaminen voi olla tekijänoikeuslakien vastaista.

Vioittunutta sisältöä tai epäonnistunutta kuvausta ei korvata

Sony ei voi korvata tallennuksen epäonnistumista tai tallennettujen tietojen katoamista tai vahingoittumista, joiden syynä on kameran, tallennusvälineen tai muun toimintahäiriö.

Osien tunnistaminen

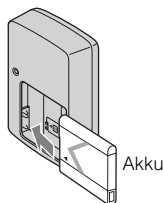


- 1 Zoomausvipu (W/T)
- 2 Suljinpainike
- 3 Mikrofoni
- 4 ON/OFF (virta) -painike/
Virran merkkivalo
- 5 Salamavallo
- 6 Itselaukaisimen valo/
Hymysulkimen valo/AF-apuvalo
- 7 Objektiiv
- 8 Objektiivinsuojus
- 9 Nestekidenäyttö/kosketuspaneeli
- 10 Kaiutin
- 11 ► (toisto) -painike
- 12 Rannehihnan koukku
- 13 Akkulokero
- 14 Jalustan liitäntä
 - Käytä jalustaa, jonka ruuvien pituus on enintään 5,5 mm. Muussa tapauksessa et voi kiinnittää kameraa tukevasti, ja kamera voi vahingoittua.
- 15 Akun/muistikortin kansi
- 16 Monikäyttöliitin
- 17 Akun poistovipu
- 18 Muistikorttipaikka
- 19 Käytön merkkivalo
- 20 ► (TransferJet™) -merkki

Akun varaus ja tallennettavien kuvien määrä/tallennusaika

1 Työnnä akku akkulaturiin.

- Akku voidaan ladata, vaikka sen varausta olisi vielä jäljellä.



FI

2 Kytke akkulaturi seinäpistorasiaan.

Jos akun lataamista jatketaan vielä noin yksi tunti, kun CHARGE-merkkivalo on sammunut, varaus kestää hieman pitempään (täysi varaus).

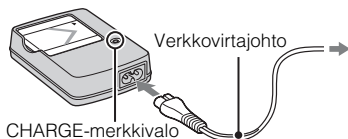
CHARGE-merkkivalo
Pala: Lataus käynnissä
Ei pala: Lataus päättynyt (normaali varaus)

Yhdysvalloissa ja Kanadassa olevat asiakkaat

Pistoke

CHARGE-merkkivalo

Muut kuin Yhdysvalloissa ja Kanadassa olevat asiakkaat



3 Kun akku on ladattu täyteen, irrota akkulaturi.

Latausaika

Täyden latauksen aika	Normaali latausaika
Noin 245 min.	Noin 185 min.

Huomautuksia

- Edellä olevassa taulukossa on näytetty aika, joka tarvitaan kokonaan tyhjentyneen akun lataamiseen 25 °C:n lämpötilassa. Lataukseen voi kulua kauemmin käyttöolojen ja olosuhteiden mukaan.
- Kytke akkulaturi lähimpään seinäpistorasiaan.
- Kun lataus on suoritettu, irrota verkkojohto ja akkulaturi pistorasiasta ja poista akku akkulaturista.
- Käytä vain aitoa Sony-merkkistä akkua tai akkulaturia.

Akun kestoaja ja tallennettavien/katsottavien kuvien määrä

	Akun kestoaja (min.)	Kuvien määrä
Valokuvien kuvaaminen	Noin 115	Noin 230
Valokuvien katselu	Noin 250	Noin 5000
Videon kuvaaminen	Noin 90	—

Huomautuksia

- Tallennettavien kuvien määrä on arvioitu luku, kun kuvataan täyteen ladattua akkua käyttäen. Olosuhteiden mukaan määrä voi olla pienempi.
- Tallennettavien kuvien määrä koskee kuvausta seuraavissa olosuhteissa:
 - Sony "Memory Stick PRO Duo" -muistikortin (myydään erikseen) käyttö.
 - Käytetään täyteen ladattua akkua (mukana) ympäristön lämpötilan ollessa 25 °C.
- Tallennettavien kuvien määrä perustuu CIPA-standardiin ja koskee kuvausta seuraavissa olosuhteissa.
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
 - [Näytön kirkkaus] -asetuksena on [Normaali].
 - Kuva otetaan 30 sekunnin välein.
 - Zoom kytketään vuorotellen ääriasentoihin W ja T.
 - Salama välähtää joka toisella kerralla.
 - Virta kytketään päälle ja pois joka kymmenennellä kerralla.

- Akun kesto aika koskee videokuvasta seuraavissa olosuhteissa:
 - Tallennustila: 720 FINE
 - Jos jatkuva kuvaus päättyy asetettujen rajojen takia, voit jatkaa kuvausta painamalla suljinpainikkeen uudelleen pohjaan. Kuvaustoiminnot, kuten zoomaus, eivät toimi.



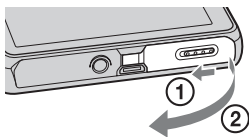
Kameran käyttö ulkomailla

Voit käyttää kameraa ja akkulaturia (mukana) missä tahansa maassa tai alueella, jossa verkkovirta on 100 V–240 V AC, 50/60 Hz.

Matkamuuntajaa ei tarvita. Älä käytä muuntajaa, sillä se voi aiheuttaa toimintahäiriöitä.

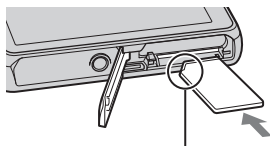
Akun/muistikortin (myydään erikseen) asettaminen

1 Avaa kansi.



2 Aseta muistikortti (myydään erikseen).

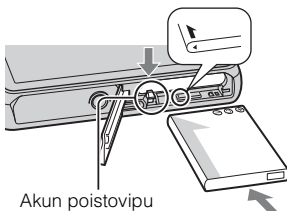
Kun lovettu kulma osoittaa kuvan mukaiseen suuntaan, aseta muistikortti paikalleen, kunnes se napsahtaa.



Tarkista, että lovettu kulma osoittaa oikeaan suuntaan.

3 Työnnä akku sisään.

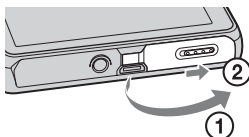
Kohdista akku akkupaikan sisällä olevan opasnuolen kanssa. Paina sitten akkua, kunnes sen poistovipu lukittuu paikalleen.



Akun poistovipu

4 Sulje kansi.

- Jos kansi suljetaan, kun paristo ei ole kunnolla paikallaan, kamera voi vahingoittua.



■ Muistikortti, jota voi käyttää

Seuraavat muistikortit ovat yhteensopivia tämän kameran kanssa: "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick PRO-HG Duo", "Memory Stick Duo", SD-muistikortti, SDHC-muistikortti ja SDXC-muistikortti. Kaikkien muistikorttien toimivuutta tämän kameran kanssa ei kuitenkaan taata. MultiMediaCard-korttia ei voi käyttää.

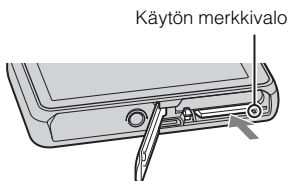
- Tässä oppaassa termiä "Memory Stick Duo" käytetään "Memory Stick PRO Duo"-, "Memory Stick PRO-HG Duo"- ja "Memory Stick Duo" -muistikorteista, ja termiä "SD-kortti" käytetään SD-, SDHC- ja SDXC-muistikorteista.
- Videoiden tallennukseen suositellaan seuraavia muistikortteja:
 - **MEMORY STICK PRO DUO** (Mark2) ("Memory Stick PRO Duo" (Mark2))
 - **MEMORY STICK PRO-HG DUO** ("Memory Stick PRO-HG Duo")
 - SD-, SDHC- tai SDXC-muistikortti (luokka 4 tai nopeampi)

FI

Huomaa

- SDXC-muistikortille tallennettuja kuvia ei voida siirtää tai toistaa tietokoneissa tai AV-laitteissa, jotka eivät ole exFAT-yhteensopivia, vaikka kamera olisi liitetty tietokoneeseen tai AV-laitteeseen USB-kaapelilla. Varmista ennen liittämistä, että laite on exFAT-yhteensopiva. Jos liitetään laitteeseen, joka ei ole exFAT-yhteensopiva, esiin voi tulla aseman alustuspyyntö. Älä alusta asemaa, tai kaikki tiedot menetetään. (exFAT on SDXC-muistikorteissa käytettävä tiedostojärjestelmä.)

■ Muistikortin poistaminen



Varmista, ettei käytön merkkivalo pala, ja paina sitten muistikorttia sisään kerran.

Huomaa

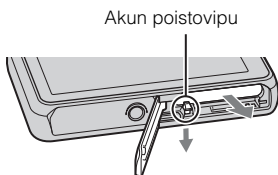
- Älä koskaan irrota muistikorttia/akkaa käytön merkkivalon palaessa. Muutoin data tai muistikortti voi vahingoittua.

■ Kun muistikorttia ei ole asennettu

Kuvat tallennetaan kamerasisäiseen muistiin (noin 32 Mt).

Jos haluat kopioida kuvia sisäisestä muistista muistikorttiin, aseta muistikortti kameraan ja kosketa **MENU** →  (Asetukset) →  (Mistikorttityökalu) → [Kopioi].

■ Akun poistaminen



Työnnä akun poistovipua. Varo, että et pudota akkua.

■ Akun jäljellä olevan varauksen tarkastaminen

Jäljellä olevan varauksen ilmaisin näkyy nestekidenäytössä.



Huomautuksia

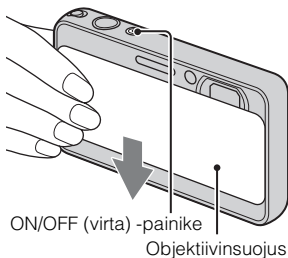
- Jäljellä oleva tarkka varaus tulee näyttöön noin minuutin kuluttua.
- Jäljellä olevan latauksen ilmaisin ei välttämättä ole oikein kaikissa olosuhteissa.
- Kun [Virransäästö]-asetuksena on [Normaali] tai [Kestävyys] eikä kameraa käytetä tietyn ajan kuluessa virran ollessa kytkettynä, nestekidenäyttö sammuu, ja sitten kamera sammuu automaattisesti (automaattinen virrankatkaisutoiminto).
- Jotta akun liittimet pysyisivät puhtaana eikä oikosulkuja esiintyisi, sijoita akku kuljetuksen ja säilytyksen ajaksi muovipussiin tms., jotta se eristetään muista metalliesineistä yms.

Päivämäärän ja kellonajan/näytön värin asettaminen

1 Laske objektiivinsuojus alas.

Kamera käynnistyy. Virran merkkivalo syttyy vain, kun kamera käynnistyy.

- Kamera voidaan käynnistää myös painamalla ON/OFF (virta) -painiketta.
- Virran kytkeytyminen ja käytön salliminen voi kestää jonkin aikaa.



FI

2 Valitse haluamasi päiväyksen näyttötapa ja kosketa sitten [OK].

3 Valitse kesäaika [Päällä]/[Pois] ja kosketa sitten [OK].

4 Valitse asetettava vaihtoehto ja aseta sitten arvo koskettamalla ▲/▼ ja kosketa [OK].

- Keskiyö on 12:00 AM ja keskipäivä on 12:00 PM.

5 Valitse haluamasi alue koskettamalla ◀/▶ ja kosketa sitten [OK] → [OK].

6 Valitse haluamasi näytön väri ja kosketa sitten [OK].

■ Päivämäärän lisääminen kuviin

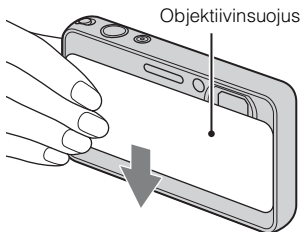
Tässä kamerassa ei ole toimintoa, jolla kuviin voitaisiin lisätä päivämäärä. Voit tulostaa tai tallentaa kuvia päivämäärän kera käyttämällä CD-ROM-levyllä (mukana) olevaa "PMB"-ohjelmaa. Jos haluat lisätietoja, katso "PMB Help".

■ Päivämäärän ja kellonajan asettaminen uudelleen

Päivämäärän ja kellonajan asetusnäyttö tulee automaattisesti esiin vain, kun virta kytketään ensimmäisen kerran. Jos haluat asettaa päivämäärän ja kellonajan uudelleen, tuo päivämäärän ja kellonajan asetusnäyttö esiin koskettamalla **MENU** →  (Asetukset) →  (Kellonajan asetuks.) → [Pvm- & aika-asetus].

Valokuvien kuvaaminen

- 1 Laske objektiivinsuojus alas.



FI

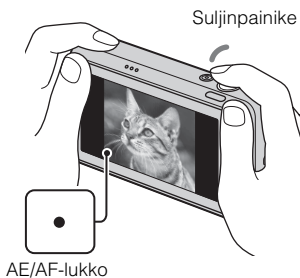
- 2 Pidä kamera paikallaan kuvan mukaisesti.

- Zoomaa lähemmäs siirtämällä zoomausvipua (W/T) T-suuntaan.
Palaa takaisin siirtämällä vipua W-puolelle.

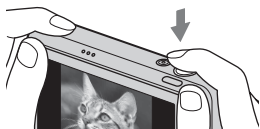


- 3 Tarkenna painamalla suljinpainike puoliväliin.

Kun kuva on tarkennettu, kuuluu äänimerkki ja ● -merkkivalo syttyy.



- 4 Paina suljinpainike pohjaan asti.



Videon kuvaaminen

- 1 Laske objektiivinsuojus alas ja kosketa sitten  (Kuvaustapa) →  (Elokuvamuoto).



- 2 Aloita tallennus painamalla suljinpainiketta.
 - 3 Lopeta tallennus painamalla suljinpainiketta uudelleen.
-

Kuvien katselu

1 Paina ► (toisto) -painiketta.

- Kun toistetaan kuvia muistikortilta, joka on tallennettu muilla kameroilla, tietokannan rekisteröintinäyttö tulee esiin.



► (toisto) -painike

FI

■ Edellisen/seuraavan kuvan valitseminen

Kosketa näytössä ►| (seuraava)/|◄ (edellinen).

- Jos haluat toistaa videoita, kosketa ► (toisto) nestekidenäytön keskellä.
- Voit lähentää koskettamalla toistettavaa kuvaa.



■ Kuvan poistaminen

Kosketa 🗑️ (Poista) → [Tämä kuva].

■ Palaaminen kuvien ottamiseen

Kosketa 📷 nestekidenäytössä.

- Voit palata kuvaustilaan myös painamalla suljinpainikkeen puoliväliin.

■ Kameran kytkeminen pois päältä

Sulje objektiivinsuojus.

- Kamera voidaan sammuttaa myös painamalla ON/OFF (virta) -painiketta.

Lisätietojen saaminen kamerasta ("Cyber-shot-käsikirja")

"Cyber-shot-käsikirja", joka kertoo yksityiskohtaisesti, miten kameraa käytetään, on mukana CD-ROM-levyllä (mukana). Siinä on yksityiskohtaisempia tietoja kameran lukuisista toiminnoista.

■ Windows-käyttäjille

- 1 Käynnistä tietokone ja aseta CD-ROM-levy (mukana) CD-ROM-levyasemaan.
 - 2 Napsauta [Handbook].
 - 3 Napsauta [Asennus].
 - 4 Käynnistä "Cyber-shot-käsikirja" työpöydän pikakuvakkeesta.
-

■ Macintosh-käyttäjille

- 1 Käynnistä tietokone ja aseta CD-ROM-levy (mukana) CD-ROM-levyasemaan.
 - 2 Valitse [Handbook]-kansio ja kopioi [FI]-kansiossa oleva "Handbook.pdf"-tiedosto tietokoneeseen.
 - 3 Kaksoisnapsauta "Handbook.pdf" kopioinnin suorittamisen jälkeen.
-

Tekniset tiedot

Kamera

[Järjestelmä]

Kuvailmaisin: 7,76 mm (1/2,3-

tyyppinen) väri CCD,

päävärisuodatin

Kuvapisteen kokonaismäärä:

Noin 14,5 megapikseliä

Tehollisten kuvapisteen määrä:

Noin 14,1 megapikseliä

Objektiivi: Carl Zeiss Vario-Tessar 4x

zoomobjektiivi

f = 4,43 mm – 17,7 mm (25 mm –

100 mm (35 mm:n

kinofilmikameran polttoväliksi

muunnettuna))

F3,5 (W) – F4,6 (T)

Valotuksen säätö: Automaattivalotus,

valotusohjelma (13 tilaa)

Valkotasapaino: Automaattinen,

päivänvalo, pilvinen, loistevalo

1/2/3, hehkuvalo, salamavallo,

1 painallus

Vedenalainen valkotasapaino:

Automaattinen, Vedenalainen 1/2,

1 painallus

Sarjakuvaustilan kuvausväli:

Noin 1,0 sekunti

Tiedostomuoto:

Valokuvat: JPEG (DCF Ver. 2.0,

Exif Ver. 2.3, MPF Baseline)

-yhteensopiva, DPOF-

yhteensopiva

Videot: MPEG-4 Visual

Tallennusväline: Sisäinen muisti

(noin 32 Mt), "Memory Stick

Duo", SD-kortti

Salamavallo: Salaman kantama (ISO-

herkkyys (suositeltu

valotusindeksi) -asetuksena Auto):

Noin 0,08 m – 2,8 m (W)/

noin 0,5 m – 2,3 m (T)

[Tulo- ja lähtöliittimet]

Monikäyttöliittimet: Type3 (AV-lähtö

(SD/HD-komponentti)/USB/

DC-tulo):

Videolähtö

Äänilähtö (Stereo)

USB-tiedonsiirto

USB-tiedonsiirto: Hi-Speed USB

(USB 2.0-yhteensopiva)

[Nestekidenäyttö]

LCD-paneeli: Leveä (16:9), 7,5 cm:n

(3-tyyppinen) TFT-asema

Pisteiden kokonaismäärä: 230 400 (960

× 240) pistettä

[Virtalähde, yleistä]

Virtalähde: Ladattava akku NP-BN1,

3,6 V

Verkkolaite AC-LS5 (myydään

erikseen), 4,2 V

Tehonkulutus (kuvauksen aikana):

1,0 W

Käyttölämpötila: 0 °C – 40 °C

Säilytyslämpötila: –20 °C – +60 °C

Mitat:

DSC-T99: 93,0 × 55,6 × 16,8 mm

DSC-T99D: 93,0 × 55,6 ×

17,0 mm

(L/K/S, ilman ulkonevia osia)

Paino (mukaan lukien NP-BN1-akku ja

"Memory Stick Duo"):

DSC-T99: Noin 121 g

DSC-T99D: Noin 125 g

Mikrofoni: mono

Kaiutin: mono

Exif Print: Yhteensopiva

PRINT Image Matching III:

Yhteensopiva

FI

Akkulaturi BC-CSN/BC-CSNB

Käyttöjännite: 100 V–240 V AC,
50/60 Hz, 2 W
Lähtöjännite: DC 4,2 V, 0,25 A
Käyttölämpötila: 0 °C – 40 °C
Säilytyslämpötila: –20 °C – +60 °C
Mitat: Noin 55 × 24 × 83 mm (L/K/S)
Paino: Noin 55 g

Ladattava akku NP-BN1

Käytettävä akku: Litiumioniakku
Enimmäisjännite: DC 4,2 V
Nimellisjännite: DC 3,6 V
Enimmäislatausjännite: DC 4,2 V
Enimmäislatausvirta: 0,9 A
Kapasiteetti:
tyypillinen: 2,3 Wh (630 mAh)
vähintään: 2,2 Wh (600 mAh)

Rakenne ja tekniset tiedot voivat
muuttua ilman, että siitä ilmoitetaan
erikseen.

Tavaramerkit

- Seuraavat merkit ovat Sony Corporationin tavaramerkkejä.
Cyber-shot, "Cyber-shot",
"Memory Stick", , "Memory Stick PRO", **MEMORY STICK PRO**,
"Memory Stick Duo",
MEMORY STICK DUO, "Memory Stick PRO Duo",
MEMORY STICK PRO DUO, "Memory Stick PRO-HG Duo",
MEMORY STICK PRO-HG DUO, "Memory Stick Micro", "MagicGate",
MAGICGATE, TransferJet, TransferJet-logot
- Microsoft, Windows, DirectX ja Windows Vista ovat Microsoft Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä tai tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa.
- Macintosh ja Mac OS ovat Apple Inc:n tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.
- Intel ja Pentium ovat Intel Corporationin tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.
- SDXC- ja SDHC-logot ovat SD-3C, LLC:n tavaramerkkejä.
- MultiMediaCard on MultiMediaCard Associationin tavaramerkki.
- Adobe ja Reader ovat Adobe Systems Incorporatedin tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa.
- OBEX-sanamerkki ja -logo ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä, jotka omistaa Infrared Data Association (IrDA®).

- Eye-Fi on Eye-Fi, Inc:n tavaramerkki.
- Lisäksi muut tässä oppaassa käytetyt järjestelmien ja tuotteiden nimet ovat yleensä niiden kehittäjien tai valmistajien tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä. Merkkejä TM ja ® ei ole kuitenkaan käytetty kaikissa tapauksissa tässä oppaassa.

Tätä tuotetta koskevia lisätietoja ja vastauksia usein esitettyihin kysymyksiin on asiakastuen [www-sivustolla](http://www.sony.net/).

<http://www.sony.net/>

Painettu vähintään 70% kierrätetylle paperille käyttäen haihtuvista orgaanisista yhdisteistä vapaata kasvisöljypohjaista mustetta.

ADVARSEL!

For å redusere brannfaren og faren for å få elektrisk støt, må du ikke utsette denne enheten for regn eller fuktighet.

**VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER
-TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE
FARER
FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANN ELLER ELEKTRISK
STØT, MÅ DU FØLGE DISSE INSTRUKSENE NØYE**

Hvis formen på pluggen ikke passer til strømuttaket, må du bruke en pluggadapter som er riktig dimensjonert for strømuttaket.

Forsiktig**Batteri**

Hvis batteriet feilbehandles, kan det sprekke, forårsake brann eller til og med kjemiske brannskader. Ivareta følgende forholdsregler:

- Ikke demonter det.
- Ikke knus batteriet, og ikke utsett det for slag eller støt, som f.eks. hammerslag, at det faller ned eller at noen trapper på det.
- Ikke kortslutt batterikontaktene og ikke la metallgjenstander berøre dem.
- Ikke utsett batteriet for høye temperaturer over 60 °C, som f.eks. direkte sollys eller i en bil som er parkert i solen.
- Ikke sett fyr på batteriet eller kast det på bålet.
- Ikke håndter ødelagte eller lekkende litiumionbatterier.
- Batteriet må kun lades med en ekte Sonybatterilader eller en enhet som kan lade batteriet.
- Oppbevar batteriet utilgjengelig for små barn.
- Hold batteriet tørt.
- Bytt det ut kun med samme eller tilsvarende type anbefalt av Sony.
- Kasser brukte batterier omgående, som beskrevet i instruksene.

I Batterilader

Selv om ladelampen (CHARGE) ikke lyser, er ikke batteriladeren koblet fra strømmen så lenge den er tilkoblet stikkontakten. Hvis det skulle oppstå problemer under bruk av batteriladeren, må du omgående bryte strømmen ved å trekke støpselet ut av stikkontakten.

Strømkabelen, hvis den medfølger, er konstruert spesielt for bruk med dette kameraet, og bør ikke brukes sammen med annet elektrisk utstyr.

For kunder i Europa

I Merknad for kunder i land som benytter EU direktiver

Produsenten av dette produktet er Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Den autoriserte representanten for EMC og produktsikkerhet er Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. For all service eller garantiasaker vennligs henvis til adressen som er oppgitt i de separate service eller garantidokumentene.

NO

Dette produktet er testet og funnet å være kompatibelt med grenseverdiene i EMC-direktivet for bruk av tilkoblingskabler som er kortere enn 3 meter.

I NB!

De elektromagnetiske feltene ved spesifikke frekvenser kan påvirke bilde og lyd i denne enheten.

I Merk

Hvis statisk elektrisitet eller elektromagnetisme forårsaker brudd på dataoverføringen, må du starte programmet om igjen eller koble fra og koble til igjen kommunikasjonskabelen (USB e.l.).

I Kassering av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i den Europeiske Unionen og andre europeiske land med separat innsamlingssystem)



Dette symbolet på produktet eller emballasjen indikerer at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til spesiell innsamlingsstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at dette produktet avhentes på korrekt måte, vil du være med på å forhindre mulige negative følger for miljøet og helse, som ellers kan forårsakes av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene vil være med på å ta vare på våre naturressurser. For mer informasjon om gjenvinning av dette produktet,

kan du kontakte lokale myndigheter, renovasjonsverket der du bor eller butikken der du kjøpte produktet.

I Avfallsinstruksjon vedrørende oppbrukte batterier (gjelder i EU og andre europeiske land med separate resirkuleringsrutiner)



Dette symbolet på batteriet eller på forpakningen betyr at batteriet ikke skal behandles som vanlig husholdningsavfall.

På visse batterier kan dette symbolet brukes i kombinasjon med et kjemisk symbol. Symbolet for kvikksølv (Hg) eller bly (Pb) er lagt til dersom batteriet inneholder mer enn 0,0005% kvikksølv eller 0,004% bly.

Ved å sørge for at disse batteriene blir kastet riktig vil du bidra til å beskytte miljøet og menneskers helse fra potensielt negative konsekvenser som ellers kunne ha blitt forårsaket av ukorrekt avfallsmetode. Resirkulering av materialene vil bidra til å bevare naturlige ressurser.

Hva gjelder produkter som av sikkerhets-, ytelses- eller dataintegritetsgrunner krever permanent tilkobling til et inkorporert batteri, bør dette batteriet skiftes kun av autorisert servicepersonell. For å forsikre at batteriet blir behandlet korrekt skal det leveres til en resirkuleringsstasjon for elektriske produkter når det er oppbrukt.

Hva gjelder alle andre batterier, vennligst se informasjonen om hvordan man fjerner batteriet på riktig måte.

Lever batteriet på en resirkuleringsstasjon for oppbrukte batterier.

For mer detaljert informasjon vedrørende korrekt avfallsmetode av dette produktet og av andre batterier, vennligst kontakt ditt kommunekontor, din avfallstjeneste eller forhandleren hvor du kjøpte produktet.

Se "Brukerhåndbok for Cyber-shot" (PDF) på den medfølgende CD-ROM-en

For nærmere informasjon om avansert bruk må du lese "Brukerhåndbok for Cyber-shot" (PDF) på CD-ROM-en (inkludert) ved hjelp av en datamaskin.

Se "Brukerhåndbok for Cyber-shot" for å få grundige instruksjoner om fotografering eller visning av bilder, og tilkobling av kameraet til en datamaskin, skriver eller TV (side 20).



Kontrollere medfølgende tilbehør

NO

- Batterilader BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Nettledning (ikke inkludert i USA og Canada) (1)
- Oppladbar batteripakke NP-BN1 (1)
- Pekepenn (1)
- USB-, A/V-kabel for flerbruksterminal (1)
- Håndleddsrem (1)
- CD-ROM (1)
 - Cyber-shot-programvare
 - "Brukerhåndbok for Cyber-shot"
- Bruksanvisning (denne håndboken) (1)

Om bruk av kameraet

Endre språkinnstilling

Skjermenspråket kan endres ved behov.

For å endre språkinnstillingen må du trykke på **MENU** og deretter velge



(Innst.) → **T** (Hovedinnstillinger) → [Language Setting].

Sikkerhetskopii av internminne og minnekort

Ikke slå av kameraet, ta ut batteriet eller ta ut minnekortet mens tilgangslampen lyser. Da kan nemlig data i internminnet eller minnekortet bli ødelagt. Pass på å ta en sikkerhetskopii for å ta vare på dataene dine.

Funksjoner som er innebygd i dette kameraet

Denne håndboken beskriver hver enkelt av funksjonene til TransferJet-kompatible/inkompatible enheter.

For å kontrollere om kameraet ditt støtter TransferJet-funksjonen, kan du se etter følgende merke på bunnen av kameraet.

TransferJet-kompatibel enhet:  (TransferJet)

Om databasefiler

Når du setter inn et minnekort uten en databasefil i kameraet og slår på kameraet, vil en del av minnekortkapasiteten brukes til automatisk å opprette en databasefil. Det kan vare en liten stund før du kan utføre den neste arbeidsoperasjonen.

Om opptak/avspilling

- For å sikre at minnekortet fungerer stabilt, anbefaler vi at du bruker dette kameraet til å formatere minnekortet første gang du bruker det i dette kameraet. Merk at formatering vil slette alle data som er lagret på minnekortet. Disse dataene kan ikke gjenopprettes. Pass på å ta sikkerhetskopier av alle viktige data på en PC eller en annen lagringsenhet.
- Før du begynner å gjøre opptak, bør du gjøre et prøveopptak for å forvisse deg om at kameraet virker som det skal.
- Kameraet er verken støvtett, sprutbestandig eller vanntett.
- Unngå at kameraet kommer i kontakt med vann. Hvis det kommer vann inn i kameraet, kan det slutte å virke som det skal. I enkelte tilfeller vil kameraet ikke kunne repareres.
- Ikke rett kameraet mot solen eller andre sterke lyskilder. Det kan få kameraet til å slutte å virke som det skal.
- Ikke bruk kameraet i nærheten av kilder til radioaktivitet eller sterke radiobølger. I så fall vil kameraet kanskje ikke ta opp eller spille av bilder på riktig måte.
- Hvis du bruker kameraet på steder med mye sand eller støv, kan det oppstå feil.
- Hvis det skulle oppstå kondens på kameraet, må denne fjernes før du bruker kameraet.
- Ikke rist eller slå på kameraet. Dette kan medføre funksjonsfeil, og du vil kanskje ikke kunne ta bilder. I tillegg kan opptaksmediene bli ubrukelige, eller billedata kan bli ødelagt.
- Rengjør blitsoverflaten før bruk. Varmen fra blitslyset kan misfarge eller brenne fast urenheter på overflaten av blitsen, noe som vil gi dårligere blitsstyrke.

Om LCD-skjermen

- LCD-skjermen produseres ved hjelp av ekstremt nøyaktig teknologi, noe som resulterer i at mer enn 99,99% av bildeelementene (pikslene) er reelt operative. Det kan imidlertid forekomme at små svarte og/eller lyse punkter (med hvit, rød, blå eller grønn farge) vises på LCD-skjermen. Disse punktene er en normal følge av produksjonsprosessen og påvirker ikke opptaket.
- Hvis det kommer vannråper eller andre væsker på LCD-skjermen og gjør den våt, må du omgående tørke av den med en myk klut. Hvis væske blir liggende på overflaten av LCD-skjermen, kan det redusere kvaliteten og forårsake feil.
- Ikke trykk mot LCD-skjermen. Skjermen kan bli misfarget, noe som kan forårsake feil.

Bruk ekte Sony-tilbehør

Hvis du bruker tilbehør som er fremstilt av andre selskaper enn Sony, kan det føre til at kameraet ikke virker som det skal.

- Bruk av andre produsenters kamerahus med magneter kan føre til problemer med strømtilførselen.

Om kameraets temperatur

Kameraet og batteriet ditt kan bli varmt som følge av kontinuerlig bruk, men det er ikke en funksjonsfeil.

Om vern mot overoppheting

Hvis kameraet eller batteriet har feil temperatur, vil du kanskje ikke kunne spille inn film, eller strømmen kan bli slått av automatisk for å beskytte kameraet.

En melding vises på LCD-skjermen før kameraet slås av, eller før du ikke lenger kan spille inn film.

Om kompatibilitet av bildedata

- Dette kameraet samsvarer med den universelle standarden DCF (Design rule for Camera File system), som ble etablert av JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony garanterer ikke at kameraet vil kunne spille av bilder som er tatt opp eller redigert med annet utstyr, eller at annet utstyr vil kunne spille av bilder som er tatt med kameraet.

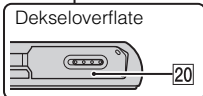
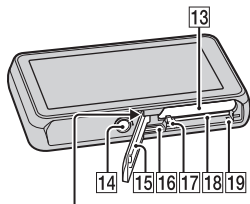
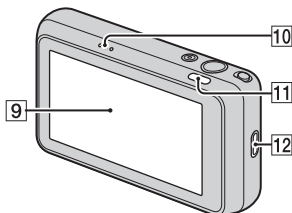
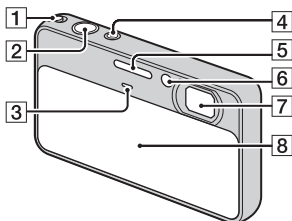
Advarsel om opphavsrettigheter

TV-programmer, filmer, videobånd og annet materiale kan være opphavsrettslig beskyttet. Uautoriserte opptak av slikt materiale kan stride mot bestemmelsene i Åndsverkloven.

Ingen erstatning for ødelagt innhold eller opptaksfeil

Sony kan ikke gi erstatning for opptaksfeil, tap av eller skade på innspilt innhold som følge av funksjonsfeil i kameraet eller opptaksmediene e.l.

Identifisere deler

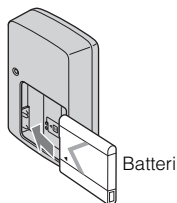


- 1 Zoomspak (W/T)
- 2 Lukkerknapp
- 3 Mikrofon
- 4 ON/OFF (strømbryter)/ Strømlampe
- 5 Blits
- 6 Selvutløserlampe/ Smilutløserlampe/AF-lys
- 7 Linse
- 8 Linsedeksel
- 9 LCD-skjerm/Pekeskjerm
- 10 Høyttaler
- 11 ►-knappen (avspilling)
- 12 Krok for håndleddsrem
- 13 Spor for innsetting av batteri
- 14 Skruehull for stativ
- Bruk et stativ med en skrue som er kortere enn 5,5 mm. Ellers kan du ikke feste kameraet skikkelig, og kameraet kan ta skade.
- 15 Batteri-/minnekortdeksel
- 16 Multikontakt
- 17 Batteriutkaster
- 18 Minnekortspor
- 19 Tilgangslampe
- 20  (TransferJet™)-merke

Batterilading og tilgjengelig opptakstid eller antall bilder som kan tas

1 Sett batteriet inn i batteriladeren.

- Du kan lade batteriet selv om det er delvis oppladet.



NO

2 Koble batteriladeren til stikkontakten.

Hvis du fortsetter å lade batteriet i ca. én time etter at CHARGE-lampen er slukket, vil det vare noe lenger (full ladning).

CHARGE-lampe

Tent: Lading pågår

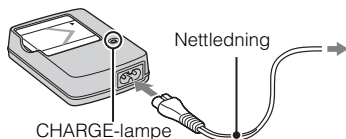
Av: Lading fullført (normal ladetid)

For kunder i USA og Canada

Støpsel

CHARGE-lampe

For kunder i andre land eller regioner enn USA og Canada



3 Når ladesyklusen er avsluttet, må du koble batteriladeren fra stikkontakten.

■ Ladetid

Tid til fullading	Normal ladetid
Ca. 245 min.	Ca. 185 min.

Merknader

- Tabellen over viser den tiden som trengs for å lade et helt utladet batteri ved en temperatur på 25°C. Ladeprosessen kan ta lenger tid, avhengig av bruksforhold og andre omstendigheter.
- Koble batteriladeren til nærmeste stikkontakt.
- Når ladesyklusen er avsluttet, må du koble nettdledningen og batteriladeren fra stikkontakten og fjerne batteriet fra batteriladeren.
- Pass på å bruke et ekte Sony-batteri og en ekte Sony-batterilader.

■ Batteritiden og antall bilder du kan ta opp/vis

	Batteritid (min.)	Antall bilder
Ta stillbilder	Ca. 115	Ca. 230
Vise stillbilder	Ca. 250	Ca. 5000
Ta opp film	Ca. 90	—

Merknader

- Antall bilder som kan tas er et tilnærmet tall som gjelder fotografering med fulladet batteri. Antallet kan være lavere, avhengig av forholdene.
- Det oppgitte antallet bilder som kan tas, er basert på fotografering under følgende forhold:
 - Bruke Sony "Memory Stick PRO Duo" (selges separat).
 - Når et helt oppladet batteri (inkludert) brukes ved en omgivelsestemperatur på 25°C.
- Antall stillbilder som kan tas opp er basert på CIPA-standarden, og gjelder for fotografering under de forhold som er beskrevet nedenfor.
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
 - [LCD-lysstyrke] er satt til [Normal].
 - Ett opptak hvert 30 sekunder.
 - Zoomen reguleres vekselvis fra W til T.
 - Blitsen blinker én gang for annethvert bilde.
 - Strømmen slås på og av én gang for hvert tiende bilde.
- Den angitte batterilevetiden for film er basert på opptak under følgende forhold:
 - Opptaksmodus: 720 FINE
 - Når kontinuerlig opptak avsluttes som følge av innstilte grenseverdier, kan du trykke på lukkerknappen igjen for å fortsette å fotografere. Opptaksfunksjoner som f.eks. zoomen virker ikke.



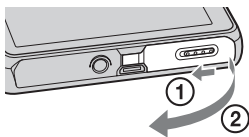
Bruke kameraet i utlandet

Du kan bruke kameraet og batteriladeren (inkludert) i alle land eller regioner hvor nettspenningen er mellom 100 V og 240 V vekselstrøm, 50/60 Hz.

Det er ikke behov for en elektronisk transformator (reiseomformer). Ikke bruk en elektronisk transformator, da den kan føre til feil.

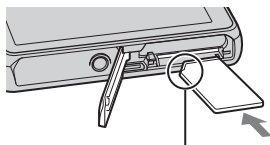
Sette inn batteriet/et minnekort (selges separat)

1 Åpne dekkelet.



2 Sett inn et minnekort (selges separat).

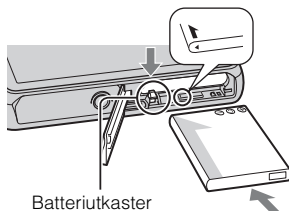
Hold minnekortet med det avkuttete hjørnet i den retningen som vises på bildet, og sett det inn til det går i inngrep med et klikk.



Pass på at det avkuttete hjørnet i vender i riktig retning.

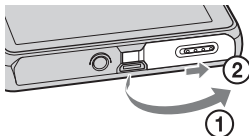
3 Sett inn batteriet.

Hold batteriet på linje med pilen i batteri-innsettingssporet. Sett deretter inn batteriet, til batteriutkasteren går i inngrep.



4 Lukk dekkelet.

- Hvis du lukker dekkelet uten at batteriet er satt riktig inn, kan kameraet bli ødelagt.



■ Minnekort du kan bruke

Følgende minnekort er kompatible med dette kameraet: "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick PRO-HG Duo", "Memory Stick Duo", SD-minnekort, SDHC-minnekort og SDXC-minnekort. Imidlertid er det ikke garantert at alle minnekort vil fungere med dette kameraet. MultiMediaCard kan ikke brukes.

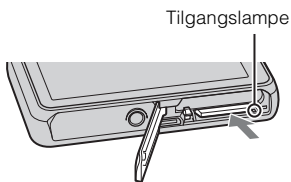
- I denne håndboken brukes begrepet "Memory Stick Duo" for å henvise til "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick PRO-HG Duo" og "Memory Stick Duo", og begrepet "SD-kort" for å henvise til SD-minnekort, SDHC-minnekort og SDXC-minnekort.
- Når du tar opp film, anbefales det at du bruker følgende minnekort:
 - **MEMORY STICK PRO DUO** (Mark2) ("Memory Stick PRO Duo" (Mark2))
 - **MEMORY STICK PRO-HG DUO** ("Memory Stick PRO-HG Duo")
 - SD-minnekort, SDHC-minnekort eller SDXC-minnekort (klasse 4 eller raskere)

NO

Merk

- Bilder som er tatt med et SDXC-minnekort kan ikke overføres eller avspilles på datamaskiner eller AV-enheter som ikke er exFAT-kompatible, selv om kameraet er koblet til datamaskinen eller AV-enheten med en USB-kabel. Før du kobler til, må du forvisse deg om at enheten er exFAT-kompatibel. Hvis kameraet er koblet til en enhet som ikke er exFAT-kompatibel, kan du få et spørsmål om du vil formatere disken. Ikke formater diskstasjonen, ellers kan alle dataene gå tapt. (exFAT er det filsystemet som brukes på SDXC-minnekort.)

■ Ta ut minnekortet



Pass på at tilgangslampen ikke lyser, og skyv så minnekortet inn én gang.

Merk

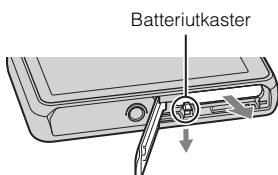
- Minnekortet/batteriet må aldri tas ut mens tilgangslampen lyser. Dette kan skade dataene eller minnekortet.

■ Når det ikke er satt inn noe minnekort

Bildene lagres i kameraets interne minne (ca. 32 MB).

For å kopiere bilder fra internminnet til et minnekort må du sette inn et minnekort i kameraet, og peke på **MENU** →  (Innst.) →  (Minnekortverktøy) → [Kopier].

■ Ta ut batteriet



Skyv batteriutkasteren til side. Pass på at du ikke mister batteripakken.

■ Kontrollere den gjenværende batteriladningen

En batterinivåindikator vises på LCD-skjermen.



Merknader

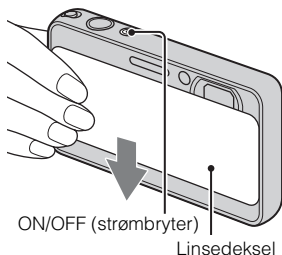
- Det tar omtrent ett minutt før riktig batterinivå vises.
- Under visse forhold kan det hende batterinivåindikatoren ikke er riktig.
- Når [Strømsparer] er stilt inn på [Standard] eller [Utholdenhet], og du ikke bruker kameraet i løpet av en viss tid mens strømmen er på, blir LCD-skjermen svart, før kameraet slås av automatisk (auto-AV-funksjon).
- For å holde batteripakketerminalen ren og for å forhindre kortslutning, legg batteripakken i en plastpose, e.l. når du bærer eller oppbevarer den for å isolere den fra andre metallgjenstander, e.l.

Stille inn dato og tid/skjermfarge

1 Senk linsedekselet.

Kameraet slår seg på. Strømlampen tennes kun når kameraet slås på.

- Du kan også slå på kameraet ved å trykke på (strømknappen) ON/OFF.
- Det kan ta en liten stund før kameraet er slått helt på og kan brukes.



NO

2 Velg det ønskede datovisningsformatet, og pek deretter på [OK].

3 Velg Sommertid [På]/[Av], og pek deretter på [OK].

4 Pek på det elementet som skal stilles inn, still så inn verdien med ▲/▼ og pek på [OK].

- Midnatt vises som 12:00 AM, og klokken 12 på dagen som 12:00 PM.

5 Velg ditt ønskede område med ◀/▶, og pek så på [OK] → [OK].

6 Velg en ønsket skjermfarge og trykk på [OK].

■ Legge datoen oppå bildene

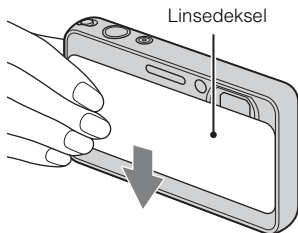
Kameraet har ingen funksjon for å legge datoen oppå bildene. Ved å bruke "PMB" på CD-ROM (inkludert) kan du skrive ut eller lagre bilder med datostempel. Du finner mer informasjon på "PMB Help".

■ Stille inn dato og klokkeslett igjen

Dato- og tidsoppsettskjermbildet vises automatisk kun når kameraet slås på første gang. For å tilbakestille dato og tid må du vise dato- og tidsoppsettskjermbildet ved å berøre **MENU** →  (Innst.) →  (Klokkeinnstillinger) → [Dato- og tidsinnstill.].

Ta stillbilder

1 Senk linsedekselet.



NO

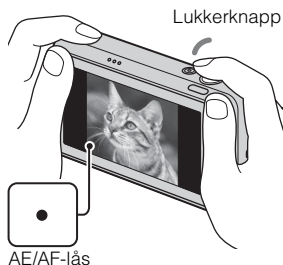
2 Hold kameraet støtt, som vist.

- Skyv zoomspaken (W/T) til T-siden for å zoome.
Skyv den til W-siden for å gå tilbake.

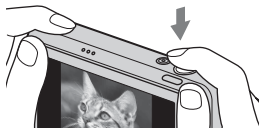


3 Trykk lukkerknappen halvveis ned for å fokusere.

Når bildet er i fokus, høres en pipetone, og indikatoren ● tennes.



4 Trykk lukkerknappen helt ned.



Ta opp film

- 1 Senk linsedekselet og pek så på  (REC-modus) →  (Filmmodus).



- 2 Trykk på lukkerknappen for å begynne opptaket.
 - 3 Trykk på lukkerknappen igjen for å stoppe opptaket.
-

Visse bilder

1 Trykk på ►-knappen (avspilling).

- Når du spiller av bilder på et minnekort som det er lagret bilder på med andre kameraer, vises et registreringsskjerm bilde for en databasefil.



►-knapp (avspilling)

■ Velge neste/forrige bilde

Pek på ► (Neste)/◄ (Forrige) på skjermen.

- For å spille av film må du berøre ► (avspilling) midt på LCD-skjermen.
- For å zoome inn må du peke på det bildet som spilles av.



NO

■ Slette et bilde

Pek på 🗑️ (Slett) → [Dette bildet].

■ Gå tilbake til å ta bilder

Pek på 📷 på LCD-skjermen.

- Du kan også gå tilbake til opptaksmodus ved å trykke lukkerknappen halvveis ned.

■ Slå av kameraet

Lukk linsedekselet.

- Du kan også slå av kameraet ved å trykke på (strømknappen) ON/OFF.

Lære mer om kameraet ("Brukerhåndbok for Cyber-shot")

"Brukerhåndbok for Cyber-shot", som følger med på CD-ROM-en (inkludert), beskriver i detalj hvordan kameraet skal brukes. Slå opp i den for å få grundige instruksjoner om kameraets mange funksjoner.

■ For Windows-brukere

- 1 Slå på datamaskinen din og legg CD-ROM-en (inkludert) inn i CD-ROM-stasjonen.
 - 2 Klikk på [Handbook].
 - 3 Klikk på [Installering].
 - 4 Start "Brukerhåndbok for Cyber-shot" fra snarveisikonet på skrivebordet.
-

■ For Macintosh-brukere

- 1 Slå på datamaskinen din og legg CD-ROM-en (inkludert) inn i CD-ROM-stasjonen.
 - 2 Velg mappen [Handbook] og kopier "Handbook.pdf" fra mappen [NO] til datamaskinen din.
 - 3 Etter at kopieringen er fullført, må du dobbeltklikke på "Handbook.pdf".
-

Spesifikasjoner

Kamera

[System]

- Bildeenheter: 7,76 mm (1/2,3 type)
farge-CCD, primærfargefilter
- Kameraets totale pikselantall:
Ca. 14,5 megapiksler
- Kameraets effektive pikselantall:
Ca. 14,1 megapiksler
- Linse: Carl Zeiss Vario-Tessar 4x
zoomobjektiv
f = 4,43 mm – 17,7 mm (25 mm –
100 mm (35 mm filmekvivalent))
F3,5 (W) – F4,6 (T)
- Eksponeringskontroll: Automatisk
eksponering, scenevalg (13 modi)
- Hvitbalanse: Auto, Dagslys, Overskyet,
Fluorescerende 1/2/3, Strålende,
Blits, Ett trykk
- Hvitbalanse under vann: Auto,
Undervanns 1/2, Ett trykk
- Opptaksintervall for seriemodus:
Ca. 1,0 sekund
- Filformat:
Stillbilder: JPEG (DCF Ver. 2.0,
Exif Ver. 2.3, MPF Baseline)
kompatibelt, DPOF-kompatibelt
Film: MPEG-4 Visual
- Opptaksmedier: Internminne
(ca. 32 MB), "Memory Stick Duo",
SD-kort
- Blits: Blitsområde (ISO-følsomhet
(anbefalt eksponeringsindeks)
innstilt på Auto):
Ca. 0,08 m til 2,8 m (W)/
ca. 0,5 m til 2,3 m (T)

[Inngangs- og utgangskontakter]

- Multikontakt: Type3 (AV-ut (SD/HD-
komponent)/USB/DC-inn):
Videoutgang
Lydutgang (Stereo)
USB-kommunikasjon
USB-kommunikasjon: Hi-Speed USB
(USB 2.0-kompatibelt)

[LCD-skjerm]

- LCD-panel: Vid (16:9), 7,5 cm (3 type)
TFT drive
Totalt antall punkter: 230 400 (960 ×
240) punkter

[Strøm, generelt]

- Strøm: Oppladbart batteri NP-BN1,
3,6 V
AC-LS5 vekselstrømadapter
(selges separat), 4,2 V
Strømforbruk (under opptak): 1,0 W
Driftstemperatur: 0°C til 40°C
Oppbevaringstemperatur: –20°C til
+60°C
- Mål:
DSC-T99: 93,0 × 55,6 × 16,8 mm
DSC-T99D: 93,0 × 55,6 ×
17,0 mm
(B/H/D, bortsett fra fremspring)
- Vekt (inklusive NP-BN1-batteri og
"Memory Stick Duo"):
DSC-T99: Ca. 121 g
DSC-T99D: Ca. 125 g
- Mikrofon: Monolyd
Høytaler: Monolyd
Exif Print: Kompatibelt
PRINT Image Matching III:
Kompatibelt

NO

BC-CSN/BC-CSNB batterilader

Strømbehov: AC 100 V til 240 V,
50/60 Hz, 2 W

Utgangsspenning: DC 4,2 V, 0,25 A

Driftstemperatur: 0°C til 40°C

Oppbevaringstemperatur: -20°C til
+60°C

Mål: Ca. 55 × 24 × 83 mm (B/H/D)

Vekt: Ca. 55 g

Oppladbar batteripakke NP-BN1

Brukt batteri: Litium-ion-batteri

Maksimal spenning: DC 4,2 V

Merkespenning: DC 3,6 V

Maksimal ladespenning: DC 4,2 V

Maksimal ladestrøm: 0,9 A

Kapasitet:

normal: 2,3 Wh (630 mAh)

Minimum: 2,2 Wh (600 mAh)

Forbehold om endringer i design og
spesifikasjoner uten nærmere varsel.

Varemerker

- Følgende merker er varemerker for Sony Corporation.
Cyber-shot, "Cyber-shot",
"Memory Stick", , "Memory Stick PRO", **MEMORY STICK PRO**, "Memory Stick Duo", **MEMORY STICK DUO**, "Memory Stick PRO Duo", **MEMORY STICK PRO DUO**, "Memory Stick PRO-HG Duo", **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, "Memory Stick Micro", "MagicGate", **MAGICGATE**, TransferJet, TransferJet-logoer
- Microsoft, Windows, DirectX og Windows Vista er enten registrerte varemerker eller varemerker for Microsoft Corporation i USA og/eller andre land.
- Macintosh og Mac OS er varemerker eller registrerte varemerker for Apple Inc.
- Intel og Pentium er varemerker eller registrerte varemerker for Intel Corporation.
- Logoene SDXC og SDHC er varemerker for SD-3C, LLC.
- MultiMediaCard er et varemerke for MultiMediaCard Association.
- Adobe og Reader er enten varemerker eller registrerte varemerker for Adobe Systems Incorporated i USA og/eller andre land.
- OBEX-ordmerket og -logoen er registrerte varemerker og eies av Infrared Data Association (IrDA®).
- Eye-Fi er et varemerke for Eye-Fi, Inc.

- I tillegg er system- og produktnavn som brukes i denne håndboken som regel varemerker eller registrerte varemerker for sine respektive utviklere eller produsenter. Merkene TM eller ® brukes imidlertid ikke i alle tilfeller i denne håndboken.

Ytterligere informasjon om dette produktet og svar på vanlige spørsmål finner du på kundeservice-sidene våre på Internett (Customer Support Website).

<http://www.sony.net/>

Trykt på minst 70% resirkulert papir med VOC (= flyktig organisk forbindelse)-fri vegetabilsk oljebasert trykkfarge.

ADVARSEL

Apparatet må ikke udsættes for regn eller fugt af hensyn til risiko for brand eller elektrisk stød.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**-GEM DISSE INSTRUKTIONER****FARE****LÆS OMHYGGELIGT DISSE INSTRUKTIONER FOR AT REDUCERE RISIKOEN FOR BRAND ELLER ELEKTRISK STØD**

Hvis udformningen af stikket ikke passer til stikkontakten, skal du anvende en stikadapter med en udformning, der passer til stikkontakten.

FORSIGTIG**| Batteri**

Hvis batteriet håndteres forkert, kan det eksplodere og forårsage brand eller endog kemiske forbrændinger. Bemærk følgende advarsler.

- Skil ikke enheden ad.
- Knus ikke batteriet, og udsæt det ikke for stød eller belastning såsom at hamre på det, tabe det eller træde på det.
- Kortslut det ikke, og lad ikke metalgenstande komme i kontakt med batteriterminalerne.
- Udsæt det ikke for høje temperaturer over 60 °C, f.eks. direkte sollys eller i en bil, der er parkeret i solen.
- Brænd ikke batteriet. og udsæt det ikke for ild.
- Undgå at håndtere beskadigede eller lækkende Lithium-Ion-batterier.
- Sørg at oplade batteriet ved hjælp af en ægte Sony batterioplader eller en enhed, som kan oplade batteriet.
- Opbevar batteriet uden for små børns rækkevidde.
- Hold batteriet tørt.
- Udskift kun batteriet med et batteri af samme type eller en tilsvarende type, som anbefales af Sony.
- Bortskaf brugte batterier omgående som beskrevet i vejledningen.

| Batterioplader

Selvom CHARGE-indikatoren ikke lyser, er batteriopladeren ikke koblet fra strømforsyningen (stikkontakten), så længe den er tilsluttet en stikkontakt på væggen. Hvis der opstår problemer under brug af batteriopladeren, skal du straks afbryde strømmen ved at trække stikket ud af kontakten.

Netledningen, hvis den medfølger, er lavet specielt til brug udelukkende med dette kamera og bør ikke anvendes med andet elektrisk udstyr.

Til kunder i Europa

| Bemærkning til kunder i lande, hvor EU-direktiverne gælder

Producenten af dette produkt er Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Den autoriserede repræsentant for EMC og produktsikkerhed er Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Se de angivne adresser i de separate service- og garantidokumenter angående service og garanti.

Dette produkt er blevet testet og fundet i overensstemmelse med de grænser, som er afstukket i EMC-direktivet for anvendelse af kabler, som er kortere end 3 meter.

| OBS!

De elektromagnetiske felter ved de specifikke frekvenser kan påvirke apparatets lyd og billede.

| Bemærk!

Genstart programmet, eller afbryd forbindelsen, og tilslut kommunikationskablet igen (USB osv.), hvis statisk elektricitet eller elektromagnetisk interferens bevirker, at dataoverførslen afbrydes midtvejs (fejl).

| Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)



Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en deponeringsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt

kan fås hos myndighederne, det lokale renovationsselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

Fjernelse af udtjente batterier (gælder i den Europæiske Union samt europæiske lande med særskilte indsamlingssystemer).



Dette symbol på batteriet eller emballagen betyder, at batteriet leveret med dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald.

På visse batterier kan dette symbol anvendes i kombination med et kemisk symbol. Det kemiske symbol for kviksølv (Hg) eller bly (Pb) er anført hvis batteriet indeholder mere end 0,0005% kviksølv eller 0,004% bly.

Ved at sikre at sådanne batterier bortskaffes korrekt, tilsikres det, at de mulige negative konsekvenser for sundhed og miljø, som kunne opstå ved en forkert affaldshåndtering af batteriet, forebygges. Materialeindvindingen bidrager ligeledes til at beskytte naturens ressourcer.

Hvis et produkt kræver vedvarende elektricitetsforsyning af hensyn til sikkerheden samt ydeevnen eller data integritet, må batteriet kun fjernes af dertil uddannet personale. For at sikre en korrekt håndtering af batteriet bør det udtjente produkt kun afleveres på dertil indrettede indsamlingspladse beregnet til affaldshåndtering af elektriske og elektroniske produkter.

Med hensyn til øvrige batterier, se venligst afsnittet der omhandler sikker fjernelse af batterier.

Batteriet skal derefter afleveres på et indsamlingsted beregnet til affaldshåndtering og genindvinding af batterier.

Yderligere information om genindvinding af dette produkt eller batteri kan fås ved at kontakte den kommunale genbrugsstation eller den butik, hvor produktet blev købt.

Se i "Cyber-shot Håndbog" (PDF) på den medfølgende CD-ROM

For yderligere oplysninger om avancerede betjeninger skal du læse "Cyber-shot Håndbog" (PDF) på CD-ROM'en (medfølger) ved hjælp af en computer.

Se i "Cyber-shot Håndbog" angående detaljerede forklaringer om optagelse eller visning af billeder, samt tilslutning af kameraet til din computer, printer eller dit tv (side 20).



Kontrol af det medfølgende tilbehør

- Batterioplader BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Netledning (medfølger ikke i USA og Canada) (1)
- Genopladeligt batteri NP-BN1 (1)
- Malepen (1)
- USB, A/V-kabel til flerkfunktionsterminal (1)
- Håndledsrem (1)
- CD-ROM (1)
 - Cyber-shot-software
 - "Cyber-shot Håndbog"
- Betjeningsvejledning (denne vejledning) (1)

DK

Bemærkninger om brug af kameraet

Ændring af sprogindstillingen

Skærmsproget kan ændres om nødvendigt.

For at ændre sprogindstillingen skal du trykke på **MENU** og derefter vælge



(Indstillinger) → **⚙** (Primære indstill.) → [Language Setting].

Sikkerhedskopiering af intern hukommelse og hukommelseskort

Du skal ikke slukke kameraet, fjerne batteriet eller hukommelseskortet, mens aktivitetslampen er tændt. Ellers kan det medføre, at dataene i den interne hukommelse eller på hukommelseskortet kan blive ødelagt. Sørg for at oprette en sikkerhedskopi for at beskytte dine data.

Indbyggede funktioner i kameraet

Denne vejledning beskriver alle funktionerne for TransferJet-kompatible/inkompatible enheder.

For at kontrollere om kameraet understøtter TransferJet-funktionen, skal du se, om det følgende mærke er placeret i bunden af kameraet.

TransferJet-kompatibel enhed:  (TransferJet)

Om databasefiler

Når du indsætter et hukommelseskort uden en databasefil i kameraet og tænder for det, anvendes en del af kapaciteten på hukommelseskortet til automatisk at oprette en databasefil. Det kan tage noget tid, før du kan udføre næste betjening.

Bemærkninger om optagelse/afspilning

- Vi anbefaler, at du anvender dette kamera til at formatere ethvert hukommelseskort, der anvendes for første gang med dette kamera, for at sikre en stabil funktion af hukommelseskortet. Bemærk at alle de data, der er optaget på hukommelseskortet, bliver slettet ved formateringen. Disse data kan ikke gendannes. Sørg for at tage backup af alle vigtige data på en pc eller et andet lagringsmedie.
- Inden du begynder at optage, skal du foretage en prøveoptagelse for at sikre dig, at kameraet fungerer korrekt.
- Kameraet er hverken støvtæt, stænktæt eller vandtæt.
- Undgå at udsætte kameraet for vand. Hvis der trænger vand ind i kameraet, kan det medføre funktionsfejl. I visse tilfælde kan kameraet ikke repareres.
- Ret ikke kameraet mod solen eller andet kraftigt lys. Det kan medføre funktionsfejl i kameraet.
- Brug ikke kameraet i nærheden af steder, hvor der genereres stærke radiobølger eller udsendes stråling. Ellers kan det medføre at kameraet ikke kan optage eller afspille billeder korrekt.
- Brug af kameraet i sandede eller støvede omgivelser kan medføre funktionsfejl.
- Hvis der opstår fugtdannelse, skal den fjernes, før kameraet bruges.
- Du må ikke ryste kameraet eller slå på det. Det kan medføre en funktionsfejl, og du vil muligvis ikke kunne optage billeder. Endvidere kan optagemediet blive ustabil, eller billeddataene kan blive ødelagt.
- Rengør blitzens overflade før brug. Varmen under udløsning af blitzten kan medføre, at snavs på blitzens overflade giver misfarvning eller sætter sig fast på blitzens overflade, så der ikke er tilstrækkeligt lys.

Bemærkninger angående LCD-skærmen

- LCD-skærmen er fremstillet med ekstremt præcis højteknologi, så mere end 99,99% af alle pixel fungerer. Der kan dog forekomme ganske små sorte og/eller lyse prikker (hvide, røde, blå eller grønne) på LCD-skærmen. Disse prikker er et resultat af den normale produktionsproces, og påvirker ikke optagelsen.
- Hvis der sprøjter vanddråber eller andre væsker på LCD-skærmen, og den bliver våd, skal du straks tørre skærmen af med en blød klud. Lader du væske forblive på LCD-skærmens overflade, kan det skade kvaliteten og forårsage funktionsfejl.
- Tryk ikke på LCD-skærmen. Skærmen kan blive misfarvet, hvilket kan medføre funktionsfejl.

Brug venligst originalt tilbehør fra Sony

Hvis du bruger tilbehør, der er fremstillet af andre firmaer end Sony, kan det muligvis forårsage problemer med kameraet.

- Brug af kameraskiver med magneter fra andre producenter kan forårsage problemer med strømforsyningen.

DK

Om kameraets temperatur

Kameraet og batteriet kan blive varmt under fortsat brug, men det er ikke en funktionsfejl.

Om beskyttelse mod overophedning

Afhængigt af kameraets og batteriets temperatur er du muligvis ikke i stand til at optage film, eller strømmen slår muligvis automatisk fra for at beskytte kameraet.

Der vises en meddelelse på LCD-skærmen, inden strømmen slås fra, eller du ikke længere kan optage film.

Om kompatibilitet for billeddata

- Dette kamera overholder den universelle standard DCF (Design rule for Camera File system), der er etableret af JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony garanterer ikke, at kameraet kan afspille billeder, der er optaget eller redigeret med andet udstyr, eller at andet udstyr vil kunne afspille billeder, der er optaget med dette kamera.

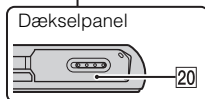
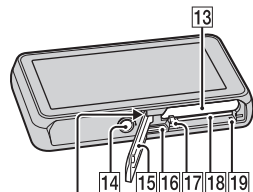
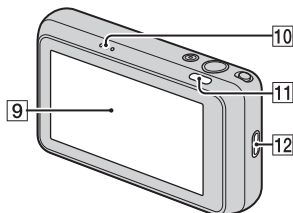
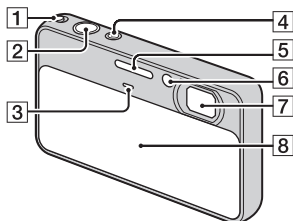
Advarsel om ophavsret

Tv-programmer, film, videobånd og andet materiale kan være ophavsretligt beskyttet. Uautoriseret optagelse af ophavsretligt beskyttet materiale er i strid med bestemmelserne i lovene om ophavsret.

Ingen kompensation for ødelagt indhold eller optagefejl

Sony kan ikke kompensere for manglende evne til at optage eller tab af optaget indhold pga. funktionsfejl på kameraet eller optagemidiet osv.

Identifikation af kameraets dele

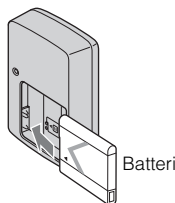


- 1** Zoomknop (W/T)
- 2** Udløserknop
- 3** Mikrofon
- 4** ON/OFF (Strøm)-knop/
Strømlampe
- 5** Blitz
- 6** Selvudløserlampe/Lampe til
smiludløser/AF-lampe
- 7** Objektiv
- 8** Objektivdæksel
- 9** LCD-skærm/Berøringspanel
- 10** Højtaler
- 11** ▶ (Afspil)-knop
- 12** Krog til håndledsrem
- 13** Åbning til batteriindsættelse
- 14** Stik til kamerastativ
 - Anvend et stativ med en skrue,
der er mindre end 5,5 mm lang.
Ellers kan du ikke fastgøre
kameraet ordentligt, og der kan
opstå skade på kameraet.
- 15** Batteri-/hukommelseskortdæksel
- 16** Multistik
- 17** Udløsergreb til batteri
- 18** Hukommelseskort-åbning
- 19** Aktivitetslampe
- 20**  (TransferJet™)-mærke

Batteriopladning og antal af billeder/tid, der kan optages

1 Indsæt batteriet i batteriopladeren.

- Du kan foretage opladning af batteriet, selvom det er delvist opladet.



2 Tilslut batteriopladeren til en stikkontakt i væggen.

Hvis du fortsætter med at oplade batteriet i cirka en time efter at CHARGE-lampen slukker, holder opladningen en lille smule længere (fuld opladning).

CHARGE-indikator

Tændt: Oplader

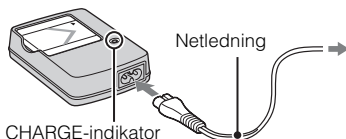
Fra: Opladning afsluttet (normal opladning)

For kunder i USA og Canada

Stik

CHARGE-indikator

For kunder i andre lande/regioner end USA og Canada



3 Når opladningen er afsluttet, skal du frakoble batteriopladeren.

DK

■ Opladningstid

Fuld opladningstid	Normal opladningstid
Ca. 245 min.	Ca. 185 min.

Bemærkninger

- I tabellen ovenfor vises den tid, der behøves for at oplade et fuldstændigt opbrugt batteri ved en temperatur på 25°C. Opladningen kan tage længere tid afhængigt af brugsforholdene og omstændighederne.
- Tilslut batteriopladeren til den nærmeste stikkontakt.
- Når opladningen er afsluttet, skal netledningen og batteriopladerens forbindelse afbrydes fra stikkontakten i væggen, og batteriet skal fjernes fra batteriopladeren.
- Sørg for at anvende det originale Sony batteri eller den originale Sony batterioplader.

■ Batteriets levetid og antal af billeder du kan optage/ vise

	Batteriets levetid (min.)	Antal billeder
Optagelse af stillbilleder	Ca. 115	Ca. 230
Visning af stillbilleder	Ca. 250	Ca. 5000
Optagelse af film	Ca. 90	—

Bemærkninger

- Antallet af billeder, som kan optages, er et omtrentligt antal ved optagelse med et fuldt opladet batteri. Antallet kan muligvis være mindre afhængigt af omstændighederne.
- Det antal billeder, som kan optages, gælder for optagelse under følgende forhold:
 - Brug af Sony "Memory Stick PRO Duo" (sælges separat).
 - Når der bruges et fuldt opladet batteri (medfølger) ved en omgivende temperatur på 25°C.
- Det antal stillbilleder, der kan optages, er baseret på CIPA-standarden og gælder for optagelse under følgende forhold.
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
 - [LCD-lysstyrke] er indstillet til [Normal].
 - Optagelse hvert 30 sekunder.
 - Zoom skifter mellem fuld W og T.
 - Blitzen udløses én gang hver anden gang.
 - Strømmen tænder og slukker én gang hver 10 gang.

- Batterilevetiden for film gælder for optagelse under følgende forhold:
 - Optagetilstand: 720 FINE
 - Når kontinuerlig optagelse stopper pga. indstillede begrænsninger, kan du trykke ned på udløserknappen igen og fortsætte optagelsen. Optagefunktioner som f.eks. zoom fungerer ikke.

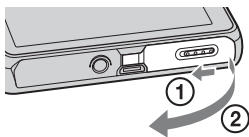


Brug af kameraet i udlandet

Du kan bruge kameraet og batteriopladeren (medfølger) i alle lande eller regioner, hvor strømforsyningen er mellem 100 V til 240 V AC, 50/60 Hz. Det er ikke nødvendigt med en elektronisk transformer (rejsekonverter). Brug ikke en elektronisk transformer, da dette kan forårsage funktionsfejl.

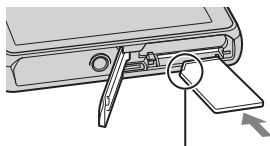
Indsætning af batteriet/et hukommelseskort (sælges separat)

1 Åbn dækslet.



2 Indsæt et hukommelseskort (sælges separat).

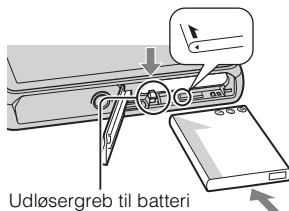
Indsæt hukommelseskortet med det afskårne hjørne vendt som vist på illustrationen, indtil det klikker på plads.



Kontroller, at det afskårne hjørne vender i den rigtige retning.

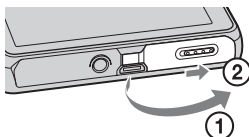
3 Indsæt batteriet.

Ret batteriet ind efter pilen inde i åbningen til batteriindsættelse. Indsæt derefter batteriet indtil udløsergrebet til batteriet låses på plads.



4 Luk dækslet.

- Det kan beskadige kameraet, hvis dækslet lukkes, uden at batteriet er sat korrekt i.



■ Anvendelige hukommelseskort

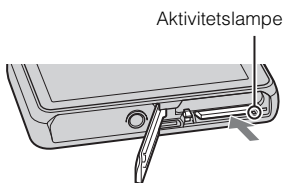
Følgende hukommelseskort er kompatible med dette kamera: "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick PRO-HG Duo", "Memory Stick Duo", SD-hukommelseskort, SDHC-hukommelseskort og SDXC-hukommelseskort. Men det er ikke garanteret, at alle hukommelseskort fungerer sammen med dette kamera. MultiMediaCard-kan ikke anvendes.

- I denne vejledning henviser termen "Memory Stick Duo" til "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick PRO-HG Duo" og "Memory Stick Duo", og termen "SD-kort" henviser til SD-hukommelseskort, SDHC-hukommelseskort og SDXC-hukommelseskort.
- Det anbefales, at du anvender følgende hukommelseskort, når du optager film:
 - **MEMORY STICK PRO DUO** (Mark2) ("Memory Stick PRO Duo" (Mark2))
 - **MEMORY STICK PRO-HG DUO** ("Memory Stick PRO-HG Duo")
 - SD-hukommelseskort, SDHC-hukommelseskort eller SDXC-hukommelseskort (klasse 4 eller hurtigere)

Bemærk

- Billeder, der er optaget på et SDXC-hukommelseskort, kan ikke overføres eller afspilles på computere eller AV-udstyr, som ikke er exFAT-kompatible, selv når kameraet er tilsluttet til computeren eller AV-udstyret via et USB-kabel. Inden tilslutning skal du sikre dig, at udstyret er exFAT-kompatibelt. Hvis der tilsluttes til udstyr, som ikke er exFAT-kompatibelt, vises der muligvis en anmodning om formatering af drevet. Formater ikke drevet da det sletter alle data. (exFAT er det filsystem, som anvendes af SDXC-hukommelseskort.)

■ Sådan tages hukommelseskortet ud



Sørg for, at aktivitetslampen ikke lyser, og tryk derefter én gang ind på hukommelseskortet.

Bemærk

- Du må aldrig fjerne hukommelseskortet/batteriet, når aktivitetslampen er tændt. Dette kan muligvis beskadige dataene/hukommelseskortet.

■ Når der ikke er indsat noget hukommelseskort

Billederne gemmes i kameraets interne hukommelse (cirka 32 MB).

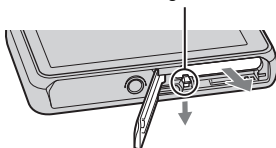
For at kopiere billeder fra den interne hukommelse til et hukommelseskort skal du indsætte et hukommelseskort i kameraet, og derefter vælge **MENU** →

 (Indstillinger) →  (Hukommelseskort-værktøj) → [Kopier].

■ Sådan fjernes batteriet

Udløsergreb til batteri

Skub udløsergrebet til batteri. Pas på ikke at tabe batteriet.



■ Kontrol af den resterende batteriopladning

Der vises en indikator for resterende opladning på LCD-skærmen.



Bemærkninger

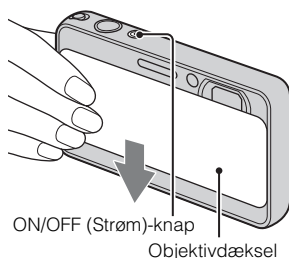
- Det tager cirka et minut, før den korrekte indikator for resterende opladning vises.
- Indikatoren for resterende opladning er muligvis ikke korrekt under visse forhold.
- Når [Strømbesparelse] er indstillet til [Standard] eller [Stamina], bliver LCD-skærmen mørk, hvorefter kameraet automatisk slukker (automatisk strømbesparende funktion), hvis du ikke anvender kameraet i et vist stykke tid, mens kameraet er tændt.
- For at holde batteriterminalen ren og forhindre kortslutning skal batteriet placeres i en plastikpose eller lignende, når det transporteres eller opbevares, så det ikke kommer i kontakt med andre metalgenstande osv.

Indstilling af dato og klokkeslæt/ displayfarve

1 Tryk objektivdækslet nedad.

Kameraet tændes. Strømlampen lyser kun, når kameraet starter.

- Du kan også tænde for kameraet ved at trykke på ON/OFF (Strøm)-knappen.
- Det kan tage tid, før kameraet tændes, og betjening er mulig.



DK

2 Vælg det ønskede datoformat og tryk derefter på [OK].

3 Vælg sommertid [Til]/[Fra] og tryk derefter på [OK].

4 Vælg det punkt der skal indstilles, indstil derefter værdien med ▲/▼ og tryk på [OK].

- Midnat angives som 12:00 AM, og middag som 12:00 PM.

5 Vælg det ønskede område med ◀/▶ og tryk derefter på [OK] → [OK].

6 Vælg den ønskede displayfarve og tryk derefter på [OK].

■ Indsætning af dato på billeder

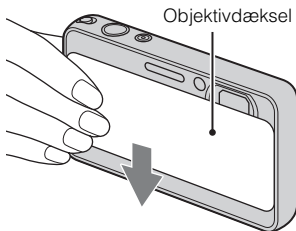
Kameraet har ikke nogen funktion til overlejring af datoer på billeder. Ved at anvende "PMB" på CD-ROM'en (medfølger) kan du udskrive eller gemme billeder med datoen på. Se "PMB Help" for yderligere oplysninger.

■ Indstilling af datoen og klokkeslættet igen

Opsætningsskærmen for datoen og klokkeslættet vises kun automatisk, når der tændes for strømmen første gang. For at nulstille datoen og klokkeslættet skal du vise opsætningsskærmen for datoen og klokkeslættet vha. tryk på **MENU**
→  (Indstillinger) →  (Indstillinger af ur) → [Dato-/tidsindstilling].

Optagelse af stillbilleder

- 1 Tryk objektivdækslet nedad.



- 2 Hold kameraet stille som vist på illustrationen.

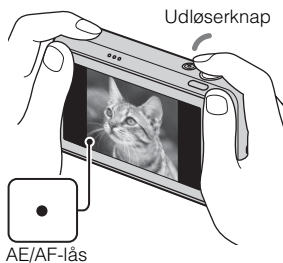
- Skub zoomknappen (W/T) over mod T-siden for at zoome.
Skub den mod W-siden for at vende tilbage.



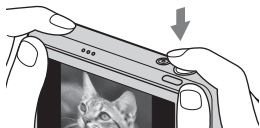
DK

- 3 Tryk udløserknappen halvvejs ned for at fokusere.

Når billedet er fokuseret, lyder der et bip, og ●-indikatoren lyser.



- 4 Tryk udløserknappen helt ned.



Optagelse af film

- 1 Tryk objektivdækslet nedad og tryk derefter på  (Opt.funkt.) →  (Filmtilstand).



- 2 Tryk på udløserknappen for at starte med at optage.
 - 3 Tryk på udløserknappen igen for at stoppe optagelsen.
-

Visning af billeder

1 Tryk på (Afspil)-knappen.

- Når du afspiller billeder på et hukommelseskort, som blev optaget på andre kameraer, vises skærbilledet for billeddatabase-registrering.



 (Afspil)-knap

■ Valg af næste/forrige billede

Tryk på  (næste)/ (forrige) på skærmen.

- For at afspille film skal du trykke på  (Afspil) i midten af LCD-skærmen.
- For at zoome ind skal du trykke på det afspillede billede.



DK

■ Sletning af et billede

Tryk på  (Slet) → [Dette bil.].

■ Vend tilbage til optagelse af billeder

Tryk på  på LCD-skærmen.

- Du kan også vende tilbage til optagetilstand ved at trykke udløserknappen halvvejs ned.

■ Slukning af kameraet

Luk objektivdækslet.

- Du kan også slukke for kameraet ved at trykke på ON/OFF (Strøm)-knappen.

Lær mere om kameraet ("Cyber-shot Håndbog")

"Cyber-shot Håndbog", der beskriver i detaljer, hvordan du skal anvende kameraet, findes på CD-ROM'en (medfølger). Slå op i håndbogen for detaljerede forklaringer om kameraets mange funktioner.

■ For Windows-brugere

- 1 Tænd for computeren, og sæt CD-ROM'en (medfølger) i CD-ROM-drevet.
 - 2 Klik på [Handbook].
 - 3 Klik på [Installer].
 - 4 Start "Cyber-shot Håndbog" fra genvejen på skrivebordet.
-

■ For Macintosh-brugere

- 1 Tænd for computeren, og sæt CD-ROM'en (medfølger) i CD-ROM-drevet.
 - 2 Vælg mappen [Handbook], og kopier "Handbook.pdf", som er gemt i mappen [DK], til computeren.
 - 3 Dobbeltklik på "Handbook.pdf", når kopieringen er udført.
-

Specifikationer

Kamera

[System]

Billedenhed: 7,76 mm (1/2,3 type)
farve-CCD, primært farvefilter
Samlet antal pixel for kameraet:
Ca. 14,5 megapixel
Effektivt antal pixel for kameraet:
Ca. 14,1 megapixel
Objektiv: Carl Zeiss Vario-Tessar 4x
zoom-objektiv
 $f = 4,43 \text{ mm} - 17,7 \text{ mm}$ (25 mm –
100 mm (svarende til 35 mm film))
F3,5 (W) – F4,6 (T)
Eksponeringskontrol: Automatisk
eksponering, Valg af motiv
(13 tilstande)
Hvidbalance: Auto, Dagslys,
Overskyet, Fluorescerende 1/2/3,
Skinnende, Blitz, Et tryk
Hvidbalance under vandet: Auto,
Under vandet 1/2, Et tryk
Optageinterval for tilstanden
Serieoptagelse:
Ca. 1,0 sekund
Filformat:
Stillbilleder: JPEG (DCF ver. 2.0,
Exif ver. 2.3, MPF Baseline)-
kompatibel, DPOF-kompatibel
Film: MPEG-4 Visual
Optagemedie: Intern hukommelse
(ca. 32 MB), "Memory Stick Duo",
SD-kort
Blitz: Blitzinterval (ISO-følsomhed
(anbefalet eksponeringsindeks)
indstillet til Auto):
Ca. 0,08 m til 2,8 m (W)/
ca. 0,5 m til 2,3 m (T)

[Input- og outputstik]

Multistik: Type3 (AV-ud (SD/HD-
komponent)/USB/DC-ind);
Videoudgang
Lydudgang (Stereo)
USB-kommunikation
USB-kommunikation: Hi-Speed USB
(USB 2.0-kompatibelt)

[LCD-skærm]

LCD-panel: Bredt (16:9), 7,5 cm
(3 type) TFT-drev
Antal punkter i alt: 230 400 (960 ×
240) punkter

[Strøm, generelt]

Strøm: Genopladeligt batteri NP-BN1,
3,6 V
AC-LS5-lysnetaadapter (sælges
separat), 4,2 V
Strømforbrug (under fotografering):
1,0 W
Driftstemperatur: 0°C til 40°C
Opbevaringstemperatur: -20°C til
+60°C
Mål:
DSC-T99: 93,0 × 55,6 × 16,8 mm
DSC-T99D: 93,0 × 55,6 ×
17,0 mm
(B/H/D, eksklusive
fremspringende dele)
Vægt (inklusive NP-BN1-batteri og
"Memory Stick Duo"):
DSC-T99: Ca. 121 g
DSC-T99D: Ca. 125 g
Mikrofon: Mono
Højttaler: Mono
Exif Print: Kompatibel
PRINT Image Matching III:
Kompatibel

DK

BC-CSN/BC-CSNB- batterioplader

Strømkraft: AC 100 V til 240 V,
50/60 Hz, 2 W

Udgangsspænding: Jævnstrøm 4,2 V,
0,25 A

Driftstemperatur: 0°C til 40°C

Opbevaringstemperatur: -20°C til
+60°C

Mål: Ca. 55 x 24 x 83 mm (B/H/D)

Vægt: Ca. 55 g

Genopladeligt batteri NP-BN1

Anvendt batteri: Litium-ion-batteri

Maksimal spænding: Jævnstrøm 4,2 V

Nominel spænding: Jævnstrøm 3,6 V

Maksimal opladningsspænding:

Jævnstrøm 4,2 V

Maksimal opladningsstrømstyrke:

0,9 A

Kapacitet:

typisk: 2,3 Wh (630 mAh)

minimum: 2,2 Wh (600 mAh)

Design og specifikationer kan ændres
uden varsel.

Varemærker

- Følgende mærker er varemærker tilhørende Sony Corporation.
Cyber-shot, "Cyber-shot",
"Memory Stick", , "Memory Stick PRO", **MEMORY STICK PRO**,
"Memory Stick Duo",
MEMORY STICK DUO, "Memory Stick PRO Duo",
MEMORY STICK PRO DUO, "Memory Stick PRO-HG Duo",
MEMORY STICK PRO-HG DUO, "Memory Stick Micro", "MagicGate",
MAGICGATE, TransferJet, TransferJet-logoer
- Microsoft, Windows, DirectX og Windows Vista er enten registrerede varemærker eller varemærker tilhørende Microsoft Corporation i USA og/eller andre lande.
- Macintosh og Mac OS er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Apple Inc.
- Intel og Pentium er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Intel Corporation.
- SDXC- og SDHC-logoerne er varemærker tilhørende SD-3C, LLC.
- MultiMediaCard er et varemærke tilhørende MultiMediaCard Association.
- Adobe og Reader er enten varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Adobe Systems Incorporated i USA og/eller andre lande.
- OBEX-ordmærket og logoet er registrerede varemærker tilhørende Infrared Data Association (IrDA®).

- Eye-Fi er et varemærke tilhørende Eye-Fi, Inc.
- Desuden er navne på systemer og produkter, som er anvendt i denne vejledning, generelt varemærker eller registrerede varemærker tilhørende de respektive udviklere eller producenter. Betegnelserne TM eller ® er imidlertid ikke brugt i alle tilfælde i denne vejledning.

Der findes flere oplysninger om dette produkt samt svar på ofte stillede spørgsmål på vores websted til kundesupport.

<http://www.sony.net/>

Trykt på 70% eller derover
genbrugspapir med planteoliebaseret
tryksvæerte uden VOC (flygtige
organiske forbindelser).

UPOZORENJE

Za smanjenje opasnosti od požara ili udara struje jedinicu nemojte izlagati kiši ni vlazi.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

-SAČUVAJTE OVE UPUTE

OPASNOST

POZORNO SLIJEDITE OVE UPUTE KAKO BISTE SMANJILI OPASNOST OD POŽARA ILI STRUJNOG UDARA

Ako se utikač ne može izravno utaknuti u mrežnu utičnicu, priključite ga preko adaptera za utikač čija konfiguracija odgovara mrežnoj utičnici.

POZOR

| Baterijska jedinica

Baterijska jedinica kojom se neispravno rukuje može se rasprsnuti, prouzročiti požar pa čak i kemijske opekline. Držite se sljedećih mjera opreza.

- Nemojte rastavljati bateriju.
- Nemojte razbijati bateriju niti je izlagati udarcima ili primjeni sile kao npr. udarcima čekićem, bacanju ili gaženju.
- Bateriju nemojte kratko spajati i pazite da metalni predmeti ne dođu u dodir s priključcima baterije.
- Ne izlažite bateriju temperaturama iznad 60°C npr. na mjestima izloženim izravnoj sunčevoj svjetlosti ili vozilima parkiranim na suncu.
- Bateriju nemojte spaljivati ni bacati u vatru.
- Ne dirajte oštećene ni cureće litij-ionske baterije.
- Baterijsku jedinicu obavezno puniti originalnim Sonyjevim punjačem baterije ili drugim uređajem kojim se može puniti baterija.
- Držite baterijsku jedinicu izvan dosegma male djece.
- Baterijsku jedinicu držite na suhom mjestu.
- Zamijenite samo s baterijom iste vrste ili ekvivalentnom baterijom po preporuci Tvrtke Sony.
- Istrošene baterijske jedinice zbrinite na način opisan u uputama.

I Punjač baterije

Čak i kad ne gori CHARGE svjetlo, dovod električne struje u punjač baterije nije prekinut sve dok je priključen u zidnu utičnicu. U slučaju problema dok punjač baterije radi, odmah prekinite dovod struje isključivanjem utikača iz zidne utičnice.

Kabel napajanja, ako se isporučuje, dizajniran je posebno za korištenje samo s ovim fotoaparatom, te se ne bi trebao koristiti s drugom električnom opremom.

Za korisnike u Europi

I Upozorenje korisnicima u zemljama u kojima se primjenjuju direktive EU

Ovaj proizvod je proizvela Sony Corporation sa sjedištem na adresi 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Ovlašteni predstavnik za pitanja elektromagnetske kompatibilnosti i sigurnosti proizvoda je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Njemačka. Za sva pitanja u vezi s popravcima i jamstvom obratite se na pojedinačne adrese navedene u jamstvenim dokumentima.

Ovaj proizvod je ispitan i utvrđeno je da udovoljava ograničenjima iz EMC direktive EU o uporabi priključnih kabela kraćih od 3 m.

I Pozor

Elektromagnetska polja određenih frekvencija mogu prouzročiti smetnje slike i zvuka ove jedinice.

I Upozorenje

Ako statički elektricitet ili elektromagnetsko polje prouzroče prekid prijenosa podataka, ponovno pokrenite aplikaciju ili isključite pa ponovno uključite vezni kabel (USB, itd.).

I Zbrinjavanje starih električkih i elektroničkih uređaja (primjenjuje se u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sustavima zbrinjavanja)



Ova oznaka na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. On treba biti zbrinut na za tu namjenu predviđenom mjestu za reciklažu električke ili elektroničke opreme. Odlazeći ovaj proizvod na za to predviđenom mjestu, pomažete i sprječavate moguće negativne utjecaje na okoliš i ljudsko zdravlje, koje može biti ugroženo neodgovarajućim zbrinjavanjem otpada ovih vrsta proizvoda. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih izvora. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo kontaktirajte vašu lokalnu gradsku upravu, vaše odlagalište otpada ili trgovinu gdje ste kupili uređaj.

I Zbrinjavanje starih baterija (primjenjuje se u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima zbrinjavanja)



Ova oznaka na bateriji ili na ambalaži označava da se baterija ne smije zbrinjavati kao ostali kućni otpad.

Na nekim baterijama se uz ovaj simbol može nalaziti kemijski simbol. Kemijski simboli za živu (Hg) ili olovo (Pb) dodaju se ako baterija sadrži više od 0,0005% žive ili 0,004% olova.

Ona treba biti zbrinuta na za tu namjenu predviđenom mjestu za reciklažu starih baterija. Odlažući ovu bateriju na za to predviđenom mjestu, pomažete i sprječavate moguće negativne utjecaje na okoliš i ljudsko zdravlje, koje može biti ugroženo neodgovarajućim zbrinjavanjem baterije. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih izvora.

Ugrađenu bateriju kod uređaja koji zbog sigurnosti, načina rada ili zbog očuvanja podataka trebaju stalno napajanje smije zamijeniti samo kvalificirano servisno osoblje. Kako biste osigurali pravilno zbrinjavanje baterije, nakon isteka radnog vijeka, uređaj predajte odgovarajućem sabirnom centru za recikliranje električnih i elektronskih uređaja.

Kod svih ostalih baterija, molimo pogledajte poglavlje o sigurnom vađenju baterije iz uređaja.

Bateriju predajte na odgovarajuće sabirno mjesto koje se bavi recikliranjem istrošenih baterija.

Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo kontaktirajte svoju lokalnu gradsku upravu, odlagalište otpada ili trgovinu gdje ste kupili proizvod.

Vidjeti »Priručnik za fotoaparat Cyber-shot« (PDF) na isporučenom CD-u

Detaljan opis naprednih funkcija naći ćete u »Priručnik za fotoaparat Cyber-shot« (PDF) na CD-u (isporučeno).

Vidjeti »Priručnik za fotoaparat Cyber-shot« s iscrpnim napucima za snimanje, pregledavanje slika i spajanje fotoaparata s računalom, pisačem ili TV prijemnikom (str. 20).



Provjera isporučenih dodataka

- Punjač baterije BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Električni kabel (ne isporučuje se za SAD i Kanadu) (1)
- Punjiva baterijska jedinica NP-BN1 (1)
- Pisaljka (1)
- USB, A/V višenamjenski kabel (1)
- Vrpca za nošenje (1)
- CD (1)
 - Cyber-shot aplikacijski softver
 - »Priručnik za fotoaparat Cyber-shot«
- Priručnik za upotrebu (ovaj priručnik) (1)

HR

Napomene vezane za korištenje fotoaparata

Izmjena postavke jezika

Jezik na zaslonu fotoaparata može se po potrebi izmijeniti.

Za izmjenu postavke jezika pritisnite tipku **[MENU]**, zatim odaberite

 (Postavke) →  (Glavne postavke) → [Language Setting].

Sigurnosne kopije unutarnje memorije i memorijske kartice

Nemojte isključivati fotoaparat, vaditi baterijsku jedinicu ili memorijsku karticu dok gori svjetlo pristupa podacima. U protivnom bi se mogli oštetiti podaci u unutarnjoj memoriji ili na memorijskoj kartici.

Obavezno napravite sigurnosnu kopiju kako biste sačuvali svoje podatke.

Funkcije ugrađene u ovaj fotoaparata

Ovaj priručnik opisuje svaku od funkcija aparata kompatibilnih/ nekompatibilnih s funkcijom TransferJet.

Kako biste utvrdili podržava li vaš fotoaparata funkciju TransferJet, potražite sljedeću oznaku na donjoj strani kućišta fotoaparata.

Aparata kompatibilan s TransferJet-om:  (TransferJet)

O datotekama baze podataka

Kad u fotoaparata umetnete memorijsku karticu bez datoteke baze podataka i uključite ga, dio kapaciteta kartice bit će iskorišten za datoteku baze podataka koja se izrađuje automatski. Može malo potrajati dok ne budete mogli nastaviti s uporabom fotoaparata.

Napomene o snimanju/reprodukciji

- Da biste osigurali normalan rad memorijske kartice, preporučujemo vam da koristite ovaj fotoaparata za formatiranje bilo koje memorijske kartice koja se koristi po prvi puta s tim fotoaparatom. Obratite pozornost da će formatiranje izbrisati sve snimljene podatke na memorijskoj kartici. Ovi se podaci ne mogu vratiti. Obavezno napravite sigurnosnu kopiju svih važnih podataka na računalu ili drugoj lokaciji za pohranu.
- Prije početka snimanja napravite probno snimanje kako bi se uvjerali u ispravnost fotoaparata.
- Fotoaparata nije zaštićen od prašine, prskanja tekućine i nije vodootporan.
- Izbjegavajte izlaganje fotoaparata djelovanju vode. Ako voda dopre u unutrašnjost fotoaparata može doći do neispravnog funkcionisanja. U nekim slučajevima fotoaparata neće biti moguće popraviti.
- Fotoaparata nemojte usmjeravati prema suncu ili nekom drugom jakom izvoru svjetlosti. To može prouzročiti neispravno funkcionisanje fotoaparata.
- Ne koristite fotoaparata blizu izvora jakih radio valova ili radijacije. U protivnom snimanje i reprodukcija slika možda neće ispravno funkcionirati.
- Korištenje fotoaparata na prašnjavim i pjeskovitim mjestima može prouzročiti neispravan rad.
- Ako dođe do kondenzacije vlage, otklonite je prije upotrebe fotoaparata.
- Fotoaparata nemojte tresti niti udarati. Mogli biste prouzročiti kvar pa možda nećete moći snimati slike. Nadalje, medij snimanja se može pokvariti ili se mogu oštetiti slikovni podaci.
- Prije uporabe očistite površinu bljeskalice. Toplina bljeska može uzrokovati lijepljenje prljavštine na površini bljeskalice ili promjenu njezine boje što će rezultirati nedovoljnom jakošću bljeska.

Napomene o LCD zaslonu

- LCD zaslon proizveden je tehnologijom najveće preciznosti tako da je ispravnost piksela iznad 99,99%. Usprkos tome, na LCD zaslonu ipak se može pojaviti nekoliko crnih ili svijetlih točaka (bijeje, crvene, plave ili zelene boje). Ove točke su normalni rezultat proizvodnog postupka i ne utječu na kvalitetu snimka.
- Kad kapljice vode ili neke druge tekućine poprskaju i smoče LCD zaslon, odmah ga obrišite mekom krpom. Zaostala tekućina na površini LCD zaslona može loše utjecati na kvalitetu prikaza i prouzročiti neispravan rad.
- Ne izlažite LCD zaslon pritisku. Zaslon može promijeniti boju, što za posljedicu može imati neispravan rad.

Molimo koristiti originalne Sony dodatke

Korištenje dodataka neke druge marke može prouzročiti probleme s fotoaparatom.

- Korištenje navlaka za fotoaparat s magnetskim zatvaračem drugog proizvođača može prouzročiti probleme s napajanjem.

O temperaturi fotoaparata

Fotoaparat i baterija mogu se zagrijati zbog dugotrajne upotrebe, to nije posljedica neispravnog rada.

O zaštiti protiv pregrijavanja

Ovisno o fotoaparatu i temperaturi baterije, možda nećete moći snimati videozapise ili se fotoaparat može automatski isključiti iz sigurnosnih razloga.

Prije isključivanja, na LCD zaslonu će se pojaviti upozorenje ili će fotoaparat prestati snimati videozapise.

O kompatibilnosti slikovnih podataka

- Fotoaparat udovoljava DCF (Design rule for Camera File system), univerzalnom standardu japanskog udruženja JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony ne jamči da će ovaj fotoaparat moći reproducirati slike snimljene ili obrađene na drugim uređajima niti da će drugi uređaji moći reproducirati slike snimljene ovim fotoaparatom.

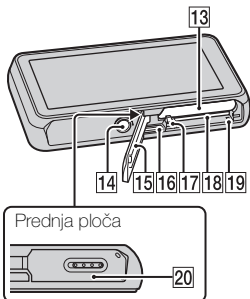
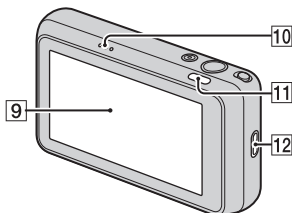
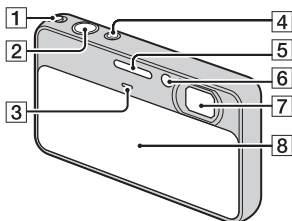
Upozorenje o autorskom pravu

Televizijski programi, filmovi, videovrpce i drugi materijali mogu biti zaštićeni autorskim pravom. Nedozvoljeno presnimavanje takvog materijala može biti protivno odredbama zakona o autorskom pravu.

Bez naknade za oštećene podatke ili neuspjeh snimaka

Sony ne može nadoknaditi štetu zbog neuspjelih snimaka ili oštećenja podataka koji su rezultat neispravnog rada fotoaparata ili medija snimanja i sl.

Dijelovi fotoaparata

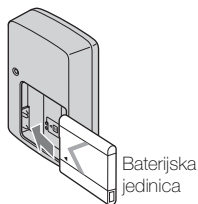


- 1 Tipka zuma (W/T)
- 2 Okidač
- 3 Mikrofon
- 4 Tipka napajanja ON/OFF/
Svjetlo napajanja
- 5 Bljeskalica
- 6 Svjetlo samookidača/indikator
okidanja na osmijeh/AF svjetlo
- 7 Objektiv
- 8 Poklopac objektiva
- 9 LCD zaslon/zaslon na dodir
- 10 Zvučnik
- 11 Tipka ► (reprodukcija)
- 12 Kukica za vrpцу za nošenje
- 13 Utor za umetanje baterije
- 14 Navoj za tronožac
 - Koristite tronožac s vijkom duljine manje od 5,5 mm. U protivnom fotoaparat nećete moći dobro učvrstiti i može se oštetiti.
- 15 Poklopac baterije/memorijske kartice
- 16 Višenamjenska priključnica
- 17 Polugica za vađenje baterije
- 18 Utor za memorijsku karticu
- 19 Svjetlo pristupa podacima
- 20 ► (TransferJet™) oznaka

Punjenje baterije i broj slika/vrijeme koliko se može snimati

1 Umetnite baterijsku jedinicu u punjač baterije.

- Baterija se može puniti čak i kad je djelomično puna.



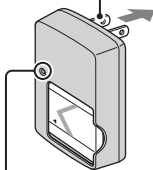
2 Uključite punjač baterije u zidnu utičnicu.

Ako nastavite punjenje baterijske jedinice oko jedan sat nakon što se ugasi CHARGE svjetlo, baterija će trajati malo duže (puni kapacitet).

CHARGE svjetlo
Svijetli: Punjenje
Ugašeno: Punjenje završeno (standardni kapacitet)

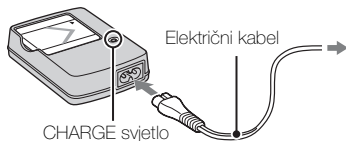
Za korisnike u SAD-u i Kanadi

Priključak



CHARGE svjetlo

Za korisnike iz ostalih država/ područja osim SAD i Kanade



3 Kad je punjenje završeno, isključite punjač baterije.

HR

■ Vrijeme punjenja

Vrijeme punjenja do punog kapaciteta	Standardno vrijeme punjenja
Približno 245 min	Približno 185 min

Napomene

- Gornja tablica prikazuje vrijeme potrebno za punjenje potpuno ispražnjene baterijske jedinice pri temperaturi od 25°C. Punjenje može trajati i duže, ovisno o uvjetima korištenja i vanjskim uvjetima.
- Uključite punjač baterije u najbližu zidnu utičnicu.
- Kad je punjenje završeno, isključite električni kabel i izvadite baterijsku jedinicu iz punjača baterije.
- Koristite isključivo baterijsku jedinicu ili punjač baterije marke Sony.

■ Vrijeme trajanja baterije i broj slika koje možete snimiti/prikazati

	Vrijeme trajanja baterije (min)	Br. slika
Snimanje fotografija	Približno 115	Približno 230
Pregledavanje fotografija	Približno 250	Približno 5000
Snimanja videozapisa	Približno 90	—

Napomene

- Broj slika koji se može snimiti približan je broj kad snimate baterijskom jedinicom napunjenom do punog kapaciteta. Broj može biti manji ovisno o okolnostima.
- Broj slika koje se mogu snimiti označava snimanje u sljedećim uvjetima:
 - Uporaba »Memory Stick PRO Duo« marke Sony (prodaje se zasebno).
 - Kad se baterijska jedinica napunjena do punog kapaciteta (isporučeno) koristi pri temperaturi okoline od 25°C.

- Broj fotografija koje je moguće snimiti odgovara CIPA standardu i vrijedi za snimanje pod sljedećim uvjetima.
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
 - [Osvjetljenje LCD zas] je podešen na [Uobičajeno].
 - Jedno okidanje svakih 30 sekundi.
 - Zum se uključuje/isključuje pritiskom na W odnosno T stranu.
 - Bljeskalica će se aktivirati svaki drugi put.
 - Uređaj će se uključiti i isključiti svaki deseti put.
- Vrijeme trajanja baterije za filmove označava snimanje u sljedećim uvjetima:
 - Način snimanja: 720 FINE
 - Kad se kontinuirano snimanje završi zbog postavljenih ograničenja, ponovo pritisnite okidač i nastavite snimati. Funkcije snimanja poput zuma ne funkcioniraju.



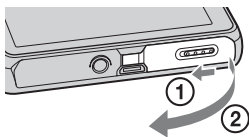
Uporaba fotoaparata u inozemstvu

Možete koristiti fotoaparat i punjač baterije (isporučeno) u bilo kojoj državi ili regiji s mrežnim naponom u rasponu od 100 V do 240 V izmjenično i frekvencijom 50/60 Hz.

Elektronski transformator (putni pretvarač) nije potreban. Nemojte koristiti elektronski transformator, budući da to može prouzročiti neispravan rad.

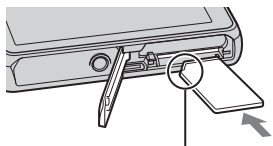
Umetanje baterijske jedinice/memorijske kartice (prodaje se zasebno)

1 Otvorite poklopac.



2 Umetnite memorijsku karticu (prodaje se zasebno).

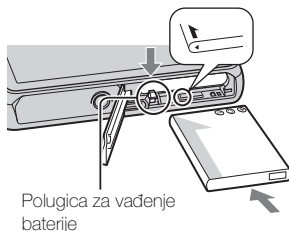
Karticu umetnite s odrezanim kutom u prikazanom smjeru dok ne klikne.



Pazite da odrezani kut bude u pravom smjeru.

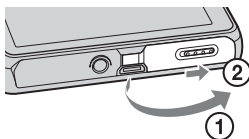
3 Umetnite baterijsku jedinicu.

Prilikom umetanja baterijske jedinice vodite računa da se smjer strelice na bateriji podudara sa smjerom strelice u utoru za umetanje. Zatim umetnite baterijsku jedinicu dok polugica za izbacivanje ne sjedne.



4 Zatvorite poklopac.

- Zatvaranjem poklopca kad je baterija nepravilno umetnuta možete oštetiti fotoaparat.



■ Memorijske kartice koje možete koristiti

S ovim fotoaparatom kompatibilne su sljedeće vrste kartica: »Memory Stick PRO Duo«, »Memory Stick PRO-HG Duo«, »Memory Stick Duo«, SD memorijska kartica, SDHC memorijska kartica i SDXC memorijska kartica. Ipak, ne jamči se da će sve memorijske kartice raditi s ovim fotoaparatom. MultiMediaCard se ne može koristiti.

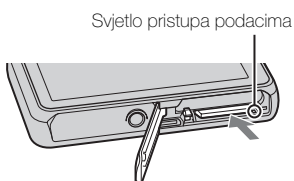
- U ovom priručniku izraz »Memory Stick Duo« odnosi se na »Memory Stick PRO Duo«, »Memory Stick PRO-HG Duo« i »Memory Stick Duo«, dok se izraz »SD kartica« odnosi na SD memorijsku karticu, SDHC memorijsku karticu i SDXC memorijsku karticu.
- Kad snimate videozapise, preporuča se korištenje sljedećih memorijskih kartica:
 - **MEMORY STICK PRO DUO** (Mark2) (»Memory Stick PRO Duo« (Mark2))
 - **MEMORY STICK PRO-HG DUO** (»Memory Stick PRO-HG Duo«)
 - SD memorijska kartica, SDHC memorijska kartica ili SDXC memorijska kartica (Klasa 4 ili brža)

Napomena

- Slike snimljene na SDXC memorijskoj kartici ne mogu se prenijeti ili reproducirati na računalima ili AV uređajima koji nisu kompatibilni s exFAT sustavom, čak i kad je fotoaparat spojen na računalo ili AV uređaj putem USB kabela. Prije spajanja provjerite je li uređaj kompatibilan s exFAT sustavom. Ako se spoji s uređajem koji nije kompatibilan s exFAT sustavom, može se pojaviti zahtjev za formatiranjem pogona. Nemojte formatirati pogon ili će se izgubiti svi podaci. (exFAT je sustav datoteka koji koriste SDXC memorijske kartice).

HR

■ Za uklanjanje memorijske kartice



Uvjerite se da ne gori svjetlo pristupa podacima, zatim jednim potezom pritisnite karticu.

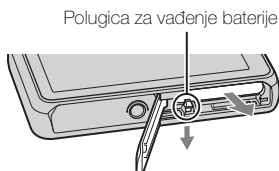
Napomena

- Nikad ne vadite memorijsku karticu/baterijsku jedinicu dok gori svjetlo pristupa podacima. Tako možete prouzročiti oštećenje podataka na kartici ili u unutarnjoj memoriji.

■ Ako nema umetnute memorijske kartice

Slike se pohranjuju u unutarnju memoriju fotoaparata (oko 32 MB). Za kopiranje slika iz unutarnje memorije na memorijsku karticu, umetnite memorijsku karticu u fotoaparat, zatim dodirnite **MENU** →  (Postavke) →  (Alat memorijske kartice) → [Kopiranje].

■ Vađenje baterijske jedinice



Gurnite polugicu za vađenje baterije. Pazite da vam baterija ne ispadne.

■ Provjera preostalog kapaciteta baterije

Indikator preostalog kapaciteta će se pojaviti na LCD zaslonu.



Napomene

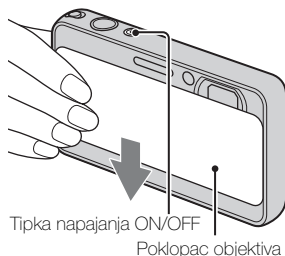
- Potrebno je oko minutu da indikator prikaže točnu vrijednost preostalog kapaciteta.
- Indikator preostalog kapaciteta možda neće prikazati točnu vrijednost u određenim uvjetima.
- Kad je [Ušteda energije] podešeno na [Standardno] ili [Snažno], ako s uključenim fotoaparatom ne radite neko vrijeme, LCD zaslon će se zatamniti a zatim će se fotoaparat sam isključiti (funkcija samoisključivanja).
- Za sprečavanje prljanja i kratkog spajanja kontakata baterijske jedinice prilikom prenošenja i odlaganja spremite je u plastičnu vrećicu ili sl. kako bi je izolirali od drugih metalnih predmeta i sl.

Podešavanje datuma i vremena/boje zaslona

1 Spustite poklopac objektiv.

Fotoapararat je uključen. Lampica napajanja svijetli samo kad se fotoapararat pali.

- Fotoapararat također možete uključiti pritiskom na tipku napajanja ON/OFF.
- Može potrajati neko vrijeme dok fotoapararat ne počne funkcionirati.



2 Odaberite željeni format prikaza datuma, zatim dodirnite [OK].

3 Odaberite ljetno/zimsko računanje vremena [Uključeno]/[Isključeno], zatim dodirnite [OK].

4 Odaberite željenu postavku, zatim joj podesite vrijednost pomoću ▲/▼ i dodirnite [OK].

- Ponoć je prikazana kao 12:00 AM, a podne kao 12:00 PM.
-

5 Odaberite željeno područje pomoću ◀/▶, zatim pritisnite [OK] → [OK].

6 Odaberite željenu boju zaslona, pa dodirnite [OK].

HR

■ Stavljanje datuma na slike

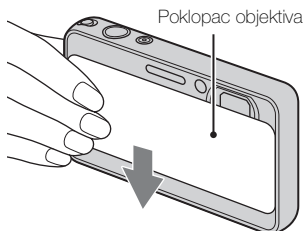
Fotoaparat nema mogućnost umetanja datuma u slike. Korištenjem »PMB« s CD-a (isporučeno), možete tiskati ili pohranjivati slike s datumom. Podrobnije informacije naći ćete u »PMB Help«.

■ Ponovno podešavanje datuma i vremena

Zaslon za postavljanje datuma i vremena pojavljuje se automatski samo kad se napajanje upali prvi put. Za poništavanje datuma i vremena, prikažite zaslon za postavljanje datuma i vremena dodirom na **MENU** →  (Postavke) →  (Postavke sata) → [Postav. dat. i vrem.].

Snimanje fotografija

- 1 Spustite poklopac objektiva.



- 2 Držite fotoaparat čvrsto kao na slici.

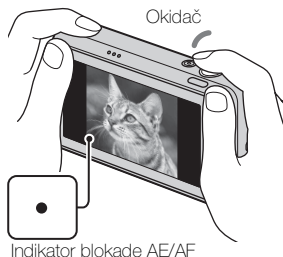
- Pritisnite T stranu tipke zuma (W/T).
Pritisnite W stranu za povratak.



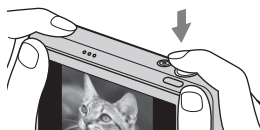
HR

- 3 Dopola pritisnite okidač za izoštravanje slike.

Kad završi izoštravanje začut će se »bip« i osvijetliti indikator ●.



- 4 Pritisnite okidač dokraja.



Snimanja videozapisa

- 1 Spustite poklopac objektiva, pa dodirnite  (Način snimanja) →  (Snimanje filma).



- 2 Pritisnite okidač za početak snimanja.
 - 3 Ponovo pritisnite okidač za prekid snimanja.
-

Pregledavanje slika

1 Pritisnite tipku za reprodukciju ►.

- Kad na memorijskoj kartici reproducirate slike koje su snimljene na drugim fotoaparatima, prikazuje se zaslon za registraciju datoteke baze podataka.



Tipka ► (reprodukcija)

■ Odabir sljedeće/prethodne slike

Dodirnite ► (sljedeće)/
◄ (prethodno) na zaslonu.

- Za reprodukciju filmova dodirnite ► (Reprodukcija) u sredini LCD zaslona.
- Za zumiranje, dodirnite sliku koja se prikazuje.



HR

■ Brisanje slike

Dodirnite (Brisanje) → [Ova slika].

■ Povratak na snimanje fotografija

Dodirnite na LCD zaslonu.

- Također se možete vratiti u način snimanja pritiskanjem okidača dopola.

■ Isključite fotoaparat

Zatvorite poklopac objektiv.

- Fotoaparat također možete isključiti pritiskom na tipku ON/OFF (napajanje).

Više informacija o fotoaparatu (»Priručnik za fotoaparat Cyber-shot«)

»Priručnik za fotoaparat Cyber-shot«, koji detaljno opisuje kako koristiti fotoaparat, nalazi se na CD-u (isporučeno). U njemu ćete naći detaljne upute za korištenje mnogobrojnih funkcija ovog fotoaparata.

■ Za korisnike OS Windows

- 1 Uključite računalo i umetnite CD (isporučeno) u CD pogon.
 - 2 Kliknite na [Handbook].
 - 3 Kliknite na [Instaliranje].
 - 4 Pokrenite »Priručnik za fotoaparat Cyber-shot« pritiskom na ikonu na radnoj površini.
-

■ Za korisnike OS Macintosh

- 1 Uključite računalo i umetnite CD (isporučeno) u CD pogon.
 - 2 Odaberite mapu [Handbook] i kopirajte »Handbook.pdf« spremljen u mapi [HR] na svoje računalo.
 - 3 Nakon završenog kopiranja, dvaput pritisnite na »Handbook.pdf«.
-

Tehničke specifikacije

Fotoapar

[Sustav]

Uređaj za snimanje: 7,76 mm
(1/2,3 tip) CCD senzor u boji,
filter primarnih boja

Ukupni broj piksela fotoaparata:
Oko 14,5 megapiksela

Broj efektivnih piksela fotoaparata:
Oko 14,1 megapiksela

Objektiv: Carl Zeiss Vario-Tessar
4× zum objektiv
 $f = 4,43 \text{ mm} - 17,7 \text{ mm}$ (25 mm –
100 mm (ekvivalent 35 mm
filma))
F3,5 (W) – F4,6 (T)

Kontrola ekspozicije: Automatska
ekspozicija, odabir scene
(13 načina)

Balans bijelog: Automatski, dnevno
svjetlo, oblačno, fluorescentno 1/
2/3, svjetlo žarulje, bljeskalica,
'Jedan dodir'

Balans bijelog kod podvodnog
snimanja: Automatski,
podvodno 1/2, 'Jedan dodir'

Vremenski interval za brzo
snimanje:
Oko 1,0 sekundi

Formati datoteka:
Fotografije: kompatibilan s
JPEG (DCF Ver. 2.0, Exif Ver.
2.3, MPF Baseline) i DPOF
Videozapisi: MPEG-4 Visual

Memorijski mediji: Unutarnja
memorija (približ. 32 MB),
»Memory Stick Duo«, SD
kartica

Bljeskalica: Doseg bljeska (ISO
osjetljivost (preporučeni indeks
ekspozicije) podešena na
automatski odabir): približ.
0,08 m do 2,8 m (W)/
približ. 0,5 m do 2,3 m (T)

[Izlazni i ulazni priključci]

Višenamjenska priključnica: Type3
(AV-izlaz (SD/HD
komponenta)/USB/DC-ulaz):
Video izlaz
Audio izlaz (stereo)
USB veza
USB veza: Hi-Speed USB (USB 2.0
odgovarajući)

[LCD zaslon]

LCD ploča: Široki (16:9), 7,5 cm
(3 tip) TFT pogon
Ukupan broj točaka: 230 400 (960 ×
240) točaka

[Napajanje, općenito]

Napajanje: Punjiva baterijska
jedinica NP-BN1, 3,6 V
AC-LS5 AC ispravljač (prodaje
se zasebno), 4,2 V

Potrošnja snage (pri snimanju):
1,0 W

Radna temperatura okruženja:
0°C do 40°C

Temperatura skladištenja:
–20°C do +60°C

Dimenzije:
DSC-T99: 93,0 × 55,6 × 16,8 mm
DSC-T99D: 93,0 × 55,6 ×
17,0 mm
(Š/V/D, isključujući izbočine)

HR

Masa (uključujući NP-BN1
baterijsku jedinicu i »Memory
Stick Duo«):
DSC-T99: oko 121 g
DSC-T99D: oko 125 g
Mikrofon: Mono
Zvučnik: Mono
Exif Print: kompatibilan
PRINT Image Matching III:
kompatibilan

BC-CSN/BC-CSNB punjač baterije

Potrebna snaga: 100 V do 240 V
izmjenično, 50/60 Hz, 2 W
Izlazni napon: 4,2 V istosmjerno,
0,25 A
Radna temperatura okruženja:
0°C do 40°C
Temperatura skladištenja:
-20°C do +60°C
Dimenzije: Oko 55 × 24 × 83 mm
(Š/V/D)
Masa: oko 55 g

Punjiva baterijska jedinica NP-BN1

Vrsta baterije: Litij-ionska baterija
Maksimalni napon:
4,2 V istosmjerno
Nazivni napon: 3,6 V istosmjerno
Najveći napon punjenja:
4,2 V istosmjerno
Najveća jakost struje punjenja:
0,9 A
Kapacitet:
tipično: 2,3 Wh (630 mAh)
najmanje: 2,2 Wh (600 mAh)

Izvedba i tehničke specifikacije
podložne su promjenama bez
prethodne obavijesti.

Zaštitni znaci

- Sljedeći znaci su zaštitni znaci Sony Corporation.
Cyber-shot, »Cyber-shot«, »Memory Stick«, , »Memory Stick PRO«, **MEMORY STICK PRO**, »Memory Stick Duo«, **MEMORY STICK DUO**, »Memory Stick PRO Duo«, **MEMORY STICK PRO DUO**, »Memory Stick PRO-HG Duo«, **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, »Memory Stick Micro«, »MagicGate«, **MAGICGATE**, TransferJet, TransferJet logos
- Microsoft, Windows, DirectX i Windows Vista su ili registrirani zaštitni znaci ili zaštitni znaci Microsoft Corporation u Sjedinjenim američkim državama ili drugim zemljama.
- Macintosh i Mac OS su zaštitni znaci ili registrirani zaštitni znaci Apple Inc.
- Intel i Pentium su zaštitni znaci ili registrirani zaštitni znaci tvrtke Intel Corporation.
- SDXC i SDHC logotipi su zaštitni znakovi tvrtke SD-3C, LLC.
- MultiMediaCard je zaštitni znak udruženja MultiMediaCard Association.
- Adobe i Reader su zaštitni znaci ili registrirani zaštitni znaci Adobe Systems Incorporated u Sjedinjenim američkim državama ili drugim zemljama.
- Riječ OBEX i logotip registrirani su zaštitni znaci u posjedu udruženja Infrared Data Association (IrDA[®]).
- Eye-Fi zaštitni je znak tvrtke Eye-Fi, Inc.

- Nadalje, nazivi proizvoda i sustava korišteni u ovom priručniku uglavnom su zaštitni znaci ili registrirani zaštitni znaci odgovarajućih programera ili proizvođača. Oznake TM i [®] nisu konzistentno korištene u ovom priručniku.

Dodatne informacije o ovom proizvodu i odgovori na najčešća pitanja mogu se naći na internetskim stranicama tvrtke Sony za podršku korisnicima (Sony Customer Support Website).

<http://www.sony.net/>

Ispisano na 70% ili više recikliranom papiru s tintom na bazi biljnoga ulja bez VOC-a (Volatile Organic Compound).

AVERTIZARE

În vederea reducerii riscului de foc sau de incendii, nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚĂ

**-PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI
PERICOL!**

**PENTRU A EVITA PERICOLUL DE
INCENDIU SAU DE
ELECTROCUTARE, URMAȚI
ÎNTOCMAI ACESTE INSTRUCȚIUNI.**

În cazul în care forma ștecărilor nu permite introducerea sa în priza de curent, folosiți un adaptor potrivit configurației prizei.

ATENȚIONARE

| Acumulator

În cazul în care acumulatorul nu este mânuit corect, acesta poate exploda, poate declanșa un incendiu sau poate cauza arsuri de natură chimică. Rețineți următoarele atenționări.

- Nu îl dezasamblați.
- Nu zdrobiți și nu supuneți acumulatorul la șocuri sau interacțiuni violente, cum ar fi lovirea, lăsarea să cadă sau călcarea pe el.
- Nu scurtcircuitați contactele acumulatorului și nu lăsați obiecte din metal să intre în contact cu acestea.
- Nu expuneți acumulatorul la temperatură înaltă de peste 60 °C, cum ar fi în bătaia directă a razelor solare sau într-o mașină parcată în soare.
- Nu îl incinerati și nu îl aruncați în foc.
- Nu manevrați baterii cu litiu-ion deteriorate sau care prezintă scurgeri.
- Încărcați acumulatorul numai utilizând un încărcător original Sony sau un dispozitiv care poate încărca acumulatorul.
- Țineți acumulatorul departe de accesul copiilor mici.
- Mențineți acumulatorul uscat.
- Înlocuiți-l numai cu un tip identic sau echivalent, recomandat de Sony.
- Dezafectați acumulatorii uzați întotdeauna după cum se specifică în instrucțiuni.

Încărcătorul de baterie

Chiar dacă ledul CHARGE nu este aprins, încărcătorul nu este deconectat de la priza de curent CA atâta timp cât fișa sa este introdusă în priza de perete. Dacă apar probleme în timpul utilizării încărcătorului, opriți imediat alimentarea acestuia cu electricitate prin scoaterea fișei din priza de curent.

Cablul de alimentare, dacă este inclus, este special conceput pentru acest aparat foto și nu trebuie utilizat cu un alt echipament electric.

Pentru clienții din Europa

Notă pentru clienții din țările care aplică Directivele UE

Producătorul acestui produs este Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru EMC și siguranța produsului este Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice probleme de service sau garanție, vă rugăm să consultați adresele indicate în documentele separate de service sau de garanție.

Acest produs a fost testat și s-a stabilit că respectă limitele indicate în Directiva EMC pentru utilizarea cablurilor de conectare mai scurte de 3 metri.

ATENȚIE

Câmpurile electromagnetice la anumite frecvențe pot influența imaginea și sunetul acestei unități.

Notă

Dacă electricitatea statică sau electromagnetismul determină sistarea la jumătate a transferului de date (nereușită), reporniți aplicația sau deconectați și conectați din nou cablul (USB etc.).

Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Se aplică pentru țările membre ale Uniunii Europene și pentru alte țări europene cu sisteme de colectare separată)



Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deșeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este dezafectat în mod corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și a sănătății umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de

reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria din orașul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

I Dezafectarea bateriilor uzate (aplicabil în Uniunea Europeană și alte țări europene cu sisteme de colectare separate)



Acest simbol marcat pe baterie sau pe ambalaj indică faptul că bateria acestui produs nu trebuie considerată reziduu menajer.

Pe anumite tipuri de baterii, acestui simbol i se pot asocia simbolurile anumitor substanțe chimice. Simbolurile pentru mercur (Hg) sau plumb (Pb) sunt adăugate, dacă bateria conține mai mult de 0,0005% mercur sau 0,004% plumb.

Asigurându-vă că aceste baterii sunt eliminate corect, veți ajuta la prevenirea consecințelor negative pentru mediu și pentru sănătatea umană, care, în caz contrar, pot fi provocate de către manipularea și eliminarea greșită a acestor baterii.

Reciclarea acestor materiale va ajuta la conservarea resurselor naturale.

În cazul produselor care pentru siguranța, performanța sau integritatea datelor necesită o conexiune permanentă cu bateria încorporată, aceasta trebuie înlocuită numai de către personalul specializat din centrele de service. Pentru a vă asigura că bateriile vor fi dezafectate corespunzător, predați produsul la sfârșitul duratei de funcționare la centrele de colectare pentru deșeuri electrice și electronice.

Pentru celelalte tipuri de baterii, vă rugăm să consultați secțiunea în care este explicat modul neprimejdios de îndepărtare a bateriei din produs.

Predați bateria uzată la un centru de colectare și reciclare a bateriilor.

Pentru mai multe detalii referitoare la reciclarea acestui produs sau a bateriei, vă rugăm să contactați primăria, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

Consultați „Manual de utilizare a Cyber-shot” (PDF) de pe CD-ROM-ul livrat

Pentru informații suplimentare despre operațiunile complexe, citiți „Manual de utilizare a Cyber-shot” (PDF) de pe CD-ROM (livrat), folosind un computer. Consultați „Manual de utilizare a Cyber-shot” pentru instrucțiuni detaliate despre realizarea sau vizualizarea fotografiilor și conectarea aparatului foto la computerul, imprimanta sau televizorul dvs. (pagina 21).



Verificarea accesoriilor livrate

- Încărcătorul de baterie BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Cablu de alimentare (nu este furnizat în SUA și Canada) (1)
- Acumulatori reîncărabili NP-BN1 (1)
- Instrument de scris (1)
- Cablu USB, A/V cu mufă cu multiple utilizări (1)
- Cureaua de mână (1)
- CD-ROM (1)
 - Softul Cyber-shot
 - „Manual de utilizare a Cyber-shot”
- Manual de instrucțiuni (manualul de față) (1)

RO

Observații privind utilizarea aparatului foto

Modificarea setării limbii

Limba de afișare a informațiilor pe ecran poate fi modificată, dacă este nevoie.

Pentru a modifica setarea limbii, atingeți **MENU** și selectați  (Setări) →  (Setări principale) → [Language Setting].

Protejarea memoriei interne și a cardului de memorie

Nu închideți aparatul foto și nu scoateți acumulatorii sau cardul de memorie în timp ce ledul de acces este aprins. În caz contrar, datele din memoria internă sau de pe cardul de memorie pot fi afectate. Nu uitați să creați o copie de siguranță, pentru a vă proteja datele.

Funcțiile aparatului foto

În acest manual este descrisă fiecare funcție a dispozitivelor care acceptă/nu acceptă tehnologia TransferJet.

Pentru a verifica dacă aparatul dvs. acceptă funcția TransferJet, căutați următorul marcaj pe partea de jos a aparatului.

Dispozitiv compatibil TransferJet:  (TransferJet)

Fișierele bazei de date

Atunci când introduceți un card de memorie fără un fișier al bazei de date în aparatul foto și porniți aparatul foto, o parte din capacitatea cardului de memorie este utilizată pentru a crea automat un fișier al bazei de date. Pot trece câteva minute până când veți reuși să executați următoarea operațiune.

Observații despre înregistrare / redare

- Pentru o bună funcționare a cardului de memorie, vă recomandăm să folosiți acest aparat foto pentru a formata toate cardurile pe care le utilizați pentru prima dată cu aparatul. Rețineți că procesul de formatare are drept rezultat ștergerea tuturor datelor existente în cardul de memorie. Aceste date nu pot fi recuperate. Nu uitați să faceți o copie de siguranță a datelor importante pe un computer sau pe un alt dispozitiv de stocare.
- Înainte de a începe înregistrarea, faceți un test, pentru a vă asigura că aparatul foto funcționează corect.
- Aparatul foto nu este rezistent la praf, stropi sau apă.
- Evitați expunerea aparatului foto la apă. Dacă apa pătrunde în interiorul aparatului foto, pot apărea defecțiuni. În unele cazuri, aparatul foto nu poate fi reparat.
- Nu orientați aparatul foto către soare sau către o altă lumină puternică. Pot apărea defecțiuni ale aparatului foto.
- Nu utilizați aparatul foto în apropierea unui loc unde există unde radio puternice sau radiații. În caz contrar, este posibil ca aparatul foto să nu înregistreze sau să redea corect imaginile.
- Aparatul foto se poate defecta dacă este utilizat în locuri unde există nisip sau praf.
- În cazul apariției condensului, acesta va fi îndepărtat înainte de a utiliza aparatul foto.
- Nu scuturați și nu loviți aparatul. Aparatul se poate defecta și este posibil ca imaginile să nu fie înregistrate. În plus, mediul de înregistrare poate deveni inutilizabil sau imaginile pot fi afectate.
- Curățați suprafața blițului înainte de utilizare. Căldura degajată de bliț poate determina decolorarea sau aderența murdăriei de pe / la suprafața blițului, rezultatul fiind o emisie de lumină insuficientă.

Observații despre ecranul LCD

- Ecranul LCD este fabricat cu o tehnologie de înaltă precizie, care asigură funcționalitatea a peste 99,99% din pixeli. Cu toate acestea, pe ecranul LCD pot apărea niște mici puncte de culoare neagră și / sau luminoase (albe, roșii, albastre sau verzi). Aceste puncte sunt un rezultat normal al procesului de producție și nu afectează înregistrarea.
- Dacă pe ecranul LCD ajung picături de apă sau de alte lichide, ștergeți-l imediat cu o cârpă moale. Dacă lichidele rămân pe suprafața ecranului LCD, performanța aparatului foto poate fi afectată și pot apărea defecțiuni.
- Nu apăsați ecranul LCD. Ecranul se poate decolora și defecta.

Folosiți accesorii Sony originale

Dacă folosiți accesorii fabricate de alte companii decât Sony, s-ar putea ca aparatul foto să funcționeze defectuos.

- Utilizarea unor carcase cu magnet fabricate de alți producători poate duce la funcționarea defectuoasă a sursei de alimentare.

Temperatura aparatului foto

Aparatul foto și bateria se pot încălzi din cauza funcționării continue, însă acest lucru nu reprezintă o defecțiune.

Protecția la supraîncălzire

În funcție de temperatura aparatului foto și a bateriei, este posibil să nu puteți înregistra filme sau aparatul foto se poate închide automat, din motive de protecție.

Pe ecranul LCD va apărea un mesaj înainte ca aparatul foto să se închidă sau înainte de a nu mai putea înregistra filme.

Compatibilitatea datelor despre imagini

- Aparatul foto este în conformitate cu standardul universal DCF (Design rule for Camera File system), stabilit de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony nu garantează că aparatul foto va reda imaginile înregistrate sau editate cu alte echipamente sau că alte echipamente vor reda imaginile înregistrate cu aparatul foto.

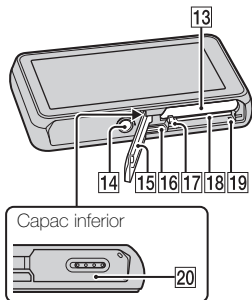
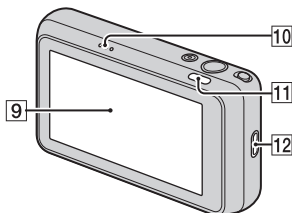
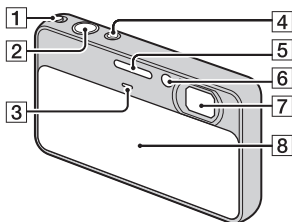
Avertisment cu privire la drepturile de autor

Este posibil ca programele de televiziune, filmele, casetele video și alte materiale să se afle sub incidența legii drepturilor de autor. Înregistrarea neautorizată a acestor materiale poate reprezenta o încălcare a prevederilor legii drepturilor de autor.

Nu se acordă despăgubiri pentru deteriorarea conținutului sau pentru erorile de înregistrare

Sony nu acordă despăgubiri pentru erorile de înregistrare sau pentru pierderea sau deteriorarea conținutului înregistrat din cauza unei defecțiuni a aparatului foto sau a mediului de înregistrare etc.

Identificarea părților componente



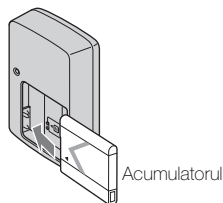
- 1 Buton de zoom (W / T)
- 2 Buton declanșator
- 3 Microfon
- 4 Butonul ON/OFF (Pornire/ Oprire)/ ledul de funcționare
- 5 Bliț
- 6 Led temporizator/declanșator zâmbet/Sursa luminoasă AF
- 7 Obiectiv
- 8 Capac obiectiv
- 9 Ecran LCD/ecran tactil
- 10 Difuzor
- 11 Butonul ► (Redare)
- 12 Inel pentru cureaua de mână
- 13 Fantă de introducere a acumulatorului
- 14 Orificiu pentru trepied
 - Folosiți un trepied cu un șurub mai scurt de 5,5 mm. În caz contrar, nu veți putea fixa aparatul foto, care se poate defecta.
- 15 Capac compartiment pentru baterii/card de memorie
- 16 Conector cu utilizări multiple
- 17 Clapetă de scoatere a acumulatorului
- 18 Fantă pentru cardul de memorie
- 19 Led de acces
- 20 Marcaj ► (TransferJet™)

RO

Încărcarea acumulatorilor și numărul de imagini/durata care poate fi înregistrată

1 Introduceți acumulatorul în încărcător.

- Puteți încărca bateria chiar dacă aceasta este parțial încărcată.

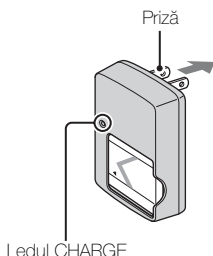


2 Conectați încărcătorul la priza de perete.

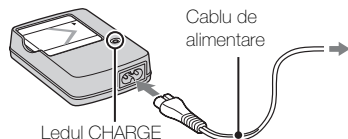
În cazul în care continuați să încărcați acumulatorii timp de aproximativ încă o oră după ce ledul CHARGE se stinge, încărcarea va dura puțin mai mult (încărcare completă).

Ledul CHARGE
Aprins: Se încarcă
Stins: Încărcare terminată (încărcare normală)

Pentru clienții din SUA și Canada



Pentru clienții din alte țări / regiuni decât SUA și Canada



3 După terminarea procesului de încărcare, deconectați încărcătorul.

■ Durata de încărcare

Durata de încărcare completă	Durata de încărcare normală
Aprox. 245 de min.	Aprox. 185 de min.

Observații

- În tabelul de mai sus este indicată durata necesară pentru încărcarea unor acumulatori complet descărcați, la o temperatură de 25°C. Încărcarea poate dura mai mult timp, în funcție de condițiile de utilizare și de circumstanțe.
- Conectați încărcătorul la cea mai apropiată priză de perete.
- După terminarea procesului de încărcare, scoateți cablul de alimentare (de la rețea) și încărcătorul din priză și scoateți acumulatorii din încărcător.
- Folosiți acumulatori sau încărcătoare Sony originali(e).

■ Durata de viață a bateriei și numărul de imagini pe care le puteți înregistra / vizualiza

	Durata de viață a bateriei (min.)	Nr. de imagini
Realizarea de fotografii statice	Aprox. 115	Aprox. 230
Vizualizarea imaginilor statice	Aprox. 250	Aprox. 5000
Realizarea de filme	Aprox. 90	—

Observații

- Numărul imaginilor care pot fi înregistrate este un număr aproximativ, valabil în momentul utilizării aparatului cu acumulatorii complet încărcați. În funcție de condiții, numărul poate fi mai mic.
- Numărul imaginilor care pot fi înregistrate este valabil în următoarele cazuri:
 - Utilizarea unui „Memory Stick PRO Duo” (se vinde separat) Sony.
 - Acumulatorii complet încărcați (livrați) sunt utilizați la o temperatură ambiantă de 25°C.

RO

- Numărul de imagini statice care pot fi înregistrate se bazează pe standardul CIPA și se aplică fotografierii în următoarele condiții.
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
 - Opțiunea [Luminozitate LCD] este setată la [Normal].
 - Fotografiere la fiecare 30 de secunde.
 - Zoomul este comutat alternativ la butoanele W și T.
 - Blițul se aprinde intermitent o dată la fiecare două declanșări.
 - Aparatul este pornit și oprit o dată la fiecare zece declanșări.
- Durata de înregistrare a filmelor este valabilă în următoarele cazuri:
 - Modul de înregistrare: 720 FINE
 - Atunci când înregistrarea continuă se încheie datorită limitelor setate, apăsați din nou butonul declanșator și continuați înregistrarea. Funcțiile de înregistrare, de exemplu zoomul, nu pot fi utilizate.



Folosirea aparatului foto în străinătate

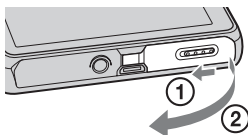
Puteți folosi aparatul foto și încărcătorul de baterie (livrat) în orice țară sau regiune în care alimentarea electrică este între 100 V și 240 V CA, 50 / 60 Hz.

Nu este necesar un transformator electronic (transformator de voiaj).

Nu utilizați un transformator electronic, deoarece acesta poate provoca defecțiuni.

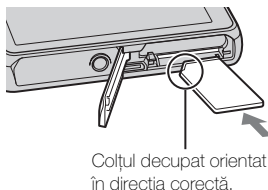
Introducerea acumulatorilor / cardului de memorie (se vinde separat)

1 Deschideți capacul.



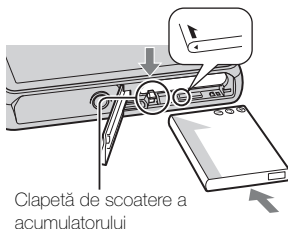
2 Introduceți cardul de memorie (se vinde separat).

Introduceți cardul de memorie cu colțul decupat orientat ca în imagine, până când se fixează în locaș.



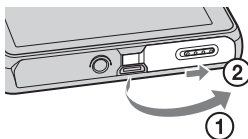
3 Introduceți acumulatorii.

Aliniați acumulatorul cu săgeata din interiorul fantei pentru baterii. După aceea, introduceți acumulatorul până când clapeta de scoatere se blochează.



4 Închideți capacul.

- Închiderea capacului cu bateria incorect introdusă poate duce la defectarea aparatului foto.



RO

■ Tipurile de card de memorie compatibile

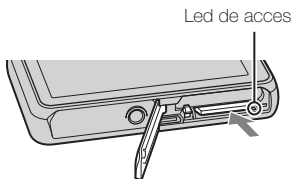
Următoarele carduri de memorie sunt compatibile cu acest aparat foto: „Memory Stick PRO Duo”, „Memory Stick PRO-HG Duo”, „Memory Stick Duo”, card de memorie SD, card de memorie SDHC și card de memorie SDXC. Cu toate acestea, nu se garantează funcționarea tuturor cardurilor de memorie cu acest aparat foto. Cardurile MultiMediaCard nu pot fi utilizate.

- În acest manual, termenul „Memory Stick Duo” este utilizat pentru „Memory Stick PRO Duo”, „Memory Stick PRO-HG Duo” și „Memory Stick Duo”, iar termenul „card SD” este utilizat pentru cardul de memorie SD, cardul de memorie SDHC și cardul de memorie SDXC.
- Se recomandă să utilizați următoarele carduri de memorie atunci când înregistrați filme:
 - **MEMORY STICK PRO DUO (Mark2)** („Memory Stick PRO Duo” (Mark2))
 - **MEMORY STICK PRO-HG DUO** („Memory Stick PRO-HG Duo”)
 - card de memorie SD, card de memorie SDHC și card de memorie SDXC (Clasa 4 sau mai rapid)

Observație

- Imaginile înregistrate pe un card de memorie SDXC nu pot fi transferate sau rediate pe computere sau dispozitive AV care nu acceptă formatul exFAT, chiar dacă aparatul foto este conectat la computer sau la dispozitivul AV prin intermediul unui cablu USB. Înainte de conectare, verificați dacă dispozitivul acceptă formatul exFAT. Dacă ați realizat o conexiune la un dispozitiv care nu acceptă formatul exFAT, este posibil să vi se solicite formatarea unității. Nu formatați unitatea, pentru că veți pierde toate datele. (exFAT este sistemul de fișiere utilizat de cardurile de memorie SDXC.)

■ Scoaterea cardului de memorie



Verificați dacă ledul de acces este stins, apoi apăsați o dată pe cardul de memorie.

Observație

- Nu scoateți niciodată cardul de memorie / acumulatorul atunci când ledul de acces este aprins. În caz contrar, datele de pe cardul de memorie se pot deteriora.

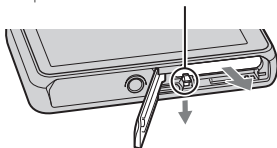
■ Atunci când nu este introdus un card de memorie

Imaginile sunt stocate în memoria internă a aparatului foto (aproximativ 32 MB).

Pentru a copia imagini din memoria internă pe un card de memorie, introduceți cardul de memorie în aparatul foto și atingeți **MENU** →  (Setări) →  (Instrument card memorie) → [Copiază].

■ Scoaterea acumulatorilor

Clapetă de scoatere a acumulatorului Împingeți clapeta de scoatere a bateriei. Aveți grijă să nu lăsați acumulatorul să cadă.



■ Verificarea nivelului de încărcare a bateriei

Pe ecranul LCD apare un indicator al nivelului de încărcare.



Observații

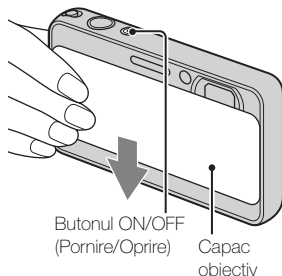
- Indicatorul corect al nivelului de încărcare apare după aproximativ un minut.
- Este posibil ca acest indicator să nu fie corect, în anumite cazuri.
- Atunci când [Economisire energ.] este setată la [Standard] sau la [Rezistență], dacă nu utilizați aparatul, care este pornit, pentru o anumită perioadă de timp, ecranul LCD se întuneacă, apoi aparatul se închide automat (funcția Închidere automată).
- Pentru a păstra acumulatorul curat și pentru a evita scurtcircuitarea, puneți-l într-o pungă de plastic etc. atunci când îl transportați sau îl depozitați, pentru a-l feri de contactul cu alte obiecte metalice etc.

Fixarea datei și orei/setarea culorii afișajului

1 Coborâți capacul obiectivului.

Aparatul foto este pornit. Ledul de funcționare se aprinde numai la pornirea aparatului foto.

- Puteți porni aparatul și apăsând pe butonul ON/OFF (Pornire / Opre).
- Poate dura o vreme până când aparatul foto este pornit și îl puteți utiliza.



2 Selectați formatul de afișare a datei și atingeți [OK].

3 Selectați Ora de vară [Activat]/[Dezactivat] și atingeți [OK].

4 Selectați elementul pe care doriți să îl setați, apoi stabiliți valoarea cu ▲/▼ și atingeți [OK].

- Miezul nopții este indicat ca 12:00 AM, iar amiaza, ca 12:00 PM.

5 Selectați zona dorită cu ◀/▶ și atingeți [OK] → [OK].

6 Alegeți culoarea dorită pentru afișaj și atingeți [OK].

■ Suprapunerea datei pe imagini

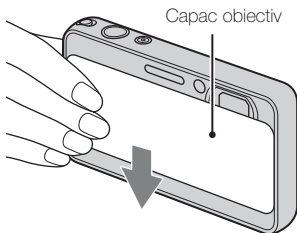
Aparatul foto nu prezintă o funcție de suprapunere a datelor pe imagini. Folosind „PMB” de pe CD-ROM (livrat), puteți imprima sau salva fotografiile cu data realizării acestora. Pentru informații suplimentare, vezi „PMB Help”.

■ Fixarea unor alte date și ore

Ecranul de configurare a datei și orei apare automat numai la prima pornire a aparatului. Pentru a reseta data și ora, afișați ecranul de configurare a datei și ore atingând **MENU** →  (Setări) →  (Setări ceas) → [Setare dată și oră].

Realizarea de fotografii statice

- 1 Coborâți capacul obiectivului.



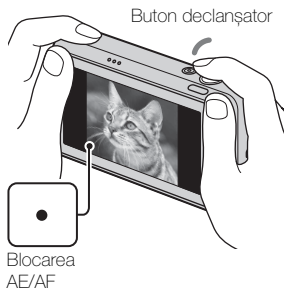
- 2 Țineți aparatul foto nemișcat, așa cum se arată în imagine.

- Deplasați butonul de zoom (W / T) înspre partea T pentru a mări.
Deplasați butonul înspre partea W pentru a reveni.

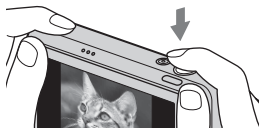


- 3 Apăsați butonul declanșator pe jumătate, pentru a focaliza.

Atunci când imaginea este focalizată, se aude un bip, iar indicatorul ● se aprinde.



- 4 Apăsați complet butonul declanșator.



Realizarea de filme

- 1 Împingeți în jos capacul obiectivului și atingeți  (Mod REC) →  (Mod film).



- 2 Apăsați butonul declanșator pentru a începe înregistrarea.
- 3 Apăsați din nou butonul declanșator pentru a încheia înregistrarea.

Vizualizarea imaginilor

1 Apăsați butonul (Redare).

- Atunci când redați imaginile de pe un card de memorie înregistrate cu alte aparate foto, apare un ecran de înregistrare a fișierului bazei de date de imagini.



Butonul  (Redare)

■ Selectarea imaginii următoare / precedente

Atingeți  (Următoarea) /  (Precedenta) de pe ecran.

- Pentru a reda filme, atingeți  (Redare) din mijlocul ecranului LCD.
- Pentru a mări, atingeți imaginea redată în momentul respectiv.



■ Ștergerea unei imagini

Atingeți  (Șterge) → [Această imagine].

■ Revenirea în modul de fotografiere

Atingeți  de pe ecranul LCD.

- Puteți reveni la modul de fotografiere și prin apăsarea pe jumătate a butonului declanșator.

■ Închide aparatul foto

Închideți capacul obiectivului.

- Puteți închide aparatul și apăsând pe butonul ON/OFF (Pornire / oprire).

Mai multe despre aparatul foto („Manual de utilizare a Cyber-shot”)

„Manual de utilizare a Cyber-shot”, în care este explicată în detaliu utilizarea aparatului foto, este inclus pe CD-ROM (livrat). Consultați-l pentru instrucțiuni complexe despre multiplele funcții ale aparatului foto.

■ Pentru utilizatorii de Windows

- 1 Porniți computerul și introduceți CD-ROM-ul (livrat) în unitatea CD-ROM.
- 2 Faceți clic pe [Handbook].
- 3 Faceți clic pe [Install].
- 4 Porniți „Manual de utilizare a Cyber-shot” cu ajutorul scurtăturii de pe desktop.

RO

■ Pentru utilizatorii de Macintosh

- 1 Porniți computerul și introduceți CD-ROM-ul (livrat) în unitatea CD-ROM.
- 2 Selectați folderul [Handbook] și copiați fișierul „Handbook.pdf” din folderul [RO] în computer.
- 3 La finalul copierii, faceți dublu clic pe „Handbook.pdf”.

Date tehnice

Aparat foto

[Sistem]

Dispozitiv imagini: 7,76 mm
(tip 1/2,3) CCD color, filtru de culoare primar

Numărul total de pixeli ai aparatului foto:
Aprox. 14,5 megapixeli

Numărul efectiv de pixeli ai aparatului foto:
Aprox. 14,1 megapixeli

Obiectiv: Obiectiv cu zoom 4× Carl Zeiss Vario-Tessar
f = 4,43 mm – 17,7 mm (25 mm – 100 mm (echivalent film 35 mm))
F3,5 (W) – F4,6 (T)

Controlul expunerii: Expunere automată, Selectare scenă (13 moduri)

Balansul de alb: Auto, Zi, Înnorat, Fluorescent 1/2/3, Incandescent, Bliț, O apăsare

Balansul de alb subacvatic:
Automat, Subacvatic 1/2, O apăsare

Durata de înregistrare pentru modul În rafală:
Aprox. 1,0 secundă

Formatul fișierului:
Imagini statice: compatibil JPEG (DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.3, MPF Baseline), compatibil DPOF
Filme: MPEG-4 Visual

Medii de înregistrare: memorie internă (aprox. 32 MB), „Memory Stick Duo”, card SD

Bliț: Intervalul blițului
[sensibilitatea ISO (indicele de expunere recomandat) setată la Automat]:
Aprox. de la 0,08 m la 2,8 m (W)/aprox. de la 0,5 m la 2,3 m (T)

[Conectori intrare și ieșire]

Conector cu utilizări multiple:
Type3 [ieșire AV (componentă SD/HD)/USB/intrare CC]:
Ieșire video
Ieșire audio (stereo)
Comunicare USB
Comunicare USB: Hi-Speed USB (compatibilă USB 2.0)

[Ecran LCD]

Panou LCD: Lat (16:9), TFT, de 7,5 cm (tip 3)
Numărul total de puncte: 230 400 (960 × 240) puncte

[Alimentare, general]

Alimentare: Acumulatori

reîncărcabili NP-BN1, 3,6 V

Adaptor CA AC-LS5 (se vinde separat), 4,2 V

Consum de energie (la fotografiere):
1,0 W

Temperatură de funcționare: de la
0°C la 40°C

Temperatură de depozitare: de la
-20°C la +60°C

Dimensiuni:

DSC-T99: 93,0 × 55,6 × 16,8 mm

DSC-T99D: 93,0 × 55,6 ×
17,0 mm

(L/Î/l, fără proeminențe)

Greutate (inclusiv acumulatorul

NP-BN1 și „Memory Stick
Duo”):

DSC-T99: Aprox. 121 g

DSC-T99D: Aprox. 125 g

Microfon: Monoaural

Difuzor: Monoaural

Exif Print: Compatibil

PRINT Image Matching III:
Compatibil

Încărcător de baterie BC-CSN/ BC-CSNB

Cerințe de alimentare: CA de la
100 V la 240 V, 50 / 60 Hz, 2 W

Tensiune de ieșire: c.c. 4,2 V, 0,25 A

Temperatură de funcționare: de la
0°C la 40°C

Temperatură de depozitare: de la
-20°C la +60°C

Dimensiuni: Aprox. 55 × 24 ×
83 mm (L/Î/l)

Greutate: Aprox. 55 g

Acumulatori reîncărcabili NP-BN1

Baterie utilizată: Baterie litiu-ion

Tensiune maximă: c.c. 4,2 V

Tensiune nominală: c.c. 3,6 V

Tensiune maximă de încărcare:
4,2 V curent continuu

Curent maxim de încărcare: 0,9 A
Capacitate:

obișnuită: 2,3 Wh (630 mAh)

minimă: 2,2 Wh (600 mAh)

Designul și datele tehnice pot fi
modificate fără preaviz.

Mărci înregistrate

- Următoarele mărci reprezintă mărci comerciale ale Sony Corporation.
Cyber-shot, „Cyber-shot”, „Memory Stick”,  „Memory Stick PRO”, **MEMORY STICK PRO**, „Memory Stick Duo”, **MEMORY STICK DUO**, „Memory Stick PRO Duo”, **MEMORY STICK PRO DUO**, „Memory Stick PRO-HG Duo”, **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, „Memory Stick Micro”, „MagicGate”, **MAGICGATE**, TransferJet, siglele TransferJet
- Microsoft, Windows, DirectX și Windows Vista sunt fie mărci comerciale înregistrate, fie mărci comerciale ale Microsoft Corporation din SUA și / sau alte țări.
- Macintosh și Mac OS sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Apple Inc.
- Intel și Pentium sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Intel Corporation.
- Siglele SDXC și SDHC sunt mărci comerciale ale SD-3C, LLC.
- MultiMediaCard este marcă comercială a MultiMediaCard Association.
- Adobe și Reader sunt fie mărci comerciale înregistrate, fie mărci comerciale ale Adobe Systems Incorporated din SUA și / sau alte țări.

- Cuvântul și sigla OBEX sunt mărci comerciale înregistrate, deținute de Infrared Data Association (IrDA®).
- Eye-Fi este marcă comercială a Eye-Fi, Inc.
- În plus, denumirile sistemelor și produselor din acest manual sunt, în general, mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale dezvoltatorilor sau producătorilor respectivi. Cu toate acestea, marcajul ™ sau ® nu este utilizat în toate cazurile în acest manual.

Puteți găsi informații suplimentare despre acest produs și răspunsuri la întrebările frecvente pe site-ul web de asistență clienți.

<http://www.sony.net/>

Tipărit pe hârtie reciclată în proporție de 70% sau mai mult, cu cerneală pe bază de ulei vegetal fără compuși organici volatili (VOC).

UYARI

Yangın veya elektrik çarpma tehlikesini azaltmak için, üniteyi yağmur veya neme maruz bırakmayın.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

-Bu Talimatları Saklayın

TEHLİKE

YANGIN VEYA ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN, BU TALİMATLARI DİKKATLE UYGULAYIN

Fişin şekli duvardaki prize uymazsa, güç kaynağı için uygun özellikte ek bir fiş adaptörü kullanın.

DİKKAT

Pil takımı

Pil takımı yanlış kullanılırsa patlayabilir, yangına veya kimyasal yanıklara yol açabilir. Aşağıdaki uyarıları dikkate alın.

- Sökmeyin.
- Pil takımına baskı uygulamayın ve vurma, düşürme veya üstüne basma gibi şoka veya kuvvete maruz bırakmayın.
- Kısa devreye ve pil uçlarının metal cisimlerle temas etmesine izin vermeyin.
- 60 °C (140 °F) üzeri sıcaklığa maruz bırakmayın, örneğin doğrudan güneş ışığında tutmayın veya güneş altında park halindeki aracın içinde bırakmayın.
- Yakmayın veya ateşe atmayın.
- Hasarlı ya da akmış lityum iyon pilleri kullanmayın.
- Pil takımını orijinal bir Sony şarj cihazı ile veya pil takımını şarj edebilecek bir aygıt ile şarj edin.
- Pil takımını küçük çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Pil takımını kuru tutun.
- Yalnızca aynı ya da Sony tarafından önerilen eşdeğer türde pillerle değiştirin.
- Kullanılmış pil takımlarını talimatlarda belirtildiği şekilde atın.

| Pil şarj aleti

CHARGE lambası yanmasa bile, pil şarj cihazı duvar prizine bağlı olduğu sürece AC güç kaynağından çıkarmayın. Pil şarj cihazını kullanırken sorunla karşılaşırsanız, fişi duvar prizinden çıkararak hemen gücü kesin.

Ürünle birlikte verildiyse, güç kordonu sadece bu fotoğraf makinesi için kullanılmak amacıyla özellikle tasarlanmıştır ve başka bir elektrikli ekipmanla kullanılmamalıdır.

Avrupa'daki Müşteriler için

| AB Yönetmeliklerinin uygulandığı ülkelerdeki müşteriler için bildirim

Bu ürünün üreticisi Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonya'dır. EMC ve ürün güvenliğinin Yetkili Temsilcisi Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Almanya'dır. Servis veya garantiyle ilgili her konuda ayrı servis veya garanti belgelerinde verilen adreslere başvurun.

Bu ürün, 3 metreden kısa bağlantı kablolarının kullanılması ile ilgili EMC Yönergesi uyarınca test edilmiş ve limitlere uygun bulunmuştur.

| Dikkat

Belli frekanslardaki elektromanyetik alanlar, bu birimin resim ve ses kalitesini etkileyebilir.

| Not

Eğer statik elektrik veya elektromanyetizma veri transferlerinin yarıda kesilmesine (başarısız olmasına) neden oluyorsa uygulamayı yeniden başlatın veya iletişim kablosunu (USB, vb.) çıkartıp yeniden takın

| Eski Elektrikli & Elektronik Cihazların İmhası (Avrupa Birliği ve diğer Avrupa ülkelerinde ayrı toplama sistemleriyle uygulanmaktadır)



Ürünün veya ambalajı üzerindeki bu sembol, bu ürünün bir ev atığı gibi muamele görmemesi gerektiğini belirtir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak, uygunsuz bir elden çıkarma durumunda çevre ve insan sağlığı açısından doğacak potansiyel olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olmuş olacaksınız. Malzemelerin geri dönüştürülmesi doğal kaynakların korunmasına yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri

dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen yerel sivil bürounuz, ev atıkları imha hizmetleri veya ürünü satın aldığımız satıcı ile temasa geçiniz.

Atık pillerin bertaraf edilmesi (Avrupa Birliği'nde ve ayrı toplama sistemleri bulunan diğer Avrupa ülkelerinde uygulanan)



Pil veya ambalajın üzerindeki bu sembol, bu ürünle birlikte teslim edilen pilin evsel atık olarak değerlendirilmemesi gerektiğini belirtmektedir.

Bazı bateriler için bu sembol, kimyasal bir sembolle birleştirilerek kullanılmış olabilir. Eğer bateriler 0,0005% cıva veya 0,004% kurşun'dan fazla içerikteyseler, o zaman bu kimyasal semboller cıva

(Hg) veya kurşun (Pb) için eklenir.

Bu pillerin doğru şekilde bertaraf edilmesini sağlamakla, pillerin uygunsuz şekilde bertaraf edilmesi neticesinde çevre ve insan sağlığında meydana gelebilecek olan potansiyel zararların engellenmesine de katkıda bulunmuş olacaksınız. Materyallerin geri dönüştürülmesi doğal kaynakların korunmasına yardımcı olacaktır.

Ürünlerin güvenlik, performans veya veri entegrasyon gibi sebeplerden dolayı beraberlerindeki pille sürekli bir bağlantı gerektirdikleri durumlarda pilin yalnızca kalifiye servis personeli tarafından değiştirilmesi zorunludur. Pilin uygun bir şekilde değerlendirilmesini sağlamak amacıyla ürünü, kullanım süresinin sonunda elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüştürülmesine ilişkin yürürlükte olan toplama noktasına teslim ediniz.

Diğer tüm piller için lütfen pillerin üründen güvenli bir şekilde çıkarılmasına ilişkin bölümü inceleyiniz.

Pili, atık pillerin geri dönüştürülmesine yönelik yürürlükteki toplama noktasına teslim ediniz.

Bu ürünün veya pilin geri dönüştürülmesine ilişkin daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel Yetkili Dairenizle, evsel atık bertaraf servisinizle veya ürünü satın aldığınız mağazayla irtibat kurunuz.

Bakınız, verilen CD-ROM içindeki “Cyber-shot El Kitabı” (PDF)

Gelişmiş kullanım konusundaki ayrıntılar için, bir bilgisayar kullanarak lütfen CD-ROM (ürünle verilir) içindeki “Cyber-shot El Kitabı”nı (PDF) okuyun. Görüntüler çekme ve izleme ve fotoğraf makinenizi bilgisayarınıza, yazıcıya veya TV’ye bağlama konusunda kapsamlı talimatlar için “Cyber-shot El Kitabı”na bakın (sayfa 20).



Ürünle verilen aksesuarların kontrolü

- Pil şarj aleti BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Güç kablosu (ABD ve Kanada’da ürünle birlikte verilmez) (1)
- Şarj edilebilir pil NP-BN1 (1)
- Boyama kalem (1)
- USB, A/V çoklu kullanım terminali kablosu (1)
- Bilek askısı (1)
- CD-ROM (1)
 - Cyber-shot uygulama yazılımları
 - “Cyber-shot El Kitabı”
- Kullanma Kılavuzu (bu kılavuz) (1)

TR

Fotoğraf makinesinin kullanımıyla ilgili notlar

Dil ayarını değiştirme

Ekran dili gerekirse değiştirilebilir.

Dil ayarını değiştirmek için, **[MENU]** düğmesine dokunun, sonra şunları seçin: **[📁]** (Ayarlar) → **[🔧]** (Ana Ayarlar) → [Language Setting].

Dahili bellek ve hafıza kartı yedeklemesi

Erişim lambası yanarken fotoğraf makinesini kapatmayın, pili veya hafıza kartını çıkarmayın. Aksi taktirde, dahili bellekteki veriler veya hafıza kartı hasar görebilir. Verilerinizi korumak için mutlaka bir kopyalarını yedekleyin.

Bu fotoğraf makinesinde yerleşik işlevler

Bu kılavuzda TransferJet uyumlu/uyumsuz aygıtların işlevleri ayrı ayrı açıklanacaktır.

Fotoğraf makinenizin TransferJet işlevini destekleyip desteklemediğini kontrol etmek için, makinenin altında aşağıdaki işaretin olup olmadığına bakın.

TransferJet uyumlu aygıt:  (TransferJet)

Veritabanı dosyaları hakkında

Fotoğraf makinesine veritabanı dosyası olmadan bir hafıza kartı takıp, gücü açtığınız zaman, hafıza kartı kapasitesinin bir bölümü otomatik olarak bir veritabanı dosyası oluşturmak için kullanılır. Sonraki işlemi yapabilmemiz için biraz beklemeniz gerekebilir.

Kaydetme/kayıttan gösterme ile ilgili notlar

- Hafıza kartının kararlı çalışmasını temin etmek için, bu fotoğraf makinesiyle kullanılan bir hafıza kartını ilk kez formatlamak için bu makineyi kullanmanızı tavsiye ederiz. Formatlamanın hafıza kartına kaydedilmiş tüm verileri sileceğini unutmayın. Bu veriler kurtarılamaz. Önemli verilerinizi bir PC veya başka bir depolama ortamına yedeklemeyi unutmayın.
- Kaydetmeye başlamadan önce, fotoğraf makinesinin doğru çalıştığından emin olmak için bir deneme kaydı yapın.
- Bu fotoğraf makinesi toza, serpintiye karşı korumalı veya su geçirmez değildir.
- Fotoğraf makinesini suya maruz bırakmayın. Eğer makinenin içine su girerse, bir arıza oluşabilir. Bazı durumlarda, fotoğraf makinesi onarılamaz.
- Fotoğraf makinesiyle güneşi veya başka parlak ışıkları hedef almayın. Bu, makinenizin bozulmasına neden olabilir.
- Fotoğraf makinesini güçlü radyo dalgaları üreten veya radyasyon yayan bir yerin yakınında kullanmayın. Aksi takdirde, fotoğraf makinesi görüntüleri doğru şekilde kaydedemeyebilir veya kayıttan gösteremeyebilir.
- Fotoğraf makinesinin kumlu veya tozlu yerlerde kullanılması arızalara neden olabilir.
- Eğer nem yoğunlaşması olursa, onu fotoğraf makinesini kullanmadan önce temizleyin.
- Fotoğraf makinesini sallamayın veya bir yere çarpmayın. Bir arızaya neden olabilir ve görüntüleri kaydedemeyebilirsiniz. Ayrıca, kayıt ortamı kararsızlaşabilir ve görüntü verileri hasar görebilir.
- Kullanmadan önce flaş yüzeyini temizleyin. Flaş emisyonunun ısısı flaş yüzeyindeki kirlerin yüzeyin rengini bozmasına veya yüzeye yapışmasına neden olarak, yetersiz ışık emisyonuna yol açabilir.

LCD ekranla ilgili notlar

- LCD ekran son derece yüksek hassasiyetli teknolojiyle imal edildiği için piksellerin %99,99'undan fazlası etkin kullanımdadır. Ancak, LCD ekran üzerinde bazı küçük siyah ve/veya parlak (beyaz, kırmızı, mavi veya yeşil renkli) noktalar görülebilir. Bu noktalar imalat sürecinin normal bir sonucudur ve görüntü kaydını etkilemez.
- Eğer LCD ekran üstüne su veya başka sıvı damlacıkları sıçrar ve onu ıslatırsa, ekranı derhal yumuşak bir bezle silin. Sıvıların LCD ekran üstünde bırakılması kaliteye zarar vererek, bir arızaya neden olabilir.
- LCD ekrana baskı yapmayın. Ekranın rengi bozulabilir ve bir arızaya neden olabilir.

Lütfen orijinal Sony aksesuarları kullanınız

Sony dışındaki firmaların ürettiği aksesuarlar kullanırsanız fotoğraf makinesinde bir arızaya neden olabilirler.

- Başka imalatçıların miknatıslı fotoğraf makinesi taşıma çantalarının kullanılması bir güç kaynağı arızasına neden olabilir.

Fotoğraf makinesinin sıcaklığı hakkında

Fotoğraf makineniz ve pili sürekli kullanım nedeniyle ısınabilir ama bu bir arıza değildir.

Aşırı ısınma koruması hakkında

Fotoğraf makinesinin ve pilin sıcaklığına bağlı olarak, film kaydedemeyebilirsiniz ya da makineyi korumak için güç otomatik şekilde kesilebilir.

Güç kesilmeden veya artık film kaydedemez duruma gelmeden önce LCD ekranda bir mesaj görüntülenir.

Görüntü verilerinin uyumluluğu hakkında

- Bu fotoğraf makinesi JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) tarafından belirlenen DCF (Design rule for Camera File system) evrensel standardıyla uyumludur.
- Sony bu fotoğraf makinesinin başka donanımlarla kaydedilmiş veya düzenlenmiş görüntüleri ya da diğer donanımların bu makine ile kaydedilmiş görüntüleri kayıttan göstereceğini garanti etmez.

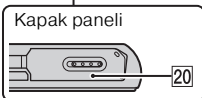
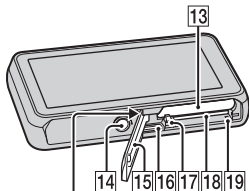
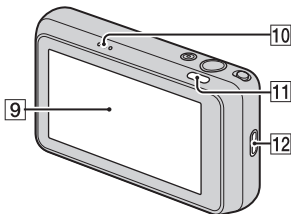
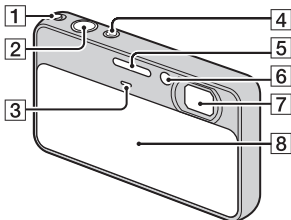
Telif hakkı ile ilgili uyarı

Televizyon programları, filmler, video bantları ve diğer materyaller telif hakkı ile korunuyor olabilir. Bu materyallerin izinsiz kaydedilmesi telif hakkı yasalarının hükümlerine aykırı olabilir.

Hasarlı içerik veya kayıt hatası için tazminat söz konusu değildir

Sony fotoğraf makinesinin veya kayıt ortamının, vb. bir arızası nedeniyle kaydın başarısız olması veya kaydedilmiş içeriğin kaybolması ya da hasar görmesi için tazminat ödemez.

Parçaları tanıma

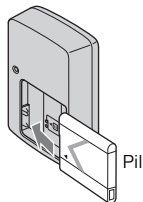


- 1 Zum (W/T) düğmesi
- 2 Deklanşör
- 3 Mikrofon
- 4 ON/OFF (Güç) düğmesi/
Güç lambası
- 5 Flaş
- 6 Zamanlayıcı lambası/
Gülümseme deklanşörü
lambası/AF ışığı
- 7 Mercek
- 8 Mercek kapağı
- 9 LCD ekran/Dokunmatik panel
- 10 Hoparlör
- 11 ► (Kayıttan gösterme)
düğmesi
- 12 Bilek askısı için kanca
- 13 Pil takma yuvası
- 14 Üçayak yuvası
 - Vida uzunluğu 5,5 mm'den kısa olan bir üçayak kullanın. Aksi takdirde, fotoğraf makinesini sıkıca sabitleyemezsiniz ve makine zarar görebilir.
- 15 Pil/Hafıza kartı kapağı
- 16 Çoklu konektör
- 17 Pil çıkarma düğmesi
- 18 Hafıza kartı yuvası
- 19 Erişim lambası
- 20 ► (TransferJet™) işareti

Pili şarj etme ve kaydedilebilen görüntü sayısı/süresi

1 Pili şarj aletine takın.

- Pili kısmen dolu olsa bile şarj edebilirsiniz.

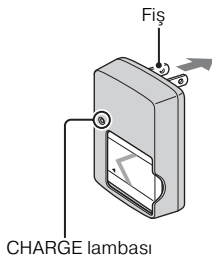


2 Şarj aletini duvar prizine bağlayın.

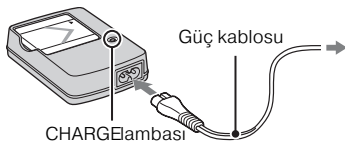
Eğer pili CHARGE lambası söndükten sonra yaklaşık bir saat daha şarj etmeye devam ederseniz, şarj biraz daha uzun süre dayanır (tam şarj).

CHARGE lambası
Yanıyor: Şarj oluyor
Kapalı: Şarj tamamlandı
(normal şarj)

ABD ve Kanada'daki müşteriler için



ABD ve Kanada dışındaki ülkelerde/bölgelerde yaşayan müşteriler için



3 Şarj tamamlandığı zaman, pil şarj aletini prizden çıkarın.

TR

■ Şarj süresi

Tam şarj süresi	Normal şarj süresi
Yaklaşık 245 dak.	Yaklaşık 185 dak.

Notlar

- Yukarıdaki tablo tamamen bitmiş bir pili 25°C sıcaklıkta şarj etmek için gereken süreyi gösterir. Şarj süresi kullanım ve çevre koşullarına bağlı olarak daha uzun olabilir.
- Şarj aletini en yakın duvar prizine bağlayın.
- Şarj tamamlandığı zaman, şarj aletinin güç kablosunu duvar prizinden ayırın ve pili şarj aletinden çıkarın.
- Mutlaka orijinal Sony marka pil veya şarj aleti kullanın.

■ Pil ömrü ve kaydedebileceğiniz/izleyebileceğiniz görüntü sayısı

	Pil ömrü (dak.)	Görüntü sayısı
Hareketsiz görüntüler çekme	Yaklaşık 115	Yaklaşık 230
Hareketsiz görüntüleri izleme	Yaklaşık 250	Yaklaşık 5000
Film çekerken	Yaklaşık 90	—

Notlar

- Kaydedilebilen görüntü sayısı tam şarjlı bir pille çekim yapıldığı zamanki yaklaşık bir sayıdır. Bu sayı koşullara bağlı olarak daha az olabilir.
- Kaydedilebilen görüntü sayısı aşağıdaki koşullarda çekim yapıldığı zamanlar içindir:
 - Sony “Memory Stick PRO Duo” (ayrı olarak satılır) kullanımı.
 - 25°C bir ortam sıcaklığında tam şarjlı bir pil (ürünle verilir) kullanıldığı zaman.
- Kaydedilebilen hareketsiz görüntü sayısı CIPA standardına göredir ve aşağıdaki koşullardaki çekim içindir.
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
 - [LCD Parlaklığı] [Normal] olarak ayarlı.
 - Her 30 saniyede bir çekim.
 - Zum sırayla W ve T uçları arasında değişir.
 - Flaş her iki defada bir çıkar.
 - Güç her on defada bir açılır ve kapanır.

- Aşağıdaki koşullarda yapılan video çekimleri için pil ömrü:
 - Kayıt modu: 720 FINE
 - Sürekli çekim belirlenmiş limitler nedeniyle durduğu zaman, deklanşöre tekrar basın ve çekime devam edin. Zum gibi çekim işlevleri çalışmaz.



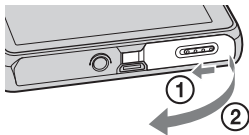
Fotoğraf makinesini ülke dışında kullanma

Fotoğraf makinesini ve pil şarj aletini (ürünle verilir) güç kaynağının 100 V ila 240 V AC, 50/60 Hz arasında olduğu herhangi bir ülkede veya bölgede kullanabilirsiniz.

Bir elektronik transformatör (seyahat güç adaptörü) gerekli değildir. Bir arızaya neden olabileceği için, bir elektronik transformatör kullanmayın.

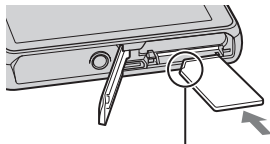
Pilin/hafıza kartının (ayrı olarak satılır) takılması

1 Kapağı açın.



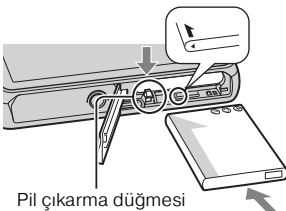
2 Bir hafıza kartı (ayrı olarak satılır) takın.

Çentikli köşe şeklinde gösterilen yöne bakacak şekilde, hafıza kartını yerine geçinceye kadar içeri sokun.



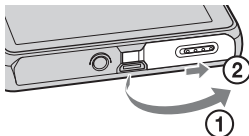
3 Pili takın.

Pili pil takma yuvasının içindeki kılavuz okla hizalayın. Sonra, pil çıkarma düğmesi yerinde kilitleninceye kadar pili içeri itin.



4 Kapağı kapatın.

- Kapağın pil yanlış takılmış olarak kapatılması fotoğraf makinesine hasar verebilir.



■ Kullanabileceğiniz hafıza kartı

Aşağıdaki hafıza kartları bu fotoğraf makinesiyle uyumludur: “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo”, “Memory Stick Duo”, SD hafıza kartı, SDHC hafıza kartı ve SDXC hafıza kartı. Ancak, tüm hafıza kartlarının bu fotoğraf makinesiyle çalışacağı garanti edilmez. MultiMediaCard kullanılamaz.

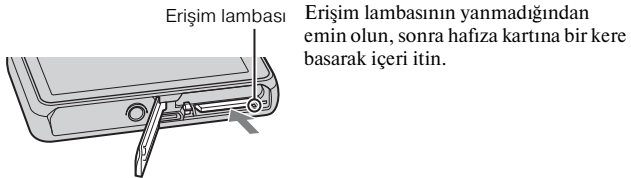
- Bu kullanma kılavuzunda, “Memory Stick Duo” terimi ile “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo” ve “Memory Stick Duo” ve “SD kart” terimi ile SD hafıza kartı, SDHC hafıza kartı ve SDXC hafıza kartı kastedilir.
- Video kaydederken, aşağıdaki hafıza kartlarını kullanmanız tavsiye edilir:
 - **MEMORY STICK PRO DUO** (Mark2) (“Memory Stick PRO Duo” (Mark2))
 - **MEMORY STICK PRO-HG DUO** (“Memory Stick PRO-HG Duo”)
 - SD hafıza kartı, SDHC hafıza kartı veya SDXC hafıza kartı (Sınıf 4 veya daha hızlı)

Not

- Bir SDXC hafıza kartına kaydedilmiş görüntüler exFAT uyumlu olmayan bilgisayar(d)a veya AV aygıtlar(d)a, fotoğraf makinesi bilgisayara veya AV aygıtı bir USB kablosu kullanarak bağlansa bile, aktarılamaz veya kayıttan gösterilemez. Bağlamadan önce, aygıtın exFAT uyumlu olduğundan emin olun. Eğer exFAT uyumlu olmayan bir aygıtı bağlarsanız, ekranda bir sürücüyü formatla isteği görebilirsiniz. Sürücüyü formatlamayın, aksi takdirde tüm veriler kaybolur. (exFAT SDXC hafıza kartlarının kullandığı dosya sistemidir.)

TR

■ Hafıza kartını çıkarmak için



Not

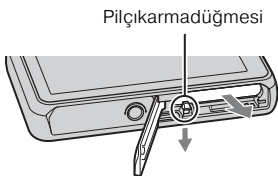
- Erişim lambası yandığı zaman hafıza kartını/pili asla çıkarmayın. Bu, verilere veya hafıza kartına zarar verebilir.

■ Herhangi bir hafıza kartı takılı olmadığı zaman

Görüntüler fotoğraf makinesinin dahili belleğinde depolanır (yaklaşık 32 MB).

Dahili bellekten bir hafıza kartına görüntüler kopyalamak için, hafıza kartını fotoğraf makinesine taktıktan sonra şunlara dokunun **[MENU]** → **[Ayarlar]** → **[Hafıza Kartı Aracı]** → **[Kopya]**.

■ Pili çıkarmak için



Pil çıkarma düğmesini kaydırın. Pili kesinlikle düşürmeyin.

■ Kalan pil şarjının kontrol edilmesi

LCD ekranda bir kalan şarj göstergesi gözükür.



Notlar

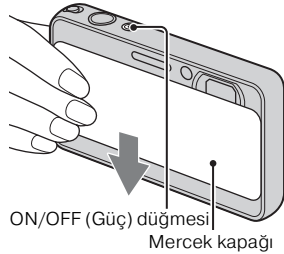
- Doğru kalan şarj göstergesi gözükünceye kadar yaklaşık bir dakika geçer.
- Kalan şarj göstergesi belli koşullarda doğru olmayabilir.
- [Güç Tasarrufu] [Standart] veya [Stamina] seçeneğine ayarlandığı zaman, fotoğraf makinesini gücü açık olarak belli bir süre kullanmazsanız, LCD ekran kararır, sonra makine otomatik olarak kapanır (Otomatik kapatma işlevi).
- Pil takımı terminalini temiz tutmak ve kısa devreleri önlemek için, pil takımını taşıırken plastik bir torba vb. içine koyun ve diğer metal nesnelerden yalıtarak saklayın.

Tarihi ve saati/ekran rengini ayarlama

1 Mercek kapağını aşağı çekin.

Fotoğraf makinesi açılır. Güç lambası sadece fotoğraf makinesi açıldığı zaman yanar.

- Fotoğraf makinesini ON/OFF (Güç) düğmesine basarak da açabilirsiniz.
- Gücün açılması ve işlem yapılabilmesi biraz zaman alabilir.



2 İstenilen tarih görünümü biçimini seçin, ardından [OK] düğmesine dokunun.

3 Gün ışığından yararlanmayı seçin [Açık]/[Kapalı], sonra [OK] düğmesine dokunun.

4 Ayarlanacak öğeyi seçin, sonra değeri ▲/▼ ile ayarlayın ve [OK] düğmesine dokunun.

- Geceyarısı 12:00 AM ve öğle 12:00 PM şeklinde gösterilir.

5 İsteddiğiniz bölgeyi ◀/▶ düğmeleriyle seçin, ardından [OK] → [OK] düğmesine dokunun.

6 İstenilen ekran rengini seçin, ardından [OK] düğmesine dokunun.

TR

■ Görüntülere tarih ekleme

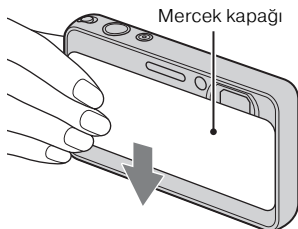
Bu fotoğraf makinesi görüntülerin üzerine tarih atma özelliğine sahip değildir. CD-ROM (ürünle verilir) içindeki “PMB” yazılımını kullanarak, görüntüleri tarihli olarak bastırabilir veya saklayabilirsiniz. Ayrıntılar için, bakınız “PMB Help”.

■ Tarihi ve saati yeniden ayarlama

Sadece güç ilk kez açıldığı zaman tarih ve saat ayarı ekranı otomatik olarak açılır. Tarihi ve saati yeniden ayarlamak için, **MENU** →  (Ayarlar) →  (Saat Ayarları) → [Tarih ve Saat Ayarı] öğelerine dokunarak tarih ve saat ayarı ekranını görüntüleyin.

Hareketsiz görüntüler çekme

- 1 Mercek kapağını aşağı çekin.



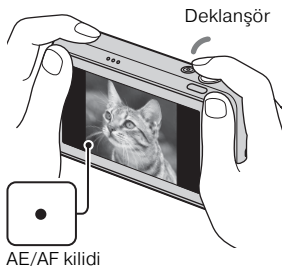
- 2 Fotoğraf makinesini şekilde gösterildiği gibi sabit tutun.

- Yakınlaştırmak için zum (W/T) düğmesini T tarafına kaydırın.
Eski duruma dönmek için düğmeyi W tarafına kaydırın.



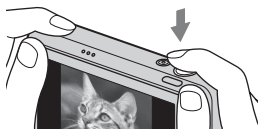
- 3 Odaklanmak için deklanşöre yarıya kadar basın.

Görüntü odağa gelince, bir bip sesi duyulur ve ● göstergesi yanar.



TR

- 4 Deklanşöre sonuna kadar basın.



Film çekerken

- 1 Lens kapağını indirin, sonra  (KAYIT modu) →  (Film modu) simgelerine dokununuz.



- 2 Kaydı başlatmak için deklanşöre basın.

- 3 Kaydı durdurmak için, deklanşöre tekrar basın.

Görüntüleri izleme

1 (Kayıttan gösterme) düğmesine basın.

- Bir hafıza kartına başka fotoğraf makinelerinde kaydedilmiş görüntüleri kayıttan gösterdiğiniz zaman, veritabanı dosyası kayıt ekranı açılır.



 (Kayıttan gösterme) düğmesi

■ Sonraki/önceki görüntüyü seçme

Ekranda  (Sonraki)/ (Önceki) düğmesine dokunun.

- Videoları oynatmak için, LCD ekranın ortasında  (Oynatma) simgesine dokunun.
- Büyütmek için, kayıttan gösterilen görüntünün üstüne dokunun.



■ Bir görüntüyü silme

 (Sil) → [Bu görüntü] düğmesine dokunun.

■ Görüntü çekimine geri dönme

LCD ekranda  düğmesine dokunun.

- Deklanşöre yarıya kadar basarak da çekim moduna dönebilirsiniz.

■ Fotoğraf makinesini kapatma

Mercek kapağını kapatın.

- Fotoğraf makinesini ON/OFF (Güç) düğmesine basarak da kapatabilirsiniz.

Fotoğraf makinesini daha iyi tanıma ("Cyber-shot El Kitabı")

Fotoğraf makinesinin nasıl kullanılacağını ayrıntılı olarak açıklayan "Cyber-shot El Kitabı", CD-ROM (ürünle verilir) içeriğinde mevcuttur. Fotoğraf makinesinin birçok işlevi konusundaki kapsamlı talimatlar için bu el kitabına bakın.

■ Windows kullanıcıları için

- 1 Bilgisayarınızı açın ve CD-ROM'u (ürünle verilir) CD-ROM sürücüsüne takın.
 - 2 [Handbook] öğesine tıklayın.
 - 3 [Yükle] öğesine tıklayın.
 - 4 "Cyber-shot El Kitabı" uygulamasını masaüstündeki kısayoldan başlatın.
-

■ Macintosh kullanıcıları için

- 1 Bilgisayarınızı açın ve CD-ROM'u (ürünle verilir) CD-ROM sürücüsüne takın.
 - 2 [Handbook] klasörünü seçin ve [TR] klasöründeki "Handbook.pdf" dosyasını bilgisayarınıza kopyalayın.
 - 3 Kopyalama tamamlandıktan sonra, "Handbook.pdf" dosyasına çift tıklayın.
-

Teknik Özellikler

Fotoğraf Makinesi

[Sistem]

Görüntü aygıtı: 7,76 mm (1/2,3 tip)
renk CCD, Ana renk filtresi
Fotoğraf makinesinin toplam piksel sayısı:
Yaklaşık 14,5 Megapiksel
Fotoğraf makinesinin etkin piksel sayısı:
Yaklaşık 14,1 Megapiksel
Mercek: Carl Zeiss Vario-Tessar 4×
zum lensi
f = 4,43 mm – 17,7 mm (25 mm
– 100 mm (35 mm film eşdeğeri))
F3,5 (W) – F4,6 (T)
Pozlama kontrolü: Otomatik
pozlama, Sahne Seçimi (13 mod)
Beyaz dengesi: Otomatik, Gün ışığı,
Bulutlu, Floresan 1/2/3, Ampul,
Flaş, Tek tuş
Sualtı Beyaz Dengesi: Otomatik,
Sualtı 1/2, Tek tuş
Seri Çekim modu için kayıt aralığı:
Yaklaşık 1,0 saniye
Dosya formatı:
Hareketsiz görüntüler: JPEG
(DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.3,
MPF Baseline) uyumlu, DPOF
uyumlu
Filmler: MPEG-4 Visual
Kayıt ortamı: Dahili Bellek
(yaklaşık 32 MB), “Memory
Stick Duo”, SD kart
Flaş: Flaş menzili (ISO hassasiyeti
(Tavsiye edilen pozlama İndeksi)
Otomatik olarak ayarlı):
Yaklaşık 0,08 m ila 2,8 m (W)/
yaklaşık 0,5 m ila 2,3 m (T)

[Giriş ve Çıkış konektörleri]

Çoklu konektör: Type3 (AV-çıkış
(SD/HD Komponent)/USB/
DC-giriş):
Video çıkışı
Ses çıkışı (Stereo)
USB iletişimi
USB iletişimi: Hi-Speed USB
(USB 2.0 uyumlu)

[LCD ekran]

LCD panel: Geniş (16:9), 7,5 cm
(3 tipi) TFT sürücü
Toplam nokta sayısı: 230 400 (960 ×
240) nokta

[Güç, genel]

Güç: Şarj edilebilir pil
NP-BN1, 3,6 V
AC-LS5 AC Adaptörü (ayrı
olarak satılır), 4,2 V
Güç tüketimi (çekim sırasında):
1,0 W
Kullanım sıcaklığı: 0°C ila 40°C
Saklama sıcaklığı: –20°C ila +60°C
Boyutlar:
DSC-T99: 93,0 × 55,6 × 16,8 mm
DSC-T99D: 93,0 × 55,6 ×
17,0 mm
(G/Y/D, çıkıntılar hariç)
Ağırlık (NP-BN1 pil ve “Memory
Stick Duo” dahil):
DSC-T99: Yaklaşık 121 g
DSC-T99D: Yaklaşık 125 g
Mikrofon: Tek ses
Hoparlör: Tek ses
Exif Print: Uyumlu
PRINT Image Matching III: Uyumlu

TR

Pil şarj aleti BC-CSN/ BC-CSNB

Güç gereksinimi: 100 V ila 240 V AC,
50/60 Hz, 2 W

Çıkış voltajı: DC 4,2 V, 0,25 A

Kullanım sıcaklığı: 0°C ila 40°C

Saklama sıcaklığı: -20°C ila +60°C

Boyutlar: Yaklaşık 55 × 24 × 83 mm
(G/Y/D)

Ağırlık: Yaklaşık 55 g

Şarj edilebilir pil NP-BN1

Kullanılan pil: Lityum-iyon pil

Maksimum voltaj: DC 4,2 V

Nominal voltaj: DC 3,6 V

Maksimum şarj voltajı: DC 4,2 V

Maksimum şarj akımı: 0,9 A

Kapasite:

tipik: 2,3 Wh (630 mAh)

minimum: 2,2 Wh (600 mAh)

Tasarım ve özelliklerin önceden
bildirimde bulunmadan değiştirilme
hakkı saklıdır.

Ticari markalar

- Aşağıdaki markalar Sony Corporation'ın ticari markalarıdır. **Cyber-shot**, “Cyber-shot”, “Memory Stick”, , “Memory Stick PRO”, **MEMORY STICK PRO**, “Memory Stick Duo”, **MEMORY STICK DUO**, “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo”, **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, “Memory Stick Micro”, “MagicGate”, **MAGICGATE**, TransferJet, TransferJet logoları
- Microsoft, Windows, DirectX ve Windows Vista Birleşik Devletler’de ve/veya diğer ülkelerde Microsoft Corporation’ın ya tescilli ticari markaları ya da ticari markalarıdır.
- Macintosh ve Mac OS Apple Inc.’in ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır.
- Intel ve Pentium Intel Corporation’ın ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır.
- SDXC ve SDHC logoları SD-3C, LLC’nin ticari markalarıdır.
- MultiMediaCard MultiMediaCard Association şirketinin bir ticari markasıdır.
- Adobe ve Reader Adobe Systems Incorporated’ın ticari markaları veya Birleşik Devletler’de ve/veya başka ülkelerde tescilli ticari markalarıdır.
- OBEX sözcük işareti ve logosu Infrared Data Association’ın (IrDA®) tescilli ticari markalarıdır ve onun mülkiyeti altındadır.
- Eye-Fi Eye-Fi, Inc şirketinin bir ticari markasıdır.

- Ayrıca, bu kılavuzda kullanılan sistem ve ürün adları, genel olarak, ilgili geliştiricilerinin veya imalatçıların ticari markaları ya da tescilli ticari markalarıdır. Ancak, bu kılavuzda ™ veya ® işaretleri her yerde kullanılmamıştır.

Bu ürünle ilgili ek bilgiler ve sıkça sorulan soruların yanıtları Müşteri Desteği Web sitemizde bulunabilir.

<http://www.sony.net/>

VOC (Uçucu Organik Bileşke) içermeyen bitkisel yağ menşeli mürekkeple, %70’i veya daha fazlası yeniden kazanılmış kağıda basılmıştır.



Uygunluk beyanı, üretici firmanın yetkili kılınmış olduğu, Product Compliance Europe (PCE), Sony Deutschland GmbH tarafından yapılmaktadır.

Product Compliance Europe (PCE),
Sony Deutschland GmbH
Hedelfinger Strasse 61, 70327
Stuttgart, Germany
Tel: (0)711-5858-0,
Fax: (0)711-5858-488
URL of EU DoC Database:
<http://www.compliance.sony.de/>

Üretici Firma:

Sony Corporation

1-7-1 Konan, Minato-ku,
Tokyo, 108-0075 Japan

Türkiye İrtibat Numaraları:
Tel: 0216-633 98 00
Faks: 0216-632 70 30
e-mail: bilgi@eu.sony.com

SONY YETKİLİ SERVİSLERİ

ADANA CENGİZ ELEKTRONİK (322) 2251587/**ADIYAMAN** STAR ELEKTRONİK (416) 2165383/**ANKARA (Anıttepe)** BİLGİLİ ELEKTRONİK (312) 2308382, (**Mamak**) FİLİZ ELEKTRONİK (312) 3689834, (**Aydınlıkevler**) DUZOLLAR ELEKTRONİK (312) 3169852/**ANTALYA** NECMİ ELK.SAN.TİC. LTD. ŞTİ. (242) 3451374, EKEN ELEKTRONİK (242) 3124242, OLCAY ELEKTRONİK (242) 7467603, (**Alanya**) ERTUNÇ ELEKTRONİK (242) 5136314/**BURSA** UFO ELKT. MÜH. TİC. LTD. ŞTİ. (224) 2341192/**BOLU** ARDA ELEKTRONİK (374) 2155748/**ÇANAKKALE** GÜVEN ELEKTRONİK (286) 2173618/**DENİZLİ** MAVİ ELK. LTD. ŞTİ. (258) 2421749/**DİYARBAKIR** TELEVİZYON HASTANESİ (412) 2236869/**ESKİŞEHİR** GÖRGÜN ELEKTRONİK (222) 2265626/**ERZURUM** ELEKTRONAL TİC. (442) 2130528/**GİRESUN** ÖZEN ELEKTRONİK (454) 2168161/**GAZİANTEP** İBRAHİM SERİN (342) 2153545/**HATAY** ZEKİ ELEKTRONİK (326) 2210597/**İÇEL** SEDAFON ELK.S.T.LTD. ŞTİ. (324) 3227655/**İSTANBUL (Moda)** SENTEZ ELK.S.T.LTD. ŞTİ. (216) 4145250, (**Kadıköy**) ENDER ELEK.LTD. (216) 3468024, (**Suadiye**) MERCOM ELK.LTD.ŞTİ. (216) 3612858, (**Göztepe**) İTEM LTD. ŞTİ. (216) 5664888, (**Üsküdar**) BURCU ELEKTRONİK (216) 5536929, (**Maslak**) MODVİ ELK.SAN.TİC.LTD. (212) 2862270, (**Şişli**) VEBE ELK.SN.TC.LT.ŞTİ. (212) 2336778, (**1.Levent**) AVE ELEKTRONİK (212) 2823469, (**Maçka**) MEKEL ELEKTRONİK (212) 2604677, (**Fatih**) CİHAN ELK. SAN. TİC. LTD. ŞTİ. (212) 5317001, (**Bakırköy**) VİP VIDEO ELK. TİC. LTD. ŞTİ. (212) 5705868, (**Bakırköy**) MEST ELK.SAN.TİC.LTD (212) 5438242, (**Beşiktaş**) P.M. ELEKTRONİK LTD.ŞTİ. (212) 2275247, (**Florya**) AVC ELK. LTD. ŞTİ. (212) 5740426/**İZMİR** BÜLENT EROL (232) 4221225, (**Hatay**) ASİL2 ELK.SR.T.LTD. ŞTİ. (232) 2288310, (**Karşıyaka**) TEKNİK TV.ELK.LTD. ŞTİ. (232) 3696175, (**Güzelyalı**) APEX ELEKTRONİK (232) 2464044/**KARS** ŞAHİN ELEKTRONİK (474) 2238732/**KAYSERİ** ÇAĞDAŞ ELEKTRONİK (352) 2222627, KÜRKÇÜOĞLU (352) 2210634/**KOCAELİ** TEKNİK TV. (262) 3223368/**KONYA** DENİZ ELEKTRONİK (332) 3501735, ÖZEL ELEKTRONİK (332) 3514425/**MALATYA** GÜRBÜZ ELEKTRONİK (422) 3250460/**MARDİN (Nusaybin)** ÇİFTSÜREN ELK. PAZ. LTD. (482) 4153592/**MUĞLA (Marmaris)** MTM SERVICE (252) 4126217/**RİZE** METE ELEKTRONİK (464) 2120078/**SAKARYA** İSMAİL SENOĞLU (264) 2714704/**SAMSUN** YALIM ELEKTRONİK (362) 2334883/**SIĞIRCI** İSMET ELEKTRONİK (484) 2245724/**SİVAS** CAN ELEKTRONİK (346) 2230015/**TRABZON** LİDER ELEKTRONİK (462) 3232641/**ZONGULDAK** ÖZDEMİRLER TV. (372) 3167044

TR

İTHALATÇI FİRMA

SONY[®]
SONY EURASIA PAZARLAMA AŞ.

Onur Ofis Park Plaza İnkılap Mah. Üntel Sok. No:10 Ümraniye 34768/İstanbul
Sony Bilgi ve Danışma Hattı: (212) 444 SONY (7669)

TR
25

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ -ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ Ή ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Αν το σχήμα του βύσματος δεν ταιριάζει με την ηλεκτρική πρίζα, χρησιμοποιήστε προσαρμογέα βύσματος κατάλληλης διάταξης για την ηλεκτρική πρίζα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μπαταρία

Αν η μπαταρία υποστεί κακή μεταχείριση, μπορεί να εκραγεί, να προκαλέσει φωτιά ή ακόμα και χημικά εγκαύματα. Λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

- Μην την αποσυναρμολογείτε.
- Μην σπάσετε και μην πετάξετε με δύναμη τη μπαταρία, μην τη χτυπήσετε με σφυρί, μην τη ρίξετε κάτω και μην την πατήσετε.
- Μην την βραχυκυκλώνετε και μην αφήνετε μεταλλικά αντικείμενα να έρχονται σε επαφή με τα τερματικά της μπαταρίας.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε υψηλές θερμοκρασίες άνω των 60°C, για παράδειγμα, εκτεθειμένη άμεσα στο φως του ήλιου, ή μέσα σε αυτοκίνητο σταθμευμένο κάτω από τον ήλιο.
- Μην καίτε την μπαταρία, ούτε να την πετάτε στη φωτιά.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες που έχουν καταστραφεί ή παρουσιάζουν διαρροή λιθίου.
- Να φορτίζετε την μπαταρία μόνο με ένα γνήσιο φορτιστή μπαταριών Sony ή μια συσκευή που μπορεί να φορτίζει την μπαταρία.
- Κρατάτε την μπαταρία μακριά από τα μικρά παιδιά.
- Διατηρείτε την μπαταρία στεγνή.
- Αντικαταστήστε μόνο με ίδιο ή αντίστοιχο τύπο που συνιστάται από τη Sony.
- Απορρίψτε τις μπαταρίες άμεσα, όπως περιγράφεται στις οδηγίες.

| Φορτιστής μπαταρίας

Ακόμα και αν η λυχνία CHARGE δεν είναι αναμμένη, ο φορτιστής μπαταριών δεν αποσυνδέεται από την τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος, εφόσον είναι συνδεδεμένος στο ρευματοδότη. Εάν παρουσιαστεί οποιοδήποτε πρόβλημα κατά τη χρήση του φορτιστή μπαταριών, διακόψτε αμέσως την παροχή ρεύματος, αποσυνδέοντας το βύσμα από το ρευματοδότη.

Το ηλεκτρικό καλώδιο, αν παρέχεται, είναι σχεδιασμένο ειδικά για χρήση με αυτή την κάμερα μόνο και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με άλλο ηλεκτρικό εξοπλισμό.

Για τους πελάτες στην Ευρώπη

| Σημείωση για τους πελάτες στις χώρες που ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε.

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Ο Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ασφάλεια του προϊόντος είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Για οποιοδήποτε θέμα που αφορά στη συντήρηση ή στην εγγύηση, ανατρέξτε στις διευθύνσεις που παρέχονται στα ξεχωριστά έγγραφα συντήρησης ή εγγύησης.

Το προϊόν αυτό έχει ελεγχθεί και έχει βρεθεί ότι συμμορφούται με τα όρια που καθορίζονται από την οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας για χρήση καλωδίων σύνδεσης μήκους μικρότερου από 3 μέτρα (9,8 πόδια).

| Προσοχή

Τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία στις συγκεκριμένες συχνότητες ενδέχεται να επηρεάσουν την εικόνα και τον ήχο της μονάδας.

| Σημείωση

Σε περίπτωση που διακοπεί η διαδικασία μεταφοράς δεδομένων (αποτυχία) λόγω στατικού ηλεκτρισμού ή ηλεκτρομαγνητισμού, επανεκκινήστε την εφαρμογή ή αποσυνδέστε και επανασυνδέστε το καλώδιο επικοινωνίας (καλώδιο USB κ.λπ.).

GR

Απορριψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)



Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο αποκομιδής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την μη

κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Εναλλακτική διαχείριση φορητών ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)



Το σύμβολο αυτό επάνω στη μπαταρία ή στη συσκευασία δείχνει ότι η μπαταρία που παρέχεται με αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα οικιακά απορρίμματα.

Σε ορισμένες μπαταρίες το σύμβολο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με ένα χημικό σύμβολο. Τα χημικά σύμβολα για τον υδράργυρο (Hg) ή τον μόλυβδο (Pb) προστίθενται

αν η μπαταρία περιέχει περισσότερο από 0,0005% υδραργύρου ή 0,004% μόλυβδου.

Με το να βεβαιωθείτε ότι οι συγκεκριμένες μπαταρίες συλλέχτηκαν σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων.

Στην περίπτωση προϊόντων που για λόγους ασφαλείας, επιδόσεων, η ακεραιότητας δεδομένων απαιτούν τη μόνιμη σύνδεση με μια ενσωματωμένη μπαταρία, αυτή η μπαταρία θα πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό. Για να εξασφαλίσετε την σωστή μεταχείριση της μπαταρίας, παραδώστε το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του στο κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού για ανακύκλωση.

Στην περίπτωση όλων των άλλων μπαταριών, παρακαλούμε δείτε το τμήμα που περιγράφει πώς να αφαιρέσετε με ασφάλεια τη μπαταρία από το προϊόν.

Παραδώστε την μπαταρία στο κατάλληλο σημείο συλλογής των χρησιμοποιημένων μπαταριών για ανακύκλωση.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος ή της μπαταρίας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αρμόδιο φορέα ανακύκλωσης ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Ανατρέξτε στο "Εγχειρίδιο του Cyber-shot" (PDF) στο παρεχόμενο CD-ROM

Για λεπτομέρειες σχετικά με προηγμένες λειτουργίες, διαβάστε το "Εγχειρίδιο του Cyber-shot" (PDF) στο CD-ROM (παρέχεται) με τη χρήση υπολογιστή. Ανατρέξτε στο "Εγχειρίδιο του Cyber-shot" για εμπεριστατωμένες οδηγίες σχετικά με τη λήψη ή την προβολή εικόνων και τη σύνδεση της κάμερας με τον υπολογιστή, τον εκτυπωτή ή την τηλεόρασή σας (σελίδα 22).



Έλεγχος των παρεχόμενων εξαρτημάτων

- Φορτιστής μπαταρίας BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Ηλεκτρικό καλώδιο (δεν παρέχεται στις Η.Π.Α. και τον Καναδά) (1)
- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία NP-BN1 (1)
- Στυλό (1)
- Καλώδιο USB, A/V για ακροδέκτη πολλαπλών χρήσεων (1)
- Ιμάντας καρπού (1)
- CD-ROM (1)
 - Λογισμικό εφαρμογής Cyber-shot
 - "Εγχειρίδιο του Cyber-shot"
- Εγχειρίδιο οδηγιών (το εγχειρίδιο αυτό) (1)

GR

Παρατηρήσεις για τη χρήση της κάμερας

Αλλαγή της ρύθμισης γλώσσας

Μπορείτε να αλλάξετε τη γλώσσα στην οθόνη, αν απαιτείται. Για να αλλάξετε τη ρύθμιση γλώσσας, αγγίξτε το **MENU** και κατόπιν επιλέξτε  (Ρυθμίσεις) → **FT** (Κύριες ρυθμίσεις) → [Language Setting].

Εφεδρικό αντίγραφο της εσωτερικής μνήμης και της κάρτας μνήμης

Μην απενεργοποιείτε την κάμερα ούτε να αφαιρείτε την μπαταρία ή την κάρτα μνήμης όσο η λυχνία πρόσβασης είναι αναμμένη. Διαφορετικά, τα δεδομένα στην εσωτερική μνήμη ή στην κάρτα μνήμης μπορεί να καταστραφούν. Φροντίστε να φτιάξετε ένα εφεδρικό αντίγραφο για να προστατεύσετε τα δεδομένα σας.

Λειτουργίες που υπάρχουν ενσωματωμένες σε αυτήν την κάμερα

Αυτό το εγχειρίδιο περιγράφει κάθε μία από τις λειτουργίες συσκευών που είναι συμβατές/ασύμβατες με TransferJet.

Για να ελέγξετε αν η κάμερά σας υποστηρίζει τη λειτουργία TransferJet, αναζητήστε το ακόλουθο σήμα στο κάτω μέρος της κάμερας.

Συσκευή συμβατή με TransferJet:  (TransferJet)

Πληροφορίες για τα αρχεία βάσης δεδομένων

Όταν εισάγετε κάρτα μνήμης χωρίς αρχείο βάσης δεδομένων στην κάμερα και ενεργοποιείτε την τροφοδοσία, μέρος της χωρητικότητας της κάρτας μνήμης χρησιμοποιείται αυτόματα για τη δημιουργία αρχείου βάσης δεδομένων. Μπορεί να απαιτείται κάποιος χρόνος μέχρι να είναι δυνατή η πραγματοποίηση της επόμενης λειτουργίας.

Σημειώσεις για την εγγραφή/αναπαραγωγή

- Για να εξασφαλίσετε σταθερή λειτουργία της κάρτας μνήμης, συνιστάται να χρησιμοποιείτε αυτήν την κάμερα για να διαμορφώνετε οποιαδήποτε κάρτα μνήμης που χρησιμοποιείται με αυτήν την κάμερα για πρώτη φορά. Να γνωρίζετε ότι η διαμόρφωση θα διαγράψει όλα τα δεδομένα που έχουν εγγραφεί στην κάρτα μνήμης. Δεν είναι δυνατή η επαναφορά των δεδομένων αυτών. Βεβαιωθείτε να δημιουργήσετε εφεδρικό αντίγραφο των σημαντικών δεδομένων, σε υπολογιστή ή σε άλλη τοποθεσία αποθήκευσης.
- Πριν ξεκινήσετε την εγγραφή, κάνετε μια δοκιμαστική εγγραφή για να βεβαιωθείτε ότι η κάμερα λειτουργεί σωστά.
- Η κάμερα δεν είναι ανθεκτική στη σκόνη, στις πιτσιλιές ή στο νερό.
- Να αποφεύγετε την έκθεση της κάμερας στο νερό. Αν εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της κάμερας, ίσως προκύψει δυσλειτουργία. Σε μερικές περιπτώσεις, η κάμερα δεν μπορεί να επιδιορθωθεί.
- Μην κατευθύνετε την κάμερα στον ήλιο ή άλλο δυνατό φως. Μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία της κάμεράς σας.
- Μην χρησιμοποιείτε την κάμερα κοντά σε θέση όπου παράγονται ισχυρά ραδιοκύματα ή εκπέμπεται ακτινοβολία. Διαφορετικά, η κάμερα ενδεχομένως να μην εγγράφει ή να μην αναπαράγει εικόνες σωστά.
- Η χρήση της κάμερας σε θέσεις με άμμο ή σκόνη μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία.
- Αν προκύψει συμπίκνωση υγρασίας, αφαιρέστε την πριν χρησιμοποιήσετε την κάμερα.
- Μην κουνάτε και μη χτυπάτε την κάμερα. Ενδεχομένως να προκληθεί δυσλειτουργία και να μην μπορείτε να εγγράψετε εικόνες. Επιπλέον, το μέσο εγγραφής ενδεχομένως να καταστεί μη χρησιμοποιήσιμο ή να προκληθεί ζημιά στα δεδομένα εικόνας.

- Καθαρίστε την επιφάνεια του φλας πριν από τη χρήση. Η θερμοκρασία από την εκπομπή του φλας μπορεί να προκαλέσει τον αποχρωματισμό της σκόνης στην επιφάνεια του φλας ή την επικόλλησή της στην επιφάνεια του φλας, με αποτέλεσμα την ανεπαρκή εκπομπή φωτός.

Παρατηρήσεις για την οθόνη LCD

- Η οθόνη LCD κατασκευάζεται χρησιμοποιώντας τεχνολογία εξαιρετικά υψηλής ακρίβειας έτσι ώστε πάνω από το 99,99% των πιξέλ να είναι λειτουργικά για αποτελεσματική χρήση. Παρόλα αυτά, μπορεί να εμφανιστούν μερικές μικρές μαύρες ή/και φωτεινές κουκκίδες (με λευκό, κόκκινο, μπλε ή πράσινο χρώμα) στην οθόνη LCD. Οι κουκκίδες αυτές είναι φυσιολογικό επακόλουθο της διαδικασίας κατασκευής και δεν επηρεάζουν την εγγραφή.
- Αν πέσουν σταγόνες νερού ή άλλα υγρά επάνω στην οθόνη LCD και αυτή βραχεί, σκουπίστε αμέσως την οθόνη με ένα μαλακό πανί. Αν αφήσετε υγρά επάνω στην επιφάνεια της οθόνης LCD, μπορεί να μειωθεί η ποιότητα και να προκληθεί δυσλειτουργία.
- Μην πιέζετε την οθόνη LCD. Η οθόνη μπορεί να αποχρωματιστεί και αυτό πιθανόν να προκαλέσει δυσλειτουργία.

Να χρησιμοποιείτε γνήσια εξαρτήματα της Sony

Εάν χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που έχουν κατασκευαστεί από εταιρίες διαφορετικές από τη Sony, μπορεί να προκληθεί πρόβλημα στην κάμερα.

- Εάν χρησιμοποιείτε θήκες κάμερας με μαγνήτες από άλλους κατασκευαστές μπορεί να προκληθεί πρόβλημα στην τροφοδοσία.

Πληροφορίες για τη θερμοκρασία της κάμερας

Η κάμερα και η μπαταρία σας μπορεί να ξεσταθούν από τη συνεχόμενη χρήση, αλλά αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία.

GR

Πληροφορίες για την προστασία από την υπερθέρμανση

Ανάλογα με τη θερμοκρασία της κάμερας και της μπαταρίας, ίσως να μην μπορείτε να εγγράψετε ταινίες ή να απενεργοποιηθεί αυτόματα η κάμερα για να προστατευτεί.

Θα εμφανιστεί ένα μήνυμα στην οθόνη LCD πριν απενεργοποιηθεί η κάμερα ή δεν θα μπορείτε πλέον να εγγράψετε ταινίες.

Πληροφορίες για τη συμβατότητα δεδομένων εικόνας

- Η κάμερα αυτή συμμορφώνεται με το παγκόσμιο πρότυπο DCF (Design rule for Camera File system) που καθιερώθηκε από το JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Η Sony δεν εγγυάται ότι η κάμερα θα αναπαράγει εικόνες που έχουν εγγραφεί ή υποστεί επεξεργασία σε άλλες συσκευές ή ότι άλλες συσκευές θα αναπαράγουν εικόνες που έχουν εγγραφεί με την κάμερα.

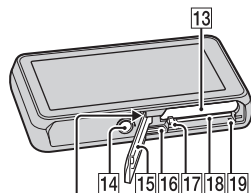
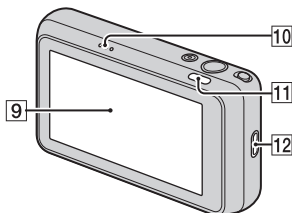
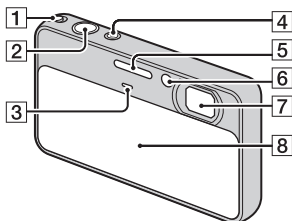
Προειδοποίηση για τα πνευματικά δικαιώματα

Τα τηλεοπτικά προγράμματα, οι ταινίες, οι βιντεοταινίες και άλλο υλικό ενδεχομένως να διαθέτουν προστασία πνευματικών δικαιωμάτων. Η μη εξουσιοδοτημένη εγγραφή τέτοιων υλικών ενδεχομένως να έρχεται σε αντίθεση με τις διατάξεις της νομοθεσίας για τα πνευματικά δικαιώματα.

Καμία αποζημίωση για κατεστραμμένο περιεχόμενο ή αποτυχία εγγραφής

Η Sony αδυνατεί να παράσχει αποζημίωση για αποτυχία εγγραφής, απώλεια ή ζημιά εγγεγραμμένου περιεχομένου, λόγω δυσλειτουργίας της κάμερας ή του μέσου εγγραφής, κτλ.

Αναγνώριση εξαρτημάτων



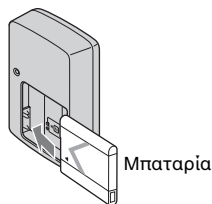
- 1 Μοχλός ζουμ (W/T)
- 2 Κουμπι κλείστρου
- 3 Μικρόφωνο
- 4 Κουμπι ON/OFF (Ισχύς)/
Λυχνία ισχύος
- 5 Φλας
- 6 Λυχνία αυτόματου
χρονοδιακόπτη/Λυχνία
κλείστρου χαμόγελου/
Φωτισμός AF
- 7 Φακός
- 8 Κάλυμμα φακού
- 9 Οθόνη LCD/Οθόνη αφής
- 10 Ηχείο
- 11 Κουμπι ► (Αναπαραγωγή)
- 12 Άγκιστρο για ιμάντα καρπού
- 13 Υποδοχή εισαγωγής
μπαταρίας
- 14 Υποδοχή τριπόδου
 - Χρησιμοποιήστε τρίποδο με βίδα μήκους μικρότερου από 5,5 mm. Διαφορετικά, δεν μπορείτε να στερεώσετε καλά την κάμερα και μπορεί να προκληθεί ζημιά στην κάμερα.
- 15 Κάλυμμα μπαταρίας/κάρτας
μνήμης
- 16 Βύσμα πολλαπλών χρήσεων
- 17 Μοχλός εξαγωγής μπαταρίας
- 18 Υποδοχή κάρτας μνήμης
- 19 Λυχνία πρόσβασης
- 20 Σήμα  (TransferJet™)

GR

Φόρτιση μπαταρίας και αριθμός των εικόνων/χρόνος που μπορεί να πραγματοποιηθεί η εγγραφή

1 Εισάγετε την μπαταρία στο φορτιστή μπαταρίας.

- Μπορείτε να φορτίσετε την μπαταρία ακόμα και όταν είναι μερικώς φορτισμένη.

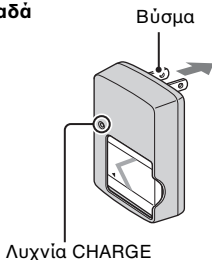


2 Συνδέστε το φορτιστή μπαταρίας σε πρίζα.

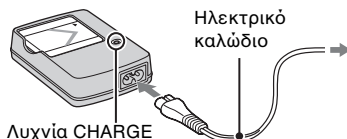
Αν συνεχίσετε τη φόρτιση της μπαταρίας για περίπου μία ώρα ακόμα αφού σβήσει η λυχνία CHARGE, η φόρτιση θα διαρκέσει λίγη ώρα παραπάνω (πλήρης φόρτιση).

Λυχνία CHARGE
Αναμμένη: Γίνεται φόρτιση
Σβηστή: Τέλος φόρτισης (κανονική φόρτιση)

Για πελάτες στις Η.Π.Α. και τον Καναδά



Για πελάτες σε χώρες/περιοχές εκτός Η.Π.Α. και Καναδά



3 Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το φορτιστή μπαταρίας.

■ Χρόνος φόρτισης

Χρόνος πλήρους φόρτισης	Κανονικός χρόνος φόρτισης
Περίπου 245 λεπτά	Περίπου 185 λεπτά

■ Παρατηρήσεις

- Ο παραπάνω πίνακας εμφανίζει το χρόνο που απαιτείται για τη φόρτιση μιας πλήρως αποφορτισμένης μπαταρίας σε θερμοκρασία 25°C. Η φόρτιση μπορεί να διαρκέσει περισσότερο ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τις περιστάσεις.
- Συνδέστε το φορτιστή μπαταρίας στην πιο κοντινή πρίζα.
- Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο και το φορτιστή μπαταρίας από την πρίζα και αφαιρέστε την μπαταρία από το φορτιστή μπαταρίας.
- Φροντίστε να χρησιμοποιήσετε μπαταρία και φορτιστή μπαταριών που είναι γνήσια προϊόντα της Sony.

■ Ζωή μπαταρίας και αριθμός εικόνων που μπορείτε να εγγράψετε/προβάλλετε

	Ζωή της μπαταρίας (λεπτά)	Αριθμός εικόνων
Λήψη ακίνητων εικόνων	Περίπου 115	Περίπου 230
Προβολή ακίνητων εικόνων	Περίπου 250	Περίπου 5000
Λήψη ταινιών	Περίπου 90	—

GR

Παρατηρήσεις

- Ο αριθμός των εικόνων που μπορεί να εγγραφεί αποτελεί προσεγγιστικό αριθμό όταν γίνεται λήψη με πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Ανάλογα με τις συνθήκες, ο αριθμός μπορεί να είναι μικρότερος.
- Ο αριθμός των εικόνων που μπορεί να εγγραφεί ισχύει κατά τη λήψη υπό τις ακόλουθες συνθήκες:
 - Χρήση του Sony "Memory Stick PRO Duo" (πωλείται χωριστά).
 - Όταν μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία (παρέχεται) χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 25°C.
- Ο αριθμός των ακίνητων εικόνων που μπορείτε να εγγράψετε βασίζεται στο πρότυπο CIPA και αναφέρεται στη λήψη κάτω από τις ακόλουθες συνθήκες.
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
 - Το [Φωτεινότητα LCD] είναι ρυθμισμένο σε [Κανονική].
 - Λήψη μία φορά κάθε 30 δευτερόλεπτα.
 - Το ζουμ μεταβάλλεται διαδοχικά μεταξύ των άκρων W και T.
 - Το φλάς ανάβει στροβοσκοπικά μία φορά κάθε δύο φορές.
 - Η τροφοδοσία ενεργοποιείται και απενεργοποιείται μία φορά κάθε δέκα φορές.
- Η ζωή της μπαταρίας για ταινίες ισχύει κατά τη λήψη υπό τις ακόλουθες συνθήκες:
 - Λειτουργία εγγραφής: 720 FINE
 - Όταν τερματισεί η συνεχόμενη λήψη εξαιτίας καθορισμένων ορίων, πατήστε ξανά το κουμπί του κλείστρου και συνεχίστε τη λήψη. Ορισμένες λειτουργίες λήψης, όπως το ζουμ, δεν είναι ενεργοποιημένες.

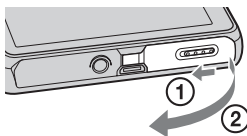


Χρήση της κάμερας στο εξωτερικό

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την κάμερα και το φορτιστή μπαταρίας (παρέχεται) σε οποιαδήποτε χώρα ή περιοχή όπου η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος είναι 100 V έως 240 V AC, 50/60 Hz. Δεν είναι απαραίτητος ένας ηλεκτρονικός μετασχηματιστής (ταξιδιωτικός μετατροπέας). Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρονικό μετασχηματιστή επειδή μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.

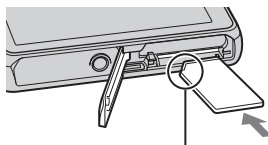
Εισαγωγή μπαταρίας/κάρτας μνήμης (πωλείται χωριστά)

1 Ανοίξτε το κάλυμμα.



2 Εισάγετε μια κάρτα μνήμης (πωλείται χωριστά).

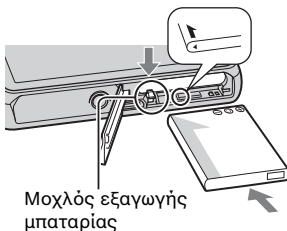
Εισάγετε την κάρτα μνήμης με τη γωνία που φέρει την εγκοπή στραμμένη όπως απεικονίζεται, μέχρι να ασφαλιστεί στη θέση της.



Παρατηρήστε τη γωνία που φέρει την εγκοπή η οποία είναι στραμμένη προς τη σωστή κατεύθυνση.

3 Εισάγετε τη μπαταρία.

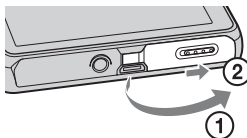
Ευθυγραμμίστε την μπαταρία με το βέλος οδήγησης που βρίσκεται μέσα στην υποδοχή εισαγωγής μπαταρίας. Κατόπιν, εισάγετε την μπαταρία μέχρι ο μοχλός εξαγωγής μπαταρίας να ασφαλίσει στη θέση του.



GR

4 Κλείστε το κάλυμμα.

- Εάν κλείσετε το κάλυμμα ενώ η μπαταρία έχει εισαχθεί λανθασμένα, μπορεί να προκληθεί ζημιά στην κάμερα.



■ Κάρτα μνήμης που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε

Οι ακόλουθες κάρτες μνήμης είναι συμβατές με αυτήν την κάμερα: "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick PRO-HG Duo", "Memory Stick Duo", κάρτα μνήμης SD, κάρτα μνήμης SDHC και κάρτα μνήμης SDXC. Ωστόσο, δεν εγγυάται ότι όλες οι κάρτες μνήμης θα λειτουργούν με αυτή την κάμερα. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί MultiMediaCard.

- Σε αυτό το εγχειρίδιο, ο όρος "Memory Stick Duo" χρησιμοποιείται για αναφορά σε "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick PRO-HG Duo" και "Memory Stick Duo", και ο όρος "κάρτα SD" χρησιμοποιείται για αναφορά σε κάρτα μνήμης SD, κάρτα μνήμης SDHC και κάρτα μνήμης SDXC.
- Όταν εγγράφετε ταινίες, συνιστάται να χρησιμοποιείτε τις ακόλουθες κάρτες μνήμης:
 - **MEMORY STICK PRO DUO (Mark2)** ("Memory Stick PRO Duo" (Mark2))
 - **MEMORY STICK PRO-HG DUO** ("Memory Stick PRO-HG Duo")
 - Κάρτα μνήμης SD, κάρτα μνήμης SDHC ή κάρτα μνήμης SDXC (τάξη 4 ή πιο γρήγορη)

Παρατήρηση

- Οι εικόνες που έχουν εγγραφεί σε κάρτα μνήμης SDXC δεν μπορούν να μεταφερθούν ούτε να αναπαραχθούν σε υπολογιστές ή οπτικοακουστικές συσκευές που δεν είναι συμβατές με exFAT, ακόμη και όταν η κάμερα είναι συνδεδεμένη σε υπολογιστή ή σε οπτικοακουστική συσκευή χρησιμοποιώντας καλώδιο USB. Πριν τη σύνδεση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συμβατή με exFAT. Αν είναι συνδεδεμένη σε συσκευή που δεν είναι συμβατή με exFAT, μπορεί να εμφανιστεί αίτηση για διαμόρφωση δίσκου. Μην διαμορφώσετε το δίσκο, αλλιώς θα χαθούν όλα τα δεδομένα. (Το exFAT είναι το σύστημα αρχείων που χρησιμοποιείται από κάρτες μνήμης SDXC).

■ Αφαίρεση της κάρτας μνήμης



Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία πρόσβασης δεν είναι αναμμένη και κατόπιν ωθήστε την κάρτα μνήμης προς τα μέσα μία φορά.

Παρατήρηση

- Μην αφαιρείτε ποτέ την κάρτα μνήμης/μπαταρία όταν είναι αναμμένη η λυχνία πρόσβασης. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη σε δεδομένα ή στην κάρτα μνήμης.

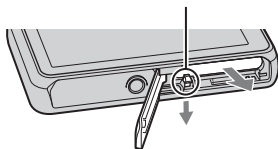
■ Όταν δεν έχει εισαχθεί κάρτα μνήμης

Οι εικόνες αποθηκεύονται στην εσωτερική μνήμη της κάμερας (περίπου 32 MB).

Για να αντιγράψετε εικόνες από την εσωτερική μνήμη σε κάρτα μνήμης, εισάγετε μια κάρτα μνήμης στην κάμερα και κατόπιν αγγίξτε **MENU** → (Ρυθμίσεις) → (Εργαλείο κάρτας μνήμης) → [Αντιγραφή].

■ Αφαίρεση μπαταρίας

Μοχλός εξαγωγής μπαταρίας



Ολισθήστε το μοχλό εξαγωγής μπαταρίας. Φροντίστε να μη σας πέσει η μπαταρία.

GR

■ Έλεγχος υπόλοιπης διάρκειας μπαταρίας

Στην οθόνη LCD εμφανίζεται μια ένδειξη υπόλοιπης διάρκειας φόρτισης.

Υψηλή Χαμηλή

Παρατηρήσεις

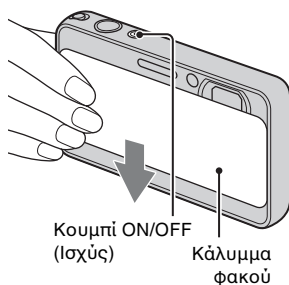
- Η σωστή ένδειξη υπόλοιπης διάρκειας φόρτισης εμφανίζεται μετά από περίπου ένα λεπτό.
- Η ένδειξη υπόλοιπης διάρκειας φόρτισης ενδέχεται να μην είναι σωστή υπό ορισμένες συνθήκες.
- Όταν το [Εξοικον. ενέργειας] είναι ρυθμισμένο στο [Τυπική] ή στο [Αντοχή], η οθόνη LCD σκουραίνει και κατόπιν η κάμερα απενεργοποιείται αυτόματα (Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης τροφοδοσίας) εάν δεν χρησιμοποιήσετε την κάμερα για κάποια χρονική περίοδο ενώ η τροφοδοσία είναι ενεργοποιημένη.
- Για να διατηρήσετε καθαρούς τους ακροδέκτες της μπαταρίας και να αποφύγετε τυχόν βραχυκύκλωμα, τοποθετήστε τη μπαταρία σε μια πλαστική σακούλα κλπ. κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, για να την απομονώσετε από άλλα μεταλλικά αντικείμενα κλπ.

Ρύθμιση της ημερομηνίας και ώρας/ χρώματος οθόνης

1 Χαμηλώστε το κάλυμμα φακού.

Η κάμερα ενεργοποιείται. Η λυχνία ισχύος ανάβει μόνο όταν ενεργοποιείται η κάμερα.

- Μπορείτε επίσης να ενεργοποιήσετε την κάμερα εάν πατήσετε το κουμπί ON/OFF (Ισχύς).
- Μπορεί να απαιτείται κάποιος χρόνος για την ενεργοποίηση της τροφοδοσίας και τη δυνατότητα λειτουργίας.



2 Επιλέξτε την επιθυμητή μορφή εμφάνισης της ημερομηνίας και κατόπιν αγγίξτε το [OK].

3 Επιλέξτε τη θερινή ώρα [Ναι]/[Όχι] και κατόπιν αγγίξτε το [OK].

4 Επιλέξτε το στοιχείο που θα ρυθμιστεί, κατόπιν ρυθμίστε την τιμή με τα ▲/▼ και αγγίξτε το [OK].

- Τα μεσάνυχτα υποδεικνύονται ως 12:00 AM και το μεσημέρι ως 12:00 PM.

5 Επιλέξτε την επιθυμητή περιοχή με το ◀/▶ και κατόπιν αγγίξτε [OK] → [OK].

6 Επιλέξτε το επιθυμητό χρώμα οθόνης και κατόπιν αγγίξτε το [OK].

GR

■ Υπέρθεση της ημερομηνίας στις εικόνες

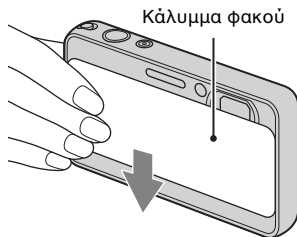
Η κάμερα δεν έχει δυνατότητα για υπέρθεση ημερομηνίας στις εικόνες. Αν χρησιμοποιήσετε το "PMB" στο CD-ROM (παρέχεται), μπορείτε να εκτυπώσετε ή να αποθηκεύσετε εικόνες με την ημερομηνία. Για λεπτομέρειες, βλ. "PMB Help".

■ Εκ νέου ρύθμιση της ημερομηνίας και ώρας

Η οθόνη αρχικής ρύθμισης της ημερομηνίας και ώρας εμφανίζεται αυτόματα μόνο όταν ενεργοποιείται η ισχύς για πρώτη φορά. Για να κάνετε επαναφορά της ημερομηνίας και ώρας, πατήστε **MENU** →  (Ρυθμίσεις) →  (Ρυθμίσεις ρολογιού) → [Ρύθμ ημερ & ώρας] για να εμφανιστεί η οθόνη αρχικής ρύθμισης ημερομηνίας και ώρας.

Λήψη ακίνητων εικόνων

- 1 Χαμηλώστε το κάλυμμα φακού.



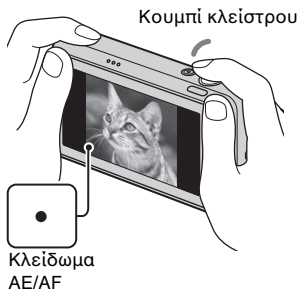
- 2 Κρατήστε την κάμερα σταθερή, όπως απεικονίζεται.

- Ολισθήστε το μοχλό ζουμ (W/T) στην πλευρά T για μεγέθυνση. Ολισθήστε τον στην πλευρά W για επιστροφή.



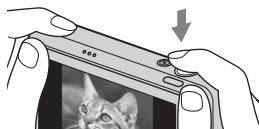
- 3 Πατήστε το κουμπί του κλείστρου μέχρι τη μέση της διαδρομής για εστίαση.

Όταν η εικόνα είναι εστιασμένη, ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος και ανάβει η ένδειξη ●.



GR

- 4 Πατήστε το κουμπί κλείστρου μέχρι τέρμα.



Λήψη ταινιών

- 1 Χαμηλώστε το κάλυμμα φακού και στη συνέχεια αγγίξτε το



(Λειτουργία ΕΓΓ) →



(Λειτουργία ταινίας).

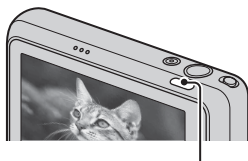


- 2 Πατήστε το κουμπί του κλείστρου για να ξεκινήσετε την εγγραφή.
- 3 Πατήστε ξανά το κουμπί κλείστρου για να σταματήσετε την εγγραφή.
-

Προβολή εικόνων

1 Πατήστε το κουμπί (Αναπαραγωγή).

- Όταν αναπαράγετε εικόνες σε κάρτα μνήμης που έχουν εγγραφεί από άλλη κάμερα, εμφανίζεται η οθόνη καταχώρησης αρχείου βάσης δεδομένων.



Κουμπί  (Αναπαραγωγή)

■ Επιλογή επόμενης/προηγούμενης εικόνας

Αγγίξτε το  (Επόμενο)/ (Προηγούμενο) στην οθόνη.

- Για να αναπαράγετε ταινίες, αγγίξτε  (Αναπαραγωγή) στο κέντρο της οθόνης LCD.
- Για να κάνετε ζουμ, αγγίξτε την εικόνα που αναπαράγεται.



■ Διαγραφή εικόνας

Αγγίξτε  (Διαγραφή) → [Αυτή την εικόνα].

■ Επιστροφή στη λήψη εικόνων

Αγγίξτε  στην οθόνη LCD.

- Επίσης, για να επιστρέψετε στη λειτουργία λήψης, πατήστε το κουμπί κλείστρου μέχρι τη μέση της διαδρομής.

■ Απενεργοποίηση της κάμερας

Κλείστε το κάλυμμα του φακού.

- Μπορείτε επίσης να ενεργοποιήσετε την κάμερα εάν πατήσετε το κουμπί ON/OFF (Ισχύς).

Περισσότερα για την κάμερα ("Εγχειρίδιο του Cyber-shot")

Το "Εγχειρίδιο του Cyber-shot", που περιλαμβάνεται στο CD-ROM (παρέχεται), περιγράφει λεπτομερώς τον τρόπο χρήσης της κάμερας. Ανατρέξτε σε αυτό για εμπειροτατωμένες οδηγίες σχετικά με πολλές λειτουργίες της κάμερας.

■ Για χρήστες Windows

- 1 Ενεργοποιήστε τον υπολογιστή σας και εισάγετε το CD-ROM (παρέχεται) στη μονάδα CD-ROM.
 - 2 Κάντε κλικ στο [Handbook].
 - 3 Κάντε κλικ στο [Εγκατάσταση].
 - 4 Ξεκινήστε το "Εγχειρίδιο του Cyber-shot" από το εικονίδιο συντόμευσης στην επιφάνεια εργασίας.
-

■ Για χρήστες Macintosh

- 1 Ενεργοποιήστε τον υπολογιστή σας και εισάγετε το CD-ROM (παρέχεται) στη μονάδα CD-ROM.
 - 2 Επιλέξτε το φάκελο [Handbook] και αντιγράψτε το "Handbook.pdf" που είναι αποθηκευμένο στο φάκελο [GR] στον υπολογιστή σας.
 - 3 Αφού ολοκληρωθεί η αντιγραφή, κάντε διπλό κλικ στο "Handbook.pdf".
-

Προδιαγραφές

Κάμερα

[Σύστημα]

Συσκευή εικόνας: 7,76 mm
(τύπου 1/2,3) έγχρωμο CCD,
φίλτρο πρωτεύοντος χρώματος

Συνολικός αριθμός pixel της
κάμερας:

Κατά προσέγγιση
14,5 Megapixel

Αριθμός ενεργών pixel της
κάμερας: Κατά προσέγγιση
14,1 Megapixel

Φακός:

Φακός Carl Zeiss Vario-Tessar
4x ζουμ

$f = 4,43 \text{ mm} - 17,7 \text{ mm}$ (25 mm –
100 mm (ισοδύναμο φιλμ
35 mm))

F3,5 (W) – F4,6 (T)

Έλεγχος έκθεσης: Αυτόματη
έκθεση, Επιλογή σκηνής
(13 λειτουργίες)

Ισορροπία λευκού: Αυτόματα, Φως
ημέρας, Συννεφιά, Φθορισμός 1/
2/3, Πυράκτωση, Φλας, Ένα
πάτημα

Υποβρύχια ισορροπία λευκού:
Αυτόματα, Υποβρύχια 1/2, Ένα
πάτημα

Μεσοδιάστημα εγγραφών για
λειτουργία ριπής:
Περίπου 1,0 δευτερόλεπτο

Μορφή αρχείου:

Ακίνητες εικόνες: JPEG (DCF
Έκδ. 2.0, Exif Έκδ.2.3, MPF
Baseline), συμβατό με DPOF
Ταινίες: MPEG-4 Visual

Μέσο εγγραφής: Εσωτερική μνήμη
(περίπου 32 MB), "Memory
Stick Duo", κάρτα SD

Φλας: Εύρος φλας (Ευαισθησία
ISO (Συνιστώμενος δείκτης
έκθεσης) ρυθμισμένος στο
Auto):

Περίπου 0,08 m έως 2,8 m (W)/
Περίπου 0,5 m έως 2,3 m (T)

[Υποδοχές σύνδεσης εισόδου και εξόδου]

Βύσμα πολλαπλών χρήσεων:

Type3 (έξοδος AV (SD/HD
Component)/USB/είσοδος DC):

Έξοδος βίντεο

Έξοδος ήχου (Στερεοφωνικό)

Επικοινωνία USB

Επικοινωνία USB: Hi-Speed USB
(συμβατό με USB 2.0)

[Οθόνη LCD]

Οθόνη LCD: Ευρεία (16:9), 7,5 cm
(τύπου 3) μονάδα TFT

Συνολικός αριθμός κουκκίδων:
230 400 (960 × 240) κουκκίδες

GR

[Ισχύς, γενικά]

Ισχύς: Επαναφορτιζόμενη
μπαταρία NP-BN1, 3,6 V
Μετασχηματιστής
εναλλασσόμενου ρεύματος
AC-LS5 (πωλείται χωριστά),
4,2 V

Κατανάλωση ισχύος (κατά τη
λήψη): 1,0 W

Θερμοκρασία λειτουργίας: 0°C έως
40°C

Θερμοκρασία αποθήκευσης: -20°C
έως +60°C

Διαστάσεις:

DSC-T99:

93,0 × 55,6 × 16,8 mm

DSC-T99D:

93,0 × 55,6 × 17,0 mm

(Π/Υ/Β, χωρίς προεξοχές)

Βάρος (περιλαμβανομένης της
μπαταρίας NP-BN1 και του
"Memory Stick Duo"):

DSC-T99: Περίπου 121 g

DSC-T99D: Περίπου 125 g

Μικρόφωνο: Μονοφωνικό

Ηχείο: Μονοφωνικό

Εκτύπωση Exif: Συμβατή

PRINT Image Matching III:

Συμβατή

Φορτιστής μπαταριών

BC-CSN/BC-CSNB

Απαιτήσεις ισχύος: AC 100 V έως
240 V, 50/60 Hz, 2 W

Τάση εξόδου: DC 4,2 V, 0,25 A

Θερμοκρασία λειτουργίας: 0°C έως
40°C

Θερμοκρασία αποθήκευσης: -20°C
έως +60°C

Διαστάσεις: Περίπου

55 × 24 × 83 mm (Π/Υ/Β)

Βάρος: Περίπου 55 g

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία NP-BN1

Χρησιμοποιούμενη μπαταρία:

Μπαταρία ιόντων λιθίου

Μέγιστη τάση: DC 4,2 V

Ονομαστική τάση: DC 3,6 V

Μέγιστη τάση φόρτισης:

Συνεχές ρεύμα 4,2 V

Μέγιστο ρεύμα φόρτισης: 0,9 A

Χωρητικότητα:

τυπική: 2,3 Wh (630 mAh)

ελάχιστη: 2,2 Wh (600 mAh)

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές
υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς
προειδοποίηση.

Εμπορικά σήματα

- Τα ακόλουθα σύμβολα είναι εμπορικά σήματα της Sony Corporation. Οι επωνυμίες **Cyber-shot**, "Cyber-shot", "Memory Stick", , "Memory Stick PRO", **MEMORY STICK PRO**, "Memory Stick Duo", **MEMORY STICK DUO**, "Memory Stick PRO Duo", **MEMORY STICK PRO DUO**, "Memory Stick PRO-HG Duo", **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, "Memory Stick Micro", "MagicGate", **MAGIC GATE**, TransferJet, το λογότυπο TransferJet
- Τα Microsoft, Windows, DirectX και Windows Vista είναι σήματα κατατεθέντα ή εμπορικά σήματα της Microsoft Corporation στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ή/και σε άλλες χώρες.
- Τα Macintosh και Mac OS είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Apple Inc.
- Τα Intel και Pentium είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Intel Corporation.
- Τα λογότυπα SDXC και SDHC είναι εμπορικά σήματα της SD-3C, LLC.
- Το MultiMediaCard είναι εμπορικό σήμα της MultiMediaCard Association.
- Η επωνυμία Adobe και Reader είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Adobe Systems Incorporated στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ή/και σε άλλες χώρες.

- Το λεκτικό σήμα και το λογότυπο OBEX είναι σήματα κατατεθέντα και ανήκουν στην Infrared Data Association (IrDA®).
- Το Eye-Fi είναι εμπορικό σήμα της Eye-Fi, Inc.
- Επιπλέον, τα ονόματα των συστημάτων και προϊόντων που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο είναι, σε γενικές γραμμές, εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων δημιουργών ή κατασκευαστών τους. Ωστόσο, σε αυτό το εγχειρίδιο τα σήματα™ ή ® δεν χρησιμοποιούνται σε όλες τις περιπτώσεις.

Πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν αυτό και απαντήσεις σε συχνές ερωτήσεις μπορείτε να βρείτε στο διαδικτυακό τόπο υποστήριξης πελατών μας.

<http://www.sony.net/>

Εκτυπωμένο σε 70% ή περισσότερο ανακυκλωμένο χαρτί με χρήση μελανιού βασισμένου σε φυτικά έλαια, που δεν εμπεριέχει ΠΟΕ (Πτητικές Οργανικές Ενώσεις).

GR

Ευρωπαϊκή Εγγύηση SONY

Ι Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν της Sony. Ελπίζουμε να μείνετε ικανοποιημένοι από τη χρήση του. Στην απίθανη περίπτωση που το προϊόν σας χρειαστεί σέρβις (επισκευή) κατά τη διάρκεια της εγγύησης, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το κατάστημα αγοράς ή μ' ένα μέλος του δικτύου εξουσιοδοτημένων σέρβις μας (ASN) της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Ζώνης (ΕΟΖ) ή και άλλων χωρών που αναφέρονται σ' αυτή την εγγύηση ή στα συνοδευόντα αυτήν φυλλάδια (Περιοχή Κάλυψης της Εγγύησης). Μπορείτε να βρείτε λεπτομέρειες για τα μέλη του δικτύου μας ASN, στους τηλεφωνικούς καταλόγους, στους καταλόγους προϊόντων μας και στις ιστοσελίδες μας. Για να αποφύγετε κάθε περιττή ταλαιπωρία, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης προτού να έρθετε σε επαφή με τον προμηθευτή σας ή το δίκτυο εξουσιοδοτημένων σέρβις μας.

Ι Η Εγγύησή Σας

Η παρούσα εγγύηση ισχύει για το προϊόν της Sony που αγοράσατε, εφ' όσον κάτι τέτοιο αναφέρεται στα φυλλάδια που συνόδευαν το προϊόν σας, υπό την προϋπόθεση ότι αγοράστηκε εντός της Περιοχής Κάλυψης της Εγγύησης.

Με την παρούσα, η Sony εγγυάται ότι το προϊόν είναι απαλλαγμένο από κάθε ελάττωμα σχετιζόμενο με τα υλικά ή την κατασκευή, για μια περίοδο ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Η αρμόδια για να προσφέρει και εκπληρώσει την παρούσα εγγύηση, εταιρεία Sony, είναι αυτή που αναφέρεται σ' αυτήν την Εγγύηση ή στο συνοδευόν αυτής φυλλάδιο στη χώρα όπου επιδιώκεται η επισκευή κατά τη διάρκεια της εγγύησης. Εάν, εντός της περιόδου εγγύησης, αποδειχθεί ελαττωματικό το προϊόν (κατά την ημερομηνία της αρχικής αγοράς) λόγω ακατάλληλων υλικών ή κατασκευής, η Sony ή ένα μέλος του δικτύου Εξουσιοδοτημένων Σέρβις ASN της Περιοχής Κάλυψης της Εγγύησης θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει (κατ' επιλογή της Sony) χωρίς επιβάρυνση για εργατικά ή ανταλλακτικά, το προϊόν ή τα ελαττωματικά εξαρτήματα του, εντός εύλογου χρόνου, βάσει των όρων και συνθηκών που εκτίθενται παρακάτω. Η Sony και τα μέλη του δικτύου Εξουσιοδοτημένων Σέρβις ASN μπορούν να αντικαταστήσουν ελαττωματικά προϊόντα ή εξαρτήματα με νέα ή ανακυκλωμένα προϊόντα ή εξαρτήματα. Όλα τα προϊόντα και εξαρτήματα που έχουν αντικατασταθεί γίνονται ιδιοκτησία της Sony.

Όροι

1. Επισκευές δυνάμει της παρούσας εγγύησης θα παρέχονται μόνο εάν προσκομισθεί το πρωτότυπο τιμολόγιο ή η απόδειξη πώλησης (με την ένδειξη της ημερομηνίας αγοράς, του μοντέλου του προϊόντος και της επωνυμίας του εμπόρου) μαζί με το ελαττωματικό προϊόν εντός της περιόδου εγγύησης. Η Sony και τα μέλη του δικτύου Εξουσιοδοτημένων Σέρβις ASN μπορούν να αρνηθούν τη δωρεάν επισκευή κατά την περίοδο εγγυήσεως εάν δεν προσκομισθούν τα προαναφερόμενα έγγραφα ή εάν δεν προκύπτουν από αυτά η ημερομηνία αγοράς, το προϊόν ή το μοντέλο του προϊόντος ή η επωνυμία του εμπόρου. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει εάν ο τύπος του μοντέλου ή ο σειριακός αριθμός του προϊόντος έχει αλλοιωθεί, διαγραφεί, αφαιρεθεί ή καταστεί δυσανάγνωστος.

2. Για να αποφευχθεί βλάβη ή απώλεια / διαγραφή σε αφαιρούμενα ή αποσπώμενα μέσα ή εξαρτήματα αποθήκευσης δεδομένων, οφείλετε να τα αφαιρέσετε πριν παραδώσετε το προϊόν σας για επισκευή κατά την περίοδο εγγύησης.

3. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τα έξοδα και τους κινδύνους μεταφοράς που συνδέονται με τη μεταφορά του προϊόντος σας προς και από τη Sony ή μέλος του δικτύου ASN.

4. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τα εξής:

- Περιοδική συντήρηση και επισκευή ή αντικατάσταση εξαρτημάτων ως αποτέλεσμα φυσιολογικής φθοράς.
- Αναλώσιμα (στατιστικά μέρη για τα οποία προβλέπεται περιοδική αντικατάσταση κατά τη διάρκεια ζωής ενός προϊόντος όπως μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, φυσίγγια εκτύπωσης, γραφίδες, λάμπες, καλώδια κλπ.).
- Ζημιά ή ελαττώματα που προκλήθηκαν λόγω χρήσης, λειτουργίας ή χειρισμού ασύμβατων με την κανονική ατομική ή οικιακή χρήση,
- Ζημιές ή αλλαγές στο προϊόν που προκλήθηκαν από:
 - ☐ Κακή χρήση, συμπεριλαμβανομένου:
 - * του χειρισμού που επιφέρει φυσική, αισθητική ή επιφανειακή ζημιά ή αλλαγές στο προϊόν ή βλάβη σε οθόνες υγρών κρυστάλλων
 - * μη κανονική ή μη σύμφωνη με τις οδηγίες της Sony εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος
 - * μη συντήρηση του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες σωστής συντήρησης της Sony
 - * εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος με τρόπο μη σύμφωνο με τις τεχνικές προδιαγραφές και τα πρότυπα ασφαλείας που ισχύουν στη χώρα όπου έχει εγκατασταθεί και χρησιμοποιείται το προϊόν.

GR

☐ Μολύνσεις από ιούς ή χρήση του προϊόντος με λογισμικό που δεν παρέχεται με το προϊόν ή λανθασμένη εγκατάσταση του λογισμικού.

☐ Την κατάσταση ή τα ελαττώματα των συστημάτων με τα οποία χρησιμοποιείται ή στα οποία ενσωματώνεται το προϊόν εκτός από άλλα προϊόντα της Sony ειδικά σχεδιασμένα για να χρησιμοποιούνται με το εν λόγω προϊόν.

☐ Χρήση του προϊόντος με εξαρτήματα, περιφερειακό εξοπλισμό και άλλα προϊόντα των οποίων ο τύπος, η κατάσταση και το πρότυπο δεν συνιστώνται από τη Sony.

☐ Επισκευή ή επιχειρηθείσα επισκευή από άτομα που δεν είναι μέλη της Sony ή του δικτύου ASN.

☐ Ρυθμίσεις ή προσαρμογές χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της Sony, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται:

* η αναβάθμιση του προϊόντος πέρα από τις προδιαγραφές ή τα χαρακτηριστικά που περιγράφονται στο εγχειρίδιο χρήσης ή

* οι τροποποιήσεις του προϊόντος με σκοπό να συμμορφωθεί προς εθνικές ή τοπικές τεχνικές προδιαγραφές και πρότυπα ασφαλείας που ισχύουν σε χώρες για τις οποίες το προϊόν δεν είχε σχεδιαστεί και κατασκευαστεί ειδικά.

☐ Αμέλεια.

☐ Ατυχήματα, πυρκαγιά, υγρασία, χημικές και άλλες ουσίες, πλημμύρα, δονήσεις, υπερβολική θερμοότητα, ακατάλληλο εξασθετισμό, υπέρταση, υπερβολική ή εσφαλμένη τροφοδοσία ή τάση εισόδου, ακτινοβολία, ηλεκτροστατικές εκκένώσεις συμπεριλαμβανομένου του κεραυνού, άλλων εξωτερικών δυνάμεων και επιδράσεων.

5. Η παρούσα εγγύηση καλύπτει μόνο τα υλικά μέρη του προϊόντος. Δεν καλύπτει το λογισμικό (είτε της Sony, είτε τρίτων κατασκευαστών) για το οποίο παρέχεται ή πρόκειται να ισχύσει μια άδεια χρήσης από τον τελικό χρήστη ή χωριστές δηλώσεις εγγύησης ή εξαιρέσεις από την εγγύηση.

|| Εξαιρέσεις και περιορισμοί

Με εξαίρεση των όσων αναφέρονται ανωτέρω, η Sony δεν παρέχει καμία εγγύηση (ρητή, σιωπηρή, εκ του νόμου ή άλλη) όσον αφορά την ποιότητα, την επίδοση, την ακρίβεια, την αξιοπιστία, την καταλληλότητα του προϊόντος ή του λογισμικού που παρέχεται ή συνοδεύει το προϊόν, για συγκεκριμένο σκοπό. Εάν η ισχύουσα νομοθεσία απαγορεύει πλήρως ή μερικώς την παρούσα εξαίρεση, η Sony εξαιρεί ή περιορίζει την εγγύησή της μόνο στη μέγιστη έκταση που επιτρέπει η ισχύουσα νομοθεσία. Οποιαδήποτε εγγύηση η οποία δεν εξαιρείται πλήρως (στο μέτρο που το επιτρέπει ο ισχύων νόμος) θα περιορίζεται στη διάρκεια ισχύος της παρούσας εγγύησης.

Η μοναδική υποχρέωση της Sony σύμφωνα με την παρούσα εγγύηση είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση προϊόντων που υπόκεινται στους όρους και συνθήκες της εγγύησης. Η Sony δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημιά που σχετίζεται με τα προϊόντα, το σέρβις, την παρούσα εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων των οικονομικών και άυλων απωλειών, του τιμήματος που καταβλήθηκε για την αγορά του προϊόντος, της απώλειας κερδών, εισοδήματος, δεδομένων, απόλαυσης ή χρήσης του προϊόντος ή οποιονδήποτε συνδεδεμένων προϊόντων – της άμεσης, παρεμπιπτούσας ή επακόλουθης απώλειας ή ζημίας ακόμη και αν αυτή η απώλεια ή ζημιά αφορά σε:

- ☐ Μειωμένη λειτουργία ή μη λειτουργία του προϊόντος ή συνδεδεμένων προϊόντων λόγω ελαττωμάτων ή μη διαθεσιμότητας κατά την περίοδο που αυτό βρίσκεται στη Sony ή σε μέλος του δικτύου ASN, η οποία προκάλεσε διακοπή διαθεσιμότητας του προϊόντος, απώλεια χρόνου χρήστη ή διακοπή της εργασίας.
- ☐ Παροχή ανακριβών πληροφοριών που ζητήθηκαν από το προϊόν ή από συνδεδεμένα προϊόντα.
- ☐ Ζημιά ή απώλεια λογισμικών προγραμμάτων ή αφαιρεόμενων μέσων αποθήκευσης δεδομένων ή
- ☐ Μολύνσεις από ιούς ή άλλες αιτίες.

Τα ανωτέρω ισχύουν για απώλειες και ζημιές, που υπόκεινται σε οιοδήποτε γενικές αρχές δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της αμέλειας ή άλλων αδικοπραξιών, αθέτησης σύμβασης, ρητής ή σιωπηρής εγγύησης, και απόλυτης ευθύνης (ακόμα και για θέματα για τα οποία η Sony ή μέλος του δικτύου ASN έχει ειδοποιηθεί για τη δυνατότητα πρόκλησης τέτοιων ζημιών). Στο μέτρο που η ισχύουσα νομοθεσία απαγορεύει ή περιορίζει αυτές τις εξαιρέσεις ευθύνης, η Sony εξαιρεί ή περιορίζει την ευθύνη της μόνο στη μέγιστη έκταση που της επιτρέπει η ισχύουσα νομοθεσία. Για παράδειγμα, μερικά κράτη απαγορεύουν την εξαίρεση ή τον περιορισμό ζημιών που οφείλονται σε αμέλεια, σε βαριά αμέλεια, σε εκ προθέσεως παράπτωμα, σε δόλο και παρόμοιες πράξεις. Σε καμία περίπτωση, η ευθύνη της Sony κατά την παρούσα εγγύηση, δεν υπερβαίνει την τιμή που καταβλήθηκε για την αγορά του προϊόντος, ωστόσο αν η ισχύουσα νομοθεσία επιτρέπει μόνο περιορισμούς ευθυνών υψηλότερου βαθμού, θα ισχύουν οι τελευταίοι.

| Τα επιφυλασσόμενα νόμιμα δικαιώματά σας

Ο καταναλωτής έχει έναντι της Sony τα δικαιώματα που απορρέουν από την παρούσα εγγύηση, σύμφωνα με τους όρους που περιέχονται σε αυτήν, χωρίς να παραβλάπτονται τα δικαιώματά του που πηγάζουν από την ισχύουσα εθνική νομοθεσία σχετικά με την πώληση καταναλωτικών προϊόντων. Η παρούσα εγγύηση δεν θίγει τα νόμιμα δικαιώματα που ενδεχομένως να έχετε, ούτε εκείνα που δεν μπορούν να εξαιρεθούν ή να περιοριστούν, ούτε δικαιώματά σας εναντίον των προσώπων από τα οποία αγοράσατε το προϊόν. Η διεκδίκηση οποιωνδήποτε δικαιωμάτων σας εναπόκειται αποκλειστικά σε εσάς.

| Sony Hellas A.E.E.

Βασ. Σοφίας 1
151 24 Μαρούσι

| Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών Sony

Τηλ. 801 11 92000
e-mail : cic-greece@eu.sony.com
Version 01.2009

